



AquaAir ECO 250

DE Gebrauchsanleitung
EN Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DA Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje

HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie
SL Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UK Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
CN 使用说明书

DE

EN

FR

NL

ES

PT

IT

DA

NO

SV

FI

HU

PL

CS

SK

SL

HR

RO

BG

UK

RU

CN

WARNUNG

- ▶ Trennen Sie alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz, bevor Sie ins Wasser greifen. Andernfalls drohen schwere Verletzungen oder Tod durch Stromschlag.
 - ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-

Sicherheitshinweise

Elektrischer Anschluss

- Für die Elektroinstallation im Außenbereich gelten spezielle Vorschriften. Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.
 - Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen qualifiziert und darf Elektroinstallationen im Außenbereich durchführen. Sie kann mögliche Gefahren erkennen und beachtet die regionalen und nationalen Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
 - Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an. Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie offene Stecker und Buchsen vor Feuchtigkeit.

Sicherer Betrieb

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie das Gerät.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Führen Sie nur die Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- Verlegen Sie Leitungen so, dass sie vor Beschädigungen geschützt sind und dass niemand darüber fallen kann.
- Wenden Sie sich bei Problemen an den autorisierten Kundendienst oder an OASE.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt:

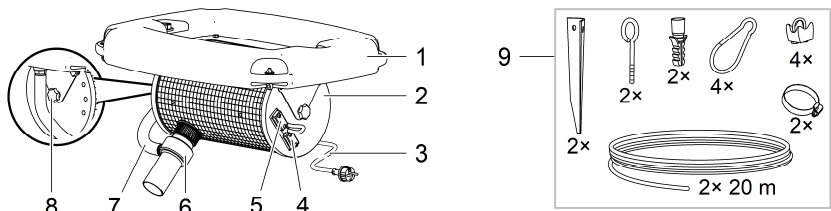
- Zur Belüftung von Gewässern.
- Unter Einhaltung der technischen Daten. (→ Technische Daten)

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in begehbaren Wasserbecken verwenden.
- Niemals mit anderen Flüssigkeiten als Wasser betreiben.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.

Produktbeschreibung

Übersicht



AAR0010

1	Schwimmkörper	
2	Trommel mit integrierter Pumpe	
3	Netzanschlusskabel	
4	OASE Control OUT	Anschluss Steuerung
5	OASE Control IN	Der AquaAir Eco 250 wird über das OASE Control-Netzwerk gesteuert. Dazu können Sie den AquaAir Eco 250 entweder an den OASE Garden Controller oder den OASE InScenio FM-Master Home/Cloud anschließen. Informationen zu OASE Control finden Sie unter www.oase.com .
6	Injektordüse mit Venturi-Prinzip	
7	Schlauch zur Luftansaugung	
8	Griffschraube, bei gelöster Griffschraube kann die Trommel gedreht und dadurch die Injektordüse eingestellt werden	
9	Im Lieferumfang enthaltenes Befestigungsmaterial	

Eigenschaften

Der Belüfter AquaAir Eco 250 ist für Teichoberflächen bis zu 250 m² geeignet und verfügt über eine justierbare Injektordüse für gezielten Sauerstoffeintrag in bis zu 4 m Wassertiefe. Die hohen Strömungsgeschwindigkeiten bringen stehende Gewässer in Bewegung. Der AquaAir Eco 250 arbeitet geräuscharm und sorgt durch das professionelle Venturi-Prinzip für eine optimale Sauerstoffzufuhr durch kleine Bläschen.

Seasonal Flow Control (SFC)

Bei eingeschalteter SFC-Funktion können Energiekosten gespart werden, weil der AquaAir Eco 250 in Abhängigkeit von der Wassertemperatur automatisch seine Drehzahl und damit die Fördermenge des Luft-Wasser-Gemisches drosselt oder erhöht.

Das heißt aber auch, mittels SFC passt sich das Gerät ganzjährig der jeweiligen Teichökologie an und unterstützt durch die temperaturabhängige Wasserzirkulation die Teichbiologie (Winterbetrieb, Übergangsbetrieb und Sommerbetrieb).

IP68

Das Gerät ist staubdicht und wasserdicht bis 4 m.



Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.



Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll.

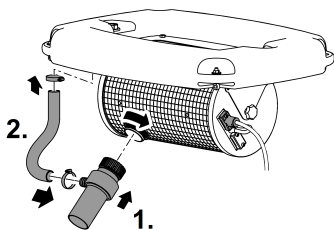


Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.

Aufstellen und Anschließen

Gerät zusammenbauen

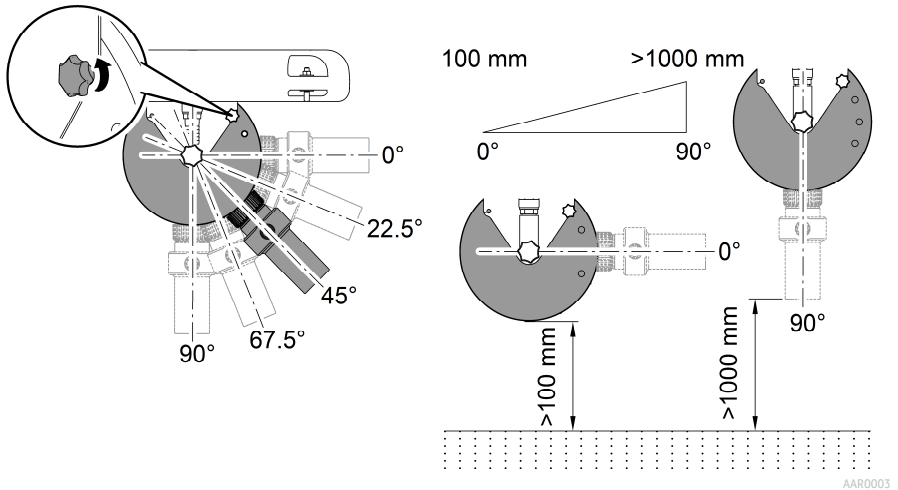
- Schrauben Sie die Injektordüse auf den Pumpenausgang.
- Stecken Sie die Schlauchenden jeweils auf die Anschlussstutzen an der Injektordüse und am Schwimmkörper.
 - Fixieren Sie den Schlauch mit den Schlauchschellen.



AAR0011

Injektordüse einstellen

- Lösen Sie die Griffschraube zum Feststellen der Trommel.
 - Drehen Sie die Trommel, bis die Injektordüse in der gewünschten Position steht.
 - Drehen Sie die Griffschraube fest.
- ❗ Für eine optimale Wirkung der Injektordüse beachten Sie die angegebenen Mindestabstände zum Teichboden.
- Eine nach unten zum Teichboden ausgerichtete Injektordüse bewirkt eine Tiefenbelüftung und biologische Aktivierung des Teichschlammes.
 - Eine flach ausgerichtete Injektordüse bewirkt eine stärkere Strömung des Wassers.

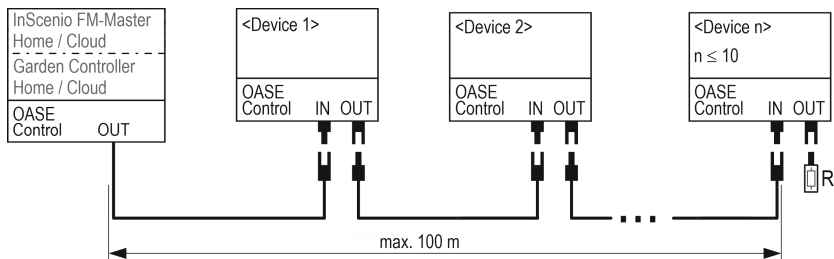


Steuerung anschließen

Schließen Sie den AquaAir Eco 250 an den OASE Garden Controller oder den OASE InScenio FM-Master Home/Cloud an und steuern Sie den AquaAir Eco 250 über OASE Control.

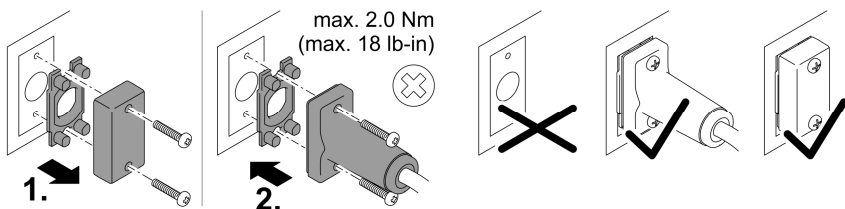
- Informationen zu OASE Control erhalten Sie unter www.oase.com.

- ❗ Binden Sie den AquaAir Eco 250 entweder als einzigen oder als letzten Teilnehmer in das OASE Control-Netzwerk ein.
- Die Leitungslänge im OASE Control-Netzwerk ist begrenzt. Wird das Netzwerkabel am AquaAir Eco 250 durchgeschleift (IN/OUT), kann aufgrund des 30 m Netzanschlusskabels das Netzwerkabel eine Länge von 60 m erreichen.



EGC0009

OASE Control-Steckverbindung herstellen und lösen



PLX0004

HINWEIS

Das Gerät wird beschädigt, wenn Wasser in den Steckverbinder eindringt.

- Schließen Sie den Steckverbinder an oder setzen Sie die Schutzkappe auf den Steckverbinder.
 - Die Gummidichtung muss sauber sein und passgenau sitzen. Eine beschädigte Gummidichtung muss ersetzt werden.
 - Sichern Sie den Steckverbinder oder die Schutzkappe mit den beiden Schrauben.

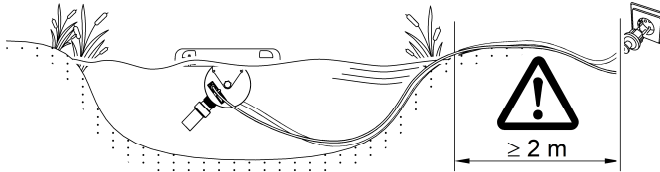
Gerät aufstellen

⚠ WARNUNG

Schwere Verletzungen oder Tod beim Betrieb des Geräts in einem Schwimmteich. Durch defekte elektrische Geräteteile wird das Wasser unter gefährliche elektrische Spannung gesetzt.

► Gerät nicht im Schwimmteich verwenden.

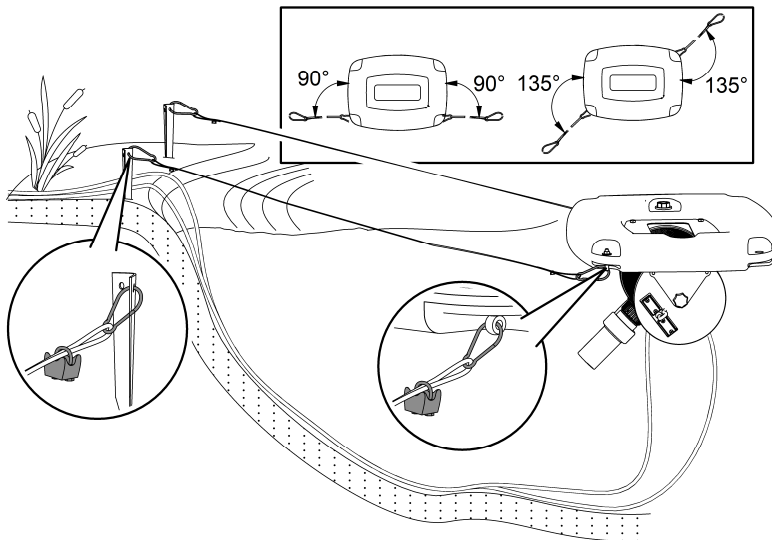
Der Netzanschluss muss mindestens 2 m vom Teichrand entfernt liegen.



AAR0004

Gerät am Teichrand befestigen

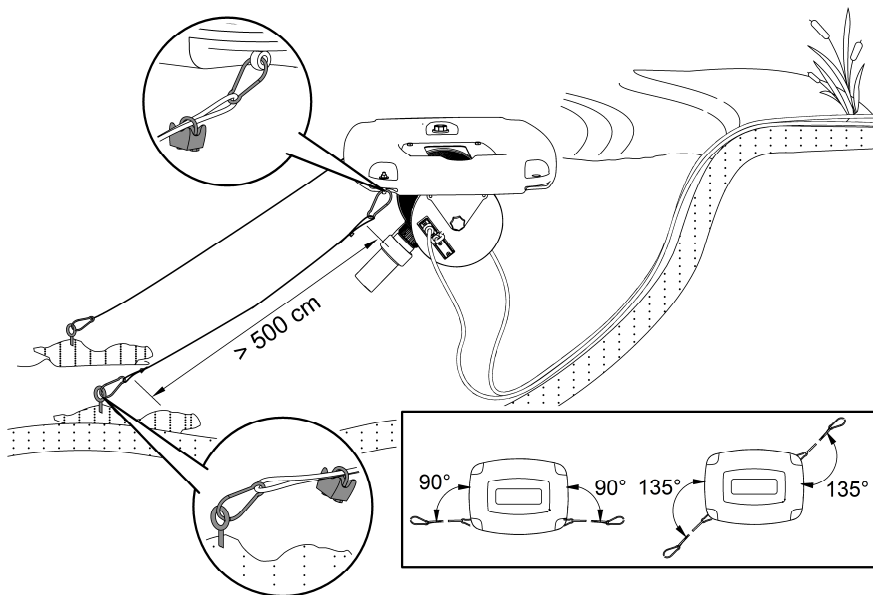
- Kürzen Sie zwei Drahtseile auf die gewünschte Länge.
- Legen die Seilenden jeweils zu einer Schlaufe und fixieren diese mit den Seilklemmen.
- Spannen Sie den Belüfter mittels den beiden Drahtseilen, den Karabinerhaken und den beiden am Teichrand eingeschlagenen Heringen ab.
 - Halten Sie die angegebenen Abspannwinkel ein, damit sich der Belüfter nicht bewegen kann.
- Zugentlasten Sie das Netzkabel und schützen Sie den Netzstecker vor Nässe.



AAR0005

Gerät am Teichboden befestigen

- Kürzen Sie zwei Drahtseile auf die gewünschte Länge (mindestens 5 m).
- Legen die Seilenden jeweils zu einer Schlaufe und fixieren diese mit den Seilklemmen.
- Für die Verankerung am Teichboden schrauben Sie die beiden Schraubhaken mit Dübel in beispielsweise zwei ausreichend schweren Steinen.
- Hängen Sie die Seile mittels Karabinerhaken in die Schraubhaken ein und versenken Sie die Steine auf den Teichboden.
- Halten Sie die angegebenen Abspannwinkel ein, damit sich der Belüfter nicht bewegen kann.
- Spannen Sie den Belüfter mittels den beiden Drahtseilen und den Karabinerhaken ab.
- Zugentlasten Sie das Netzkabel und schützen Sie den Netzstecker vor Nässe.



AAR0006

Inbetriebnahme

HINWEIS

Gerät wird zerstört, wenn es mit einem Dimmer betrieben wird. Es enthält empfindliche elektrische Bauteile.

- Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

HINWEIS

Die Pumpe darf nicht trockenlaufen. Andernfalls wird die Pumpe zerstört.

- Pumpe nur getaucht betreiben.

Einschalten / Ausschalten

- **Einschalten:** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - Das Gerät schaltet sich sofort ein.
- **Ausschalten:** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Environmental Function Control (EFC)

Die Pumpe vollzieht bei Inbetriebnahme automatisch einen vorprogrammierten Selbsttest (**Environmental Function Control (EFC)**). Die Pumpe erkennt, ob sie sich im Trockenlauf/Blockierung oder im getauchten Zustand befindet. Im Falle von Trockenlauf/Blockierung schaltet die Pumpe automatisch nach ca. 90 Sekunden aus. Unterbrechen Sie im Störfall die Stromzufuhr und "fluten Sie die Pumpe" bzw. entfernen Sie das Hindernis. Danach können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Reinigung und Wartung

Gerät reinigen

HINWEIS

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen. Diese Mittel können das Gehäuse beschädigen, die Funktion des Geräts beeinträchtigen und sie schaden den Tieren, Pflanzen und der Umwelt.

► Reinigen Sie das Gehäuse nur von außen mit klarem Wasser und einer weichen Bürste.

Laufereinheit ersetzen

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unvorhersehbares Anlaufen. Die Temperaturüberwachung schaltet das Gerät bei Überlastung aus und nach Abkühlung automatisch wieder ein.

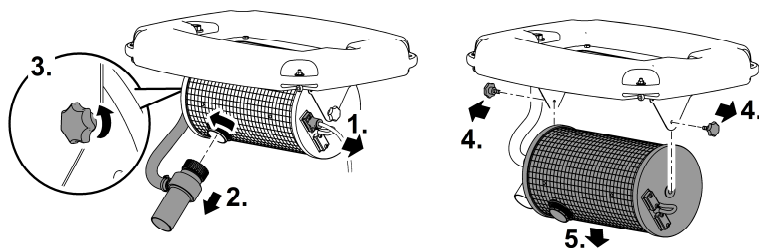
► Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

Vorbereitende Arbeiten, um die Laufereinheit der Pumpe ersetzen zu können:

1. Bauen Sie die Trommel aus. (→ Trommel ausbauen)
2. Bauen Sie die Pumpe in der Trommel aus. (→ Pumpe ausbauen)

Trommel ausbauen

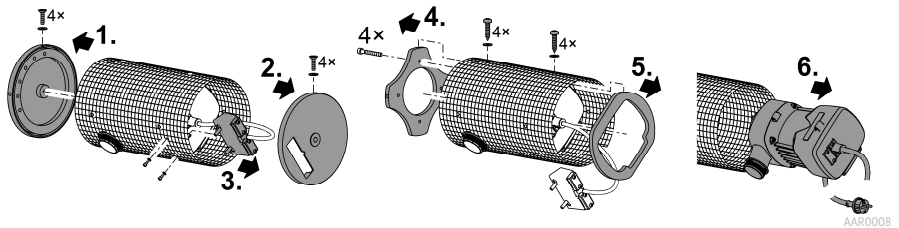
- Bauen Sie die Trommel in der Reihenfolge aus wie in der Abbildung gezeigt.
- Bauen Sie die Trommel in umgekehrter Reihenfolge ein.



AAR0007

Pumpe ausbauen

- Bauen Sie die Pumpe in der Reihenfolge aus wie in der Abbildung gezeigt.
- Bauen Sie die Pumpe in umgekehrter Reihenfolge in die Trommel ein.



Laufereinheit ausbauen

HINWEIS

Die Laufereinheit wird im Motorblock durch ein Lager geführt. Dieses Lager ist ein Verschleißteil und sollte gleichzeitig mit der Laufereinheit gewechselt werden.

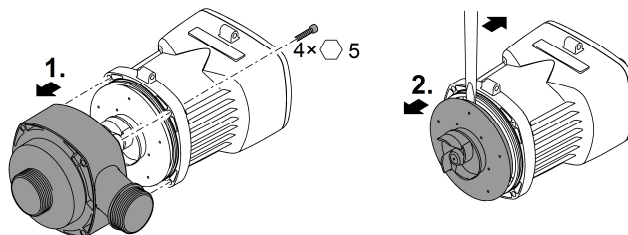
- Das Wechseln des Lagers erfordert besondere Kenntnisse und Werkzeuge. Lassen Sie das Lager durch den OASE-Fachhändler wechseln oder schicken Sie die Pumpe zu OASE.

HINWEIS

Die Laufereinheit enthält einen starken Magneten, der magnetische Partikel (z. B. Eisenspäne) anzieht. Verbleibende Partikel können irreparable Schäden an Laufereinheit und Motorblock verursachen.

- Befreien Sie die Laufereinheit vor dem Einbauen sorgfältig von anhaftenden Partikeln.

- Zerlegen Sie die Pumpe wie in der Abbildung gezeigt.
- Reinigen Sie die Komponenten mit einer Bürste unter klarem Wasser.
- Prüfen Sie alle Teile auf Beschädigung. Erneuern Sie beschädigte oder verschlissene Teile.
- Bauen Sie die Pumpe in umgekehrter Reihenfolge zusammen.



Verschleißteile

- Laufeinheit
- Lager im Motorblock

Lagern/Überwintern

Das Gerät ist frostsicher bis -20 °C. Bei niedrigeren Temperaturen müssen Sie das Gerät deinstallieren und einlagern.

So lagern Sie das Gerät richtig:

- Gerät vollständig entwässern.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich und ersetzen Sie beschädigte Teile.
- Elektrische Anschlüsse vor Feuchtigkeit und Verschmutzung schützen.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Pumpe läuft nicht an	Die Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen
	Die Laufeinheit ist blockiert	Das Pumpengehäuse reinigen
Die Pumpe fördert nicht, die Fördermenge ist ungenügend	Die Trommel ist verstopft	Die Trommel reinigen
Die Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Das Wasser ist stark verschmutzt	Die Pumpe reinigen
	Die Wassertemperatur ist zu hoch	Die maximale Wassertemperatur von +35°C einhalten
Die Aqua Air Eco 250 fördert keine Luft	Das Venturi-System ist verstopft	Den Schlauch zur Luftansaugung und die Injektordüse reinigen
	Teile des Venturi-Systems haben sich gelöst	Alle Teile des Venturi-Systems (Schlauch zur Luftansaugung, Injektordüse) auf festen Sitz prüfen

Technische Daten

Gerätedaten

AquaAir Eco 250

Anschlussspannung		V AC	220 ... 240
Netzfrequenz		Hz	50/60
Leistungsaufnahme		W	440
Max. Tauchtiefe der Pumpe		m	4
Schutzart			IP 68
Max. Förderleistung		l/h	26000
Max. Tiefenwirkung		m	4
Länge Netzanschlusskabel		m	30
Abmessungen	Länge	mm	725
	Breite	mm	555
	Höhe	mm	310
Gewicht		kg	28

Zulässige Wasserwerte

Typ		Frischwasser	Poolwasser	Salzwasser
pH-Wert		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Härte	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Freies Chlor	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Chloridgehalt	mg/l	<250	<250	<22000
Salzgehalt	%	<0,4	<0,4	<4
Gesamt trockenrückstand	mg/l	<50	<50	<50
Temperatur	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Entsorgung

HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Entsorgen Sie das Gerät über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.
- Bei Fragen wenden Sie sich an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen. Dort erhalten Sie Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts.
- Machen Sie das Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

WARNING

- ▶ Disconnect all electrical units in the water from the power supply before reaching into the water. Otherwise there is a risk of injuries or death by electrocution.
 - ▶ This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the unit. Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
-

Safety information

Electrical connection

- Special regulations apply to electrical installation in outdoor areas. Only allow a qualified electrician to perform the electrical installation.
 - The qualified electrician has the required professional training, knowledge and skills to perform electrical installations in outdoor areas. The qualified electrician can detect potential risks and adheres to regional and national standards, regulations and directives.
 - For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply match.
- Only plug the unit into a correctly installed outlet. Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Protect open plugs and sockets from moisture.

Safe operation

- Do not use the unit, if electrical lines or the housing are damaged.
- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.
- Do not carry or pull the unit by its power cable.
- Never make technical modifications to the unit.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual.
- Only use original spare parts and accessories.
- Route lines so that they are protected from damage and nobody can trip over them.
- Should problems occur, please contact the authorized customer service or OASE.

Intended use

Only use the product described in this manual as follows:

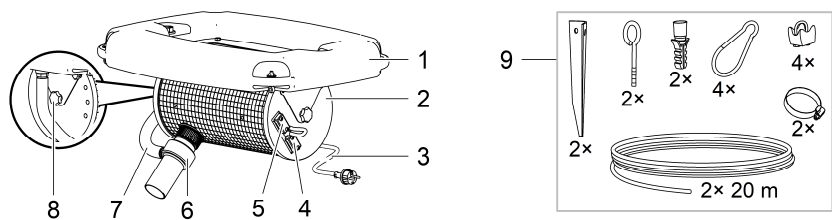
- For aerating bodies of water.
- In compliance with the technical specifications. (→ Technical data)

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in accessible water basins.
- Never use the unit with fluids other than water.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.

Product description

Overview



AAR0010

1	Float	
2	Drum with integrated pump	
3	Power connection cable	
4	OASE Control OUT	Control system connection
5	OASE Control IN	The AquaAir Eco 250 is controlled via the OASE control network. For this purpose you can connect the AquaAir Eco 250 either to the OASE Garden Controller or to the OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. For information on OASE Control visit www.oase.com .
6	Injector nozzle with Venturi principle	
7	Hose for air intake	
8	Knurled screw, when the knurled screw is loosened the drum can be turned to adjust the injector nozzle	
9	Fastening material contained in the scope of delivery	

Properties

The aerator AquaAir Eco 250 is suitable for pond surfaces up to 2691 ft² and has an adjustable injector nozzle for targeted oxygen addition down to a water depth of 13 ft. The high flow speeds generate movement in bodies of standing water. The AquaAir Eco 250 is low-noise and uses the professional Venturi principle for ideal oxygen addition through small bubbles.

Seasonal Flow Control (SFC)

Activating the SFC function reduces energy costs as the AquaAir Eco 250 automatically decreases or increases its speed and with it the conveyed volume of air/water mixture based on the water temperature.

However, this also means that the SFC function causes the unit to adapt to the individual pond ecology throughout the year and support the pond biology through temperature-dependent circulation (winter mode, transition mode and summer mode).

Symbols on the unit

IP68



The unit is dust-proof and water-tight up to 13 ft (approx. 4 m).



Protect the unit from direct sunlight.



Never dispose of the unit with normal household waste.

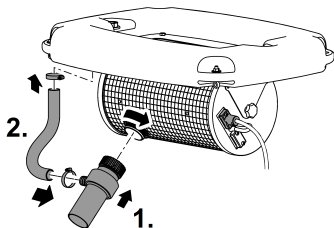


Read the operating instructions.

Installation and connection

Assembling the unit

- Screw the injector nozzle onto the pump outlet.
- Attach the hose ends to the connection sockets on the injector nozzle and on the float.
 - Fasten the hose with the hose clips.

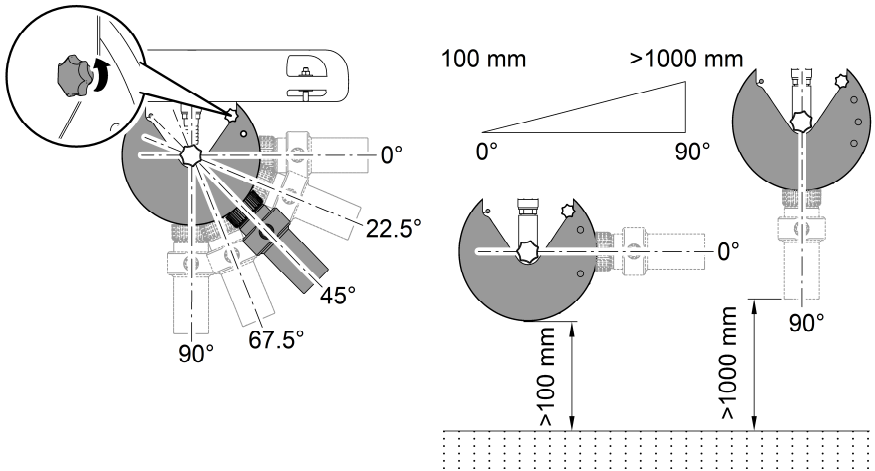


AAR0011

Adjusting the injector nozzle

- Undo the knurled screw for locking the drum.
- Turn the drum until the injector nozzle is in the desired position.
- Tighten the knurled screw.

- ❗ To optimize the effect of the injector nozzle, note the specified minimum distances from the bottom of the pond.
- When the injector nozzle is directed downwards towards to the bottom of the pond, it generates deep aeration, thereby biologically activating the pond sludge.
 - When the injector nozzle is directed at a flatter angle, it generates a stronger water flow.



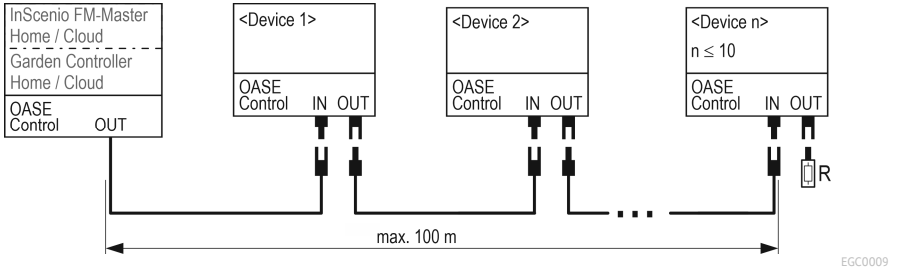
AAR0003

Connecting the control system

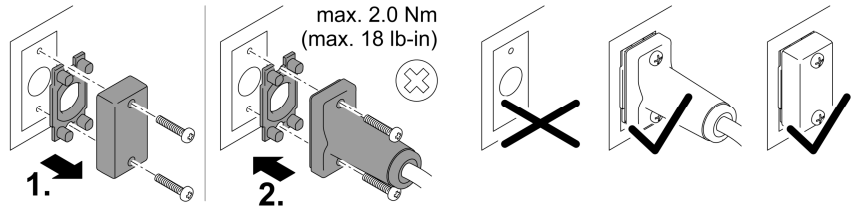
Connect the AquaAir Eco 250 to the OASE Garden Controller or the OASE InScenio FM-Master Home/Cloud and control the AquaAir Eco 250 using OASE Control.

- For information on OASE Control visit www.oase.com.

- ❗ Integrate the AquaAir Eco 250 in the OASE Control network either as the only or as the final station.
- The line length in the OASE Control network is limited. If the network cable is looped through (IN/OUT) on the AquaAir Eco 250 the network cable can reach a length of 197 ft due to the 98 ft network connection cable.



Connecting and disconnecting the OASE Control plug connection



NOTE

The unit will be destroyed if water penetrates the plug connector.

- Connect the plug connector or place the protective cap on the plug connector.
 - Ensure that the rubber seal is clean and fits precisely. If the rubber seal is damaged, replace it.
 - Secure the plug connector or protective cap with the two screws.

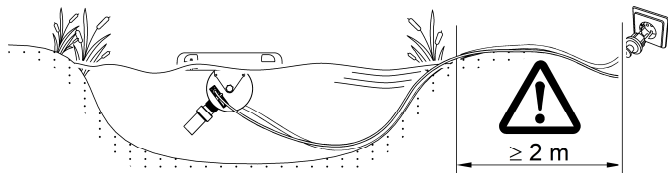
Installing the unit

WARNING

Severe injuries or death from operation of the unit in a swimming pond. Faulty electric components will apply dangerous electric voltage to the water.

► Never operate the unit in a swimming pond.

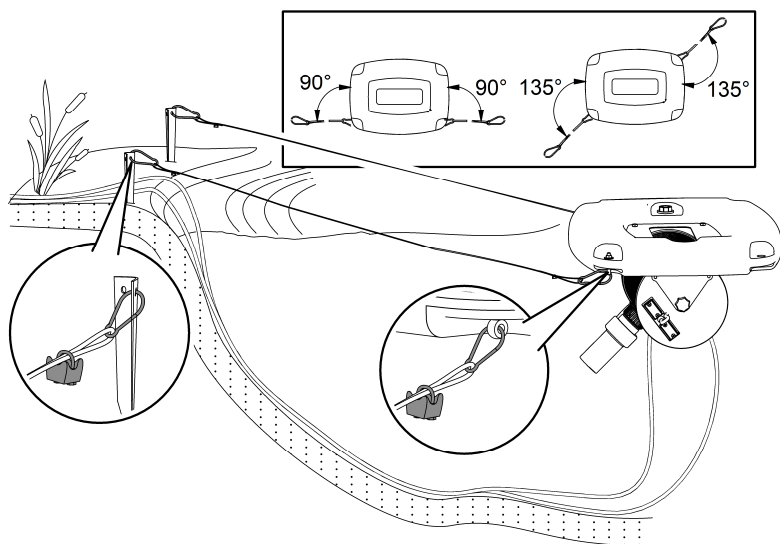
Ensure that the connection to the power supply is at least 6.5 ft from the edge of the pond.



AAR0004

Fastening the unit on the side of the pond

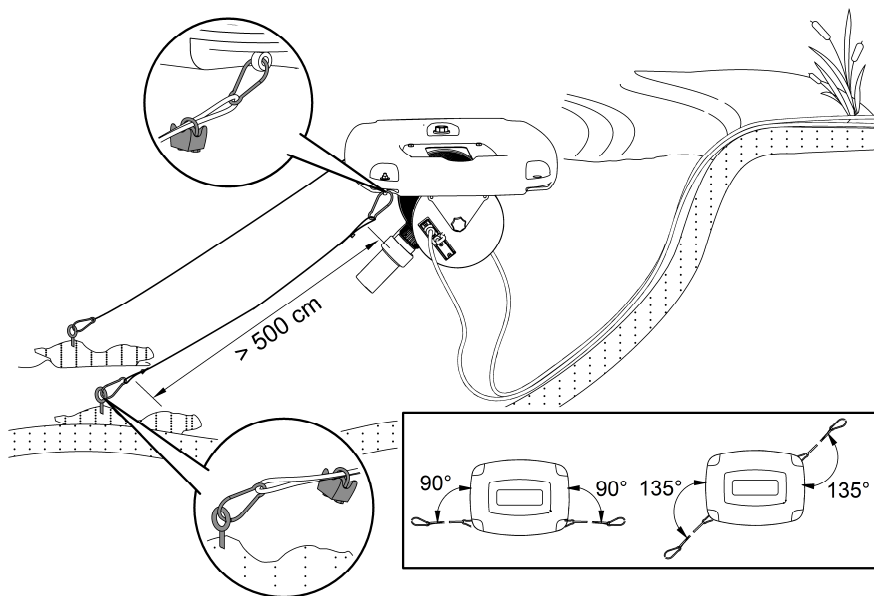
- Shorten two wire cables to the desired length.
- Form loops at each of the cable ends and fasten these with cable clamps.
- Anchor the aerator using the two wire cables, the safety hook and the two pegs driven in at the side of the pond.
 - Adhere to the specified anchoring angles so that the aerator cannot move.
- Relieve strain from the power cable and protect the power plug from wetness.



AAR0005

Fastening the unit to the bottom of the pond

- Shorten two wire cables to the desired length (minimum 16.5 ft).
- Form loops at each of the cable ends and fasten these with cable clamps.
- For anchoring to the bottom of the pond, screw the two threaded hooks into, for instance, two sufficiently heavy stones using dowels.
- Attach the cables to the threaded hooks using the safety hooks and lower the stones to the bottom of the pond.
 - Adhere to the specified anchoring angles so that the aerator cannot move.
- Anchor the aerator using the two wire cables and the safety hook.
- Relieve strain from the power cable and protect the power plug from wetness.



AAR0006

Commissioning/start-up

EN

NOTE

The unit will be destroyed if it is operated with a dimmer. It contains sensitive electrical components.

- ▶ Do not connect the unit to a dimmable power supply.

NOTE

Never allow the pump to run dry. Otherwise the pump will be destroyed.

- ▶ Only operate pump while it is submerged.

Switching ON/OFF

- **Switching on:** Plug the power plug into the outlet.
 - The unit switches on immediately.
- **Switching off:** Pull the power plug from the outlet.

Environmental Function Control (EFC)

When started up, the pump automatically performs a pre-programmed self-test (**Environmental Function Control (EFC)**). The pump detects if it is running dry / blocked or submerged. The pump switches off automatically after approx. 90 seconds if it runs dry/is blocked. In the event of a malfunction, disconnect the power supply and “flood the pump” or remove the obstacle. Afterwards, the unit can be restarted.

Maintenance and cleaning

Cleaning the unit

NOTE

Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These agents can damage the housing, impair the function of the device and harm animals, plants and the environment.

- Only clean the unit from the outside with clear water and a soft brush.

Replacing the impeller unit

⚠ CAUTION

Risk of injury due to unforeseeable start-up. A temperature monitor switches the unit off automatically in the event of overload and on again once it has cooled down.

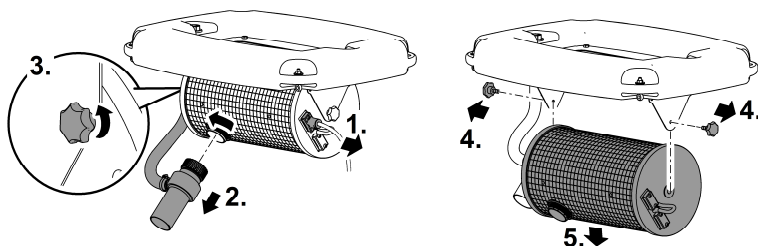
- Disconnect the power plug before carrying out any work on the unit.

Preparatory work for replacing the pump impeller unit:

1. Remove the drum. (→ Removing the drum)
2. Remove the pump in the drum. (→ Removing the pump)

Removing the drum

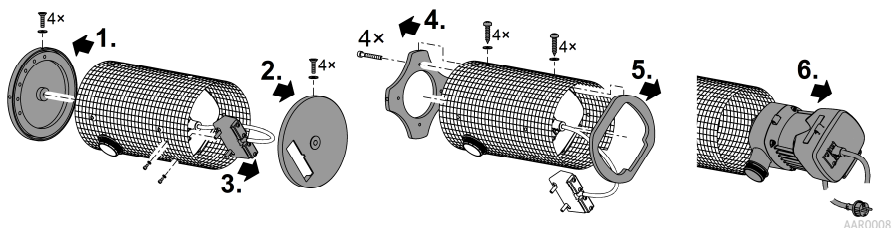
- Remove the drum in the sequence shown in the figure.
- Reinstall the drum in reverse order.



AAR0007

Removing the pump

- Remove the pump in the sequence shown in the figure.
- Reinstall the pump in the drum in reverse order.



Removing the impeller unit

NOTE

The impeller unit is guided in the motor block by a bearing. This bearing is a wear part and should be changed at the same time as the impeller unit.

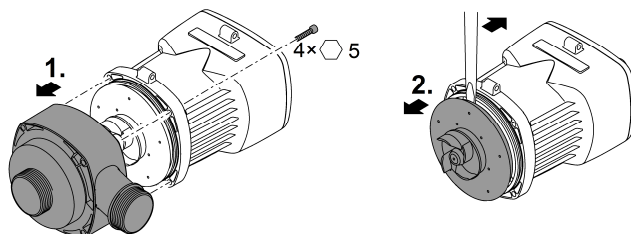
- Changing the bearing requires specialist knowledge and tools. Have the bearing changed by the OASE specialist dealer or send the pump to OASE.

NOTE

The impeller unit contains strong magnets that attract magnetic particles (e.g. iron filings). Any remaining particles can cause irreparable damage to the impeller unit and motor block.

- Carefully remove all adhering particles from the impeller unit before installation.

- Dismantle the pump as shown in the figure.
- Clean the components with a brush under clear water.
- Check all components for damage. Replace damaged or worn components.
- Reassemble the pump in reverse order.



AAR0009

Wear parts

- Impeller unit
- Bearing in the motor block

Storage/overwintering

The unit is frost-proof down to -4 °F. If temperatures drop lower than that, remove and store the unit.

How to correctly store the unit:

- Completely empty all water in the unit.
- Thoroughly clean the unit and replace damaged components.
- Protect electrical connections from moisture and dirt.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
The pump does not start	No supply voltage	Check supply voltage
	The impeller unit is blocked	Clean the pump housing
Pump is not delivering, the delivered volume is insufficient	The drum is clogged	Clean the drum
The pump switches off after a short running period	The water is extremely soiled	Clean the pump
	The water temperature is too high	Adhere to the maximum water temperature of +95°F
The Aqua Air Eco 250 does not deliver air	The Venturi system is clogged	Clean the hose for air intake and the injector nozzle
	Parts of the Venturi system have come undone	Check all parts of the Venturi system (hose for air intake, injector nozzle) for tight fit

Technical data

Unit data

EN

AquaAir Eco 250

Connection voltage	V AC	220 ... 240
Power frequency	Hz	50/60
Power consumption	W	440
Max. pump submersion depth	ft	13
Protection type		IP 68
Max. delivery rate	gal/h	6870
Max. depth effect	ft	13
Length of power connection cable	ft	98.4
Dimensions	Length	in 28.5
	Width	in 21.9
	Height	in 12.2
Weight	lbs	61.7

Permissible water values

Type		Fresh water	Pool water	Salt water
pH value		6.8 ... 8.5	7.2 ... 8.3	7.5 ... 8.5
Hardness	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Free chlorine	mg/l	<0.3	<0.6	<0.3
Chloride content	mg/l	<250	<250	<22000
Salt content	%	<0.4	<0.4	<4
Overall dry residue	mg/l	<50	<50	<50
Temperature	°F	+39.2 ... +95	+39.2 ... +86	+39.2 ... +82.4

Disposal

NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Dispose of the unit by using the return system provided for this purpose.
- Should you have questions, please contact your local disposal company. They will give you instructions on how to dispose of your unit properly.
- Disable the unit by cutting off the cables.

AVERTISSEMENT

- ▶ Débrancher tous les appareils électriques immergés avant de pénétrer dans l'eau afin de prévenir tout risque de blessures ou un danger de mort par électrocution.
 - ▶ Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
-

Consignes de sécurité

Raccordement électrique

- Des dispositions particulières s'appliquent aux installations électriques en extérieur. Seul un électricien qualifié peut réaliser l'installation électrique.
 - En raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances et de son expérience, l'électricien qualifié possède les connaissances nécessaires et a le droit de réaliser des installations électriques en extérieur. Il est capable d'identifier d'éventuels dangers et respecte les normes, règlements et dispositions régionaux et nationaux en vigueur.
 - En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien qualifié.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation correspondent.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire. Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protégez les fiches et les douilles ouvertes contre l'humidité.

Exploitation sécurisée

- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'endommagement des câbles électriques ou du boîtier.
- Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Mettre l'appareil au rebut.
- Ne pas soulever ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Poser les câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement et de trébuchement.
- En cas de problèmes, adressez-vous au service après-vente autorisé ou contactez OASE.

Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

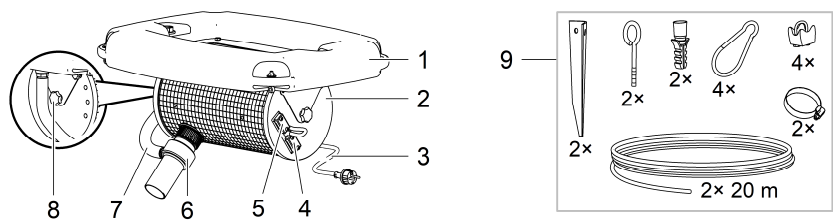
- Pour l'aération de l'eau.
- dans le respect des caractéristiques techniques.(→ Caractéristiques techniques)

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne pas utiliser dans des bassins d'eau accessibles.
- Ne jamais utiliser dans d'autres liquides que de l'eau.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.

Description du produit

Vue d'ensemble



AAR0010

1	Corps flottant	
2	Tambour avec pompe intégrée	
3	Câble secteur	
4	OASE Control OUT	Raccordement de la commande
5	OASE Control IN	L'AquaAir Eco 250 est commandé par le biais du réseau OASE Control. Pour cela, il est possible de raccorder l'AquaAir Eco 250 à l'OASE Garden Controller ou à l'OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Pour obtenir des informations au sujet d'OASE Control, rendez-vous sur www.oase.com .
6	Buse d'injection selon l'effet Venturi	
7	Tuyau d'aspiration d'air	
8	Vis de poignée ; lorsque la vis de poignée est desserrée, il est possible de tourner le tambour et ainsi de régler la buse d'injection	
9	Matériau de fixation compris dans la livraison	

Propriétés

L'aérateur AquaAir Eco 250 est adapté à des surfaces de bassin pouvant aller jusqu'à 250 m² et possède une buse d'injection réglable pour un apport ciblé d'oxygène jusqu'à 4 m de profondeur d'eau. Les vitesses d'écoulement élevées agitent les eaux stagnantes. Le fonctionnement de l'AquaAir Eco 250 est silencieux et assure un apport optimal d'oxygène par de petites bulles grâce à l'effet Venturi.

Seasonal Flow Control (SFC)

La fonction SFC activée permet d'économiser des coûts d'énergie car, en fonction de la température de l'eau, l'AquaAir Eco 250 réduit ou augmente automatiquement sa vitesse de rotation et donc le débit du mélange air-eau.

Cela signifie également que le SFC permet à l'appareil de s'adapter durant toute l'année à l'écologie du bassin et d'assister le système biologique aquatique par le biais d'une circulation d'eau liée à la température (mode hivernal, mode mi-saison et mode d'été).

Symboles sur l'appareil

IP68



L'appareil est étanche à la poussière et à l'eau jusqu'à 4 m.



Ne pas exposer directement l'appareil aux rayons du soleil.



Ne pas jeter l'appareil aux ordures ménagères.



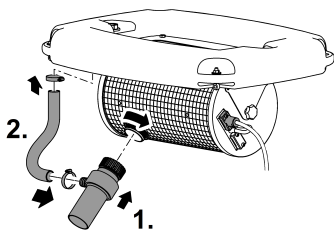
Lire la notice d'emploi.

FR

Mise en place et raccordement

Assemblage de l'appareil

- Visser la buse d'injection sur la sortie de la pompe.
- Insérer les extrémités du tuyau sur les manchons de raccordement de la buse d'injection et du corps flottant.
 - Bloquer le tuyau avec les colliers de serrage.

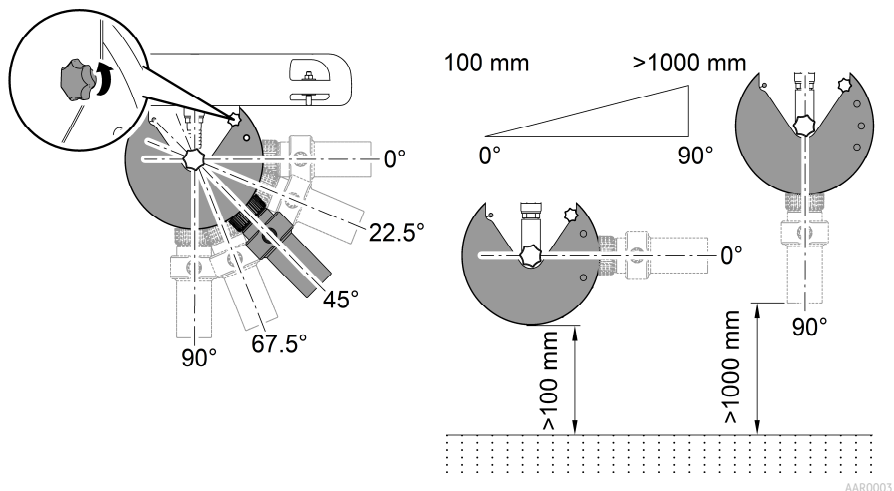


AAR0011

Réglage de la buse d'injection

- Desserrer la vis de poignée pour bloquer le tambour.
- Tourner le tambour jusqu'à ce que la buse d'injection soit dans la position souhaitée.
- Serrer la vis de poignée.

- ❗ Tenir compte des distances minimales par rapport au fond du bassin pour garantir un fonctionnement optimal de la buse d'injection.
- Une buse d'injection dirigée vers le bas, vers le fond du bassin provoque une oxygénation en profondeur et une activation biologique de la vase.
 - Une buse d'injection à l'horizontale amplifie le brassage de l'eau.

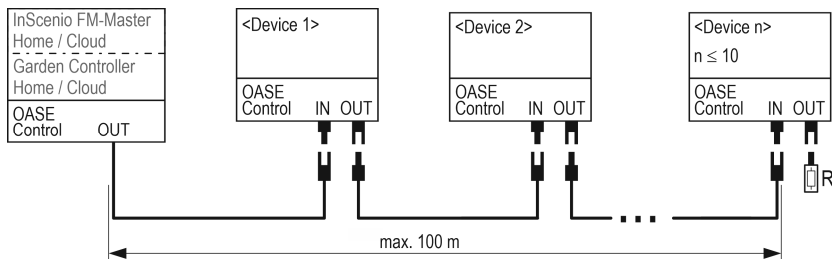


Brancher la commande

Raccorder l'AquaAir Eco 250 à l'OASE Garden Controller ou à l'OASE InScenio FM-Master Home/Cloud et commander l'AquaAir Eco 250 à l'aide d'OASE Control.

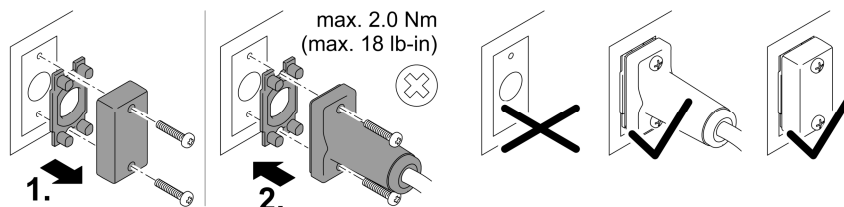
- Pour obtenir des informations au sujet d'OASE Control, rendez-vous sur www.oase.com.

- ❗ Intégrer l'AquaAir Eco 250 comme seul élément ou comme dernier élément dans le réseau OASE Control.
- La longueur de câble du réseau OASE Control est limitée. Si le câble réseau est bouclé sur l'AquaAir Eco 250 (IN/OUT), ce câble peut atteindre une longueur de 60 m en raison du câble de raccordement au réseau de 30 m.



EGC0009

Connexion et déconnexion d'OASE Control



PLX0004

REMARQUE

Une infiltration d'eau dans la fiche de raccordement entraîne un endommagement de l'appareil.

- Brancher la fiche de raccordement ou poser le capuchon de protection sur la fiche de raccordement.
 - Le joint en caoutchouc doit être propre et parfaitement en place. Il faut remplacer un joint en caoutchouc endommagé.
 - Fixer la fiche de raccordement ou le capuchon de protection à l'aide des deux vis.

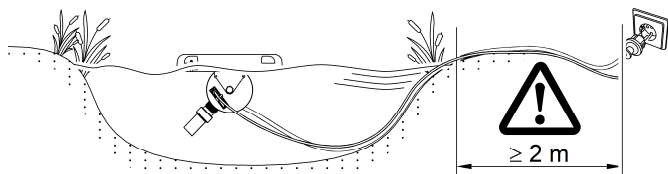
Mise en place de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

Blessures graves voire mortelles en cas d'utilisation de l'appareil dans un étang de baignade. Les pièces défectueuses d'un appareil électrique soumettent l'eau à une tension électrique dangereuse.

► Ne pas utiliser l'appareil dans une piscine naturelle.

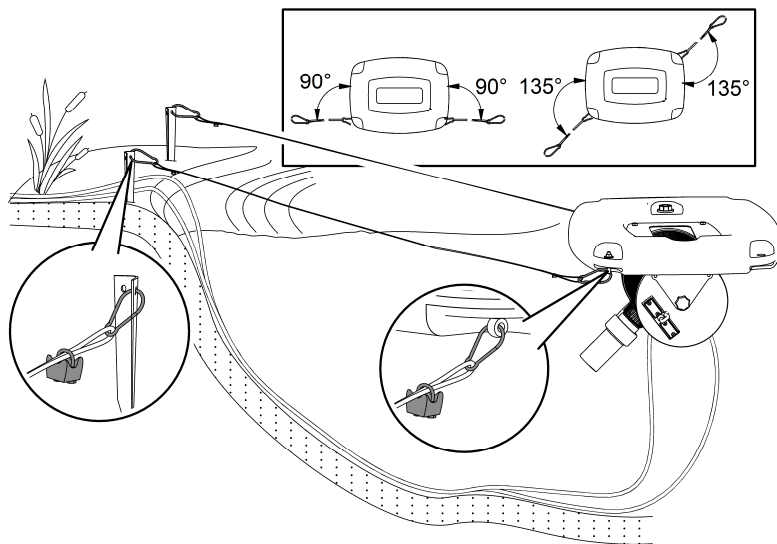
Le raccordement au secteur doit se trouver à au moins 2 m du bord du bassin.



AAR0004

Fixation de l'appareil sur le bord du bassin

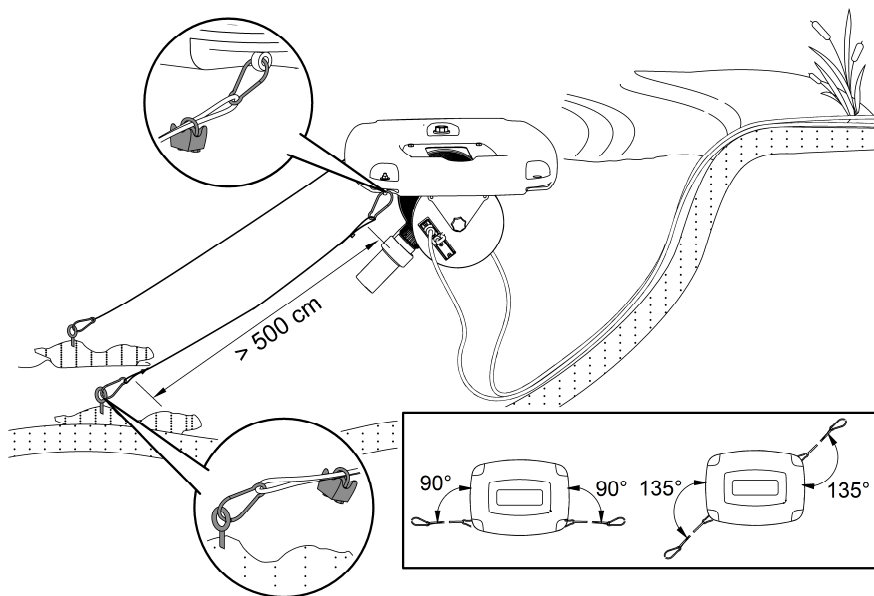
- Raccourcir les deux câbles d'acier à la longueur voulue.
- Former une boucle à chaque extrémité des câbles et les serrer à fond avec les pinces à câbles.
- Tendre l'aérateur à l'aide des deux câbles métalliques, des mousquetons et des deux piquets enfoncés sur le bord de l'étang.
 - Respecter les angles d'ancrage indiqués afin que l'aérateur ne puisse pas bouger.
- Réduire la tension exercée sur le câble réseau et protéger la fiche de contact contre l'humidité.



AAR0005

Fixation de l'appareil sur le fond du bassin

- Raccourcir les deux câbles d'acier à la longueur voulue (5 m au minimum).
- Former une boucle à chaque extrémité des câbles et les serrer à fond avec les pinces à câbles.
- Pour l'arrimage au fond du bassin, visser les deux crochets à vis avec des chevilles, par exemple dans deux pierres suffisamment lourdes.
- Accrocher les câbles aux crochets à vis à l'aide de mousquetons et enfoncer les pierres au fond de l'étang.
 - Respecter les angles d'ancrage indiqués afin que l'aérateur ne puisse pas bouger.
- Tendre l'aérateur à l'aide des deux câbles métalliques et des mousquetons.
- Réduire la tension exercée sur le câble réseau et protéger la fiche de contact contre l'humidité.



AAR0006

Mise en service

REMARQUE

L'appareil est détérioré lorsqu'il est utilisé avec un variateur. Il contient des composants électriques fragiles.

► Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

REMARQUE

La pompe ne doit pas fonctionner en marche à sec. Le cas contraire risque de détériorer la pompe.

► Utiliser la pompe uniquement en immergé.

Mise en circuit / mise hors circuit

- **Mettre en circuit** : brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
 - L'appareil se met immédiatement en marche.
- **Mettre hors circuit** : retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Environmental Function Control (EFC)

À sa mise en service, la pompe effectue automatiquement un auto-contrôle préprogrammé (**Environmental Function Control (EFC)**). La pompe reconnaît si elle se trouve en marche à sec / à l'état bloqué ou immergé. En cas de marche à sec / de blocage, la pompe se met automatiquement hors circuit après env. 90 secondes. Lors d'un dérangement, interrompez l'alimentation électrique, « immergez la pompe dans l'eau » ou bien retirez l'obstacle. Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en service.

Nettoyage et entretien

Nettoyage de l'appareil

REMARQUE

N'utiliser ni produits de nettoyage agressifs ni solutions chimiques. En effet, ces produits peuvent endommager le boîtier, altérer le fonctionnement de l'appareil et nuire aux animaux, aux plantes et à l'environnement.

► Nettoyez uniquement l'extérieur du boîtier à l'eau claire et en utilisant une brosse souple.

FR

Remplacer l'unité de fonctionnement

⚠ PRUDENCE

Risque de blessure découlant d'un démarrage imprévu. La surveillance de la température coupe automatiquement l'appareil en cas de surchauffe et le rallume après son refroidissement.

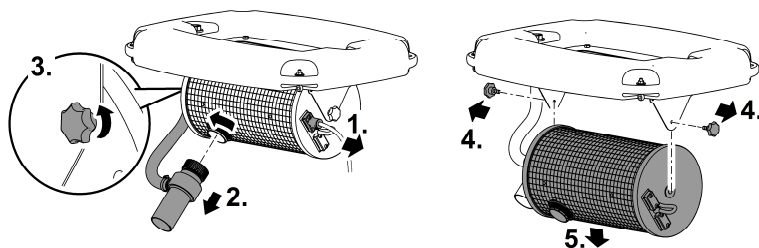
► Débrancher la prise de secteur avant d'exécuter des travaux sur l'appareil.

Travaux préparatoires pour permettre le remplacement du bloc rotor de la pompe :

1. Démontez le tambour. (→ Démontage du tambour)
2. Démontez la pompe dans le tambour. (→ Démontage de la pompe)

Démontage du tambour

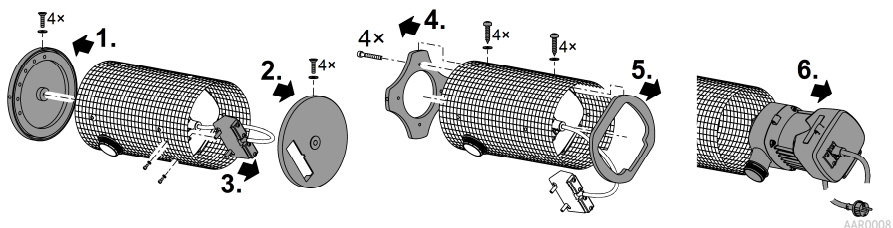
- Démontez le tambour dans l'ordre indiqué sur l'illustration.
- Remontez le tambour dans l'ordre inverse.



AAR0007

Démontage de la pompe

- Démontez la pompe dans l'ordre indiqué sur l'illustration.
- Remontez la pompe dans le tambour dans l'ordre inverse.



Démontage du bloc rotor

REMARQUE

L'unité de fonctionnement est guidée dans le bloc moteur par un palier. Ce palier est une pièce d'usure et doit être remplacé en même temps que l'unité de fonctionnement.

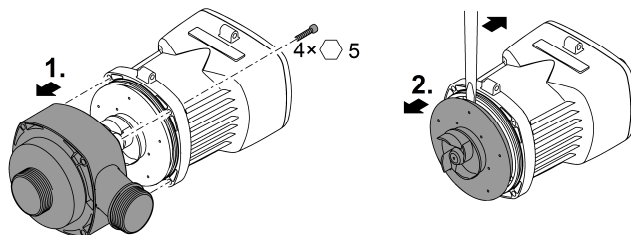
- Le remplacement du palier demande des connaissances et des outils spéciaux. Confier le remplacement du palier au distributeur spécialisé OASE ou envoyer la pompe à OASE.

REMARQUE

L'unité de fonctionnement contient un puissant aimant qui attire les particules magnétiques (p. ex. les copeaux de fer). Les particules qui restent risquent d'être à l'origine de dommages irréparables sur l'unité de fonctionnement et le bloc moteur.

- Avant le montage de l'unité de fonctionnement, éliminer soigneusement toutes traces de particules adhérentes.

- Démontez la pompe de la manière indiquée sur l'illustration.
- Nettoyer les composants à l'eau propre avec une brosse.
- Vérifier l'absence d'endommagement de toutes les pièces. Remplacer les pièces endommagées ou usées.
- Remontez la pompe dans l'ordre inverse.



AAR0009

Pièces d'usure

- Unité de fonctionnement
- Palier dans le bloc moteur

Stockage / entreposage pour l'hiver

L'appareil est résistant au gel jusqu'à -20 °C. En cas de températures plus basses, il faut impérativement le désinstaller et l'entreposer.

Pour entreposer correctement l'appareil :

- Complètement purger l'appareil.
- Nettoyer l'appareil minutieusement et remplacer les pièces endommagées.
- Protéger les prises électriques contre l'humidité et les salissures.

Dépannage

Dérangement	Cause	Solution
La pompe ne démarre pas	Absence de tension secteur	Vérifier la tension secteur
	Le bloc rotor est bloqué	Nettoyer le corps de pompe
La pompe ne refoule pas, son débit est insuffisant	Le tambour est bouché	Nettoyer le tambour
La pompe s'arrête après une courte période de fonctionnement	L'eau est très sale	Nettoyer la pompe
	La température de l'eau est trop élevée	Maintenir la température maximale de l'eau à + 35°C
L'Aqua Air Eco 250 ne transporte pas d'air	Le système Venturi est bouché	Nettoyer le tuyau d'aspiration d'air et la buse d'injection
	Des pièces du système Venturi sont desserrées	Vérifier que toutes les pièces du système Venturi (tuyau d'aspiration d'air, buse d'injection) sont bien fixées

Caractéristiques techniques

Données d'appareils

AquaAir Eco 250			
Tension de raccordement	V CA	220 à 240	
Fréquence du réseau	Hz	50/60	
Puissance absorbée	W	440	
Profondeur d'immersion maximale de la pompe	m	4	
Indice de protection		IP 68	
Capacité maxi. de refoulement	l/h	26000	
Luminosité maxi.	m	4	
Longueur du câble de raccordement sec-teur	m	30	
Dimensions	Longueur	mm	725
	Largeur	mm	555
	Hauteur	mm	310
Poids	kg	28	

Valeurs admissibles de l'eau

Type		Eau douce	Eau de piscine	Eau de mer
Valeur pH		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Dureté	DH	8 à 15	8 à 15	20 à 30
Chlore libre	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Teneur en chlorure	mg/l	<250	<250	<22000
Teneur en sel	%	<0,4	<0,4	<4
Résidu sec total	mg/l	<50	<50	<50
Température	°C	+4 à +35	+4 à +30	+4 à +28

Recyclage

REMARQUE

- Il est interdit d'éliminer cet appareil avec les déchets ménagers.
- ▶ Mettre l'appareil au rebut par le biais du système de reprise prévu à cet effet.
 - ▶ Prenez contact avec votre entreprise locale de traitement des déchets si vous avez des questions. Elle vous fournira les informations relatives à l'élimination réglementaire de l'appareil.
 - ▶ Mettez l'appareil hors d'usage en sectionnant les câbles.

WAARSCHUWING

- ▶ Ontkoppel alle elektrische apparaten in het water van het voedingsnet, voordat u in het water grijpt. Anders bestaat gevaar voor ernstig of dodelijk letsel door elektrische schokken.
- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

NL

Veiligheidsinstructies

Elektrische aansluiting

- Voor de elektrische installatie in de openlucht gelden speciale voorschriften. De elektrische installatie mag uitsluitend door een professionele elektricien uitgevoerd worden.
 - De professionele elektricien is krachtens zijn professionele opleiding, kennis en ervaring gekwalificeerd en mag elektrische installaties in de openlucht uitvoeren. Hij of zij kan mogelijke gevaren herkennen en leeft de regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen na.
 - Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Sluit het apparaat alleen aan, wanneer de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos. Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Bescherm open stekkers en stopcontacten tegen vocht.

Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Een beschadigd aansluitsnoer kan niet worden vervangen. Voer het apparaat af.
- Het apparaat niet aan de elektrische leiding dragen of aan de leiding trekken.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- Voer uitsluitend die werkzaamheden aan het apparaat uit die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en origineel toebehoren.
- Installeer de leidingen zodanig, dat deze tegen beschadigingen zijn beschermd en niemand erover kan struikelen.
- Neem bij problemen contact op met de geautoriseerde klantenservice of met OASE.

Beoogd gebruik

Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product uitsluitend op de volgende manier:

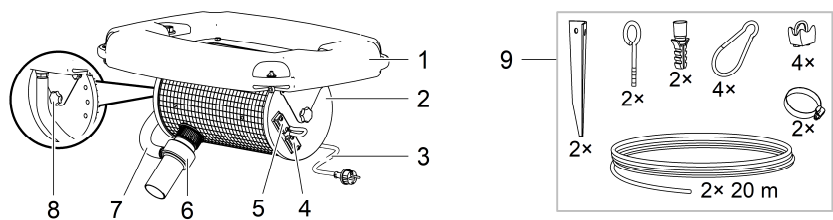
- Voor de beluchting van vijvers.
- met in achtneming van deze technische gegevens. (→ Technische gegevens)

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Niet gebruiken in begaanbare waterbassins.
- Nooit met andere vloeistoffen dan water gebruiken.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.

Productbeschrijving

Overzicht



AAR0010

1	Drijver	
2	Trommel met geïntegreerde pomp	
3	Netaansluitkabel	
4	OASE Control OUT	Aansluiting besturing
5	OASE Control IN	De AquaAir Eco 250 wordt via het OASE Control-netwerk aangestuurd. Hiertoe kunt u de AquaAir Eco 250 op de OASE Garden Controller of de OASE InScenio FM-Master Home/Cloud aansluiten. Informatie betreffende OASE Control vindt u onder www.oase.com .
6	Injectorspuitkop met Venturi-principe	
7	Slang voor luchtaanzuiging	
8	Greepschroef, bij een losse greepschroef kan de trommel worden gedraaid en daarmee de injectorspuitkop worden ingesteld	
9	In de leveringsomvang meegeleverde bevestigingsmateriaal	

Eigenschappen

De beluchter AquaAir Eco 250 is voor vijveroppervlakken tot 250 m² geschikt en beschikt over een instelbare injectorspuitkop voor gerichte zuurstofinvoer tot 4 m waterdiepte. De hoge stromingssnelheden brengen stilstaand water in beweging. De AquaAir Eco 250 werkt geluidsarm en zorgt door het professionele Venturiprincipe voor een optimale zuurstoftoevoer door kleine belletjes.

Seasonal Flow Control (SFC)

Wanneer de SFC-functie is ingeschakeld, kan op energiekosten worden bespaard, omdat de AquaAir Eco 250 snelheid en daarmee het debiet van het lucht-watmengsel automatisch wordt verlaagd of verhoogd, afhankelijk van de watertemperatuur.

Dit betekent echter ook dat met SFC het apparaat zich het gehele jaar aanpast aan het betreffende ecosysteem van de vijver en ondersteunt door de temperatuurafhankelijke watercirculatie (winter-, overgangs- en zomerbedrijf).

Symbolen op het apparaat

IP68



Het apparaat is stofdicht en waterdicht tot 4 m.



Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht.



Voer het apparaat niet af met het normale huisvuil.

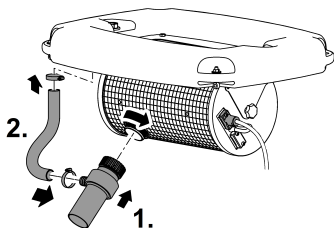


Lees de gebruikershandleiding.

Plaatsen en aansluiten

Assemblage van het apparaat

- Schroef de injectorspuitkop op de pompuitloop.
- Steek het slangeinde telkens op de aansluitsteun op de injectorspuitkop en op de drijver.
 - Fixeer de slang met de slangklemmen.

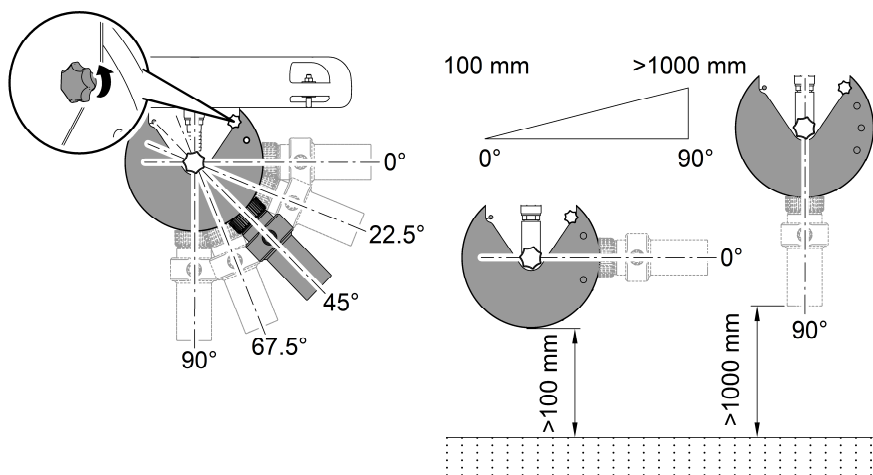


AAR0011

Injectorspuitkop instellen

- Draai de greepschroef los tot het vastzetten van de trommel.
- Draai de trommel tot de injectorspuitkop in de gewenste positie staat.
- Draai de greepschroef vast.

- ❗ Voor een optimale werking van de injectorspuitkop dient u de aangegeven minimumafstanden tot de vijverbodem in acht te nemen.
- Een naar beneden op de vijverbodem gerichte injectorspuitkop veroorzaakt een diepte-beluchting en biologische activering van de vijvermodder.
 - Een horizontaal gerichte injectorspuitkop veroorzaakt een sterkere stroming van het water.



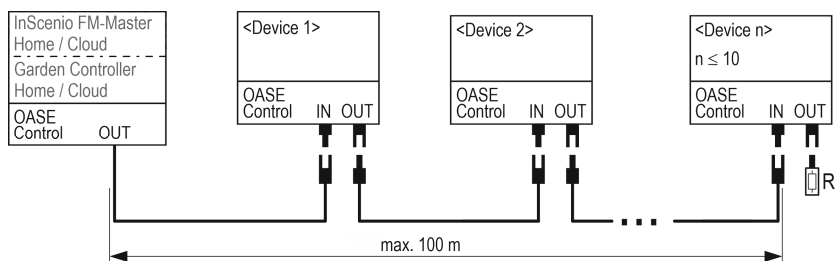
AAR0003

Besturing aansluiten

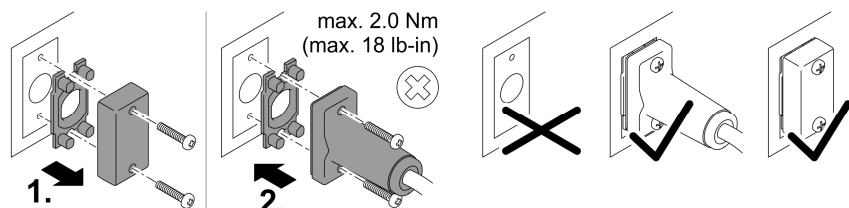
Sluit de AquaAir Eco 250 op de OASE Garden Controller of de OASE InScenio FM-Master Home/Cloud aan en stuur de AquaAir Eco 250 aan via OASE Control.

- Informatie betreffende OASE Control vindt u onder www.oase.com.

- ❗ Koppel de AquaAir Eco 250 als enige of als laatste deelnemer in het OASE Control-netwerk.
- De kabellengte in het OASE Control-netwerk is beperkt. Als de netwerkkabel op de AquaAir Eco 250 wordt doorgelust (IN/OUT), kan het netsnoer van 30 m een lengte van 60 m halen.



OASE Control-stekkerverbinding tot stand brengen en losmaken



OPMERKING

Het apparaat wordt beschadigd als er water in de stekkeraansluiting dringt.

- Sluit de stekkerverbinding aan of plaats de beschermkap op de stekkerverbinding.
 - De rubberafdichting moet schoon zijn en goed sluitend zitten. Een beschadigde rubberafdichting moet worden vervangen.
 - Borg de stekkerverbinding of de beschermkap met de beide schroeven.

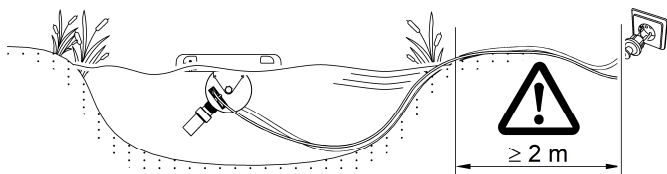
Apparaat opstellen

⚠ WAARSCHUWING

Ernstig of dodelijk lichamelijk letsel bij toepassing van het apparaat in een zwembad. Door defecte elektrische componenten van het apparaat komt het water onder een gevaarlijke elektrische spanning te staan.

► Apparaat alleen toepassen wanneer er zich geen personen in het water ophouden.

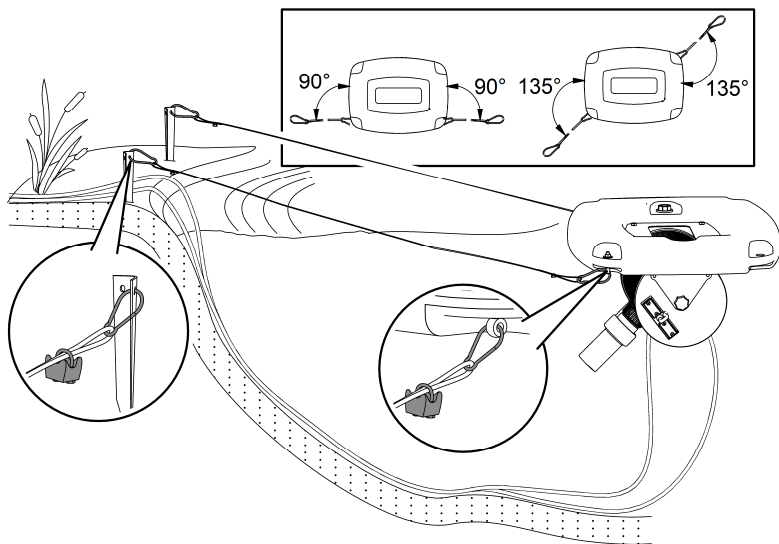
De netaansluiting moet ten minste 2 m van de vijverrand vandaan liggen.



AAR0004

Apparaat op de vijverrand bevestigen

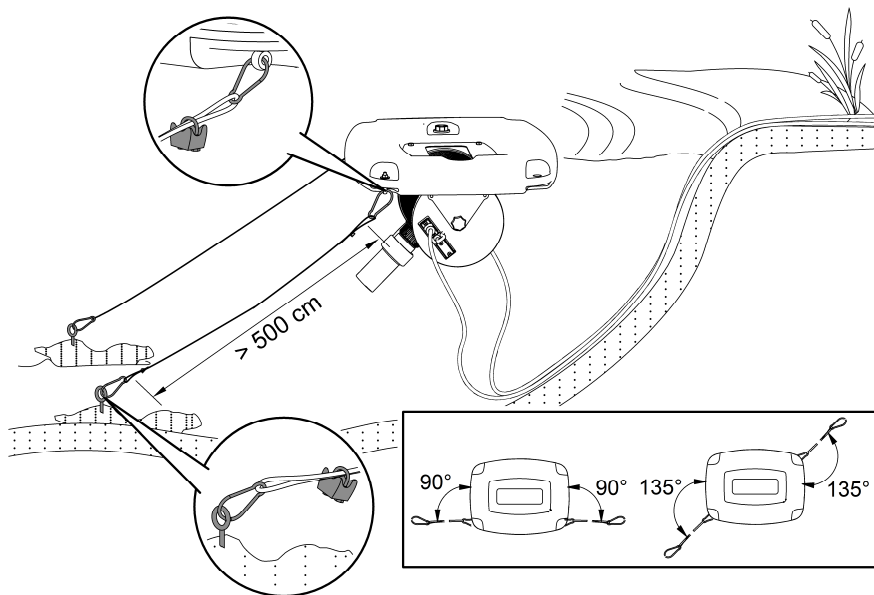
- Kort de twee staaldraden in op de gewenste lengte.
- Leg de draaduiteinden telkens in een lus en fixeer dit met draadklemmen.
- Span de beluchter met de beide staaldraden, de karabijnhaken en de beide op de vijverrand ingeslagen haringen.
 - Houd de aangegeven spanhoek aan, zodat de beluchter niet kan bewegen.
- Zorg dat het netsnoer een trekontlasting heeft en bescherm de netstekker tegen vocht.



AAR0005

Apparaat op de vijverbodem bevestigen

- Kort de twee staaldraden in op de gewenste lengte (ten minste 5 m).
- Leg de draaduiteinden telkens in een lus en fixeer dit met draadklemmen.
- Voor de verankering op de vijverbodem schroeft u de beide schroefhaken met pluggen in bijvoorbeeld twee voldoende zware stenen.
- Hang de kabel met behulp van de karabijnhaken in de schroefhaken en laat de stenen op de vijverbodem zakken.
 - Houd de aangegeven spanhoek aan, zodat de beluchter niet kan bewegen.
- Span de beluchter met de beide staaldraden en de karabijnhaken.
- Zorg dat het netsnoer een trekontlasting heeft en bescherm de netstekker tegen vocht.



AAR0006

Ingebruikname

OPMERKING

Apparaat wordt onherstelbaar beschadigd als deze met een dimmer wordt gebruikt. Het bevat gevoelige elektrische componenten.

- Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.

OPMERKING

Die Pumpe darf nicht trockenlaufen. Andernfalls wird die Pumpe zerstört.

- Pumpe nur getaucht betreiben.

NL

Inschakelen/uitschakelen

- **Inschakelen:** Steek de netstekker in het stopcontact.
 - Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.
- **Uitschakelen:** Trek de netstekker uit het stopcontact.

Environmental Function Control (EFC)

De pomp voert bij het opstarten automatisch een voorgeprogrammeerde zelftest uit (**Environmental Function Control (EFC)**). De pomp herkent, of deze droogloopt/geblokkeerd is of is ondergedompeld. Bij drooglopen/blokkeren schakelt de pomp automatisch na ca. 90 seconden uit. Onderbreek in geval van storing de voedingsspanning en laat de pomp doorstromen resp. verwijder de hindernis. Vervolgens kunt u het apparaat weer in bedrijf nemen.

Reiniging en onderhoud

Apparaat reinigen

OPMERKING

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplossingen. Deze middelen kunnen de behuizing beschadigen en de werking van het apparaat in het gedrang brengen; ze zijn tevens schadelijk voor dieren, planten en het milieu.

► Reinig de behuizing uitsluitend met schoon water en een zachte borstel.

Rotor vervangen

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door onvoorzienbaar starten. De thermostaat schakelt het apparaat bij overbelasting uit en na afkoeling automatisch weer in.

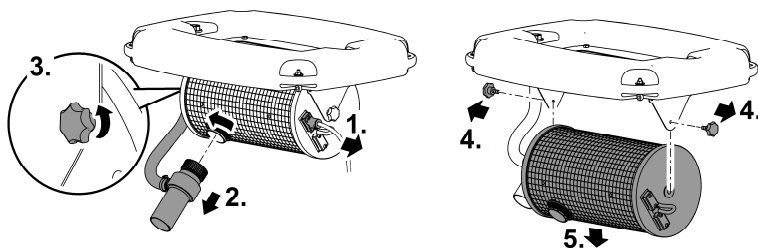
► Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

Vorbereidende werkzaamheden om de loopeenheid van de pomp te kunnen vervangen:

1. Demonteer de trommel. (→ Trommel demonteren)
2. Demonteer de pomp in de trommel. (→ Pomp demonteren)

Trommel demonteren

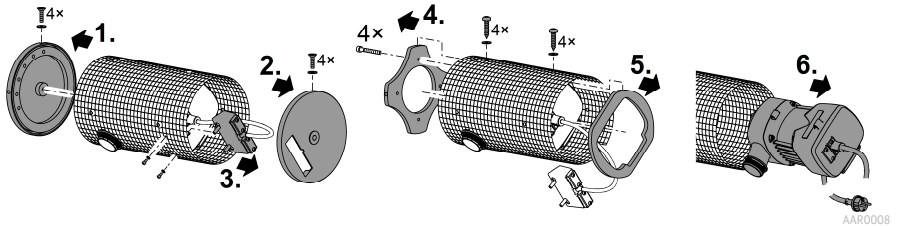
- Demonteer de trommel in de volgorde zoals in de afbeelding weergegeven.
- Monteer de trommel weer in omgekeerde volgorde.



AAR0007

Pomp demonteren

- Demonteer de pomp in de volgorde zoals in de afbeelding weergegeven.
- Monteer de trommel in omgekeerde volgorde weer in de trommel.



Rotor demonteren

OPMERKING

De rotor wordt in het motorblok door een lager gevoerd. Dit lager is een slijtonderdeel en moet tegelijk met de rotor worden vervangen.

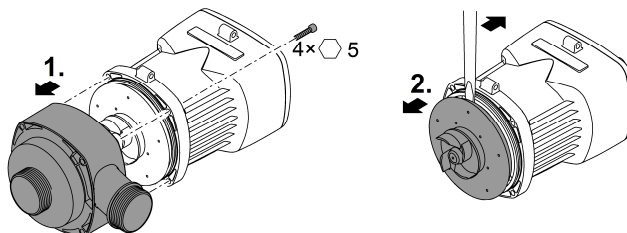
- Het vervangen van het lager vereist bijzondere kennis en gereedschappen. Laat het lager door de OASE-vakhandel vervangen of stuur de pomp naar OASE.

OPMERKING

De rotor bevat een krachtige magneet, die magnetische deeltjes (bijv. ijzervijlsel) aantrekt. Achtergebleven deeltjes kunnen onherstelbare schade aan de rotor en het motorblok veroorzaken.

- Maak de rotoreenheid vóór het inbouwen zorgvuldig vrij van aanklevende deeltjes.

- Demonteer de pomp zoals in de afbeelding weergegeven.
- Reinig de componenten met een borstel onder schoon water.
- Controleer alle onderdelen op beschadiging. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- Monteer de pomp in omgekeerde volgorde.



Slijtagedelen

- Rotor
- Lager in het motorblok

Opslag/overwinteren

Het apparaat is bestand tegen vorst tot -20 °C. Bij lagere temperaturen moet u het apparaat de-installeren en opbergen.

Zo slaat u het apparaat correct op:

- Apparaat volledig laten leeglopen.
- Reinig het apparaat grondig en vervang de beschadigde onderdelen.
- Elektrische aansluitingen beschermen tegen vocht en vuil.

Storing verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De pomp start niet	De netspanning ontbreekt	Netspanning controleren
	De rotor is geblokkeerd	Het pomphuis reinigen
De pomp verpompt niet, de transporthoeveelheid is onvoldoende	De trommel is verstopt	De trommel reinigen
De pomp schakelt na korte looptijd uit	Het water is sterk vervuild	De pomp reinigen
	De watertemperatuur is te hoog	De maximale watertemperatuur van +35 °C aanhouden
De Aqua Air Eco 250 transporteert geen lucht	Het Venturi-systeem is verstopt	De slang voor luchtaanzuiging en de injectorspuitkop reinigen
	Onderdelen van het Venturi-systeem zijn losgeraakt	Alle onderdelen van het Venturi-systeem (slang naar luchtaanzuiging, injectorspuitkop) op stevige bevestiging controleren

Technische gegevens

Apparaatgegevens

AquaAir Eco 250

Aansluitspanning	V AC	220 ... 240	
Netfrequentie	Hz	50/60	
Opgenomen vermogen	W	440	
Max. dompeldiepte van de pomp	m	4	
Beschermingsgraad		IP 68	
Max. capaciteit	l/h	26000	
Max. dieptewerking	m	4	
Lengte aansluitkabel	m	30	
Afmetingen	Lengte	mm	725
	Breedte	mm	555
	Hoogte	mm	310
Gewicht	kg	28	

NL

Toelaatbare waterwaarden

Type		Vers water	Bassinwater	Zout water
pH-waarde		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Hardheid	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Vrij chloor	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Chlorideniveau	mg/l	<250	<250	<22000
Zoutgehalte	%	<0,4	<0,4	<4
Totaal droog residu	mg/l	<50	<50	<50
Temperatuur	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Afvoer van het afgedankte apparaat

OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren.

- Verwijder het apparaat via het daartoe bedoelde retourstelsel.
- Als u vragen heeft, neem dan contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf. Hier kunt u informatie inwinnen over het afvoeren van het apparaat conform de voorschriften.
- Maak het apparaat, door het afsnijden van de kabels, onbruikbaar.

ADVERTENCIA

- ▶ Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua. De lo contrario existe riesgo de lesiones graves o muerte por choque eléctrico.
 - ▶ Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios, si se les supervisan o instruyen sobre el uso seguro del equipo y los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el equipo. Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
-

Indicaciones de seguridad

Conexión eléctrica

- Para la instalación eléctrica en el exterior se aplican prescripciones especiales. Sólo un electricista especializado puede ejecutar la instalación eléctrica.
 - El electricista especializado está cualificado por su formación profesional, conocimientos y experiencias, y facultado para realizar instalaciones eléctricas en el exterior. El electricista especializado puede reconocer posibles peligros y cumple las normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
 - En caso de preguntas y problemas póngase en contacto con un electricista especializado.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coinciden con los datos de la alimentación de corriente.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado correctamente. El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja los enchufes y conectores abiertos de la humedad.

Funcionamiento seguro

- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja están dañadas.
- La línea de conexión dañada no se pueden sustituir. Deseche el equipo.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones.
- Emplee sólo piezas de recambio originales y accesorios originales.
- Tienda las líneas de forma que estén protegidas contra daños y lesiones por tropiezo de personas.
- En caso de problemas póngase en contacto con el servicio al cliente autorizado o con OASE.

Uso conforme a lo prescrito

Emplee el producto descrito en estas instrucciones sólo de la forma siguiente:

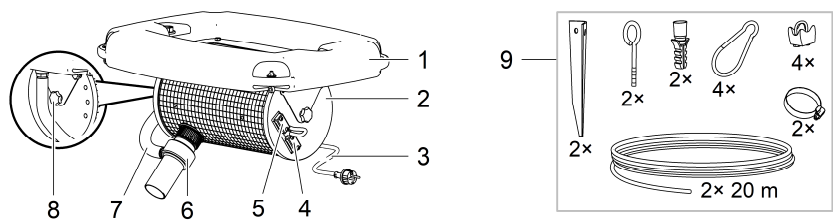
- Para la aireación de las aguas.
- de acuerdo con los datos técnicos. (→ Datos técnicos)

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- No emplear en piscinas.
- Está prohibido operar con otros líquidos distintos del agua.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivos.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- No emplee el equipo para fines industriales.

Descripción del producto

Vista sumaria



AAR0010

1	Flotador	
2	Tambor con bomba integrada	
3	Cable de conexión de red	
4	OASE Control OUT	Conexión del control
5	OASE Control IN	El AquaAir Eco 250 se controla a través de la red de OASE Control. El AquaAir Eco 250 se puede conectar para esto en el OASE Garden Controller o el OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Consulte las informaciones sobre el OASE Control en www.oase.com .
6	Boquilla inyectora con principio Venturi	
7	Manguera para la aspiración de aire	
8	Tornillo de empuñadura; si se afloja el tornillo de empuñadura se puede girar el tambor y ajustar la boquilla inyectora	
9	Material de fijación incluido en el suministro	

Características

El aireador AquaAir Eco 250 es adecuado para superficies de estanques de hasta 250 m² y tiene una boquilla inyectora ajustable para una concentración de oxígeno específica a profundidades del agua de hasta 4 m. Las altas velocidades de flujo ponen en movimiento las aguas estancadas. El AquaAir Eco 250 trabaja silenciosamente y, gracias al principio Venturi profesional, garantiza un suministro óptimo de oxígeno mediante pequeñas burbujas.

Seasonal Flow Control (SFC)

Si está conectada la función SFC se pueden ahorrar costes de energía porque el AquaAir Eco 250 en dependencia de la temperatura del agua regula o aumenta automáticamente su número de revoluciones y, por consiguiente, el caudal de la mezcla de aire y agua.

Esto significa también, que mediante la función SFC el equipo se adapta durante el año completo a la correspondiente ecología del estanque y apoya la biología del estanque gracias a la circulación del agua en dependencia de la temperatura (servicio de invierno, servicio de transición y servicio de verano).

Símbolos en el equipo

IP68



El equipo es hermético al polvo y al agua hasta 4 m.



Proteja el equipo contra la radiación solar directa.



No deseche el equipo en la basura doméstica normal.



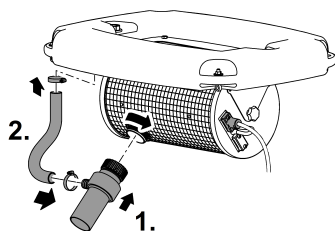
Lea las instrucciones de uso.

ES

Emplazamiento y conexión

Montaje del equipo

- Enrosque la boquilla inyectora en la salida de la bomba.
- Enchufe cada extremo de la manguera en las tubuladuras de conexión en la boquilla inyectora y en el flotador.
 - Fije la manguera con las abrazaderas de manguera.

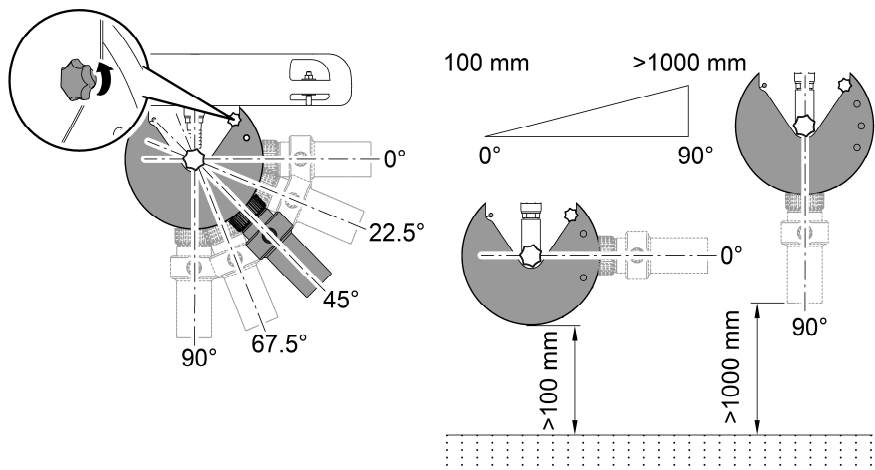


AAR0011

Ajustar la boquilla inyectora

- Suelte el tornillo de empuñadura que sujeta el tambor.
- Gire el tambor hasta que la boquilla inyectora esté en la posición deseada.
- Apriete el tornillo de empuñadura.

- ❗ Para un efecto óptimo de la boquilla inyectora tenga en cuenta las distancias mínimas especificadas sobre el fondo del estanque
- Una boquilla inyectora con orientación hacia abajo al fondo del estanque provoca una aireación en la profundidad y una activación biológica del lodo de estanque.
 - Una boquilla inyectora con orientación plana provoca una corriente más fuerte del agua.



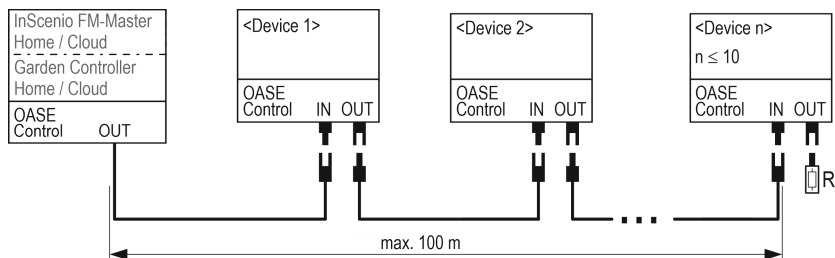
AAR0003

Conexión del control

Conecte el AquaAir Eco 250 en el OASE Garden Controller o el OASE InScenio FM-Master Home/Cloud y controle el AquaAir Eco 250 a través de OASE Control.

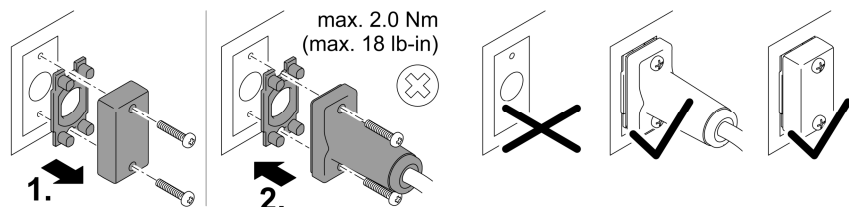
- Consulte las informaciones sobre OASE Control en www.oase.com.

- ❗ Integre el AquaAir Eco 250 como único participante o como último participante en la red de OASE Control.
- La longitud de línea en la red de OASE Control está limitada. Si el cable de red se pasa en bucle en el AquaAir Eco 250 (IN/OUT), el cable de red puede alcanzar una longitud de 60 m gracias al cable de conexión de red de 30 m.



EGC0009

Establecer y soltar la conexión de enchufe de OASE Control



PLX0004

INDICACIÓN

El equipo se daña si entra agua en el conector.

- Conecte el conector o coloque la tapa protectora en el conector.
 - La junta de goma tiene que estar limpia y encajar perfectamente. Una junta de goma dañada se tiene que sustituir.
 - Asegure el conector o la tapa protectora con los dos tornillos.

ES

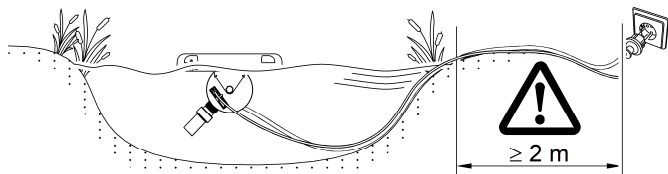
Emplazamiento del equipo

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones graves o la muerte si el equipo se opera en un estanque de natación. Piezas eléctricas defectuosas del equipo generan una tensión eléctrica peligrosa en el agua.

► No emplee el equipo en estanques para nadar.

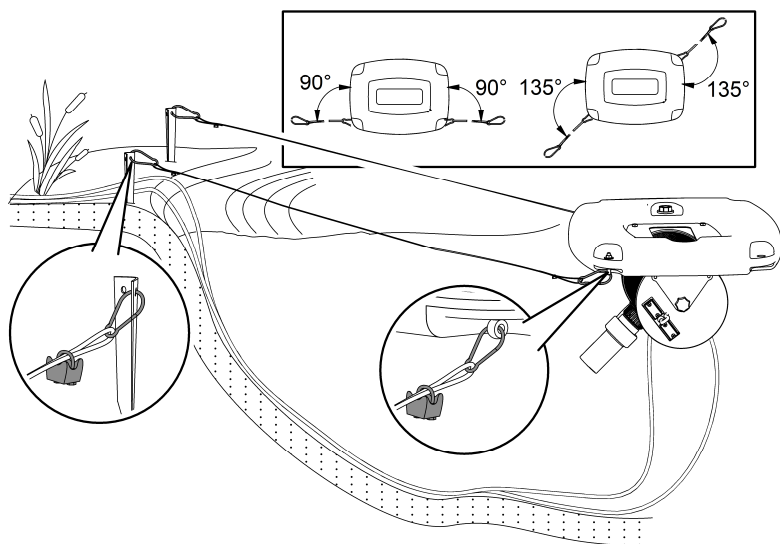
La conexión de red tiene que estar a una distancia mínima de 2 m del borde del estanque.



AAR0004

Fijar el equipo en el borde del estanque

- Acorte dos cables metálicos a la longitud deseada.
- Ponga cada extremo del cable en un bucle y fíjelo con las abrazaderas para cable.
- Sujete el aireador con los dos cables metálicos, los mosquetones y los dos piquetes enclavados en el borde del estanque.
 - Cumpla los ángulos de anclaje especificados para que el aireador no se pueda mover.
- Descargue la tracción del cable de red y proteja la clavija de red de la humedad.

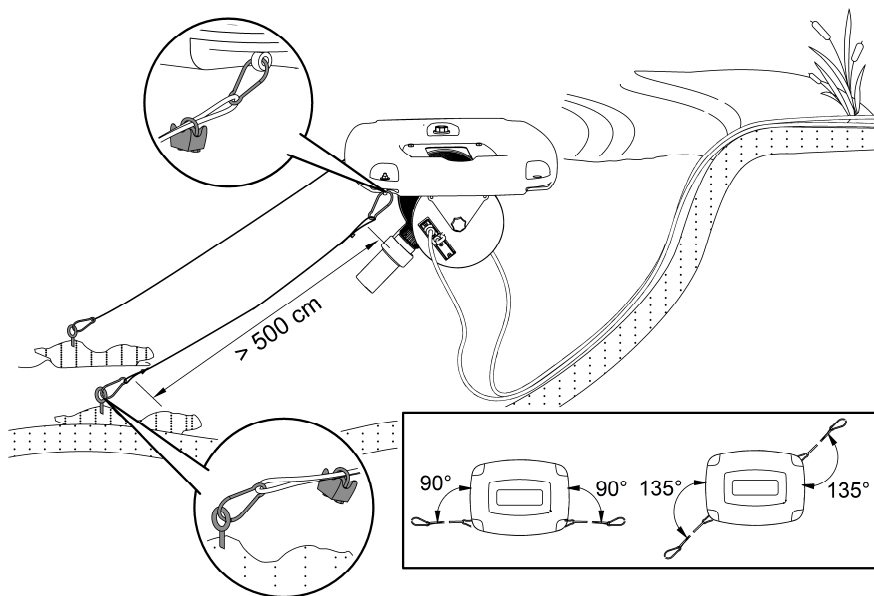


AAR0005

Fijar el equipo en el fondo del estanque

- Acorte dos cables metálicos a la longitud deseada (como mínimo 5 m).
- Ponga cada extremo del cable en un bucle y fíjelo con las abrazaderas para cable.
- Para el anclaje en el fondo del estanque atornille dos ganchos roscados con clavijas por ejemplo en dos piedras con suficiente peso.
- Cuelgue los cables mediante los mosquetones en los ganchos roscados y hunda las piedras hasta el fondo del estanque.
 - Cumpla los ángulos de anclaje especificados para que el aireador no se pueda mover.
- Sujete el aireador mediante los dos cables metálicos y los mosquetones.
- Descargue la tracción del cable de red y proteja la clavija de red de la humedad.

ES



AAR0006

Puesta en marcha

INDICACIÓN

El equipo se destruye si se opera con un atenuador de luz. Tiene componentes eléctricos sensibles.

► No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.

INDICACIÓN

La bomba no debe marchar en seco. De lo contrario se destruye la bomba.

► Opere la bomba sólo sumergida.

Conexión / desconexión

- **Conexión:** Enchufe la clavija de red en el tomacorriente.
 - El equipo se conecta de inmediato.
- **Desconexión:** Saque la clavija de red del tomacorriente.

Environmental Function Control (EFC)

A la puesta en marcha, la bomba realiza automáticamente una autoprueba preprogramada **Environmental Function Control (EFC)**. La bomba reconoce si marcha en seco, está bloqueada o está sumergida. En el caso de una marcha en seco o bloqueo, la bomba se desconecta automáticamente después de aprox. 90 segundos. En caso de fallo interrumpa la alimentación de corriente e “inunde la bomba” o elimine el obstáculo. Después se puede arrancar de nuevo el equipo.

Limpieza y mantenimiento

Limpieza del equipo

INDICACIÓN

No emplee productos de limpieza agresivos ni soluciones químicas. Estos productos pueden dañar la carcasa, mermar el funcionamiento del equipo y dañar a los animales, las plantas y el medio ambiente.

► Limpie la carcasa sólo por fuera con agua clara y un cepillo suave.

ES

Sustitución de la unidad de rodadura

⚠ CUIDADO

Peligro de lesión por un arranque imprevisible. El controlador de temperatura desconecta el equipo en caso de sobrecarga y lo conecta de nuevo automáticamente después del enfriamiento.

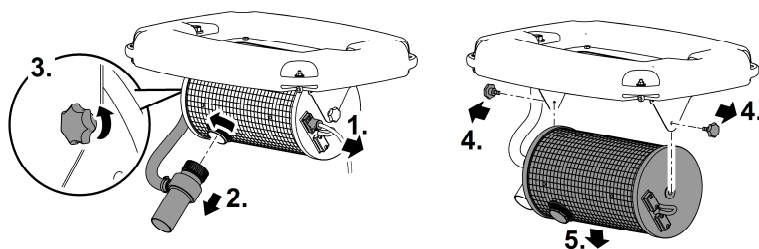
► Saque la clavija de la red antes de trabajar en el equipo.

Trabajos preparatorios para sustituir la unidad de rodadura de la bomba:

1. Desmonte el tambor. (→ Desmontar el tambor)
2. Desmonte la bomba en el tambor. (→ Desmontar la bomba)

Desmontar el tambor

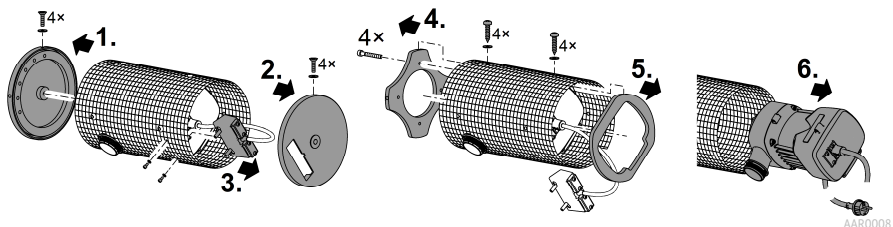
- Desmonte el tambor en la secuencia como se muestra en la ilustración.
- Monte el tambor en secuencia contraria.



AAR0007

Desmontar la bomba

- Desmonte la bomba en la secuencia como se muestra en la ilustración.
- Monte la bomba en secuencia contraria en el tambor.



Desmontar la unidad de rodadura

INDICACIÓN

La unidad de rodadura se guía en el bloque del motor por un cojinete. Este cojinete es una pieza de desgaste y se debe sustituir simultáneamente con la unidad de rodadura.

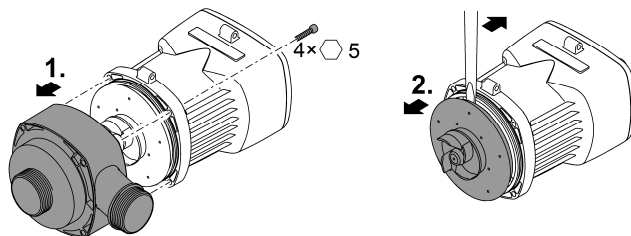
- La sustitución del cojinete requiere conocimientos especiales y herramientas. Encargue la sustitución del cojinete a su comerciante de OASE o envíe la bomba a OASE.

INDICACIÓN

La unidad de rodadura incluye un imán fuerte que atrae las partículas magnéticas (p. ej. virutas de hierro). Las partículas que se quedan adheridas pueden producir daños irreparables en la unidad de rodadura y el bloque del motor.

- Elimine minuciosamente las partículas adheridas antes del montaje de la unidad de rodadura.

- Desmonte la bomba como se muestra en la ilustración.
- Limpie los componentes con un cepillo y agua limpia.
- Compruebe si las piezas están dañadas. Renueve las piezas dañadas o desgastadas.
- Monte la bomba en secuencia contraria.



Piezas de desgaste

- Unidad de rodadura
- Cojinete en el bloque del motor

Almacenamiento/ conservación durante el invierno

El equipo está protegido contra heladas hasta -20 °C. Si las temperaturas son inferiores, el equipo se tiene que desmontar y almacenar.

Almacenamiento correcto del equipo de la forma siguiente:

- Elimine completamente el agua del equipo.
- Limpie minuciosamente el equipo y sustituya las piezas dañadas.
- Proteja las conexiones eléctricas contra la humedad y la suciedad.

ES

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
La bomba no arranca	No hay tensión de red	Compruebe la tensión de red.
	La unidad de rodadura está bloqueada.	Limpie la carcasa de la bomba.
La bomba no transporta, el caudal es insuficiente	El tambor está obstruido.	Limpie el tambor.
La bomba se desconecta después de un corto tiempo de funcionamiento.	El agua está muy sucia.	Limpie la bomba.
	La temperatura del agua es muy alta.	Cumpla la temperatura máxima del agua de +35 °C.
El Aqua Air Eco 250 no transporta aire.	El sistema Venturi está obstruido.	Limpie la manguera para la aspiración de aire y la boquilla inyectora.
	Se soltaron piezas del sistema Venturi.	Compruebe el asiento fijo de todas las piezas del sistema Venturi (manguera para la aspiración de aire, boquilla inyectora).

Datos técnicos

Datos de equipos

AquaAir Eco 250				
Tensión de conexión		V CA	220 ... 240	
Frecuencia de red		Hz	50/60	
Consumo de potencia		W	440	
Profundidad de inmersión máxima de la bomba		m	4	
Categoría de protección			IP 68	
Capacidad de bombeo máx.		l/h	26000	
Efecto de profundidad máximo		m	4	
Longitud cable de conexión de red		m	30	
Dimensiones	Longitud	mm	725	
	Anchura	mm	555	
	Altura	mm	310	
Peso		kg	28	

Valores del agua permisibles

Tipo		Agua fresca	Agua de piscina	Agua salada
Valor pH		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Dureza	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Cloro libre	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Contenido de cloruro	mg/l	<250	<250	<22000
Contenido de sal	%	<0,4	<0,4	<4
Residuo seco total	mg/l	<50	<50	<50
Temperatura	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Desecho

INDICACIÓN

- Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.
- Deseche el equipo a través del sistema de recogida previsto.
 - Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su empresa local de eliminación de desechos. Allí recibe las informaciones sobre el desecho adecuado del equipo.
 - Corte los cables para inutilizar el equipo.

AVISO

- ▶ Antes de meter a mão na água, desconetar a ficha elétrica de todos os aparelhos e que se encontram na água. Contrariamente, existe o risco de morte ou graves lesões por eletrocussão.
- ▶ O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes. Crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.

PT

Instruções de segurança

Conexão eléctrica

- A instalação elétrica fora de edifícios está sujeita a normas específicas. A instalação elétrica pode ser realizada só por um eletricista qualificado.
 - O eletricista está qualificado por possuir a formação profissional exigida e as experiências profissionais necessárias, tendo, por conseguinte, a autorização para executar instalações elétricas fora edifícios. É capaz de reconhecer riscos iminentes e observa as normas, prescrições e regulamentos nacionais e regionais.
 - Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conetar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede elétrica.
- Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes. O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30mA (rated leakage current).
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Proteja de humidade fichas e tomadas abertas.

Operação segura

- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- O cabo de alimentação defeituoso não pode ser substituído. Elimine todo o aparelho conforme as disposições legais obrigatórias.
- Não transporte nem puxe o aparelho pelo fio elétrico.
- Não efetue modificações técnicas do aparelho.
- Faça só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções.
- Utilize só peças de reposição originais e acessórios originais.
- Instale e posicione todos os fios elétricos de forma que não possam ser danificados e ninguém possa tropeçar.
- Em caso de problemas, dirija-se ao seu distribuidor autorizado ou à OASE.

Emprego conforme o fim de utilização acordado

O produto descrito nestas instruções só pode ser utilizado conforme exposto abaixo:

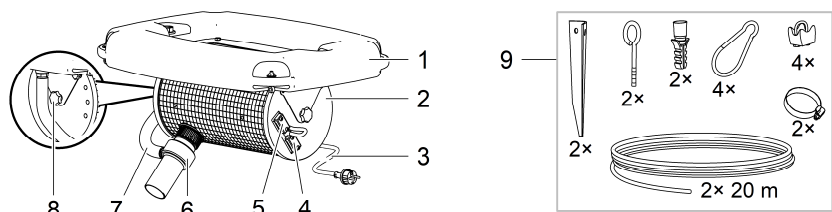
- Para ventilação do meio aquático.
- conforme as características técnicas obrigatórias. (→ Dados técnicos)

O aparelho está sujeito a estas restrições:

- Não utilizar em bacias de água transitáveis.
- Nunca operar com outros líquidos que não a água.
- Não utilizar em contacto com produtos químicos, géneros alimentícios, combustíveis ou substâncias explosivas.
- Nunca operar a bomba sem que seja percorrida por água.
- Não serve para utilizações industriais.

Descrição do produto

Descrição geral



AAR0010

PT

1	Corpo flutuante	
2	Tambor com bomba integrada	
3	Cabo de ligação à rede	
4	OASE Control OUT	Conexão da unidade de comando
5	OASE Control IN	O AquaAir Eco 250 é controlado através da rede OASE Control. Para tal, pode ligar o AquaAir Eco 250 ao OASE Garden Controller ou ao OASE InS-cenio FM-Master Home/Cloud. Para mais informações sobre o OASE Control visite a página www.oase.com .
6	Bico de injeção com efeito Venturi	
7	Mangueira para aspiração do ar	
8	Parafuso de contacto, quando está solto, o tambor pode ser rodado e o bico de injeção pode ser ajustado	
9	Material de fixação fornecido com a encomenda	

Efeitos

O ventilador AquaAir Eco 250 é adequado para lagos de até 250 m² e dispõe de um bico de injeção ajustável para oxigenação deliberada até 4 m de profundidade. A elevada velocidade da corrente dá movimento às águas paradas. O AquaAir Eco 250 quase não produz ruído e garante o aporte ideal de oxigénio através de pequenas bolhas, graças ao efeito Venturi profissional.

Seasonal Flow Control (SFC)

Com a função SFC ligada, pode poupar nos custos de eletricidade, pois o AquaAir Eco 250 reduz ou aumenta automaticamente a sua velocidade e, logo, o débito da mistura ar-água em função da temperatura da água.

Isto significa também que o SFC permite que o aparelho se adapte permanentemente à ecologia atual do lago e apoie a respetiva biologia através de uma circulação da água dependente da temperatura (modos de inverno, transição e verão)

Símbolos sobre o aparelho

IP68



Aparelho à prova de poeira e água até 4 m.



Proteja o aparelho contra radiação solar direta.



O aparelho usado não pode ser eliminado com o lixo doméstico.

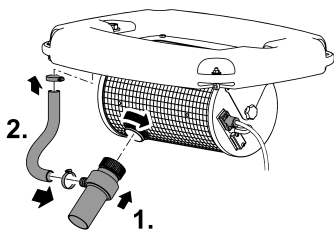


Leia as instruções de uso.

Posicionar e conectar

Montagem do aparelho

- Enrosque o bico de injeção na saída da bomba.
- Prenda as extremidades da mangueira ao bocal de ligação do bico de injeção e ao corpo flutuante.
 - Fixe a mangueira com as abraçadeiras.

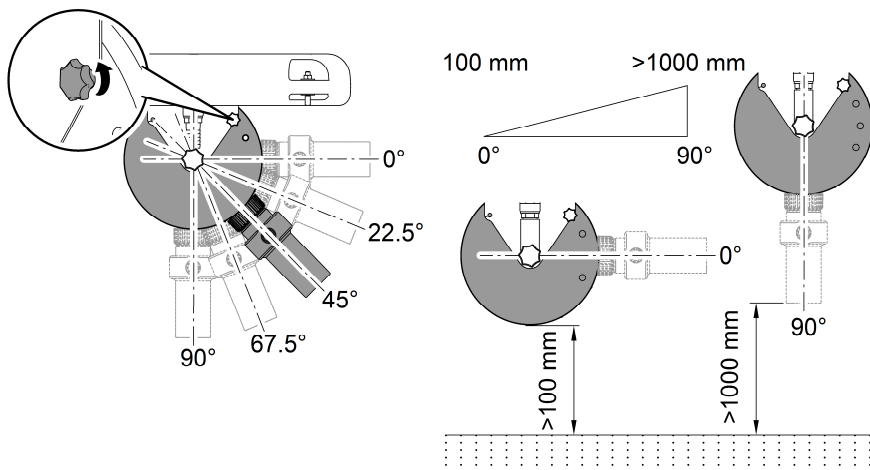


AAR0011

Ajustar o bico de injeção

- Desenrosque o parafuso de contacto para controlar o tambor.
- Rode o tambor até que o bico de injeção esteja na posição desejada.
- Aperte o parafuso de contacto.

- ❗ Para maximizar a ação do bico de injeção, cumpra as indicações sobre as distâncias mínimas em relação ao fundo do lago.
- Um bico de injeção virado para baixo, para o fundo do lago, provoca uma ventilação profunda e a ativação biológica da lama do lago.
 - Um bico de injeção virado para o lado provoca uma corrente forte na água.



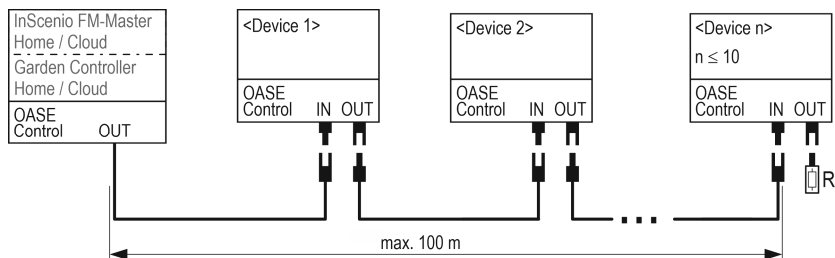
AAR0003

Conectar a unidade de comando

Ligue o AquaAir Eco 250 ao OASE Garden Controller ou ao OASE InScenio FM-Master Home/Cloud e controle o AquaAir Eco 250 através do OASE Control.

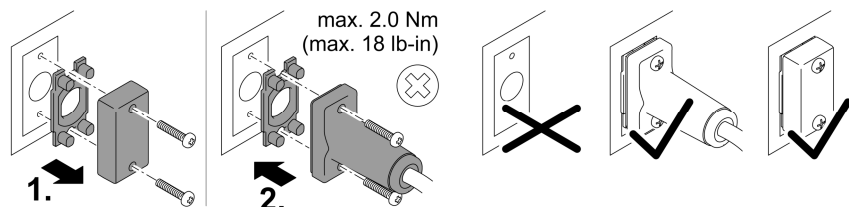
- Para mais informações sobre o OASE Control visite a página www.oase.com.

- i** Ligue o AquaAir Eco 250 à rede OASE Control como elemento único ou como último elemento da rede.
- O cabo da rede OASE Control tem um comprimento limitado. Se o cabo de rede tiver uma laçada (IN/OUT) no AquaAir Eco 250, poderá alcançar 60 metros de comprimento graças aos 30 metros do cabo de ligação à rede.



EGC0009

Ligar e soltar a ficha de ligação do OASE Control



PLX0004

NOTA

O aparelho danifica-se se entrar água nas fichas de ligação.

- Ligue a ficha ou monte a respetiva tampa de proteção.
 - O elemento de vedação de borracha deve estar limpo e na posição exata. Se o elemento de vedação de borracha estiver danificado, deverá ser substituído.
 - Fixe a ficha ou a tampa de proteção com os dois parafusos.

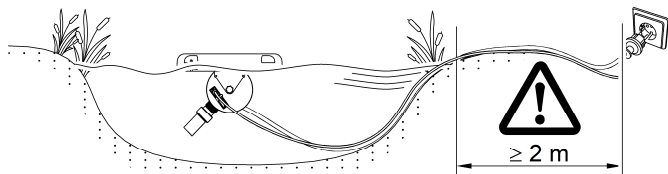
Posicionar o aparelho

⚠ AVISO

Morte ou graves lesões quando o aparelho é operado numa piscina. Componentes elétricos defeituosos do aparelho são suscetíveis de pôr a água sob tensão elétrica perigosa.

► Operar o aparelho só quando não estão pessoas na água.

A tomada deve estar a pelo menos 2 metros da margem do lago.

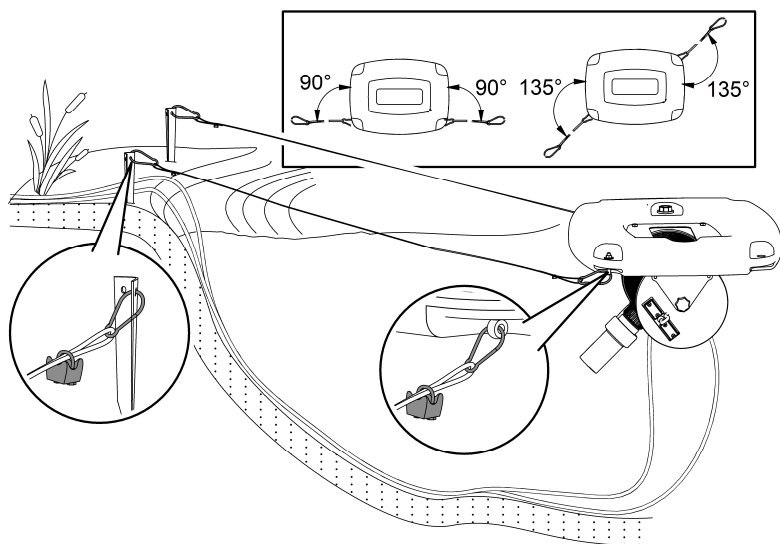


PT

AAR0004

Fixar o aparelho à margem do lago

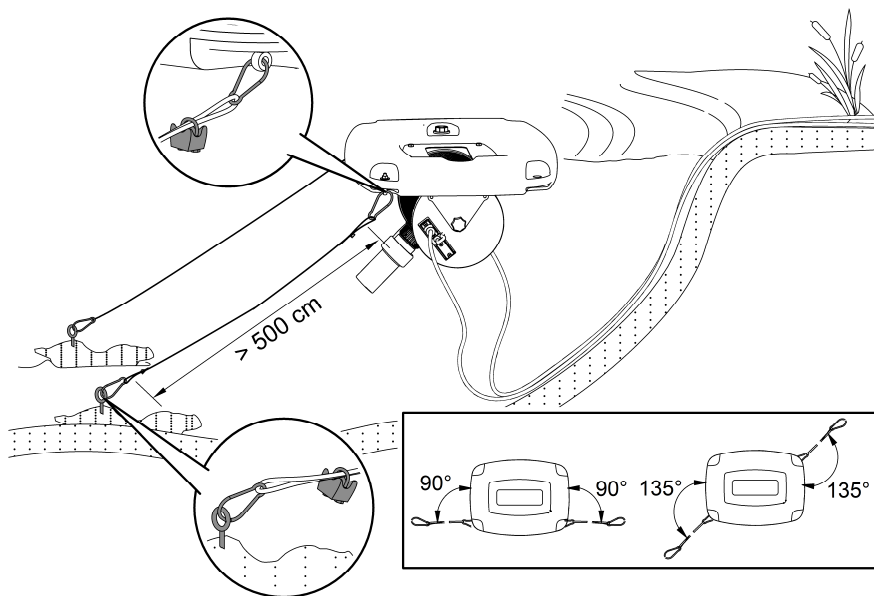
- Corte dois cabos com o comprimento desejado.
- Faça uma laçada nas extremidades dos cabos e fixe-as com as abraçadeiras.
- Fixe o ventilador com os dois cabos, os mosquetões e as duas estacas fixas na margem do lago.
 - Cumpra o ângulo de fixação indicado para que o ventilador não se possa deslocar.
- Alivie a tensão do cabo de alimentação e proteja a ficha elétrica da humidade.



AAR0005

Fixar o aparelho ao fundo do lago

- Corte dois cabos com o comprimento desejado (pelo menos, 5 m).
- Faça uma laçada nas extremidades dos cabos e fixe-as com as abraçadeiras.
- Para a ancoragem na margem do lago, prenda os dois ganchos roscados com bucha a duas pedras com peso suficiente, por exemplo.
- Prenda os cabos aos ganchos roscados com os mosquetões e mergulhe as pedras no fundo do lago.
 - Cumpra o ângulo de fixação indicado para que o ventilador não se possa deslocar.
- Fixe o ventilador com os dois cabos e os mosquetões.
- Alivie a tensão do cabo de alimentação e proteja a ficha elétrica da humidade.



AAR0006

Colocação em operação

NOTA

O aparelho é destruído quando operado mediante um regulador tipo dimmer. Contém peças eléctricas sensíveis.

► Nunca conectar o aparelho a uma fonte de energia variável.

NOTA

A bomba não pode ser operada sem água. De contrário, a bomba é destruída.

► Operar a bomba só mergulhada na água.

PT

Ligar/Desligar

- **Ligar:** Conete a ficha elétrica à tomada.
 - O aparelho arranca de imediato.
- **Desligar:** Desconete a ficha elétrica da tomada.

Environmental Function Control (EFC)

Ao ser ativada, a bomba executa um autoteste automático (**Environmental Function Control (EFC)**). Durante o teste, a bomba reconhece automaticamente se opera sem água (risco de bloqueio) ou se está mergulhada na água. No caso de operação sem água / bloqueio, a bomba desliga automaticamente após cerca de 90 segundos. Em caso de falha, desligue a alimentação elétrica e “afogue” a bomba ou tire o obstáculo. Depois, ligue o aparelho.

Limpeza e manutenção

Limpar o aparelho

NOTA

Nunca utilizar detergentes agressivos ou solventes químicos. Tais produtos são susceptíveis de destruir a carcaça, prejudicar o funcionamento do aparelho e estragam animais, plantas e o meio-ambiente.

► Limpe a superfície exterior da carcaça só com água limpa e uma escova macia.

Substituir a unidade de rotor

⚠ CUIDADO!

Risco de ferimentos por arranque inadvertido. Um sensor de temperatura desliga automaticamente o aparelho em caso de sobrecarga. Depois de arrefecido, o aparelho liga automaticamente.

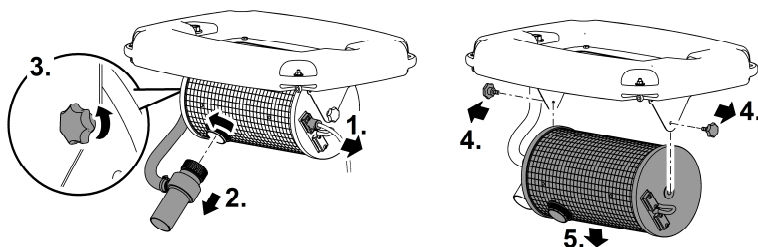
► Antes de fazer trabalhos no aparelho, desconectar a ficha eléctrica.

Trabalhos preparatórios para poder substituir a unidade de movimento da bomba:

1. Desmonte o tambor. (→ Desmontar o tambor)
2. Desmonte a bomba do tambor. (→ Removing the pump)

Desmontar o tambor

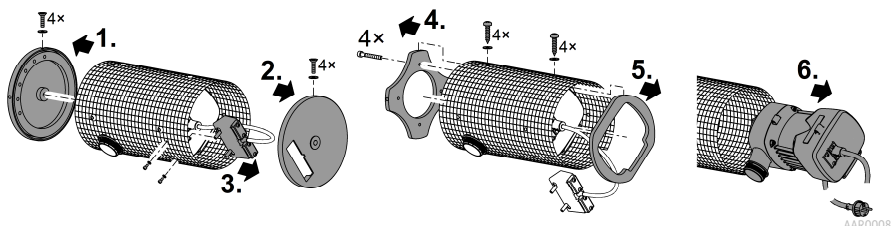
- Desmonte o tambor pela ordem ilustrada na figura.
- Monte o tambor pela ordem inversa à da desmontagem.



AAR0007

Desmontar a bomba

- Desmonte a bomba pela ordem ilustrada na figura.
- Monte a bomba no tambor pela ordem inversa à da desmontagem.



PT

Desmontar a unidade de movimento

NOTA

No bloco do motor, a unidade de rotor é conduzida por um mancal. O mancal está sujeito ao desgaste e deve ser substituído juntamente com a unidade de rotor.

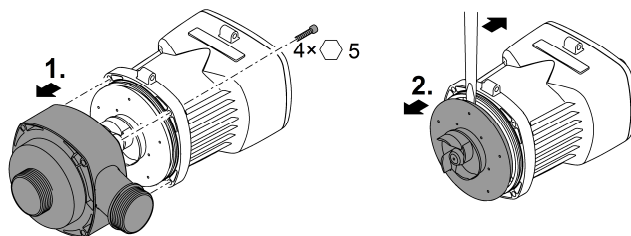
- Para substituir o mancal, são necessários conhecimentos específicos e ferramenta especial. Recomendamos fazer substituir o mancal pelo distribuidor autorizado OASE ou enviar a bomba à OASE.

NOTA

A unidade de rotor contém um forte ímã que retém partículas magnéticas (p. ex. partículas de ferro). Eventuais partículas não removidas são susceptíveis de provocar danos irreparáveis da unidade de rotor e do bloco do motor.

- Limpe, anteriormente à montagem, a unidade de rotor de todas as partículas aderentes.

- Desmonte a bomba como mostra a figura.
- Limpe os componentes com uma escova e água limpa.
- Verifique se existem danos nas peças. Substitua as peças danificadas ou desgastadas.
- Monte a bomba pela ordem inversa à da desmontagem.



AAR0009

Peças de desgaste

- Rotor
- Mancal, no bloco do motor

Armazenar/Invernar

O aparelho está protegido contra os efeitos de geada até -20 °C; em caso de temperaturas mais baixas, o aparelho deve ser desinstalado e guardado em recinto seguro.

Armazenagem correta do aparelho:

- Drenar completamente o aparelho.
- Limpe bem o aparelho e substitua as peças defeituosas.
- Proteger os pontos de conexão eléctrica contra humidade e chuva.

Eliminação de falhas

Problema	Causa	Resolução
A bomba não arranca	Ausência de tensão elétrica	Controlar a tensão elétrica
	O rotor está bloqueado	Limpar a carcaça da bomba
A bomba não funciona, o débito é insuficiente	O tambor está entupido	Limpar o tambor
A bomba desliga após algum tempo de funcionamento	A água está muito suja	Limpar a bomba
	A temperatura da água é demasiado elevada	Não ultrapassar o valor máximo da temperatura da água, que não pode ser superior a +35°C
O Aqua Air Eco 250 não emite ar	O sistema Venturi está entupido	Limpar a mangueira para aspiração do ar e o bico de injeção
	Peças do sistema Venturi soltam-se	Verificar se todas as peças do sistema Venturi (mangueira para aspiração do ar, bico de injeção) estão bem presos

Dados técnicos

Dados do aparelho

AquaAir Eco 250			
Tensão de conexão	V AC	220 ... 240	
Frequência	Hz	50/60	
Consumo de energia	W	440	
Profundidade máx. de imersão da bomba	m	4	
Grau de proteção		IP 68	
Capacidade máxima bomba	l/h	26000	
Efeito máximo em profundidade	m	4	
Comprimento cabo elétrico	m	30	
Dimensões	Comprimento	mm	725
	Largura	mm	555
	Altura	mm	310
Peso	kg	28	

PT

Valore permitidos da água

Tipo		Água doce	Água de piscina	Água salgada
Valor ph		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Dureza	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Cloro livre	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Teor de cloreto	mg/l	<250	<250	<22000
Teor de sais	%	<0,4	<0,4	<4
Total de resíduo seco	mg/l	<50	<50	<50
Temperatura	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Descartar o aparelho usado

NOTA

- O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico.
- ▶ O aparelho usado deve ser eliminado através do sistema de recolha seletiva de lixo.
 - ▶ Em caso de dúvida, dirija-se ao centro de recolha de lixo local. Aqui poderá obter informações sobre a eliminação correta do aparelho.
 - ▶ Inutilize previamente o aparelho cortando o respetivo cabo de alimentação.

AVVERTENZA

- ▶ Scollegare dalla tensione elettrica tutti gli apparecchi prima di immergere le mani nell'acqua. In caso contrario sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni per folgorazione.
 - ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
-

Avvertenze di sicurezza

Allacciamento elettrico

- Per l'installazione elettrica all'aperto si applicano disposizioni speciali. L'installazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista specializzato.
 - L'elettricista è qualificato in base a formazione tecnica, conoscenze ed esperienza ed è autorizzato a eseguire installazioni elettriche nelle aree esterne. Egli è in grado di riconoscere i possibili pericoli e rispettare le norme, le disposizioni e i regolamenti regionali e nazionali.
 - Rivolgersi a un elettricista specializzato in caso di domande e problemi.
- Eseguire l'allacciamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa installata secondo le norme. L'apparecchio deve essere protetto con un interruttore differenziale con una corrente di guasto di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Proteggere spine e prese aperte contro l'umidità.

Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito. Smaltire l'apparecchio.
- Non trasportare o trascinare l'apparecchio afferrando il cavo di alimentazione.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.
- Posare i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa inciamparvi.
- In caso di problemi rivolgersi all'assistenza clienti autorizzata o all'azienda OASE.

Impiego ammesso

Utilizzare il prodotto descritto nelle presenti istruzioni esclusivamente come segue:

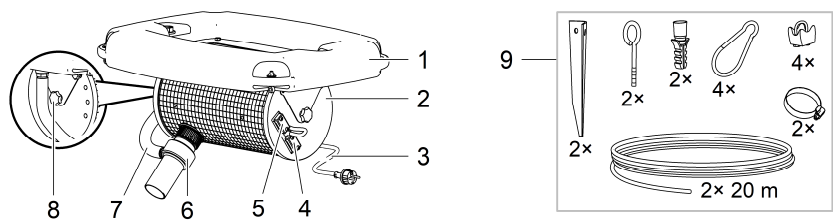
- Per l'aerazione di laghetti.
- rispettando i dati tecnici.(→ Dati tecnici)

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non utilizzare in piscine naturali.
- Non utilizzare l'apparecchio con liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.

Descrizione del prodotto

Prospetto



AAR0010

1	Galleggiante	
2	Tamburo con pompa integrata	
3	Cavo di collegamento alla rete	
4	OASE Control OUT	Collegamento del dispositivo di comando
5	OASE Control IN	AquaAir Eco 250 viene comandato tramite la rete OASE Control. A tale scopo AquaAir Eco 250 può essere collegato a OASE Garden Controller oppure a OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Per informazioni su OASE Control si veda il sito www.oase.com .
6	Ugello iniettore con effetto Venturi	
7	Tubo flessibile per l'aspirazione dell'aria	
8	Manopola, una volta svitata è possibile ruotare il tamburo e quindi regolare l'ugello iniettore	
9	Materiale di fissaggio compreso tra gli elementi forniti	

Caratteristiche

L'aeratore AquaAir Eco 250 è adatto per superfici di laghetti fino a 250 m² e dispone di un ugello iniettore regolabile per un apporto di ossigeno mirato fino a una profondità dell'acqua di 4 m. Le elevate velocità di flusso mettono in movimento le acque stagnanti. AquaAir Eco 250 è silenzioso e grazie al professionale effetto Venturi garantisce un apporto ottimale di ossigeno in bolle di piccole dimensioni.

Seasonal Flow Control (SFC)

Con la funzione SFC attivata è possibile risparmiare sui costi energetici in quanto AquaAir Eco 250 riduce o aumenta in automatico il numero di giri e quindi la portata della miscela di aria e acqua a seconda della temperatura dell'acqua.

Ma ciò significa anche che, grazie alla funzione SFC, l'apparecchio si adatta tutto l'anno alla rispettiva ecologia del laghetto e supporta la sua biologia tramite la circolazione dell'acqua in base alla temperatura (funzionamento invernale, estivo e per stagioni intermedie).

Simboli sull'apparecchio

IP68



L'apparecchio è a tenuta di polvere e d'acqua fino a 4 m.



Proteggere l'apparecchio dalla radiazione solare diretta.



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici.

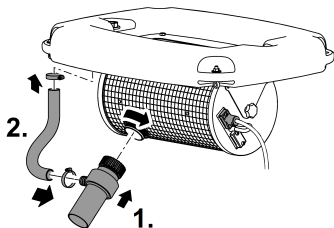


Leggere le istruzioni d'uso

Installazione e allacciamento

Montare l'apparecchio

- Avvitare l'ugello iniettore sull'uscita della pompa.
- Collegare le estremità del tubo flessibile rispettivamente all'ugello iniettore e al galleggiante.
 - Fissare il tubo flessibile con le relative fascette.



AAR0011

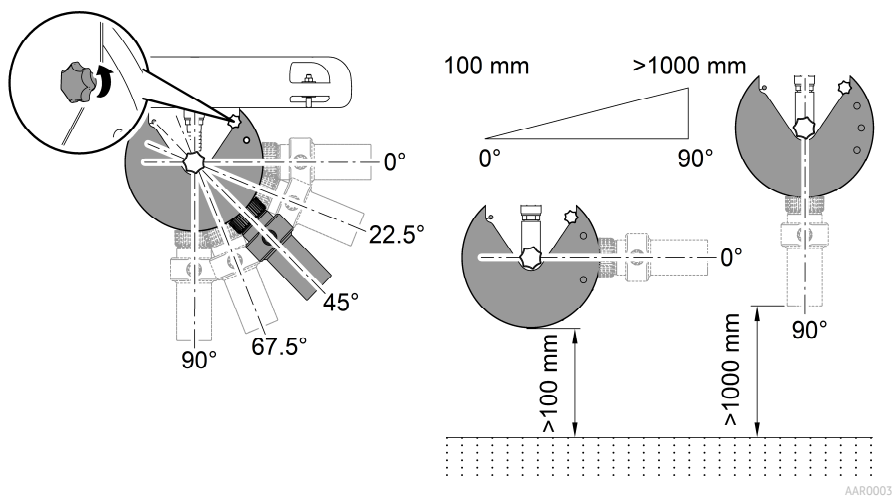
IT

Regolazione dell'ugello iniettore

- Svitare la manopola di fissaggio del tamburo.
- Ruotare il tamburo fino a quando l'ugello iniettore si trova nella posizione desiderata.
- Serrare la manopola.

❗ Per un funzionamento ottimale dell'ugello iniettore osservare le indicazioni per le distanze minime dal laghetto.

- Un ugello iniettore orientato verso il fondo consente un'aerazione profonda e l'attivazione biologica del fango del laghetto.
- Con un ugello iniettore posizionato in orizzontale si ottiene una corrente più intensa dell'acqua.

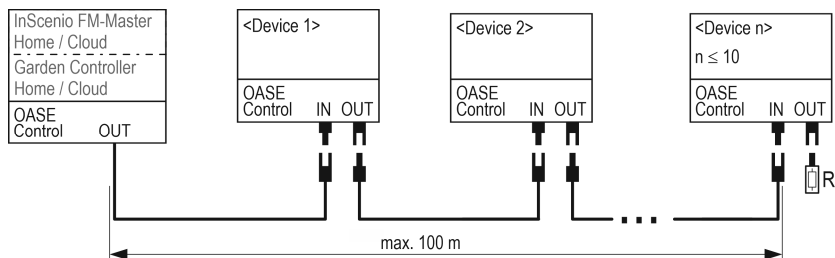


Collegamento del dispositivo di comando

Collegare AquaAir Eco 250 a OASE Garden Controller oppure a OASE InScenio FM-Master Home/Cloud e comandare AquaAir Eco 250 tramite OASE Control.

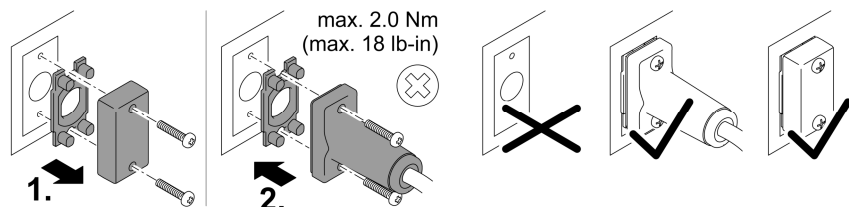
- Per informazioni su OASE Control si veda il sito www.oase.com.

- ❗ Collegare AquaAir Eco 250 alla rete OASE Control come utenza singola o come ultima utenza.
- Il cavo della rete OASE Control ha una lunghezza limitata. Se il cavo di rete viene collegato a AquaAir Eco 250 in serie (IN/OUT) esso può raggiungere i 60 m di lunghezza grazie al cavo di collegamento di 30 m.



EGC0009

Collegamento e scollegamento del connettore OASE Control



PLX0004

NOTA

L'apparecchio viene danneggiato se nel connettore penetra acqua.

- Collegare il connettore o mettere la calotta di protezione sopra il connettore.
 - La guarnizione di gomma deve essere pulita e alloggiare con esattezza. Una guarnizione di gomma danneggiata deve essere sostituita.
 - Fissare il connettore o la calotta di protezione con le due viti.

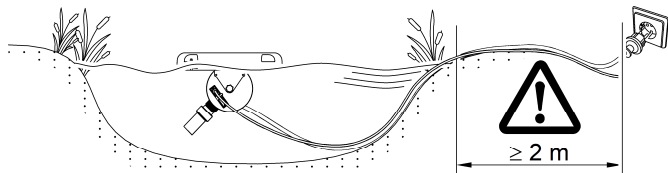
Installare l'apparecchio

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di morte o gravi lesioni in caso di funzionamento dell'apparecchio in un laghetto natatorio. Parti elettriche difettose mettono l'acqua sotto tensione elettrica pericolosa.

► Far funzionare l'apparecchio solo se non ci sono persone in acqua.

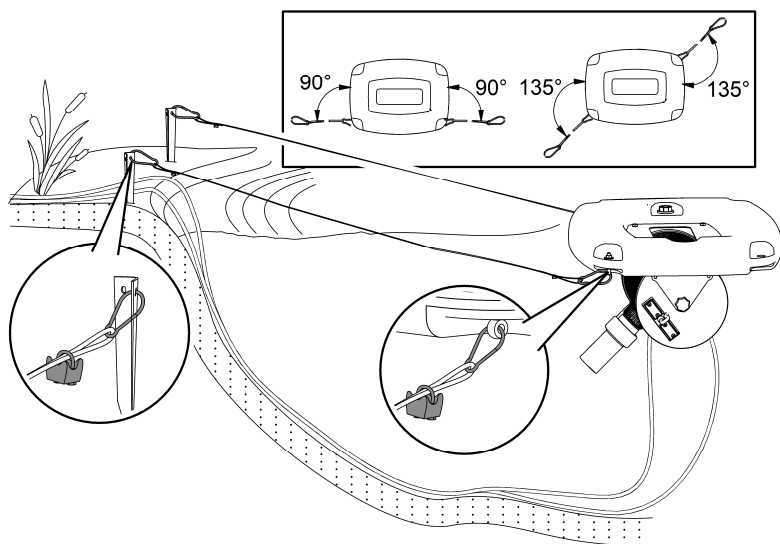
Il collegamento alla rete deve distare minimo 2 m dal bordo del laghetto.



AAR0004

Fissaggio dell'apparecchio al bordo del laghetto

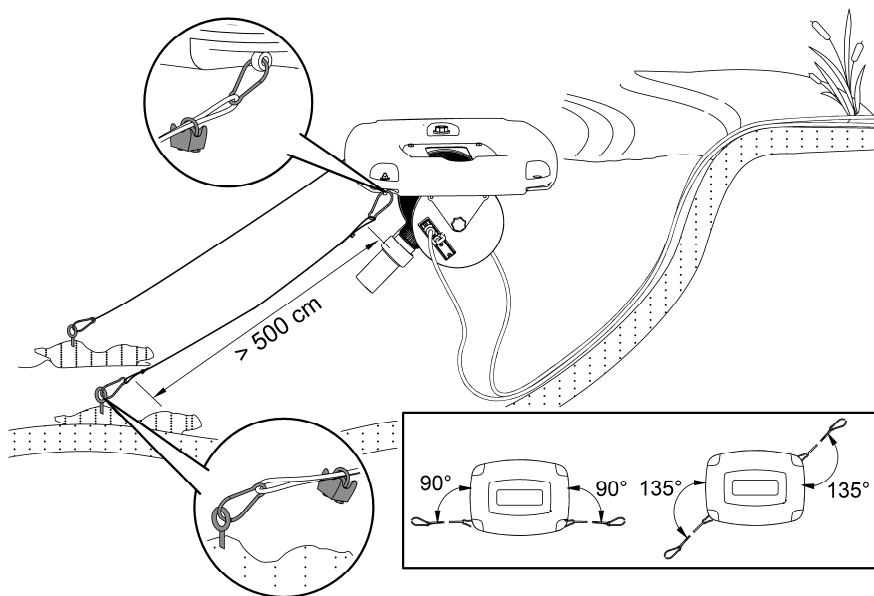
- Accorciare due cavi di acciaio alla lunghezza desiderata.
- Formare un cappio con le estremità dei cavi e fissarle con le apposite fascette.
- Fissare l'aeratore con i moschettoni e tendendo i due cavi di acciaio con i due picchetti piantati sul bordo del laghetto.
 - Rispettare l'angolo di fissaggio indicato in modo che l'aeratore non si possa muovere.
- Ridurre la tensione del cavo di rete e proteggere il connettore di rete dall'umidità.



AAR0005

Fissaggio dell'apparecchio al fondo del laghetto

- Accorciare due cavi di acciaio alla lunghezza desiderata (almeno 5 m).
- Formare un cappio con le estremità dei cavi e fissarle con le apposite fascette.
- Per ancorare l'apparecchio sul fondo del laghetto avvitare i due ganci filettati con tassello ad esempio in due pietre sufficientemente pesanti.
- Con i moschettoni agganciare i cavi ai ganci filettati e affondare le pietre sul fondo del laghetto.
 - Rispettare l'angolo di fissaggio indicato in modo che l'aeratore non si possa muovere.
- Fissare l'aeratore con i moschettoni tendendo i due cavi di acciaio.
- Ridurre la tensione del cavo di rete e proteggere il connettore di rete dall'umidità.



AAR0006

Messa in funzione

NOTA

L'apparecchio viene danneggiato irreparabilmente se viene utilizzato con un dimmer. Nell'apparecchio sono incorporati componenti elettrici sensibili.

► Non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.

NOTA

La pompa non deve funzionare a secco. In caso contrario la pompa viene danneggiata irreparabilmente.

► Utilizzare la pompa solo sott'acqua.

Avviamento / Spegnimento

- **Avviamento:** Inserire la spina elettrica nella presa.
 - L'apparecchio si avvia immediatamente.
- **Spegnimento:** Sfilare la spina elettrica dalla presa.

Environmental Function Control (EFC)

Al momento della messa in funzione, la pompa esegue automaticamente un autotest preprogrammato (**Environmental Function Control (EFC)**). La pompa rileva immediatamente il funzionamento a secco/bloccaggio o lo stato di immersione. La pompa si spegne automaticamente dopo circa 90 secondi in presenza di funzionamento a secco o bloccaggio. In caso di anomalia staccare l'alimentazione elettrica e "alimentare la pompa" oppure togliere l'ostacolo. Poi l'apparecchio può essere riavviato.

Pulizia e manutenzione

Pulizia dell'apparecchio

NOTA

Non utilizzare detergenti aggressivi o soluzioni chimiche. Questi agenti possono danneggiare l'alloggiamento, compromettere la funzionalità dell'apparecchio e sono dannosi per animali, piante e ambiente.

► Pulire l'alloggiamento solo dall'esterno con acqua limpida e una spazzola morbida.

Sostituzione dell'unità rotante

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni dovuto a un avviamento imprevisto. Il dispositivo di monitoraggio della temperatura disattiva l'apparecchio in caso di sovraccarico e lo riaccende automaticamente dopo che si è raffreddato.

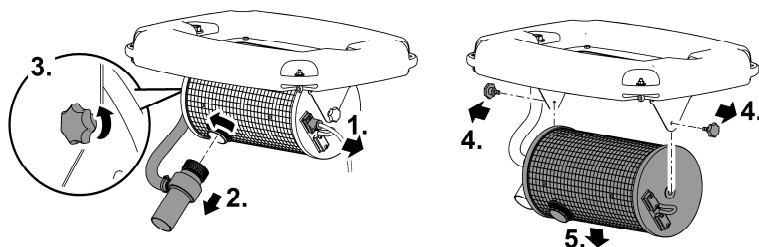
► Staccare la spina elettrica prima di intervenire sull'apparecchio.

Operazioni preparatorie alla sostituzione dell'unità rotante della pompa:

1. Smontare il tamburo. (→ Smontaggio del tamburo)
2. Smontare la pompa nel tamburo. (→ Smontaggio della pompa)

Smontaggio del tamburo

- Smontare il tamburo seguendo l'ordine mostrato nella figura.
- Montare il tamburo in senso inverso.

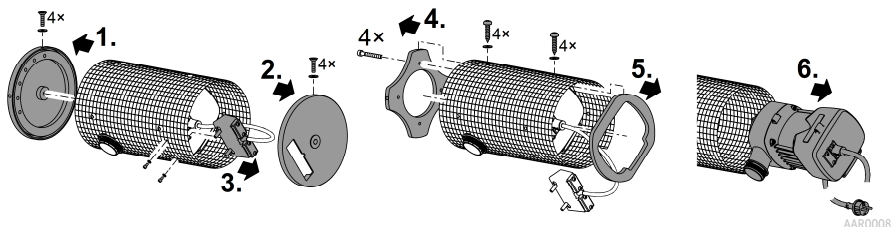


AAR0007

IT

Smontaggio della pompa

- Smontare la pompa seguendo l'ordine mostrato nella figura.
- Montare la pompa nel tamburo in senso inverso.



Smontaggio dell'unità rotante

NOTA

L'unità rotante viene condotta da un cuscinetto nel blocco motore. Questo cuscinetto è un pezzo soggetto a usura e quindi va sostituito unitamente all'unità rotante.

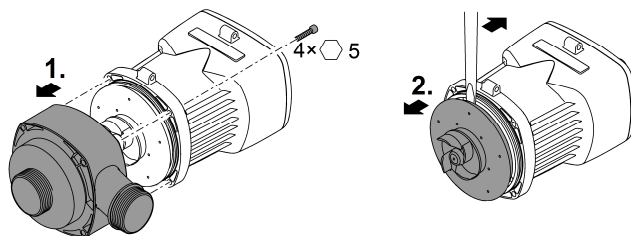
- La sostituzione del cuscinetto richiede conoscenze e attrezzi specifici. Far sostituire il cuscinetto da un rivenditore specializzato OASE o inviare la pompa a OASE.

NOTA

Nell'unità rotante è presente un forte magnete che attira le particelle magnetiche (ad es. trucioli di ferro). Le particelle residue possono provocare danni irreparabili all'unità rotante e al blocco motore.

- Prima dell'installazione, rimuovere con attenzione eventuali particelle aderenti dall'unità rotante.

- Smontare la pompa come indicato nella figura.
- Pulire i componenti con una spazzola tenendoli sotto acqua corrente pulita.
- Controllare tutte le parti che non siano danneggiate. Sostituire le parti danneggiate o usurate.
- Rimontare la pompa seguendo l'ordine inverso.



Pezzi soggetti a usura

- Unità rotante
- Cuscinetto nel blocco motore

Immagazzinaggio/Invernaggio

L'apparecchio è a prova di gelo fino a -20° C. In caso di temperature più basse, smontare e immagazzinare l'apparecchio.

Immagazzinare correttamente l'apparecchio procedendo nel modo seguente:

- Scaricare completamente l'acqua dall'apparecchio.
- Pulire a fondo l'apparecchio e sostituire le parti danneggiate.
- Proteggere i collegamenti elettrici contro l'umidità e lo sporco.

IT

Eliminazione di anomalie

Anomalia	Causa	Intervento
La pompa non si avvia	Manca la tensione di rete	Verificare la tensione di rete
	L'unità rotante è bloccata	Pulire il corpo della pompa
La pompa non convoglia, la portata è insufficiente	Il tamburo è ostruito	Pulire il tamburo
La pompa si arresta dopo un breve tempo di funzionamento	L'acqua è molto sporca	Pulire la pompa
	La temperatura dell'acqua è eccessiva	La temperatura massima dell'acqua non deve superare +35°C
Aqua Air Eco 250 non convoglia aria	Il sistema Venturi è ostruito	Pulire il tubo flessibile per l'aspirazione dell'aria e l'ugello iniettore
	Parti del sistema Venturi si sono staccate	Verificare che tutte le parti del sistema Venturi (tubo flessibile per l'aspirazione dell'aria, ugello iniettore) siano ben fissate

Dati tecnici

Dati dell'apparecchio

AquaAir Eco 250

Tensione di attacco	V CA	220 ... 240
Frequenza di rete	Hz	50/60
Potenza assorbita	W	440
Max. profondità d'immersione della pompa	m	4
Grado di protezione		IP 68
Portata max.	l/h	26000
Profondità max. di aerazione	m	4
Lunghezza del cavo di alimentazione	m	30
Dimensioni	lunghezza	mm 725
	larghezza	mm 555
	altezza	mm 310
Peso	kg	28

Valori dell'acqua ammessi

Tipo		Acqua dolce	Acqua di piscina	Acqua salata
Valore pH		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Durezza	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Cloro libero	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Contenuto di cloruro	mg/l	<250	<250	<22000
Contenuto di sale	%	<0,4	<0,4	<4
Residuo secco complessivo	mg/l	<50	<50	<50
Temperatura	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Smaltimento

NOTA

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- Smaltire l'apparecchio solo attraverso l'apposito sistema di ritiro.
- In caso di domande rivolgersi all'azienda locale di smaltimento dei rifiuti. Qui si possono ricevere informazioni sul corretto smaltimento dell'apparecchio.
- Dopo l'utilizzo rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.

ADVARSEL

- ▶ Afbryd forbindelsen mellem alle elektriske apparater i vandet og el-nettet, før du stikker hånden ned i vandet. Ellers er der fare for svære kvæstelser og dødsfald pga. elektrisk stød.
- ▶ Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

DA

Sikkerhedsanvisninger

El-tilslutning

- Mht. elektrisk installation udendørs gælder der særlige forskrifter. Elektrisk elinstallation må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.
 - Elinstallatøren er kvalificeret på grundlag af sin tekniske uddannelse, viden og erfaring og er autoriseret til at udføre elektriske installationer udendørs. Elinstallatøren kan genkende potentielle farer og overholder regionale og nationale standarder, forskrifter og bestemmelser.
 - Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt. Apparatet skal afsikres med lækkeafbryder indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænkæt).
- Beskyt åbne stik og stikkontakter mod fugt.

Sikker drift

- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- En beskadiget tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Bortskaf enheden.
- Bær eller træk ikke apparatet i den elektriske ledning.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Der må kun udføres arbejde på enheden, som er beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Før ledninger, så de er beskyttet mod beskadigelser, og så ingen kan falde over dem.
- Kontakt den autoriserede kundeservice eller OASE i tilfælde af problemer.

Formålsbestemt anvendelse

Brug kun det produkt, der er beskrevet i denne vejledning, som følger:

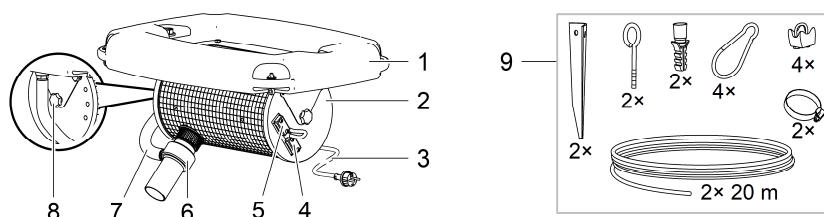
- Til at lufte bassiner.
- under overholdelse af de tekniske specifikationer. (→ Tekniske data)

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Må ikke anvendes i vandbassiner, som man må opholde sig i.
- Må ikke betjenes med andre væsker end vand.
- Må ikke sættes i forbindelse med kemikalier, levnedsmidler, let brændbare eller eksplosive stoffer.
- Må aldrig betjenes uden gennemstrømning af vand.
- Må ikke anvendes til erhvervs- eller industrimæssige formål.

Produktbeskrivelse

Oversigt



AAR0010

1	Flydelegeme	
2	Trommel med integreret pumpen	
3	Nettilslutning	
4	OASE Control OUT	Tilslutning til styring
5	OASE Control IN	AquaAir Eco 250 styres via et OASE Control-netværket. Til det kan du tilslutte AquaAir Eco 250 til enten OASE Garden Controller eller OASE In-Scenio FM-Master Home/Cloud. Du kan finde yderligere oplysninger om OASE Control på www.oase.com .
6	Injektordyse med Venturi-princip	
7	Slange til luftindsug	
8	Skruegreb, når skruegrebet er løsnet, kan tromlen drejes, og injektordysen kan på den måde indstilles	
9	Medfølgende monteringsmateriale	

DA

Egenskaber

Belufteren AquaAir Eco 250 er egnet til damoverflader op til 250 m² og har en justerbar injektordyse til målrettet ilttilførsel på op til 4 m vanddybde. De høje strømningshastigheder sætter stillestående vand i bevægelse. AquaAir Eco 250 arbejder støjsvagt og giver med det professionelle Venturi-princip optimal ilttilførsel ved hjælp af små bobler.

Seasonal Flow Control (SFC)

Hvis SFC-funktionen er aktiveret, kan der spares energikostninger, fordi AquaAir Eco 250 afhængigt af vandtemperaturen automatisk neddrogler eller øger sit omdrejningstal og dermed mængden af luft-vand-blanding, der tilføres.

Det betyder også, at apparatet ved hjælp af SFC året igennem tilpasser sig den pågældende bassinøkologi, understøtter bassinbiologien via temperaturafhængig vandcirkulation (vinterdrift, overgangsdrift og sommerdrift).

Symboler på apparatet

IP68



Apparatet er støv- og vandtæt ned til 4 m.



Beskyt apparatet mod direkte sollys.



Bortskaf ikke apparatet med det normale husholdningsaffald.

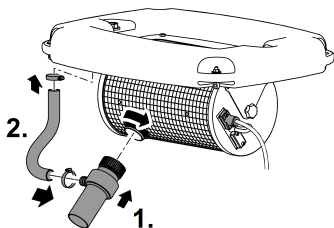


Læs brugsanvisningen.

Opstilling og tilslutning

Samling af apparatet

- Skru injektordysen på pumpens udgang.
- Sæt slangens ende henholdsvis på tilslutningsstudsene på injektordysen og på flydelegemet.
 - Fastgør slangen med et slangebåndet.

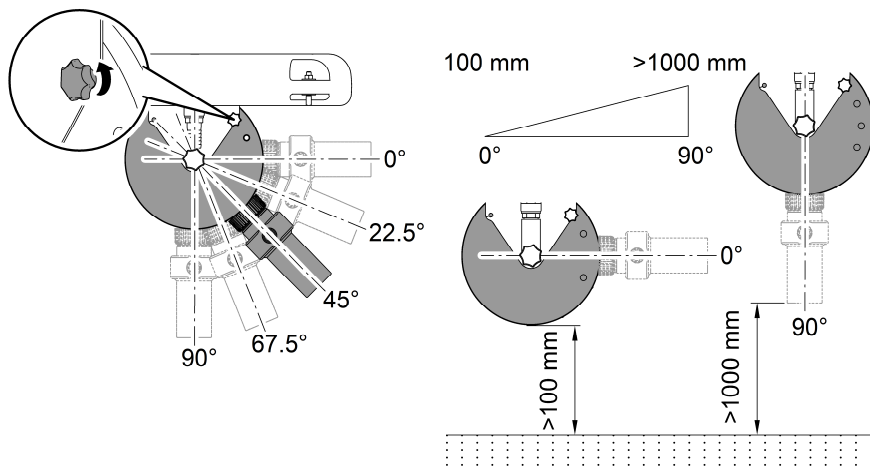


AAR0011

Indstil injektordyse

- Løsn skruegrebet til fastgørelse af tromlen.
- Drej tromlen, indtil injektordysen står i den ønskede position.
- Spænd skruegrebet til.

- ❗ For at injektordysen skal kunne virke optimalt skal du overholde de anførte minimumsafstande til dammens bund.
- En injektordyse, der peger ned mod dammens bund, ilter i dybden og aktiverer dammens slam biologisk.
 - En fladt orienteret injektordyse giver kraftigere strømning i vandet.



AAR0003

DA

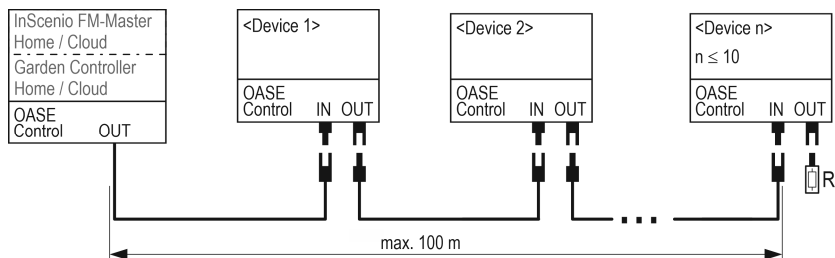
Tilslutning af styring

Tilslut AquaAir Eco 250 til OASE Garden Controller eller OASE InScenio FM-Master Home/Cloud, og styr AquaAir Eco 250 via OASE Control.

- Du kan finde oplysninger om OASE Control på www.oase.com.

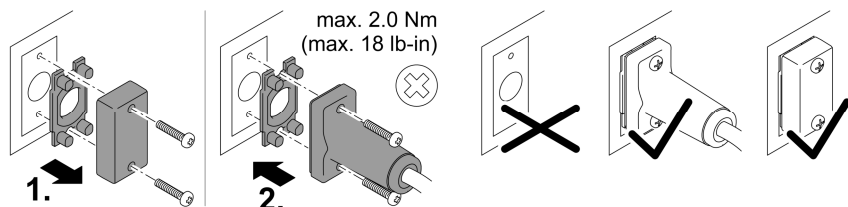
❗ Tilslut AquaAir Eco 250 som enten eneste eller som sidste deltager i OASE Control-netværket.

- Ledningslængden i OASE Control-netværket er begrænset. Hvis netværksskabet fra AquaAir Eco 250 parallellforbindes (IN/OUT), kan netværksskabet på grund af det 30 m lange nettilslutningskabel nå op på en længde på 60 m.



EGC0009

Etabler og fjern OASE Control-stikforbindelse



PLX0004

BEMÆRK

Apparatet bliver ødelagt, hvis der trænger vand ind i stikforbindelsen.

- Tilslut stikforbindelsen, eller sæt en beskyttelseskappe på stikforbindelsen.
 - Gummitætningen skal være ren og sidde helt præcist. En beskadiget gummitætning skal udskiftes.
 - Fastgør stikforbindelsen eller beskyttelseskappen med de to skruer.

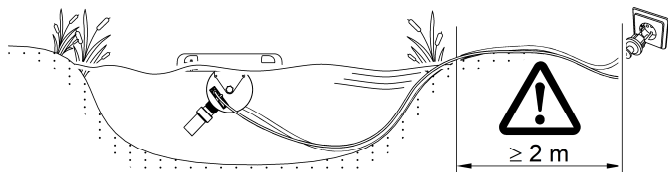
Opstilling af apparatet

⚠ ADVARSEL

Alvorlige kvæstelser eller død ved brug af dette apparat i et svømmebassin. Hvis der er defekte elektriske komponenter, sættes vandet under farlig elektrisk spænding.

► Apparatet må kun anvendes, når der ikke er personer i vandet.

Nettilslutningen skal ligge mindst 2 m fra kanten af bassinet.

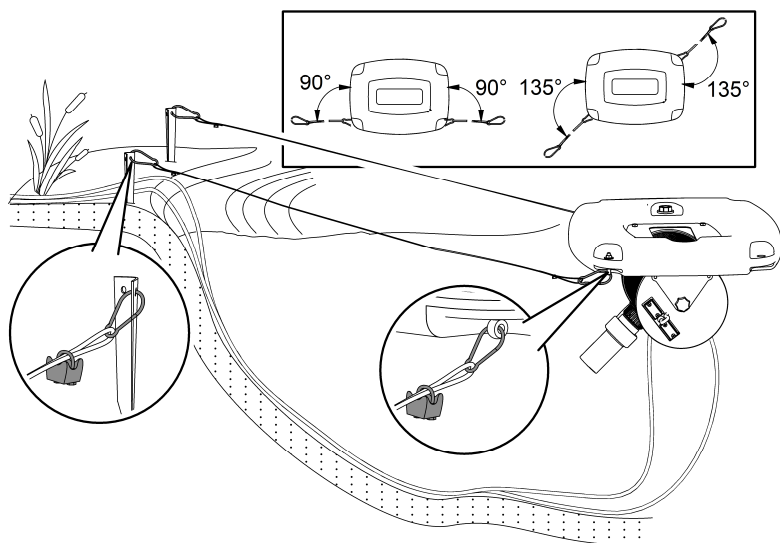


AAR0004

DA

Fastgør enheden på kanten af dammen

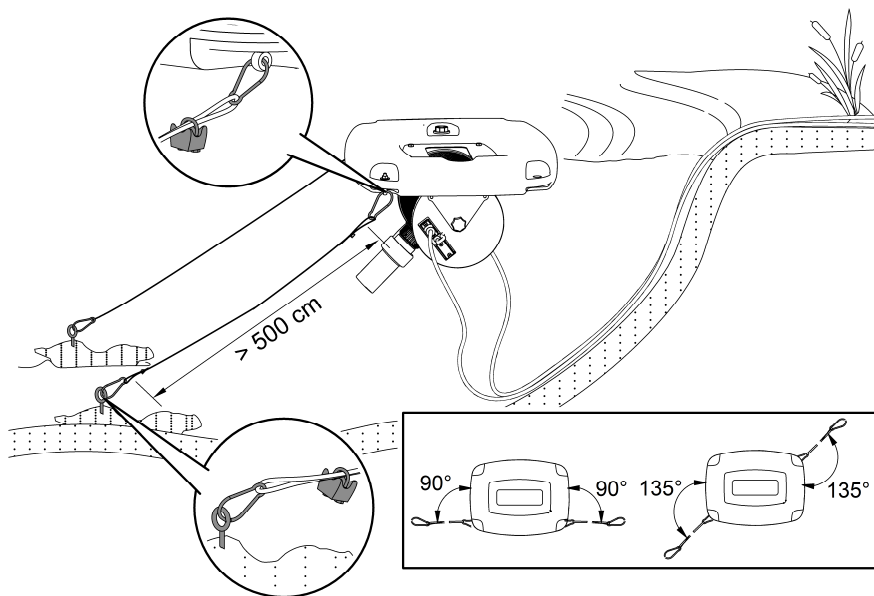
- Afkort to wirer til den ønskede længde.
- Lav en lykke med wireenderne hver især, og fastgør dem med wireklemmerne.
- Spænd belufteren fast ved hjælp af de to wirer, karabinhagerne og de pløkker, der er banket i langs dammens kant.
 - Overhold den anførte fastspændingsvinkel, så belufteren ikke kan bevæge sig.
- Aflast tækket på netkablet, og beskyt netstikket mod fugt.



AAR0005

Fastgør apparatet på bunden af dammen

- Afkort to wirer til den ønskede længde (mindst 5 m).
- Lav en lykke med wireenderne hver især, og fastgør dem med wireklemmerne.
- Til forankringen på dammens bund skal du skrue de to skruekroge med dyvler i eksempelvis to sten, der er tilstrækkeligt tunge.
- Hægt wirerne fast på skruekroge ved hjælp af karabinhagerne, og sænk stenene ned på dammens bund.
 - Overhold den anførte fastspændingsvinkel, så belufteren ikke kan bevæge sig.
- Spænd belufteren fast ved hjælp af de to wirer og karabinhagerne.
- Aflast tækket på netkablet, og beskyt netstikket mod fugt.



AAR0006

Ibrugtagning

BEMÆRK

Apparatet bliver ødelagt, hvis det betjenes med en lysdæmper. Den indeholder følsomme elektriske komponenter.

- Slut ikke apparatet til en dæmpbar strømforsyning.

BEMÆRK

Pumpen må ikke løbe tør for vand. Ellers ødelægges pumpen.

- Pumpen må kun betjenes nedsænket i vand.

Tænd / sluk

- **Tænd:** Sæt netstikket i stikkontakten.
 - Apparatet tænder med det samme.
- **Sluk:** Træk netstikket ud af stikdåsen.

DA

Environmental Function Control (EFC)

Ved ibrugtagning udfører pumpen automatisk en forprogrammeret selvtest (**Environmental Function Control (EFC)**). Pumpen registrerer, om den kører i tørløb / er blokeret, eller om den er i neddykket tilstand. I tilfælde af tørløb / ved blokering frakobler pumpen automatisk efter ca. 90 sekunder. Strømtilførsel afbrydes ved fejl og pumpen "gennemstrømmes" eller forhindringen fjernes. Derefter kan enheden tages i brug igen.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengør apparatet

BEMÆRK

Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler. Sådanne midler kan beskadige huset, forringe enhedens funktion, og skade dyr, planter og miljøet.

► Rengør kun huset udvendigt med rent vand og en blød børste.

Udskiftning af løbeenhed

⚠ FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser ved uventet start. Temperaturovervågningen slukker for apparatet ved overbelastning og tænder det automatisk igen, når det er kølet af.

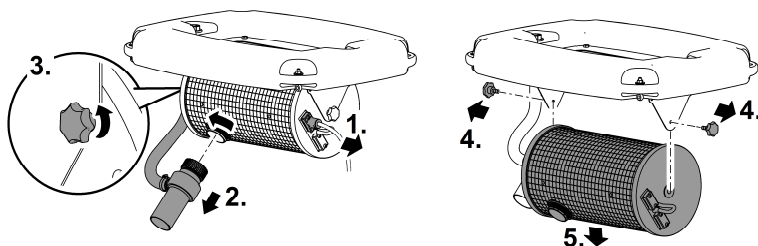
► Træk netstikket ud inden arbejde på apparatet.

Forberedelse for at kunne udskifte pumpehjulet:

1. Afmonter tromlen. (→ Afmontering af tromle)
2. Afmonter tromlen i pumpen. (→ Afmontering af pumpe)

Afmontering af tromle

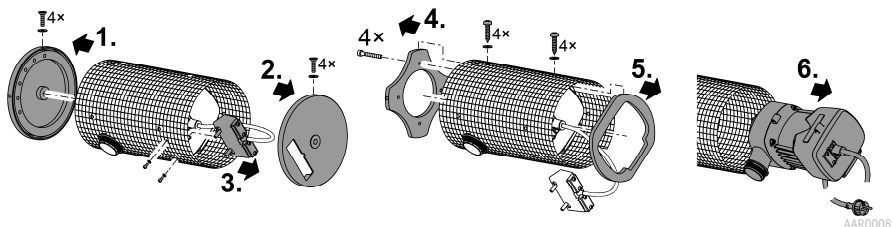
- Afmonter tromlen i den rækkefølge, som er vist på illustrationen.
- Monter tromlen i omvendt rækkefølge.



AAR0007

Afmontering af pumpe

- Afmonter pumpen i den rækkefølge, som er vist på illustrationen.
- Monter pumpen i tromlen i omvendt rækkefølge.



Afmontering af pumpehjul

BEMÆRK

Løbeenheden føres gennem et leje i motorblokken. Dette leje er en sliddel og skal udskiftes samtidigt med løbeenheden.

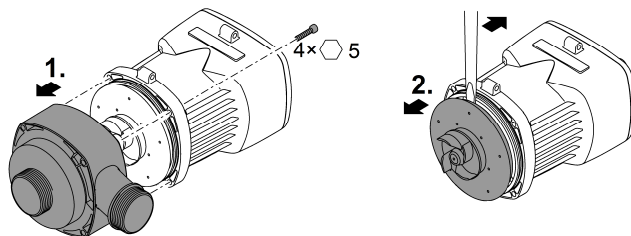
- Udskiftning af lejet kræver særlig viden og specialværktøj. Lad OASE-specialforhandleren udskifte lejet, eller send pumpen til OASE.

BEMÆRK

Løbeenheden indeholder en stærk magnet, der tiltrækker magnetiske partikler (f.eks. jernspåner). Hvis disse partikler ikke fjernes fuldstændigt, er der fare for, at løbeenheden og motorblokken får skader, der ikke kan repareres.

- Inden løbeenheden indbygges, skal vedhæftende partikler fjernes omhyggeligt.

- Skil pumpen ad, som er vist på illustrationen.
- Rengør komponenterne i rent vand med en børste.
- Kontrollér alle dele for skader. Forny beskadigede eller nedslidte dele.
- Saml pumpen i omvendt rækkefølge.



AAR0009

DA

Lukkedele

- Pumpehjul
- Leje i motorblokken

Opbevaring/overvintring

Enheden er frostsikker til -20°C. Ved lavere temperaturer skal enheden afmonteres og sættes til opbevaring.

Sådan opbevares apparatet korrekt:

- Dræn apparatet fuldstændigt.
- Rengør apparatet grundigt, og udskift beskadigede dele.
- Beskyt elektriske tilslutninger mod fugt og snavs.

Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Pumpen går ikke i gang	Netspænding mangler	Kontrollér netspænding
	Pumpehjulet er blokeret	Rengør pumpehuset
Pumpen pumper ikke, kapaciteten er for lav	Tromlen til tilstoppet	Rengør tromlen
Pumpen slår fra efter kort tids drift	Vandet er meget snavset	Rengør pumpen
	Vandtemperaturen er for høj	Overhold den maksimale vandtemperatur på +35 C
Aqua Air Eco 250 pumper ikke luft	Venturi-systemet er tilstoppet	Rengør slangen til luftindsug og injektordysen
	Dele af Venturi-systemet har løsnet sig	Kontrollér, at alle dele af Venturi-systemet (slange til luftindsug, injektordyse) sidder godt fast

Tekniske data

Apparatdata

AquaAir Eco 250

Tilslutningsspænding	V AC	220 ... 240	
Netfrekvens	Hz	50/60	
Effektforbrug	W	440	
Pumpens maks. nedsænkingsdybde	m	4	
Beskyttelsesgrad		IP 68	
Maksimal transportkapacitet	l/t	26000	
Maks. nedsænkingsdybde	m	4	
Længde tilslutningskabel	m	30	
Dimensioner	Længde	mm	725
	Bredde	mm	555
	Højde	mm	310
Vægt	kg	28	

DA

Tilladte vandværdier

Type		Ferskvand	Poolvand	Saltvand
pH-værdi		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Hårdhed	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Frit klor	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Kloridindhold	mg/l	<250	<250	<22000
Saltindhold	%	<0,4	<0,4	<4
Total tør rest	mg/l	<50	<50	<50
Temperatur	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Bortskaffelse

BEMÆRK

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Bortskaf apparatet på genbrugssteder, der er beregnet til det.
- Ved spørgsmål kontakt din lokale genbrugsstation. Der kan du få oplysninger om den korrekte bortskaffelse af apparatet.
- Gør apparatet ubrugeligt ved at skære kablet af.

ADVARSEL

- ▶ Koble alle elektriske apparater som er i vannet fra strømmettet, før du berører vannet. Ellers kan det føre til alvorlige personskader eller død som følge av elektrisk støt.
 - ▶ Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
-

Sikkerhetsanvisninger

Elektrisk tilkobling

- Ved elektriske installasjoner utendørs gjelder spesielle forskrifter. Den elektriske installasjonen må kun utføres av en elektroinstallatør.
 - Elektroinstallatøren er kvalifisert på bakgrunn av sin faglige utdanning, kunnskaper og erfaringer, og kan foreta elektriske installasjoner utendørs. De kan oppdage mulige farer og følger regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
 - Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Apparatet skal bare kobles til dersom apparatets og strømforsyningens elektriske spesifikasjoner stemmer overens.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Åpne stikkontakter og bokser må beskyttes mot fuktighet.

Sikker drift

- Ikke bruk apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- En skadet strømledning kan ikke skiftes ut. Kast apparatet på forskriftsmessig måte.
- Apparatet må aldri bæres eller trekkes ut etter ledningen.
- Foreta aldri tekniske endringer på apparatet.
- Utfør kun arbeid på dette apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble over dem.
- Hvis det oppstår problemer, ber vi deg ta kontakt med autorisert kundeservice eller OASE.

Tilsiktet bruk

Bruk produktet som er beskrevet i denne anvisningen utelukkende på følgende måte:

- For ventilasjon av vannkilder.
- med overholdelse av de tekniske dataene. (→ Tekniske data)

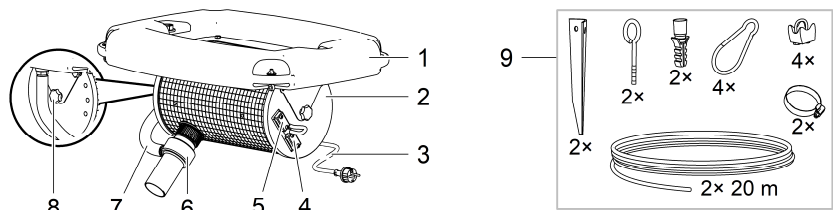
Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:

- Skal ikke brukes i vannkar man kan bevege seg i.
- Bruk aldri andre væsker enn vann.
- Skal ikke brukes i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare eller eksplosive stoffer.
- Skal aldri brukes uten vanngjennomstrømning.
- Skal ikke brukes for nærings- eller industriformål.

NO

Produktbeskrivelse

Oversikt



1	Flyteelement	
2	Trommel med integrert pumpe	
3	Strømkabel	
4	OASE Control OUT	Tilkobling styring
5	OASE Control IN	AquaAir Eco 250 styres via OASE Control-nettverket. For å gjøre det kan du koble til AquaAir Eco 250 enten på OASE Garden Controller eller OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Informasjon om OASE Control finner du under www.oase.com .
6	Injektordyse med Venturi-prinsipp	
7	Slange for luftinntak	
8	Fingerskrue, med løsnet fingerskrue kan trommelen dreies og dermed injektordysen stilles inn.	
9	Festematerialet er inkludert i leveringsomfanget	

Egenskaper

Luftventilen AquaAir Eco 250 er egnet for damoverflater inntil 250 m² og har en justerbar injektordyse for målrettet oksygeninnang i opptil 4 m vanddybde. De høye strømningshastighetene bringer stående vann i bevegelse. AquaAir Eco 250 arbeider med lavt støynivå og sørger for en optimal oksygentilførsel gjennom små bobler takket være det profesjonelle Venturi-prinsippet.

Seasonal Flow Control (SFC)

Med innkoblet SFC-funksjon kan man spare energikostnader fordi AquaAir Eco 250 avhengig av temperaturen automatisk vil redusere eller øke sitt turtall, og dermed også transportmengden av luft/vann-blandingen.

Det betyr imidlertid også at med hjelp av SFC tilpasser enheten i løpet av året seg til dammens økologi og støtter ved hjelp av temperaturavhengig vannsirkulasjon, dammens biologi (vinterdrift, overgangsdrift og sommerdrift).

Symboler på apparatet

IP68



Apparatet er støvtett og vanntett opptil 4 m.



Beskytt apparatet mot direkte sollys.



Ikke kast apparatet med vanlig husholdningsavfall.

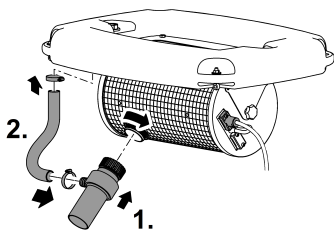


Les bruksanvisningen.

Installasjon og tilkobling

Sette apparatet sammen

- Skru injektordysen på pumpeutgangen.
- Sett slangeendene på de respektive tilkoblingsstussene på injektordysen og på flottørlegemet.
 - Fest slangen med slangeklemmene.

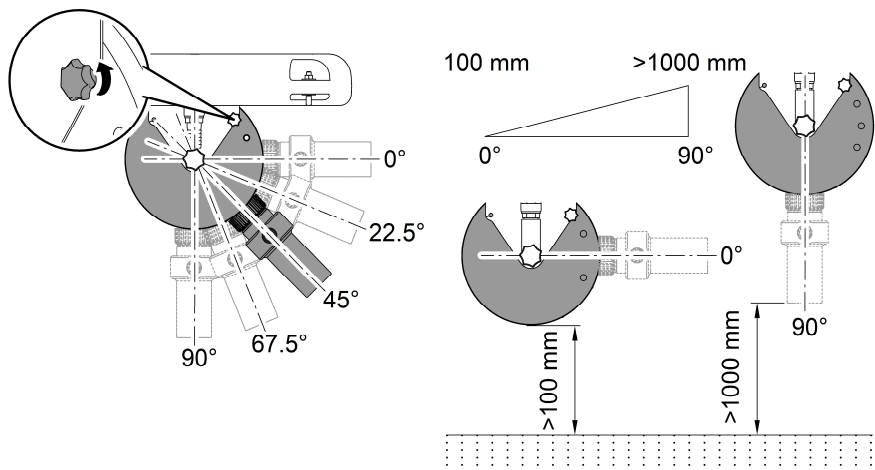


AAR0011

NO

Innstilling av injektordyse

- Løsne fingerskruen for å feste trommelen.
 - Drei trommelen til injektordysen står i ønsket posisjon.
 - Trekk til fingerskruen.
- ❗ For at injektordysen skal fungere optimalt må du være oppmerksom på de oppførte minimumsavstandene til dammen.
- En injektordyse rettet ned mot bunnen av dammen sørger for dybdeventilasjon og biologisk aktivering av slammet i dammen.
 - En flatstilt injektordyse forårsaker sterkere strømming i vannet.



AAR0003

Tilkobling av styringen

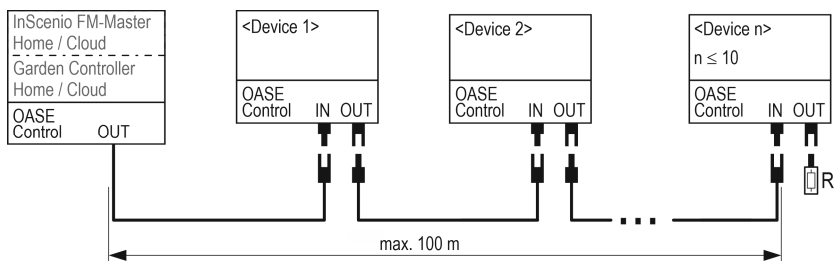
Koble til AquaAir Eco 250 på OASE Garden Controller eller OASE InScenio FM-Master Home/Cloud på og styr AquaAir Eco 250 via OASE Control.

- Informasjon om OASE Control finner du under www.oase.com.



Bind AquaAir Eco 250 enten som eneste eller siste deltaker i OASE Control-nettverket.

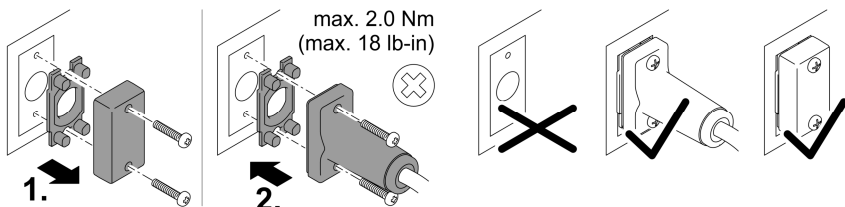
- Ledningslengden er begrenset i OASE Control-nettverket. Dersom nettverkskabelen på AquaAir Eco 250 kobles gjennom (IN/OUT), kan nettverkskabelen oppnå en lengde på 60 m takket være strømkabelen på 30 m.



EGC0009

NO

Opprett og løsne OASE Control-pluggforbindelsen



PLX0004

MERK

Apparatet blir skadet hvis det kommer vann inn i kontaktene.

- Koble til pluggforbindelsen eller sett beskyttelseshetten på pluggforbindelsen.
 - Gummipakningen må være ren og sitte nøyaktig tilpasset. En skadet gummipakning må skiftes ut.
 - Sikre pluggforbindelsen eller beskyttelseshetten med begge skruene.

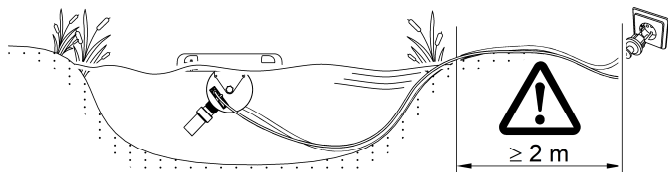
Montering av apparatet

⚠ ADVARSEL

Død eller alvorlig personskade ved bruk av dette apparatet i badedammer. Defekte elektriske deler av apparatet setter vannet under farlig elektrisk spenning.

► Apparatet skal kun brukes hvis det ikke oppholder seg personer i vannet.

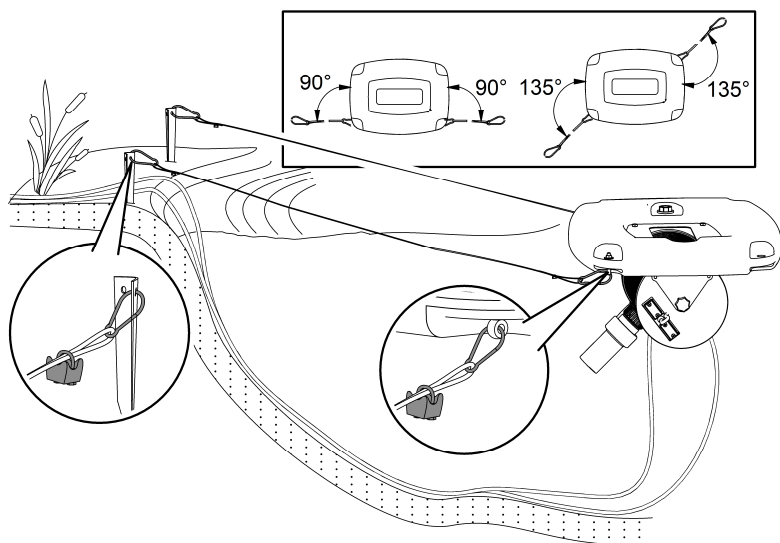
Nettilkoblingen må være minst 2 meter fra kanten av dammen.



AAR0004

Fest apparatet på kanten av dammen

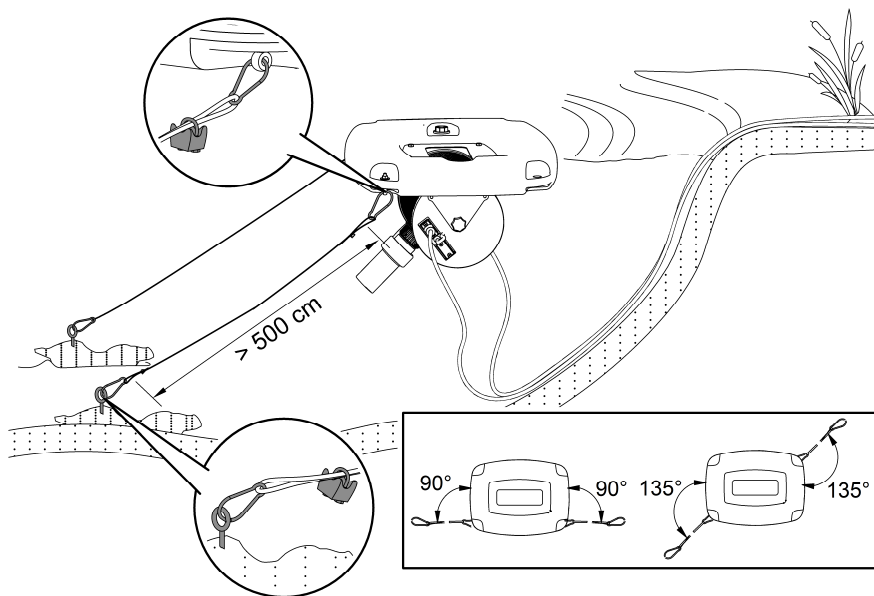
- Forkort de to ståltauene til ønsket lengde.
- Legg tauendene respektivt til en sløyfe og fest denne med tauklemmene.
- Stram luftventilen med hjelp av de to ståltauene, karabinkroken og begge pluggene som er slått inn på kanten av dammen.
 - Overhold den oppførte strammevinkelen slik at luftventilen ikke kan beveges.
- Gi strømkabelen strekkavlastning og beskytt støpslet mot fuktighet.



AAR0005

Fest apparatet på bunnen av dammen

- Forkort de to ståltauene til ønsket lengde (minst 5 m).
- Legg tauendene respektivt til en sløyfe og fest denne med tauklemmene.
- For en forankring på bunnen av dammen skrur du begge skruekrokene med skrueplugg inn i eksempelvis to tilstrekkelig tunge steiner.
- Heng tauene med hjelp av karabinkrok inn i skruekrokene og senk steinene på bunnen av dammen.
 - Overhold den oppførte strammevinkelen slik at luftventilen ikke kan beveges.
- Løsne luftventilen med hjelp av de to ståltauene og karabinkroken.
- Gi strømkabelen strekkavlastning og beskytt støpslet mot fuktighet.



AAR0006

NO

Igangsetting

MERK

Apparatet blir ødelagt når det brukes med en dimmer. Den inneholder ømfintlige elektriske komponenter.

- Apparatet må ikke kobles til en trinnløs, innstillbar strømforsyning.

MERK

Pumpen må ikke tørrkjøres. Hvis ikke blir pumpen ødelagt.

- Pumpen skal bare brukes når den er nedsenket.

Slå av/på

- **Slå på:** Stikk nettpluggen inn i stikkontakten.
 - Apparatet slås på.
- **Slå av:** Trekk nettpluggen ut av stikkontakten.

Environmental Function Control (EFC)

Pumpen utfører en automatisk forhåndsprogrammert selvtest ved oppstart (**Environmental Function Control (EFC)**). Pumpen oppdager om den tørrkjøres/blokkeres eller om den befinner seg nedsenket i vann. I tilfelle tørrkjøring/blokkering slår pumpen seg automatisk av etter ca. 90 sekunder. Avbryt ved feil avbryt strømtilførselen, kjør vann gjennom pumpen eller fjern blokkeringen. Deretter kan apparatet settes i drift igjen.

Rengjøring og vedlikehold

Rengjøre apparatet

MERK

Ikke bruk noen aggressive rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler. Slike midler kan skade huset, redusere funksjonsevnen til apparatet og skade dyr, planter og miljø.

► Rengjør apparatet kun med rent vann og en myk børste fra utsiden.

Skifte pumpehjul

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader ved uventet oppstart. En temperaturovervåking slår av apparatet automatisk ved overoppheting og på igjen etter avkjøling.

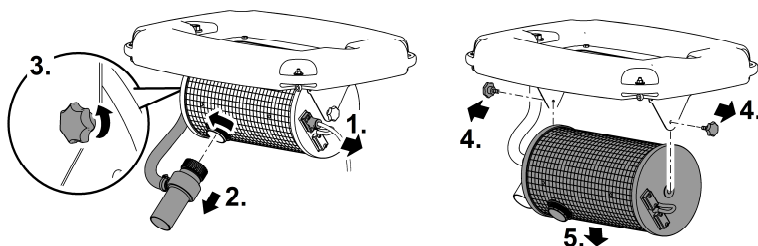
► Trekk ut nettstøpslet før du utfører arbeid på apparatet.

Forberedende arbeider for å kunne erstatte pumpens løpeenhet:

1. Demonter trommelen. (→ Demonter trommelen)
2. Demonter pumpen i trommelen. (→ Demonter pumpen)

Demonter trommelen

- Demonter trommelen i samme rekkefølge som vist på illustrasjonen.
- Monter trommelen i omvendt rekkefølge.

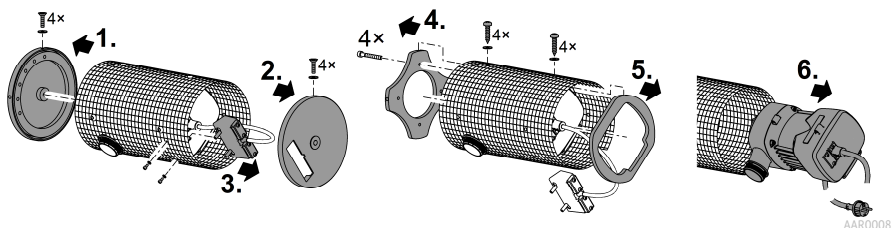


AAR0007

NO

Demonter pumpen

- Demonter pumpen i samme rekkefølge som vist på illustrasjonen.
- Monter pumpen i trommelen i omvendt rekkefølge.



Demonter løpeenheten

MERK

Løpehjulet føres inn i motorblokken gjennom et lager. Dette lageret er en slitedel og skal skiftes samtidig med løpehjulet.

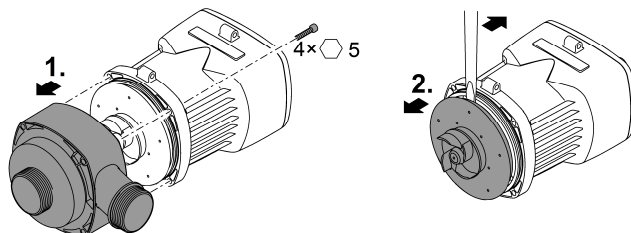
- Skifte av lager krever spesielle kunnskaper og verktøy. Skift lageret hos en OASE-faghandel eller send pumpen din til OASE.

MERK

Løpehjulet inneholder en sterk magnet som tiltrekker seg magnetiske partikler (f.eks. jernspon). Partikler som ikke fjernes kan forårsake ugenopprettelige skader på løpehjul og motorblokk.

- Før montering må klebende partikler fjernes grundig fra løpehjulenheten.

- Demonter pumpen som vist på illustrasjonen.
- Rengjør komponentene med en børste under rent vann.
- Kontroller alle deler med hensyn til skade. Skadde eller slitte deler må skiftes ut.
- Sett sammen pumpen i omvendt rekkefølge.



Slitedeler

- Løpehjul
- Lager i motorblokk

Lagring/overvintring

Apparatet er frostsikkert ned til -20 °C. Ved lavere temperaturer må apparatet demonteres og lagres innendørs.

Slik oppbevarer du apparatet riktig:

- Apparatet må dreneres fullstendig.
- Rengjør apparatet grundig og skift ut skadde deler.
- Beskytt elektriske koblinger mot fuktighet og smuss.

Utbedrefeil

Feil	Årsak	Utbedring
Pumpen starter ikke	Nettspenning mangler	Kontroller nettspenningen
	Løpeenheten er blokkert	Rengjør pumpehuset
Pumpen pumper ikke, for dårlig pumpekapasitet	Trommelen er tilstoppet	Rengjør trommelen
Pumpen slår seg av etter kort brukstid	Vannet er veldig skittent	Rengjør pumpen
	For høy vanntemperatur	Maksimal vanntemperatur på +35°C må overholdes
Aqua Air Eco 250 transporterer ingen luft	Venturi-systemet er er tett	Rengjør slangen til luftinntaket og injektordysen
	Deler av Venturi-systemet har løst net	Kontroller at alle deler av Venturi-systemet (slange til luftinntak, injektordyse) sitter godt fast

NO

Tekniske data

Apparatinformasjon

AquaAir Eco 250

Nettspenning	V AC	220 ... 240	
Nettfrekvens	Hz	50/60	
Effektforbruk	W	440	
Maks. dykkedybde for pumpen	m	4	
Beskyttelsesart		IP 68	
Maks. kapasitet	l/t	26000	
Maks. dybdevirkning	m	4	
Strømledningslengde	m	30	
Dimensjoner	Lengde	mm	725
	Bredde	mm	555
	Høyde	mm	310
Vekt	kg	28	

Tillatte vannverdier

Type		Rent vann	Bassengvann	Saltvann
pH-verdi		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Hardhet	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Fritt klor	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Kloridinnhold	mg/l	<250	<250	<22000
Saltinnhold	%	<0,4	<0,4	<4
Total tørkerest	mg/l	<50	<50	<50
Temperatur	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Kassering

MERK

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- ▶ Apparatet må avhendes i henhold til gjeldende forskrifter via godkjent avfallsmottak.
- ▶ Ved spørsmål kan du ta kontakt med ditt lokale avfallsselskap. Der finner du informasjon om forskriftsmessig deponering av apparatet.
- ▶ Sørg for å gjøre apparatet ubrukelig ved å klippe over kablene.

VARNING

- ▶ Om elektriska apparater ligger i vatten ska de kopplas loss från elnätet innan du griper ned i vattnet. I annat fall föreligger risk för allvarliga personskador eller dödsolyckor av elektriskt slag.
- ▶ Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Säkerhetsanvisningar

SV

Elanslutning

- För elinstallation utomhus gäller särskilda föreskrifter. Elinstallationen får endast utföras av en behörig elinstallatör.
 - En behörig elinstallatör med yrkesutbildning, kunskaper och erfarenhet är kvalificerad och får därmed utföra elinstallationer utomhus. En behörig elinstallatör kan känna igen faror och beaktar lokala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
 - Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter. Apparaten måste vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Skydda öppna kontakter och uttag mot fukt.

Säker drift

- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpor har skadats.
- En skadad anslutningskabel kan inte bytas ut. Skrota apparaten.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Genomför aldrig tekniska ändringar på apparaten.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna anvisning.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- Dra kablarna så att de är skyddade mot skador och att ingen kan snava över dem.
- Kontakta behörig kundtjänst eller OASE om problem uppstår.

Ändamålsenlig användning

Använd produkten som beskrivs i den här handboken endast på följande sätt:

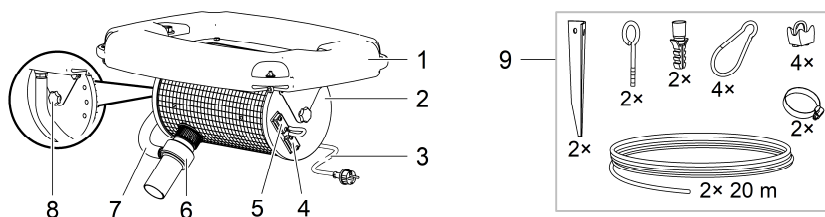
- Avsedd för luftning av dammar.
- med hänsyn till tekniska data. (→ Tekniska data)

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Får inte användas i vattenbassänger som man kan gå in i.
- Använd aldrig apparaten med annan annan vätska än vatten.
- Använd inte kombination med kemikalier, livsmedel eller lättantändliga eller explosiva ämnen.
- Kör aldrig utan vattengenomströmning.
- Använd inte för kommersiella eller industriella ändamål.

Produktbeskrivning

Översikt



AAR0010

1	Flytring	
2	Trumma med integrerad pump	
3	Strömkabel	
4	OASE Control OUT	Anslutning manöverbox
5	OASE Control IN	AquaAir Eco 250 styrs via OASE Control-nätverket. Du kan ansluta AquaAir Eco 250 antingen till OASE Garden Controller eller OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Information om OASE Control finns på www.oase.com .
6	Injektormunstycke med venturi-princip	
7	Slang för insugsluft	
8	Vred, det är möjligt att vrida trumman och ställa in injektormunstycket när vredet är lossat	
9	Medlevererat monteringsmaterial	

SV

Egenskaper

Luftaren AquaAir Eco 250 är lämplig för dammar upp till 250 m² och har ett justerbart injektormunstycke för riktad syretillförsel ner till 4 mv vattendjup. De höga flödeshastigheterna sätter stående vatten i rörelse. AquaAir Eco 250 arbetar tyst och ger en optimal syretillförsel med små bubblor, tack vare den professionella venturi-principen.

Seasonal Flow Control (SFC)

Med aktiverad SFC-funktion kan man spara energikostnader eftersom AquaAir Eco 250 automatiskt reglerar varvtalet, beroende på vattentemperatur och därmed stryper eller ökar pumpmängden för luft-vattenblandningen.

Det betyder också att med hjälp av SFC anpassar sig apparaten under årets lopp till dammens ekologiska miljö. Den temperaturberoende vattencirkulationen främjar dammens biologi (vinterdrift, drift mellan säsongerna samt sommar drift).

Symboler på apparaten

IP68



Apparaten är dammtät och vattentät ned till 4 m.



Skydda apparaten mot direkt solstrålning.



Apparaten får inte kastas i normala hushållssopor.

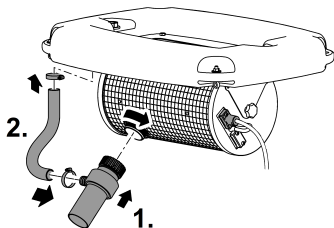


Läs igenom bruksanvisningen.

Installation och anslutning

Montera samman apparaten

- Skruva fast injektormunstycket på pumputgången.
- Stick in slangen i anslutningsstosen på injektormunstycket och i flytringen.
 - Fixera slangen med slangklämmorna.

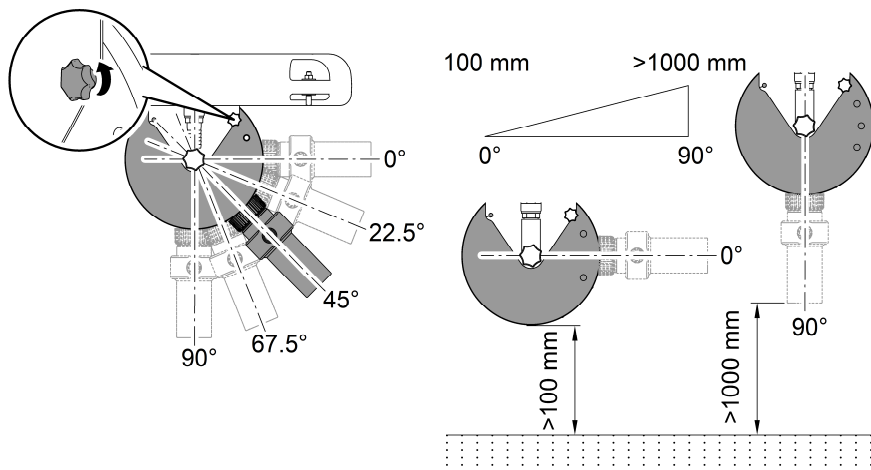


AAR0011

Ställa in injektormunstycke

- Lossa vredet som låser trumman.
- Vrid trumman tills injektormunstycket står i önskat läge.
- Dra åt vredet.

- ❗ För optimal verkan i injektormunstycke, observera angivna minimiavstånd till dammens botten.
- Ett nedåtriktat injektormunstycke mot dammens botten ger en luftning på djupet och biologisk aktivering i dammslammet.
 - Ett plant riktat injektormunstycke ger starkare strömmar i vattnet.



AAR0003

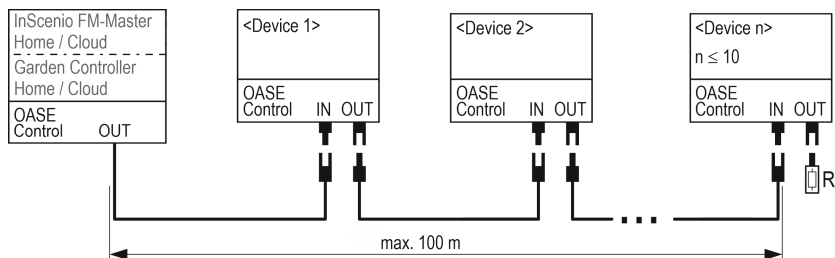
SV

Ansluta manöverboxen

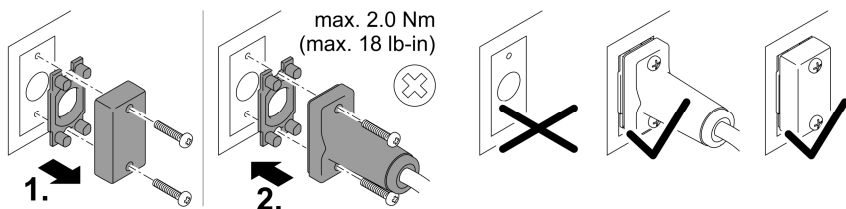
Anslut AquaAir Eco 250 till OASE Garden Controller eller OASE InScenio FM-Master Home/Cloud och styr AquaAir Eco 250 via OASE Control.

- Information om OASE Control finns på www.oase.com.

- ❗ Anslut AquaAir Eco 250 till OASE Control-nätverket, antingen separat eller som sista deltagare i nätverket.
- Kabellängden i OASE Control-nätverket är begränsad. Om nätverkskabeln på AquaAir Eco 250 seriekopplas (IN/OUT) kan nätverkskabeln nå en längd på 60 m med strömkabeln på 30 m.



Ansluta och lossa OASE Control-kontaktidon



ANVISNING

Apparaten skadas om vatten tränger in i kontaktidon.

- Anslut kontaktidonet eller sätt på skyddskåpan på kontaktidonet.
 - Gummipackningen ska vara ren och sitta tätt. En skadad gummipackning måste bytas.
 - Säkra kontaktidonet eller skyddskåpan med båda skruvarna.

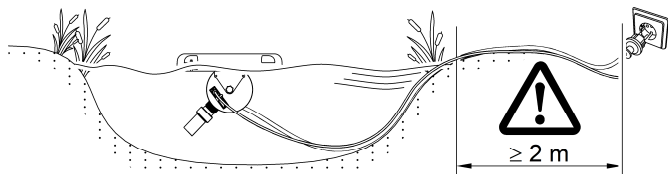
Installera apparaten

⚠ VARNING

Dödsfall eller allvarliga personskador vid användning av denna apparat i en simbassäng. Om elektriska delar på apparaten är skadade blir vattnet strömförande.

► Använd inte apparaten om personer befinner sig i vattnet.

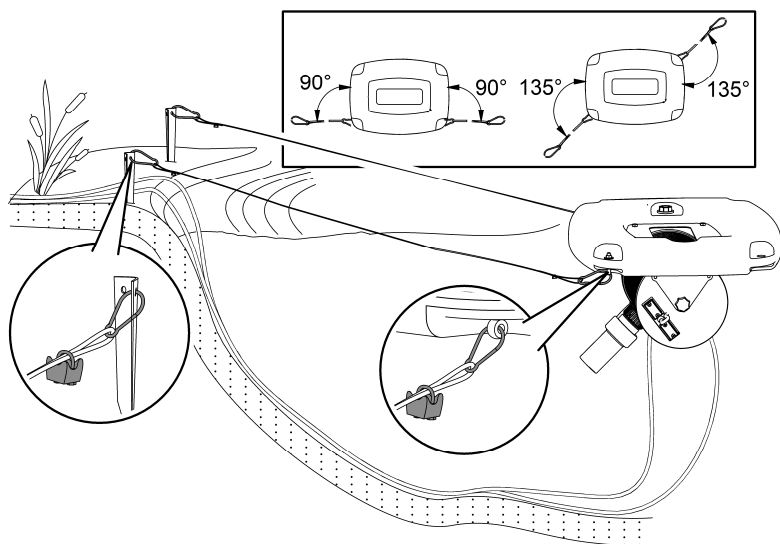
Strömförsörjningsanslutningen måste ligga minst 2 m från dammkanten.



AAR0004

Montera apparaten på dammkanten

- Korta av två ställinor till önskad längd.
- Böj linändarna till en ögla och fixera med linlåsen.
- Spänn upp luftaren med de båda ställinorna, karbinhakarna och de båda pinnarna i dammkanten.
 - Håll angiven spännvinkel så att luftaren inte kan sättas i rörelse.
- Förse strömkabeln med dragavlastning och skydda stickkontakten mot väta!

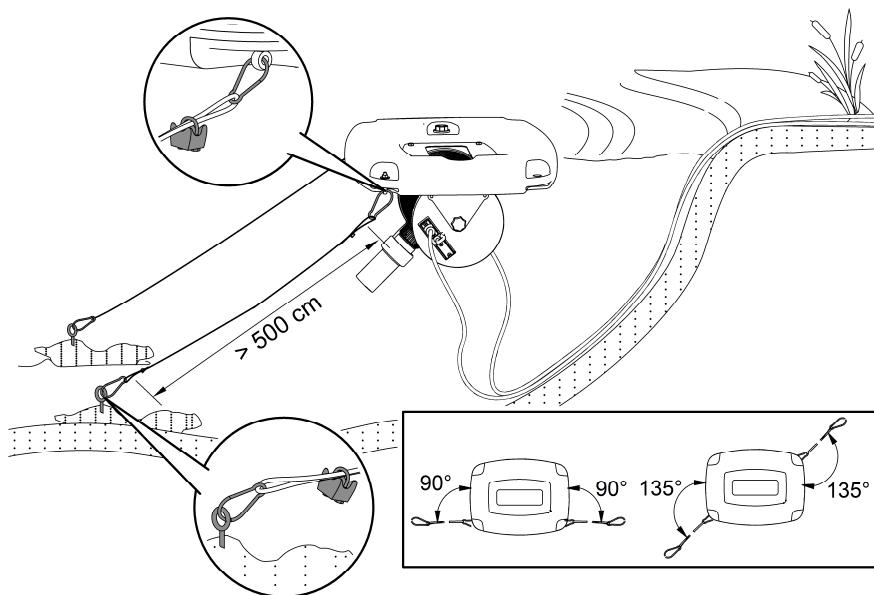


AAR0005

SV

Montera apparaten i dammens botten

- Korta av två stållinor till önskad längd (minst 5 m).
- Böj linändarna till en ögla och fixera med linlåsen.
- Skruva fast de båda skruvhakarna med plugg i t.ex. två tillräckligt tunga stenar för att förankra i dammens botten.
- Häng in linorna med karbinhakar i skruvhakarna och sänk ner stenarna till dammens botten.
— Håll angiven spännvinkel så att luftaren inte kan sättas i rörelse.
- Spänn upp luftaren med de båda stållinorna och karbinhakarna.
- Förse strömkabeln med dragavlastning och skydda stickkontakten mot väta!



AAR0006

Driftstart

ANVISNING

Apparaten förstörs om den drivs med en dimmer. Den innehåller känsliga elektriska komponenter.

- Anslut inte apparaten till en dimbar strömkälla.

ANVISNING

Pumpen får inte gå torrt. Det gör att pumpen förstörs.

- Pumpen får endast användas nedsänkt i vatten.

Påslagning / frånslagning

- **Slå på apparaten:** Anslut stickkontakten till stickuttaget.
 - Apparaten startar direkt.
- **Slå ifrån apparaten:** Dra ut stickkontakten ur stickuttaget.

Environmental Function Control (EFC)

Pumpen genomför ett förprogrammerat självtest automatiskt vid idrifttagningen (**Environmental Function Control (EFC)**). Pumpen kan detektera om den kört torrt, är blockerad eller har sänkts ned i vattnet. Vid en torrkörning/blockering stängs pumpen av automatiskt efter ca 90 sekunder. Vid en störning måste strömförsörjningen brytas och "pumpen flödas", eller blockeringen tas bort. Därefter kan apparaten tas i drift igen.

SV

Rengöring och underhåll

Rengöra apparaten

ANVISNING

Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller kemiska lösningar. Dessa medel kan angripa kåpan, försämra apparatens funktion och skada djur, växter och miljön.

- Rengör endast kåpan på utsidan med rent vatten och en mjuk borste.

Rengör drivenheten

⚠ OBS

Risk för personskador vid oväntad start. Temperaturövervakningen inaktiverar apparaten och aktiverar automatiskt igen när den har svalnat.

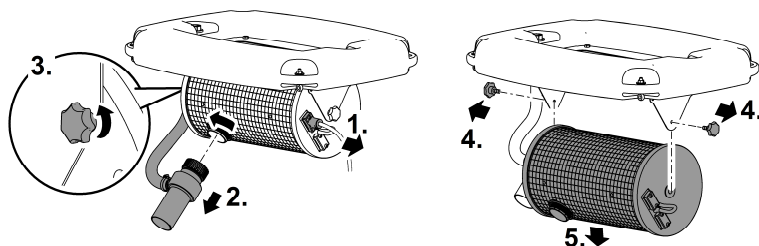
- Dra ut stickkontakten innan arbeten utförs på apparaten.

Förberedande arbeten för att kunna byta pumpens drivenhet:

1. Demontera trumman. (→ Demontera trumma)
2. Demontera pumpen i trumman. (→ Demontera pump)

Demontera trumma

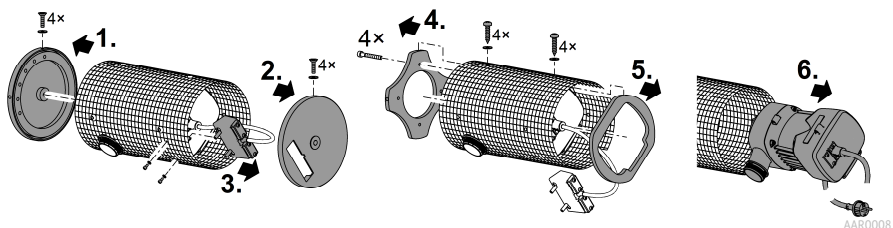
- Demontera trumman i ordningsföljden som figuren visar.
- Montera trumman i omvänd ordningsföljd.



AAR0007

Demontera pump

- Demontera pumpen i ordningsföljden som figuren visar.
- Montera pumpen i omvänd ordningsföljd.



Demontera drivenhet

ANVISNING

Drivenheten ligger i ett lager i motorblocket. Detta lager är en slitagedel och bör bytas ut samtidigt som drivenheten.

- När lagret byts ut krävs särskilda kunskaper samt verktyg. Låt OASE-återförsäljaren byta ut lagret eller skicka in pumpen till OASE.

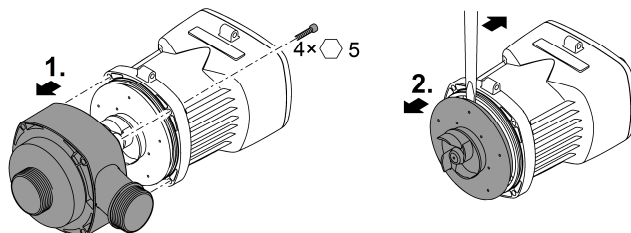
SV

ANVISNING

Drivenheten innehåller en stark magnet som attraherar magnetiska partiklar (t ex järnspån). Partiklar som finns kvar kan orsaka irreparabla skador på drivenhet och motorblock.

- Rengör drivenheten noggrant från vidhäftande partiklar innan den monteras in.

- Ta isär pumpen som figuren visar.
- Rengör komponenterna med en borste under klart vatten.
- Kontrollera eventuella skador på alla delar. Byt skadade eller slitna delar.
- Sätt ihop pumpen i omvänd ordningsföljd.



AAR0009

Slitagedelar

- Drivenhet
- Lager i motorblock

Förvaring / lagring under vintern

Apparaten är frostsäker ned till -20 °C. Vid lägre temperaturer ska den avinstalleras och läggas undan för förvaring.

Förvara apparaten korrekt:

- Dränera apparaten helt.
- Rengör apparaten grundligt och ersätt skadade delar.
- Skydda elanslutningarna mot fukt och smuts.

Felavhjälpning

Störning	Orsak	Åtgärd
Pumpen startar inte	Nätspänning saknas	Kontrollera nätspänningen
	Drivenheten är blockerad	Rengör pumphuset
Pumpen pumpar inte eller otillräcklig kapacitet	Trumman är blockerad	Rengör trumman.
Pumpen stannar efter kort tids drift	Vattnet är mycket smutsigt	Rengör pumpen
	Vattentemperaturen är för hög	Håll maximal vattentemperatur +35°C
Aqua Air Eco 250 pumpar inte luft	Venturi-systemet är blockerat	Rengör slangen för insugsluft och injektormunstycket
	Delar i venturi-systemet har lossnat	Kontrollera stabiliteten i alla delar i venturi-system (slang för insugsluft, injektormunstycke)

Tekniska data

Apparatdata

AquaAir Eco 250

Anslutningsspänning	V AC	220 ... 240	
Nätfrekvens	Hz	50/60	
Effektförbrukning	W	440	
Max. nedsänkingsdjup pump	m	4	
Kapslingsklass		IP 68	
Max. pumpeffekt	l/h	26000	
Max. djupverkan	m	4	
Strömkabelns längd	m	30	
Mått	Längd	mm	725
	Bredd	mm	555
	Höjd	mm	310
Vikt	kg	28	

Tillåtna vattenvärden

Typ		Färskvatten	Poolvatten	Saltvatten
pH-värde		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Hårdhet	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Fritt klor	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Kloridhalt	mg/l	<250	<250	<22000
Salthalt	%	<0,4	<0,4	<4
Total torr rest	mg/l	<50	<50	<50
Temperatur	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Avfallshantering

ANVISNING

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

- Lämna in apparaten till en återvinningscentral.
- Kontakta lokal återvinningscentral om frågor uppstår. De lämnar information om korrekt avfallshantering.
- Klipp av kabeln så att apparaten är obrukbar.

VAROITUS

- ▶ Irrota kaikki vedessä olevat sähkölaitteet sähköverkosta ennen kuin kosketat veteen. Muutoin sähköisku voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
 - ▶ Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
-

Turvaohjeet

Sähkölaitantä

- Ulkotiloissa tapahtuvaa sähköasennusta koskevat erityiset määräykset. Sähköasennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
 - Sähköalan ammattilaisella on ammattikoulutuksen, tietojen ja kokemusten ansiosta pätevyys suorittaa ulkotiloissa tapahtuvia sähköasennuksia. Hän voi tunnistaa mahdolliset vaarat ja ottaa huomioon maakohtaiset normit, määräykset ja säädökset.
 - Jos sinulla on kysymyksiä, käännä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön sähkötiedot vastaavat toisiaan.
- Yhdistä laite vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan. Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Suojaa avoimet pistokkeet ja holkit kosteudelta.

Turvallinen käyttö

- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Vaurioitunutta liitäntäjohtoa ei voi vaihtaa. Hävitä laite asianmukaisesti.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Älä koskaan tee laitteeseen teknisiä muutoksia.
- Suorita laitteelle vain sellaisia töitä, joita on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Käytä laitteessa vain alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.
- Aseta kaapelit siten, että ne ovat suojassa vaurioilta ja siten, että kukaan ei voi kompastua niihin.
- Jos sinulla on ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun tai OASE.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä tässä käyttöohjeessa kuvattua tuotetta ainoastaan seuraavasti:

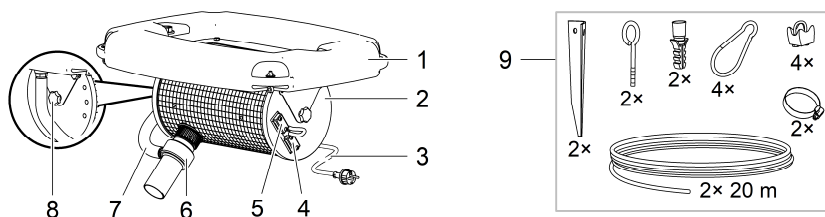
- Vesistöjen ilmastukseen.
- teknisiä tietoja noudattaen. (→ Tekniset tiedot)

Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Ei saa käyttää vesialtaissa, joissa voi kävellä.
- Älä koskaan käytä muita nesteitä kuin vettä.
- Ei käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti palavien tai räjähtävien aineiden yhteydessä.
- Älä käytä koskaan ilman, että vettä virtaa läpi.
- Ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.

Tuotekuvaus

Yleiskatsaus



AAR0010

1	Uimuriosa	
2	Rumpu ja integroitu pumppu	
3	Verkkoliitäntäjohto	
4	OASE Control OUT	Ohjauksen liitäntä
5	OASE Control IN	Laitetta AquaAir Eco 250 ohjataan OASE Control -verkon avulla. Sitä varten voit yhdistää laitteen AquaAir Eco 250 joko ohjaukseen OASE Garden Controller tai kohtaan OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Tietola laitteesta OASE Control löytyy osoitteesta www.oase.com .
6	Injektorisuutin Venturi-periaatteella	
7	Letku ilmaimuun	
8	Kahvaruuvi; kun kahvaruuvi on avattuna, rumpua ,voi kääntää ja siten säättää injektorisuutinta	
9	Toimitukseen sisältyvä kiinnitysmateriaali	

Ominaisuudet

Ilmastin AquaAir Eco 250 soveltuu enintään 250 m² lammikkopinta-alalle, ja siinä on säädettävä injektorisuutin kohdistettua hapenantoa varten enintään 4 m veden syvyyteen. Korkeat virtausnopeudet saattavat vesistöt liikkeeseen. AquaAir Eco 250 toimii hiljaisella käytöllä, ja huolehtii ammattimaisen Venturi-periaatteen ansiosta optimaalisesta hapensyötöstä pienten kuplien avulla.

Seasonal Flow Control (SFC)

SFC-toiminnon ollessa päällekytkettynä voidaan energiakustannuksia säästää, koska AquaAir Eco 250 vähentää automaattisesti kierroslukuaan veden lämpötilasta riippuen, ja vähentää tai lisää ilma-/vesiseoksen siirtomäärää.

Tämä tarkoittaa kuitenkin myös sitä, että SFC-toiminnon avulla laite mukautuu lammikon ekologiaan eri vuodenaikoina ja tukee lämpötilasta riippuvalla veden kierrolla lammikon biologiaa (talvikäyttö, siirtymäkäyttö ja kesäkäyttö).

Laitteessa olevat symbolit

IP68



Laite on pöly- ja vesitiivis 4 metriin saakka.



Suojaa laite suoralta auringonvalolta.



Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana.

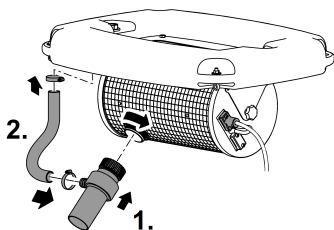


Lue käyttöohje.

Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

Laitteen kokoaminen

- Kierrä injektorisuutin pumpun ulostuloon.
- Yhdistä letkun päät vastaaviin liitäntäyhteisiin injektorisuuttimessa ja uimuriosassa.
 - Kiinnitä letku letkusinkilöillä.



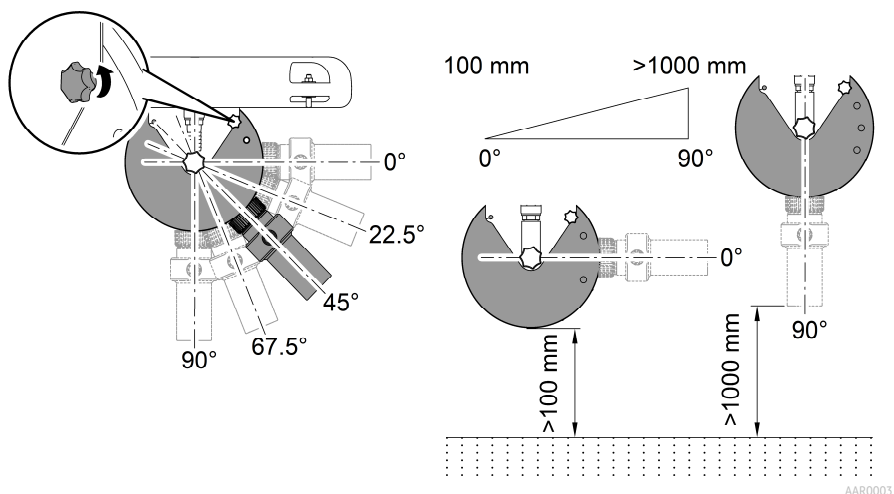
FI

AAR0011

Injektorisuuttimen säätö

- Avaa kahvaruuvia rummun säätämistä varten.
- Kierrä rumpua, kunnes injektorisuutin on halutussa asennossa.
- Kiristä kahvaruuvi.

- ❗ Injektorisuuttimen optimaalista tehoa varten on otettava huomioon annetut vähimmäisetäisyydet lammikon pohjaan.
- Alaspäin lammikon pohjaa kohti suunnattu injektorisuutin saa aikaan lammikkoliejun syväilmastuksen ja biologisen aktivoinnin.
 - Pinnan suuntaisesti kohdistettu injektorisuutin aikaan veden voimakkaamman virtauksen.

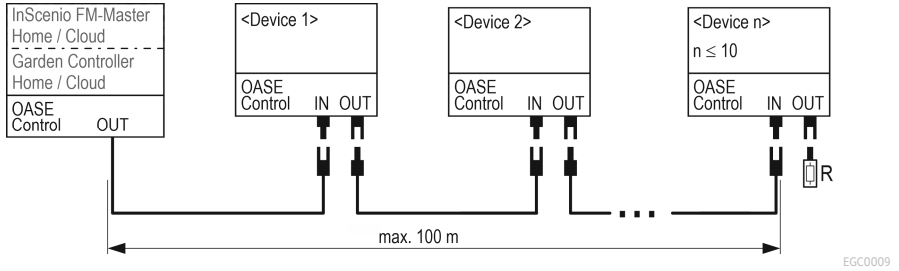


Ohjauksen yhdistäminen

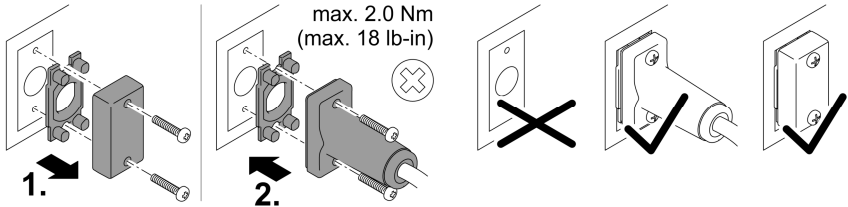
Yhdistä AquaAir Eco 250 osaan OASE Garden Controller tai osaan OASE InScenio FM-Master Home/Cloud ja ohjaa laitetta AquaAir Eco 250 osalla OASE Control.

- Tietoja laitteesta OASE Control löytyy osoitteesta www.oase.com.

- ❗ Yhdistä AquaAir Eco 250 joko ainoaksi tai viimeiseksi yksiköksi OASE Control -verkkoon.
- OASE Control -verkon johtopituus on rajoitettu. Jos verkkojohto laitteessa AquaAir Eco 250 vedetään läpi (IN/OUT), voidaan 30 m verkkoiliäntäjohdolla saavuttaa verkkojohtoon 60 m pituus.



OASE Control -pistoliittimen yhdistäminen ja irrottaminen



OHJE

Laite vaurioituu, jos vettä pääsee sisään pistoliittimeen.

- Yhdistä pistoliitin tai aseta suojus pistoliittimeen.
 - Kumitiiviste on oltava puhdas ja tiiviisti paikoillaan. Vaurioitunut kumitiiviste on vaihdettava.
 - Varmista pistoliitin tai suojus kummallakin ruuvilla.

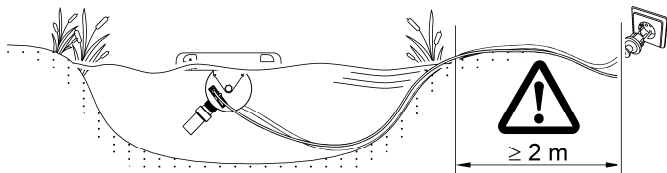
Laitteen asennus

⚠ VAROITUS

Jos tätä laitetta käytetään uima-alueilla, seurauksena voi olla vakavia vammoja tai kuolema. Laitteen vialliset sähköosat johtavat veden vaarallisen sähköjännitteen.

► Laitetta saa käyttää vain silloin, kun vedessä ei ole ketään ihmisiä.

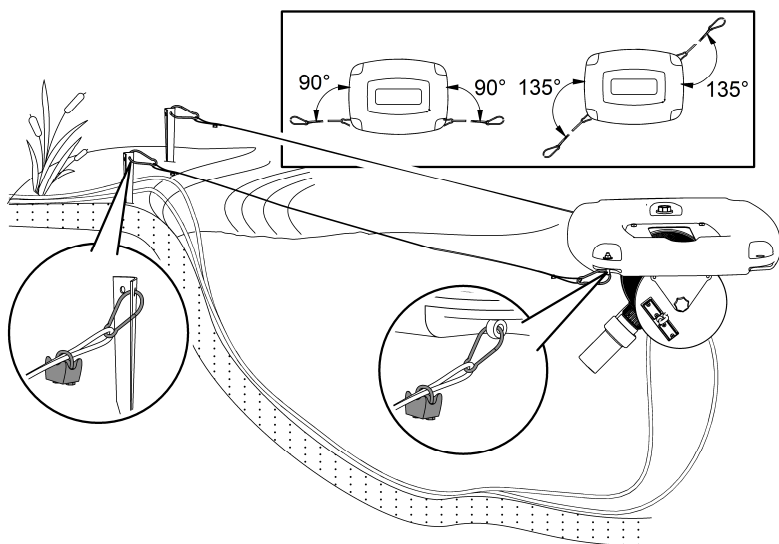
Verkkoliitännän on oltava vähintään 2 m etäisyydellä lammikon reunasta.



AAR0004

Laitteen kiinnittäminen lammikon reunaan

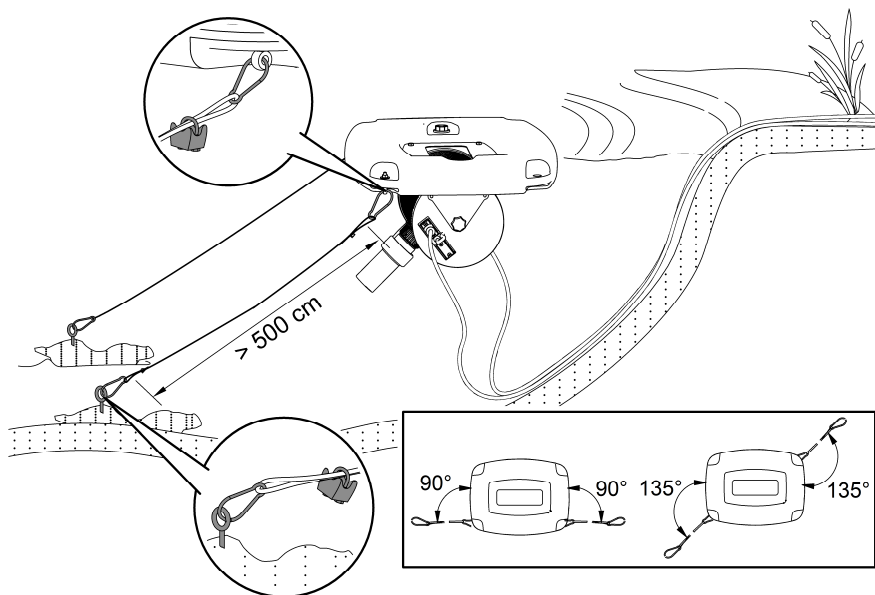
- Lyhennä kahta vaijeria haluttuun pituuteen.
- Aseta vaijerin päät silmukoille ja kiinnitä ne vaijerisiteillä.
- Kiinnitä ilmastin kahden vaijerin, karabiinihaan ja kumpaankin lammikon reunaan kiinnitetyn tapin avulla.
 - Noudata ilmoitettuja kiinnityskulmia, jotta ilmastin ei pääse liikkumaan.
- Suorita verkkojohdon vedonpoisto ja suojaa verkkopistoke kosteudelta.



AAR0005

Laitteen kiinnittäminen lammikon pohjaan

- Lyhennä kahta vaijeria haluttuun pituuteen (vähintään 5 m)
- Aseta vaijerin päät silmukoille ja kiinnitä ne vaijerisiteillä.
- Lammikon pohjaan ankkurointia varten ruuvaa molemmat ruuvikoukut ja vaarnat esimerkiksi kahteen riittävän painavaan kiveen.
- Ripusta vaijerit karabiinihaan avulla ruuvikoukkuihin ja upota kivet lammikon pohjaan.
— Noudata ilmoitettuja kiinnityskulmia, jotta ilmastin ei pääse liikkumaan.
- Kiinnitä ilmastin kahden vaijerin ja karabiinihaan avulla.
- Suorita verkkojohdon vedonpoisto ja suojaa verkkopistoke kosteudelta.



AAR0006

Käyttöönotto

OHJE

Laite rikkoutuu, jos sitä käytetään himmentimellä. Se sisältää herkkiä sähköosia.

- Laitetta ei saa yhdistää himmennettävään virransyöttöön.

OHJE

Pumppu ei saa käydä kuivana. Muuten seurauksena on pumpun vaurioituminen.

- Pumpua saa käyttää vain, kun se on upotettu veteen.

Päällekytkentä/poiskytkentä

- **Päällekytkentä:** Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.
 - Laite kytkeytyy heti päälle.
- **Poiskytkentä:** Irrota pistoke pistorasiasta

Environmental Function Control (EFC)

Pumppu suorittaa automaattisesti käyttöönoton aikana esiohjelmoidun itsetestauksen(**Environmental Function Control (EFC)**). Pumppu tunnistaa tällöin, käykö se kuivana/onko se tukkeutunut tai upotetussa tilassa. Jos pumppu käy kuivana/on tukkeutunut, se kytkeytyy pois päältä automaattisesti n. 90 sekunnin kuluttua. Katkaise häiriön tullessa virransyöttö, "lisää siihen vettä" tai poista este. Sen jälkeen voit ottaa laitteen uudelleen käyttöön.

Puhdistus ja huolto

Laitteen puhdistus

OHJE

Älä käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia. Nämä aineet voivat vaurioittaa koteloa, haitata laitteen toimintaa ja aiheuttaa vahinkoja eläimille, kasveille ja ympäristölle.

► Puhdista kotelo vain ulkoapäin puhtaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

Käyntiyksikön vaihto

⚠ HUOMIO

Loukkaantumisvaara odottamattoman käynnistymisen johdosta. Lämpötilavalvonta kytkee laitteen ylikuormituksen yhteydessä automaattisesti pois ja takaisin päälle jäähtymisen jälkeen.

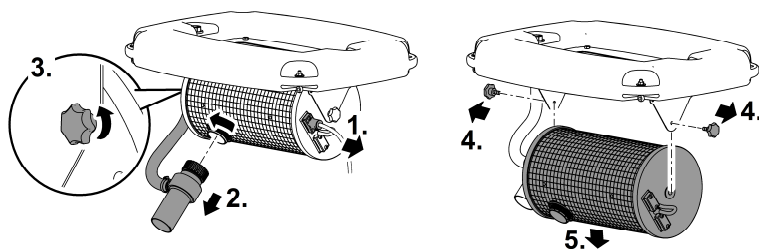
► Irrota verkkopistoke ennen laitteelle tehtäviä töitä.

Valmistelutyöt pumpun käyttöyksikön vaihtoa varten:

1. Irrota rumpu. (→ Rummun irrottaminen)
2. Irrota pumppu rummusta. (→ Pumpun irrottaminen)

Rummun irrottaminen

- Irrota rumpu kuvan osoittamassa järjestyksessä.
- Asenna rumpu takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.

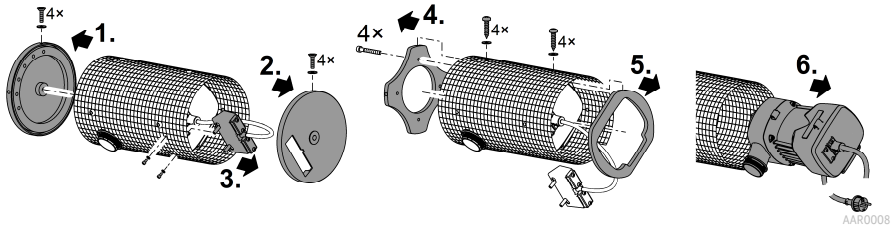


AAR0007

FI

Pumpun irrottaminen

- Irrota pumppu kuvan osoittamassa järjestyksessä.
- Asenna pumppu rumpuun päinvastaisessa järjestyksessä.



Käyttöyksikön irrottaminen

OHJE

Käyntiyksikkö kiinnitetään moottorilohkoon laakerilla. Laakeri on kuluva osa ja se kannattaa vaihtaa uuteen käntiyksikön vaihdon yhteydessä.

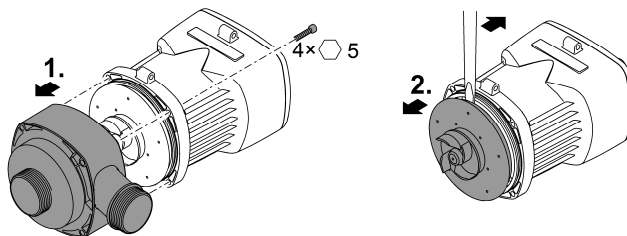
- Laakerin vaihto edellyttää erikoistietoja ja erikoistyökaluja. Tilaa laakerin vaihto OASE-jälleenmyyjältä tai toimita pumppu OASE-yhtiöön.

OHJE

Käntiyksikössä on voimakas magneetti, joka vetää puoleensa magneettisia hiukkasia (esim. teräslastuja). Jos pintaan jää hiukkasia, ne voivat aiheuttaa pysyviä vaurioita käntiyksikköön ja moottorilohkoon.

- Puhdista huolellisesti käntiyksiköstä siihen tarttuneet hiukkaset ennen asennusta.

- Pura pumppu osiin kuvan osoittamalla tavalla.
- Puhdista osat harjalla ja puhtaalla vedellä.
- Tarkasta kaikki osat vaurioiden varalta. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.
- Kokoa pumppu päinvastaisessa järjestyksessä.



AAR0009

Kuluvat osat

- Käyntiyksikkö
- Moottorilohkon laakeri

Varastointi/säilytys talven yli

Laite on jäätymissuojattu lämpötilaan -20 °C saakka. Alhaisemmissa lämpötiloissa laite on poistettava ja varastoitava.

Näin varastoit laitteen oikein:

- Poista vesi täysin laitteesta.
- Puhdista laite perusteellisesti ja vaihda vaurioituneet osat.
- Suojaa sähköliitännät kosteudelta ja liialta.

Häiriöiden korjaaminen

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Pumppu ei käynnisty	Verkkojännite puuttuu	Tarkasta verkkojännite
	Käyttöyksikkö on tukkeutunut	Puhdista pumppukotelo
Pumppu ei pumpppaa, siirtomäärä on riittämätön	Rumpu on tukkeutunut	Puhdista rumpu
Pumppu kytkeytyy lyhyen käyntiajan jälkeen pois päältä	Vesi on erittäin likaista	Puhdista pumppu
	Veden lämpötila on liian korkea	Noudata veden maksimilämpötilaa +35 °C
Aqua Air Eco 250 ei pumpppaa ilmaa	Venturi-järjestelmä on tukkeutunut	Puhdista ilmailun letku ja injektorisuutin
	Venturi-järjestelmän osia on irronnut	Tarkasta kaikkien Venturi-järjestelmän osien (ilmailun letku, injektorisuutin) tiukka kiinnitys

FI

Tekniset tiedot

Laitteen tiedot

AquaAir Eco 250			
Liitäntäjännite		V AC	220 ... 240
Verkkotaajuus		Hz	50/60
Ottoteho		W	440
Pumpun suurin upotussyvyys		m	4
Kotelointiluokka			IP 68
Suurin pumppausteho		l/h	26000
Suurin syvyysteho		m	4
Verkkoliitäntäjohdon pituus		m	30
Mitat	Pituus	mm	725
	Leveys	mm	555
	Korkeus	mm	310
Paino		kg	28

Sallitut vesiarvot

Tyyppi		Raikasvesi	Uima-allasvesi	Suolavesi
pH-arvo		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Kovuus	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Vapaa kloori	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Kloridipitoisuus	mg/l	<250	<250	<22000
Suolapitoisuus	%	<0,4	<0,4	<4
Kuivajäännösten kokonais-määrä	mg/l	<50	<50	<50
Lämpötila	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Hävittäminen

OHJE

- Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.
- Hävitä laite viemällä se vastaavaan jätehuoltopisteeseen.
 - Jos sinulla on kysymyksiä, käänny paikallisen jätehuoltoyrityksen puoleen. Sieltä saat tietoja laitteen asianmukaisesta hävityksestä.
 - Tee laite tätä ennen käyttökelvottomaksi leikkaamalla kaapelit poikki.

FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesítse a vízben található összes elektromos készüléket. Ellenkező esetben áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések veszélye áll fenn.
- ▶ A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

Biztonsági útmutatások

Elektromos csatlakoztatás

- A kültéren történő villamossági szerelésre speciális előírások érvényesek. A villamossági szerelést csak villamossági szakember végezheti.
 - A villamossági szakember szakmai végzettsége, ismeretei és tapasztalatai alapján megfelelő szakképzettséggel rendelkezik, és végezhet kültéren villamossági szerelést. Képes felismerni a lehetséges veszélyeket és figyelembe veszi a regionális és nemzeti szabványokat, előírásokat és rendelkezéseket.
 - Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse. A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító vezetéknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- A nyitott csatlakozódugót és a csatlakozóaljzatot óvni kell a nedvességtől.

Biztonságos üzemeltetés

- Ne használja a készüléket, sérült elektromos vezetékek vagy a burkolat sérülése esetén.
- A sérült csatlakozó vezeték nem cserélhető ki. Gondoskodjon a készülék szakszerű ártalmatlánításáról.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket az elektromos csatlakozóvezetékénél fogva!
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak azokat a munkálatokat végezze el a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A vezetékeket sérülésveszélytől védetten fektesse le úgy, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Probléma esetén forduljon szakkereskedőjéhez vagy az OASE vállalatához.

Rendeltetésszerű használat

A jelen útmutatóban leírt terméket kizárólag a következők szerint használja:

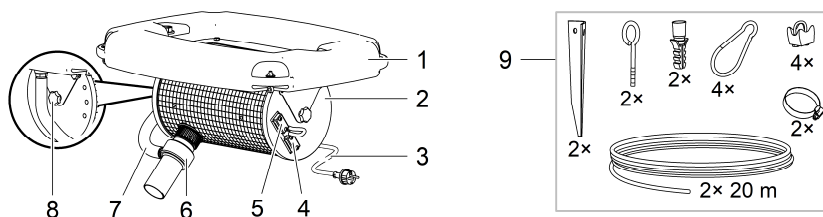
- Vizek levegőztetéséhez.
- a műszaki adatok betartása mellett. (→ Műszaki adatok)

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Ne használja hozzáférhető vízmedencékben.
- A készüléket soha nem szabad vízben kívül más folyadékkal üzemeltetni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.
- Soha nem szabad vízátfolyás nélkül működtetni.
- Nem szabad kisipari- vagy ipari célokra használni.

Termékleírás

Áttekintés



AAR0010

1	Úszótest	
2	Fúvókatest beépített szivattyúval.	
3	Hálózati csatlakozókábel	
4	OASE Control OUT	Vezérlés csatlakozója
5	OASE Control IN	Az AquaAir Eco 250 vezérlése az OASE Control hálózaton keresztül történik. Ennek érdekében az AquaAir Eco 250 levegőztető az OASE Garden Controller vagy az OASE InScenio FM-Master Home/Cloud készülékre csatlakoztatható. További tudnivalók az OASE Control www.oase.com weboldalon érhetők el.
6	Venturi-elvű befecskendező fúvóka	
7	Levegőbeszívó tömlő	
8	Csillagmarkolatos csavar, ha a csillagmarkolatos csavar meglazul, a dob elfordítható, és így a befecskendező fúvóka beállítható.	
9	A szállítási terjedelemben szereplő rögzítőanyag	

Tulajdonságok

A AquaAir Eco 250 levegőztető 250 m² tófelületig alkalmas, és állítható injektorfúvókával rendelkezik a célzott oxigénbevitelhez 4 m-es vízmélységig. A nagy áramlási sebesség mozgásba hozza az állóvizeket. Az AquaAir Eco 250 csendesen működik, és a professzionális Venturi-elvnek köszönhetően kis buborékokon keresztül optimális oxigénellátást biztosít.

Seasonal Flow Control (SFC)

Ha az SFC funkció be van kapcsolva, energiaköltségeket lehet megtakarítani, mivel az AquaAir Eco 250 levegőztető a víz hőmérsékletétől függően automatikusan csökkenti vagy növeli a sebességét, ezáltal csökkenti vagy növeli a levegő/víz keverék áramlási sebességét.

Ez azt is jelenti, hogy az SFC funkció segítségével a készülék egész évben alkalmazkodik a tó mindenkori ökológiájához, és a hőmérséklettől függő vízkeringetéssel támogatja a tó biológiáját (téli, átmeneti és nyári üzemmód).

HU

A készülék szimbólumai

IP68



A készülék porálló, és 4 méterig vízálló.



Óvja a készüléket a közvetlen napfénytől.



A készüléket ne dobja ki a háztartási hulladékok közé.

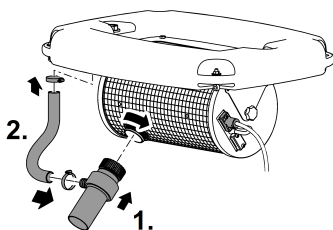


Olvassa el a használati útmutatót.

Felállítás és csatlakoztatás

A készülék összeszerelése

- Csavarja az injektorfúvókát a szivattyú kimenetére.
- Csatlakoztassa a tömlővégeket az injektorfúvókán és az úszótesten lévő csatlakozóelemekhez.
 - Tömlőbilincsekkel rögzítse a tömlőt.

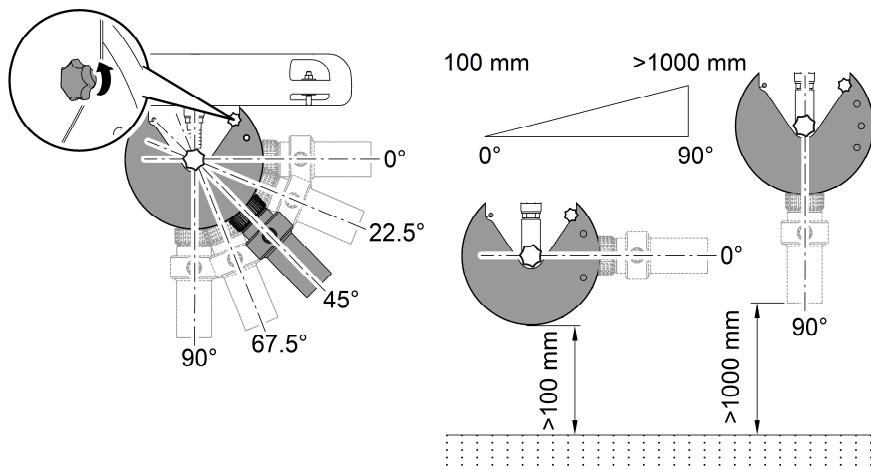


AAR0011

Injektorfúvóka beállítása

- Lazítsa meg a dob rögzítésére szolgáló csillagmarkolatos csavart.
- Forgassa meg a dobót, amíg a befecskendező fúvóka a kívánt pozícióba nem kerül.
- Húzza meg a csillagmarkolatos csavart.

- ❗ Az injektorfúvóka optimális hatása érdekében tartsa be a tőfenéktől való meghatározott legkisebb távolságot.
- A tőfenék felé lefelé irányuló injektorfúvóka mély levegőztetést és a tő iszapjának biológiai aktiválását eredményezi.
 - A lapos befecskendező fúvóka erősebb vízáramlást okoz.



AAR0003

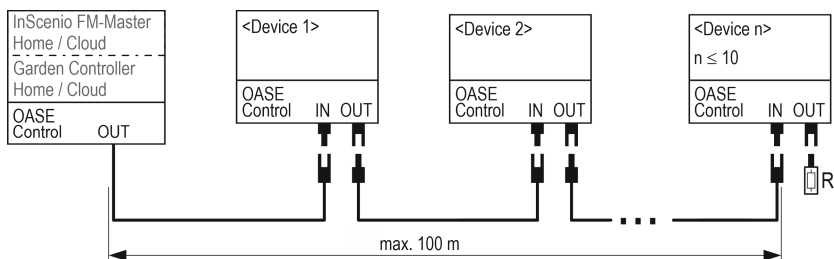
A vezérlés csatlakoztatása

Csatlakoztassa az AquaAir Eco 250 levegőztetőt az OASE Garden Controller vagy az OASE InScenio FM-Master Home/Cloud készülékekre, és vezérelje az AquaAir Eco 250 levegőztetőt az OASE Control használatával.

- További tudnivalók az OASE Control www.oase.com weboldalon érhetők el.

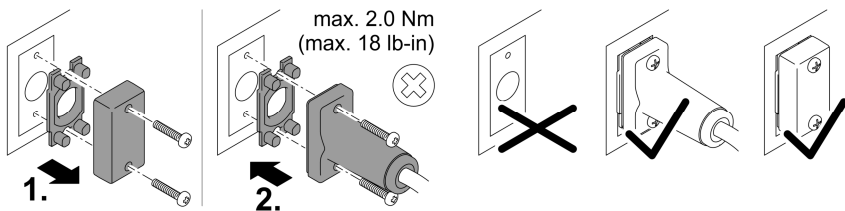
❗ Kösse be az AquaAir Eco 250 levegőztetőt az OASE Control hálózatba egyedüli vagy utolsó résztvevőként.

- Az OASE Control hálózatban a kábelek hossza korlátozott. Ha a hálózati kábel át van hurkolva (IN/OUT) az AquaAir Eco 250 levegőztetőn, akkor a hálózati kábel hossza a 30 m-es hálózati csatlakozókábel miatt elérheti a 60 métert is.



EGC0009

Az OASE Control plug-in kapcsolat létrehozása és feloldása



PLX0004

TUDNIVALÓ:

A készülék tönkremegy, ha víz jut be a dugós csatlakozókba.

- Csatlakoztassa a csatlakozót, vagy helyezze a védősapkát a csatlakozóra.
 - A gumitömítésnek tisztának kell lennie és pontosan kell illeszkednie. A sérült gumitömítést ki kell cserélni.
 - Rögzítse a csatlakozót vagy a védősapkát a két csavarral.

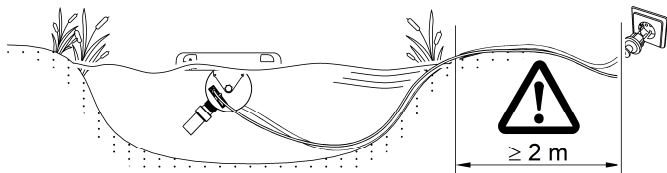
A készülék felállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélye a készülék úszásra használt tavakban történő üzemeltetésekor. A készülék hibás elektromos alkatrészei miatt a víz veszélyes elektromos feszültség alá kerül.

► A készüléket csak akkor szabad használni, ha nem tartózkodnak személyek a vízben.

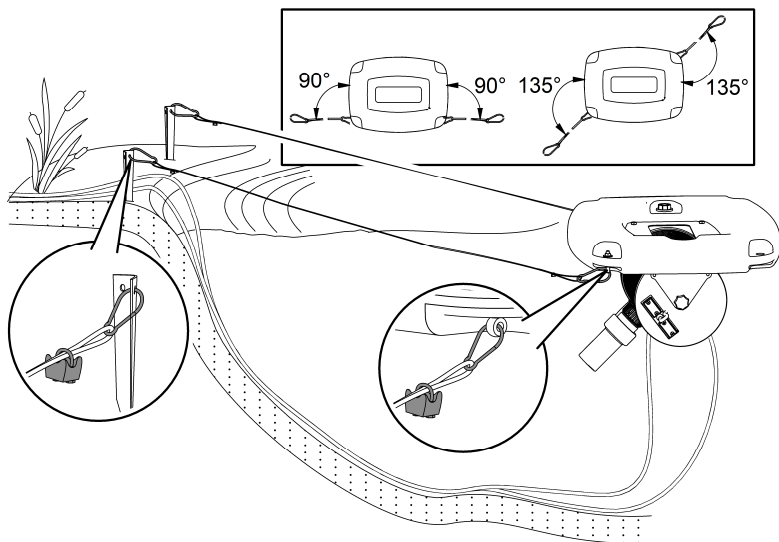
A hálózati csatlakozónak legalább 2 m-re kell lennie a tó partjától.



AAR0004

Készülék rögzítése a tó partján

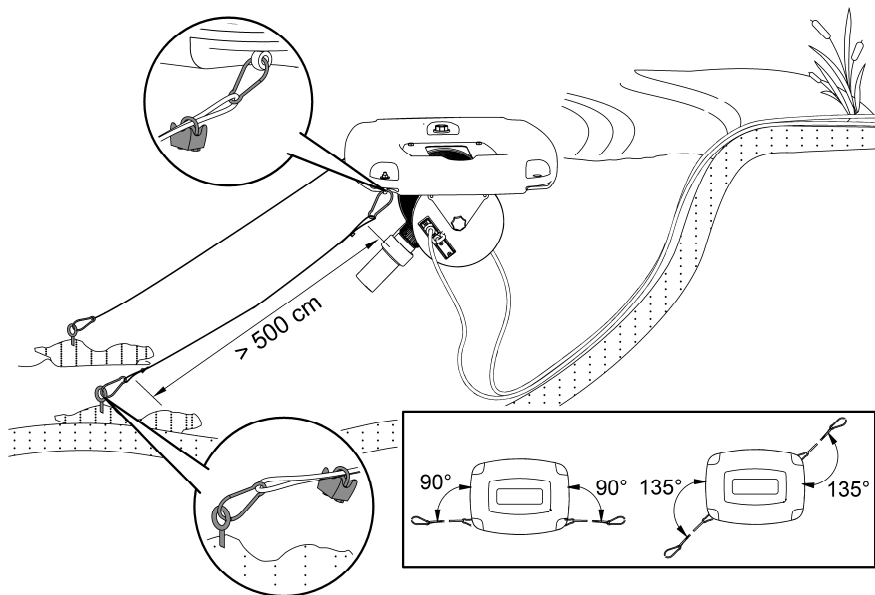
- Vágja a kívánt hosszúságra a két drótkötelet.
- Fektesse a kötelek végeit hurokba, és rögzítse őket a kötélkapcsokkal.
- Feszítse meg a levegőztetőt a két drótkötéllel, a karabinerekkel és a tó szélébe vert két csap-szeggel.
 - Tartsa be a megadott merevítési szögeket, hogy a levegőztető ne tudjon elmozdulni.
- Tehermentesítse a hálózati kábelt óvja a hálózati dugót a nedvességtől.



AAR0005

Készülék rögzítése a tó partján

- Vágja a kívánt hosszúságra a két drótkötelet (legalább 5 méter).
- Fektesse a kötelek végeit hurokba, és rögzítse őket a kötélkapcsokkal.
- A tófenékhez való rögzítéshez csavarja a két csavarkampót dübelekkal például két kellően nehéz kőbe.
- Akassza a köteleket a csavarkampókba a karabinerek segítségével, és süllyessze a köveket a tófenékre.
 - Tartsa be a megadott merevítési szögeket, hogy a levegőztető ne tudjon elmozdulni.
- Feszítse meg a levegőztetőt a két drótkötél és a karabiner segítségével.
- Tehermentesítse a hálózati kábelt óvja a hálózati dugót a nedvességtől.



AAR0006

Üzembe helyezés

TUDNIVALÓ:

A készülék tönkremegy, ha szabályozóval üzemeltetik. Érzékeny elektromos alkatrészeket tartalmaz.

- ▶ Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.

TUDNIVALÓ:

A szivattyút nem szabad szárazon futtatni. Ellenkező esetben tönkremegy a szivattyú.

- ▶ A szivattyút csak elmerítve működtesse.

Bekapcsolás / kikapcsolás

- **Bekapcsolás:** Dugja be a csatlakozódugót a hálózati dugaszoló aljzatba.
 - A készülék azonnal bekapcsol.
- **Kikapcsolás:** Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszoló aljzattól.

Environmental Function Control (EFC)

Üzembe helyezéskor a szivattyú előre beprogramozott öntesztet hajt végre (**Environmental Function Control (EFC)**). Ekkor a szivattyú észleli, hogy szárazon fut vagy blokkolódott-e, illetve hogy vízbe van-e merítve. Szárazon futás/blokkolódás esetén a szivattyú kb. 90 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol. Üzemzavar esetén szakítsa meg az áramellátást, „árassza el a szivattyút”, illetve távolítsa el az akadályt. Ezután újból üzembe helyezheti a készüléket.

HU

Tisztítás és karbantartás

A készülék tisztítása

TUDNIVALÓ:

Ne használjon agresszív tisztítószerkeket vagy kémiai oldatokat. Ezek a szerek károsíthatják a házat, hátrányosan befolyásolhatják a készülék működését, valamint ártanak az állatoknak, növényeknek és a környezetnek.

► A ház külsejét csak tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa meg.

A járóegység cseréje

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély a készülék váratlan elindulása által. A hőmérséklet-felügyelet túlterhelés után kikapcsolja, majd a lehűlés után automatikusan ismét bekapcsolja a készüléket.

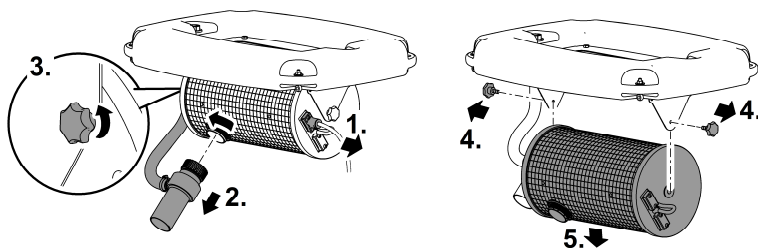
► A készüléken való munkavégzés előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt.

Előkészítő munkálatok a szivattyú futóegységének cseréjéhez:

1. Szerelje ki a dobót. (→ A szivattyú kiserelése)
2. Szerelje ki a szivattyút a dobból.(→ A szivattyú kiserelése)

A szivattyú kiserelése

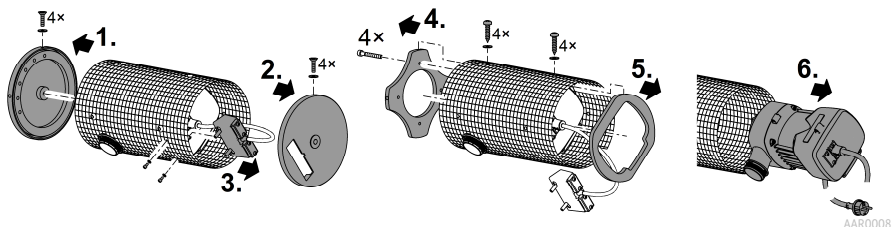
- Szerelje szét a dobót az ábrán látható sorrendben.
- A kisereléssel fordított sorrendben szerelje be a dobót



AAR0007

A szivattyú kiserelése

- Szerelje szét a szivattyút az ábrán látható sorrendben.
- Szerelje be a szivattyút fordított sorrendben a dobba.



Járóegység kiserelése

TUDNIVALÓ:

A járóegységet a motorblokkban csapágy vezeti meg. Ez a csapágy kopóalkatrész, és a járóegységgel együtt kell cserélni.

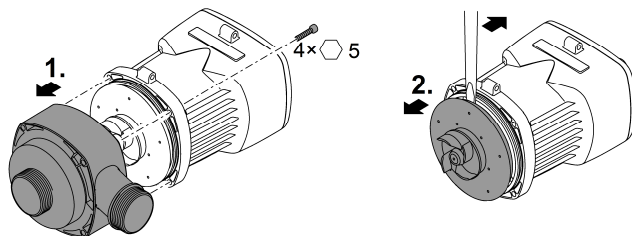
- A csapágy cseréjéhez speciális ismeretek és szerszámok szükségesek. Cseréltesse ki a csapagyat OASE-szakkereskedőjével, vagy küldje el a szivattyút az OASE-nak.

TUDNIVALÓ:

A járóegység erős mágneset tartalmaz, amely vonzza a mágneses részecskéket (pl. vasforgácsot). A járóegységen maradó részecskék helyrehozhatatlan károkat okozhatnak a járóegységen és a motorblokkon.

- A járóegység beszerelése előtt gondosan szabadítsa meg a rátapadt részecskéktől.

- Szerelje szét a szivattyút az ábrán látható módon.
- Tiszta víz alatt tisztítsa meg az alkatrészeket kefével.
- Ellenőrizze az összes alkatrész sérülését. Cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket.
- Szerelje össze fordított sorrendben a szivattyút.



AAR0009

HU

Kopóalkatrészek

- Járóegység
- Csapágy a motorblokkban

Tárolás/Telelés

A készülék -20 °C-ig fagyálló. Alacsony hőmérsékleteknél a készüléket le kell szerelni és el kell tárolni.

Így tárolja helyesen a készüléket:

- Teljesen ürítse le a készüléket.
- Alaposan tisztítsa le a készüléket és cserélje ki a sérült alkatrészeket.
- Az elektromos csatlakozásokat óvni kell a nedvességtől és a szennyeződéstől.

Hibaelhárítás

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A szivattyú nem indul el.	Hiányzik a hálózati feszültség	Ellenőrizze a hálózati feszültséget.
	A járóegység blokkolva van.	Tisztítsa meg a szivattyúházat
A szivattyú nem szállít, vagy elégtelen a szállított mennyiség.	A dobok eltömődtek	Tisztítsa meg a dobot
A szivattyú rövid működés után lekapcsol.	A víz rendkívül szennyezett.	Tisztítsa meg a szivattyút
	A víz hőmérséklete túl nagy	Tartsa be a maximum +35°C-os víz-hőmérsékletet
A Aqua Air Eco 250 nem szállít levegőt	A Venturi-rendszer eltömődött	Tisztítsa meg a levegőbeszívó tömlőt és az injektorfúvókát
	A Venturi-rendszer egyes részei meglazultak	Ellenőrizze a Venturi-rendszer minden alkatrészének (légbeszívó tömlő, injektorfúvóka) szilárd illeszkedését.

Műszaki adatok

Készülékadatok

AquaAir Eco 250

Csatlakoztatási feszültség	V AC	220 ... 240
Hálózati frekvencia	Hz	50/60
Teljesítményfelvétel	W	440
A szivattyú max. merülési mélysége	m	4
Védettségi fokozat		IP 68
Max. szállítási teljesítmény	l/ó	26000
Max. mélység hatás	m	4
A hálózati csatlakozóvezeték hossza	m	30
Méretek	Hossz	mm 725
	Szélesség	mm 555
	Magasság	mm 310
Súly	kg	28

Megengedett értékek a vízre vonatkozóan

Típus		Friss víz	Medencevíz	Sós víz
ph-érték		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Keménység	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Szabad klór	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Klorid tartalom	mg/l	<250	<250	<22000
Sótartalom	%	<0,4	<0,4	<4
Teljes visszamaradó száraz- anyag	mg/l	<50	<50	<50
Hőmérséklet	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Megsemmisítés

TUDNIVALÓ:

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- ▶ A készüléket az erre szolgáló visszavételi rendszeren keresztül adja le ártalmatlanításra.
- ▶ Ha bármilyen kérdése van, forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz. Ott tájékoztatást kap a készülék megfelelő ártalmatlanításáról.
- ▶ A kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.

OSTRZEŻENIE

- ▶ Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci prądowej wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie. W przeciwnym razie grożą ciężkie obrażenia a nawet śmiertelne w wyniku porażenia prądem.
 - ▶ Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
-

Przepisy bezpieczeństwa

Przyłącze elektryczne

- W stosunku do instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków obowiązują specjalne przepisy. Wykonanie instalacji elektrycznej jest dozwolone tylko specjalistom elektrykom.
 - Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest uprawniona do wykonania instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków. Ponadto potrafi rozpoznać możliwe zagrożenia i przestrzega regionalnych i krajowych norm, przepisów i zarządzeń.
 - W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka. Urządzenie musi być zabezpieczone poprzez urządzenie ochronne prądowe, ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniazdkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Otwarte gniazdka i wtyczki należy chronić przed wilgocią.

Bezpieczna eksploatacja

- Nie używać tego urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Uszkodzonego przewodu podłączeniowego nie można wymienić. Urządzenie oddać do utylizacji.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Przy urządzeniu wykonywać tylko te czynności, które są opisane w tej instrukcji.
- Należy stosować tylko oryginalne części zamienne i akcesoria.
- Przewody należy układać w sposób zabezpieczający je przed uszkodzeniami i tak, żeby uniknąć możliwości potknięcia się o nie.
- W razie wystąpienia problemów prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu lub do firmy OASE.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób opisywany w niniejszej instrukcji należy użytkować wyłącznie w następujący sposób:

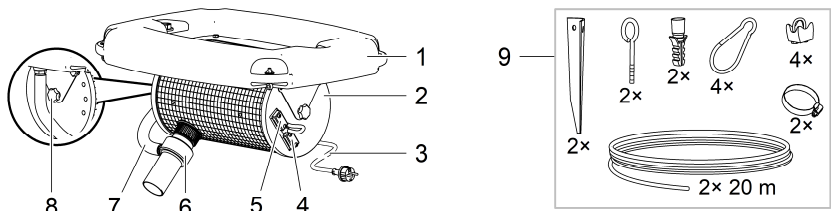
- Do napowietrzania stawów.
- w warunkach zgodnych z danymi technicznymi. (→ Dane techniczne)

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Nie stosować w zbiornikach wody, do których można wchodzić.
- Nigdy nie używać do pompowania innych cieczy niż woda.
- Nie użytkować połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez przepływu wody.
- Nie nadaje się do celów rzemieślniczych ani przemysłowych.

Opis produktu

Przegląd



AAR0010

1	Pływak	
2	Bęben ze zintegrowaną pompą	
3	Sieciowy kabel podłączeniowy	
4	OASE Control OUT	Podłączenie sterownika
5	OASE Control IN	AquaAir Eco 250 jest sterowany układ sieciowy OASE Control. W tym celu można podłączyć AquaAir Eco 250 albo do OASE Garden Controller albo do OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Informacje do OASE Control podano pod www.oase.com .
6	Dysza iniektora oparta na zasadzie dyszy Venturiego	
7	Wąż do zasysania powietrza	
8	Śruba z gałką, po odkręceniu śruby z gałką można obracać bębnem i w ten sposób ustawić dyszę iniektora	
9	Akcesoria do przymocowania objęte zakresem dostawy	

Właściwości

Napowietrznik AquaAir Eco 250 jest przeznaczony do stawów o powierzchni do 250 m² i posiada dyszę iniektora do celowego wzbogacania wody w tlen na głębokości do 4 m. Wysokie prędkości przepływu wprowadzają w ruch wodę w stawach. AquaAir Eco 250 pracuje bardzo cicho i dzięki konstrukcji z wykorzystaniem dyszy Venturiego zapewnia optymalne doprowadzanie tlenu do wody w postaci małych pęcherzyków.

Seasonal Flow Control (SFC)

Przy włączonej funkcji SFC można obniżyć koszty energii, ponieważ AquaAir Eco 250 zwiększa lub zmniejsza prędkość obrotową automatycznie w zależności od temperatury wody i tym samym wydajność pompowania mieszanki powietrze-woda.

To oznacza również, że dzięki funkcji SFC urządzenie przystosowuje się przez cały rok do warunków ekologicznych panujących w stawie, wspomaga biologię stawu poprzez zależny od temperatury obieg wody (tryb zimowy, tryb przejściowy i tryb letni).

Symbole na urządzeniu

IP68



Urządzenie jest pyłoszczelne i wodoszczelne aż głębokości 4 m.



Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Nie wyrzucać tego urządzenia do zwykłych odpadów komunalnych.

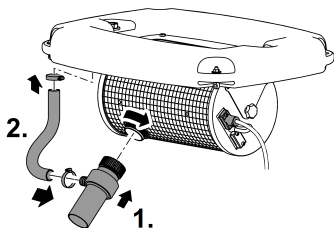


Przeczytaj instrukcję użytkowania.

Ustawienie i podłączenie

Montaż urządzenia

- Dyszę iniektora przykręcić do wylotu pompy.
- Końce węża włożyć do króćców podłączeniowych przy dyszy iniektora i przy pływaku.
 - Przymocować wąż na króćcach opaskami zaciskowymi.

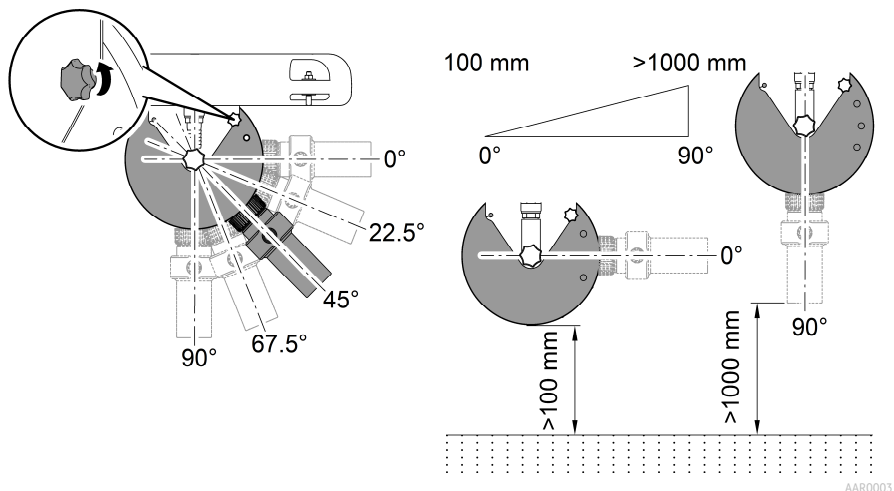


AAR0011

PL

Wyregulowanie dyszy iniektora

- Odkręcić śrubę z gałką do unieruchomienia bębna.
 - Obracać bębnem, aż dysza iniektora będzie ustawiona w wymaganej pozycji.
 - Dokręcić śrubę z gałką.
- ❗ Optymalne działanie dyszy iniektora wymaga uwzględnienia podanych odstępów minimalnych od dna stawu.
- Dysza iniektora skierowana w dół na dno stawu powoduje napowietrzanie głębi i biologiczne aktywowanie szlamu w stawie.
 - Poziomo skierowana dysza iniektora powoduje intensywniejszy przepływ wody.



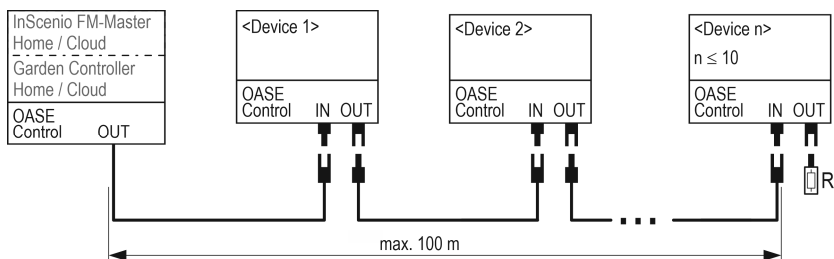
AAR0003

Podłączenie sterownika

Podłączyć AquaAir Eco 250 do OASE Garden Controller lub OASE InScenio FM-Master Home/Cloud i sterować AquaAir Eco 250 poprzez OASE Control.

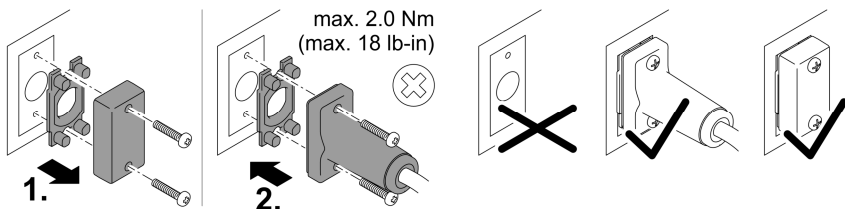
- Informacje na temat OASE Control są podane pod www.oase.com.

- ❗ AquaAir Eco 250 należy zintegrować jako jedyny albo ostatni węzeł w układzie sieciowym OASE Control.
- Długość przewodów układu sieciowego OASE Control jest ograniczona. Jeżeli kabel układu sieciowego jest podłączony do AquaAir Eco 250 w sposób przelotowy (IN/OUT), to ze względu na długość 30 m kabla łączącego z układem sieciowym, kabel sieciowy może osiągnąć długość do 60 m.



EGC0009

Połączyć wtyczki OASE Control i rozłączyć



PLX0004

WSKAZÓWKA

Urządzenie ulegnie uszkodzeniu, gdy woda wniknie do gniazdek wtyczkowych.

- Podłączyć łączniki wtyczkowe albo nałożyć kołpak ochronny na łącznik wtyczkowy.
 - Uszczelka gumowa musi być czysta i dokładnie pasować. Uszkodzoną uszczelkę gumową należy wymienić.
 - Łącznik wtyczkowy lub kołpak ochronny zabezpieczyć dwiema śrubami.

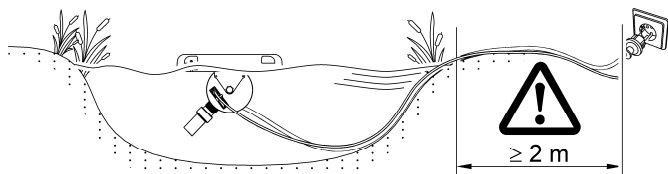
Umiejscowienie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE

Śmierć lub ciężkie obrażenia ciała w razie eksploatacji urządzenia w stawie pływackim. Uszkodzenie elementów elektrycznych urządzenia spowoduje, że woda zacznie przewodzić prąd elektryczny o niebezpiecznym napięciu.

► Urządzenie użytkować tylko wtedy, gdy nikt nie przebywa w wodzie.

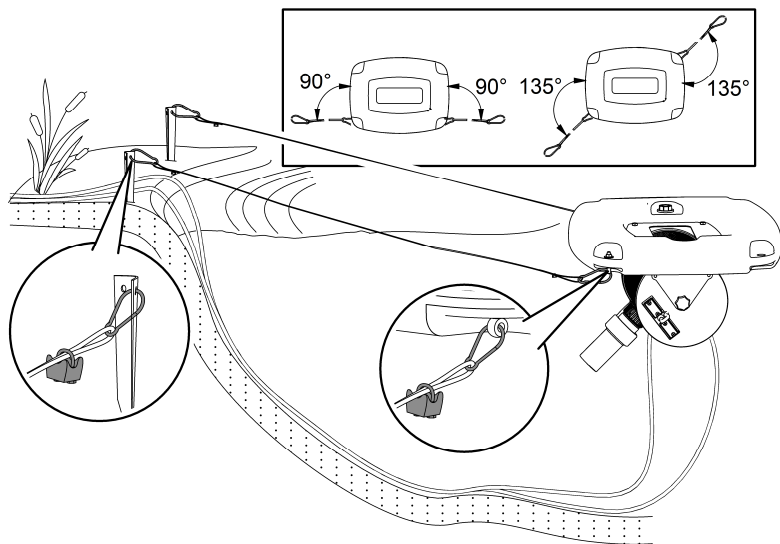
Przylącze sieciowe musi być oddalone co najmniej 2 m od brzegu stawu.



AAR0004

Przymocowanie urządzenia na brzegu stawu

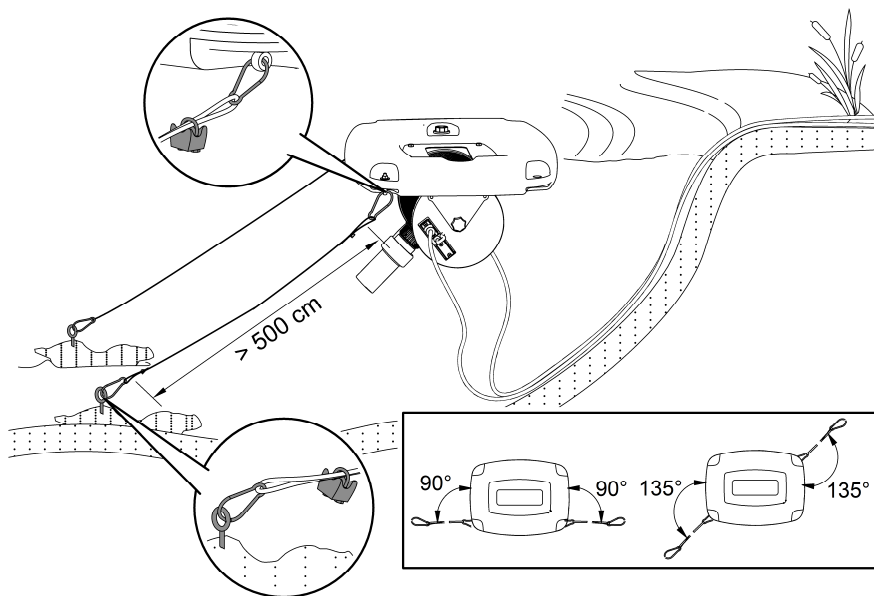
- Skrócić obie linki stalowe na wymaganą długość.
- Na końcach linek utworzyć pętle z użyciem zacisków linowych.
- Napowietrznik napiąć za pomocą obu linek stalowych, karabińczyków i dwóch prętów wbitych w ziemię na brzegu stawu.
 - Utrzymać podany kąt napięcia, żeby napowietrznik był unieruchomiony.
- Kabel sieciowy zabezpieczyć pod wyrwaniem i chronić wtyczkę sieciową przed wilgocią.



AAR0005

Przymocowanie urządzenia na dnie stawu

- Skrócić obie linki stalowe na wymaganą długość (co najmniej 5 m).
- Na końcach linek utworzyć pętle z użyciem zacisków linowych.
- Do zakotwienia na dnie stawu przykręcić dwa haki z kołkami rozporowymi w przykładowo dwóch dostatecznie ciężkich kamieniach.
- Zaczepić linki za pomocą karabińczyków w hakach wkręcanych i zatopić kamienie na dnie stawu.
 - Utrzymać podany kąt napięcia, żeby napowietrznik był unieruchomiony.
- Napowietrznik napiąć za pomocą obu linek stalowych i haków karabińczyków.
- Kabel sieciowy zabezpieczyć pod wyrwaniem i chronić wtyczkę sieciową przed wilgocią.



AAR0006

PL

Rozruch

WSKAZÓWKA

Urządzenie ulegnie zniszczeniu, gdy zostanie podłączone do ściemniacza. Ono zawiera wrażliwe podzespoły elektryczne.

- ▶ Nie podłączać urządzenia do zasilania z regulacją napięcia.

WSKAZÓWKA

Pompa nie może pracować na sucho. W przeciwnym razie pompa ulegnie zniszczeniu.

- ▶ Pompę użytkować wyłącznie w sposób zanurzony w wodzie.

Włączenie / wyłączenie

- **Włączanie:** Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.
 - Urządzenie włącza się natychmiast.
- **Wyłączanie:** Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka.

Environmental Function Control (EFC)

Po uruchomieniu pompa automatycznie przeprowadza wstępnie zaprogramowaną autodiagnozę (**Environmental Function Control (EFC)**). Pompa rozpoznaje przy tym bieg na sucho / zablokowanie lub zanurzenie w wodzie. W przypadku pracy na sucho / przy zablokowaniu pompa wyłącza się automatycznie po ok. 90 sekundach. W razie wystąpienia usterki przerwać zasilanie prądowe i "zalać pompę" lub usunąć przeszkodę. Następnie można na powrót uruchomić urządzenie.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie urządzenia

WSKAZÓWKA

Nie używać żadnych agresywnych środków czyszczących ani roztworów chemicznych. Te środki mogą spowodować uszkodzenie obudowy, negatywnie wpłynąć na działanie urządzenia i szkodliwie wpłynąć na zwierzęta, rośliny i środowisko naturalne.

► Urządzenie umyć tylko z zewnątrz czystą wodą i miękką szczoteczką.

Wymiana zespołu wirnika

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia przez niespodziewane uruchomienie. Układ kontrolujący temperaturę wyłącza automatycznie urządzenie przy przeciążeniu i po jego ochłodzeniu włącza go znów.

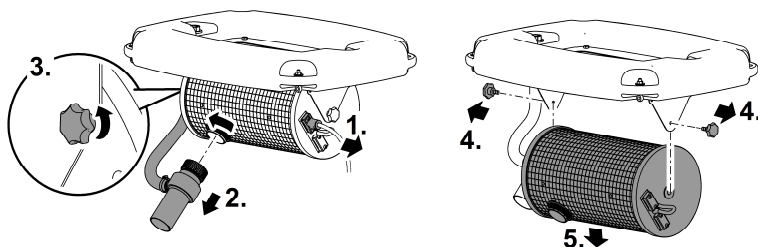
► Przed przystąpieniem do wykonywania czynności przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Czynności przygotowawcze przed wymianą wirnia pompy:

1. Wymontować bęben. (→ Wymontowanie bębna)
2. Wymontować pompę z bębna. (→ Wymontowanie pompy)

Wymontowanie bębna

- Wymontować bęben w kolejności pokazanej na rysunku.
- Zamontować bęben w odwrotnej kolejności.

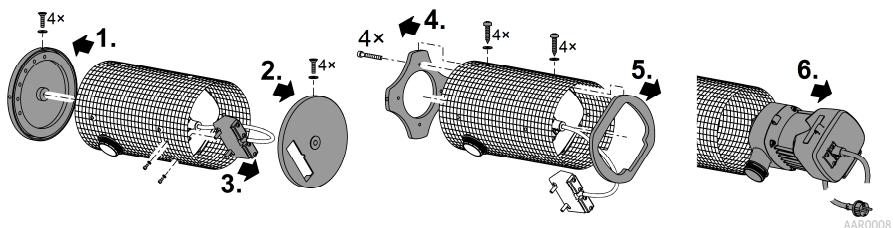


AAR0007

PL

Wymontowanie pompy

- Wymontować pompę w kolejności pokazanej na rysunku.
- Pompę należy zamontować w bębnie w odwrotnej kolejności.



Wymontowanie wirnika

WSKAZÓWKA

Zespół wirnika jest oparty na łożysku w bloku silnika. To łożysko jest częścią ulegającą zużyciu i należy je wymienić jednocześnie z zespołem wirnika.

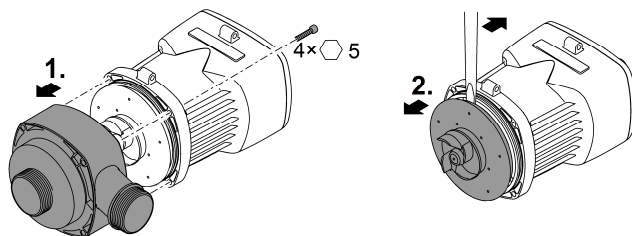
- Wymiana łożyska wymaga specjalnej wiedzy i odpowiednich narzędzi. W celu wymiany łożyska prosimy zwrócić się do placówki handlowej OASE lub przesłać pompę do firmy OASE.

WSKAZÓWKA

Zespół wirnika posiada silny magnes, który przyciąga cząsteczki magnetyczne (np. wióry żelaza). Pozostawienie cząstek może spowodować nieodwracalne uszkodzenie zespołu wirnika i bloku silnika.

- Przed zamontowaniem zespołu wirnika należy starannie oczyścić z przyklejonych cząstek zanieczyszczeń.

- Rozłożyć pompę tak, jak pokazano na rysunku.
- Oczyścić podzespoły szczotką pod bieżącą, czystą wodą.
- Sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń. Wymienić uszkodzone lub zużyte części.
- Pompę należy zmontować w chronologicznie odwrotnej kolejności.



Części ulegające zużyciu

- Jednostka wirnikowa
- Łożysko w bloku silnika

Magazynowanie / Przechowywanie w okresie zimowym

Urządzenie jest zabezpieczone na wypadek mrozu max. do -20 °C. W przypadku niższych temperatur urządzenie musi zostać wymontowane i przechowywane w wymaganych warunkach.

Prawidłowe przechowywanie urządzenia:

- Wysuszyć całkowicie urządzenie.
- Gruntownie oczyścić urządzenie i wymienić uszkodzone części.
- Przyłącza elektryczne chronić przed wilgocią i zanieczyszczeniem.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Pompa nie uruchamia się	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie sieciowe
	Zablokowany zespół wirnika	Wyczyścić obudowę pompy
Pompa nie tłoczy, wydajność tłoczenia zbyt mała	Bęben jest zatkany	Wyczyścić bęben
Pompa wyłącza się po krótkim czasie pracy	Woda jest bardzo mocno zabrudzona	Wyczyścić pompę
	Za wysoka temperatura wody	Przestrzegać maksymalnej temperatury wody +35 °C
Aqua Air Eco 250 nie tłoczy powietrza	System Venturiego jest zatkany	Wyczyścić wąż do zasysania powietrza i dyszę iniektora
	Części systemu Venturiego odłączyły się	Sprawdzić mocne osadzenie wszystkich części systemu Venturiego (wąż do zasysania powietrza, dysza iniektora)

PL

Dane techniczne

Specyfikacja urządzenia

AquaAir Eco 250

Napięcie przyłącza	V AC	220 ... 240
Częstotliwość sieci	Hz	50/60
Pobór mocy	W	440
Maks. głębokość zanurzenia pompy	m	4
Stopień ochrony		IP 68
Max. wydajność pompowania	l/h	26000
Maks. głębokość działania	m	4
Długość kabla sieciowego	m	30
Wymiary	Długość	mm 725
	Szerokość	mm 555
	Wysokość	mm 310
Masa	kg	28

Dopuszczalne parametry wody

Typ		Świeża woda	Woda basenowa	Woda słona
Odczyn pH		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Twardość	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Chlor wolny	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Zawartość chlorków	mg/l	<250	<250	<22000
Zawartość soli	%	<0,4	<0,4	<4
Sucha pozostałość	mg/l	<50	<50	<50
Temperatura	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Usuwanie odpadów

WSKAZÓWKI

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- ▶ Urządzenie należy oddać w wyznaczonym punkcie zbiórki surowców wtórnych.
- ▶ W razie wystąpienia pytań prosimy zwrócić się do lokalnego przedsiębiorstwa gospodarki odpadami. Tak można otrzymać informacje o prawidłowej utylizacji urządzenia.
- ▶ Przed przystąpieniem do utylizacji należy odciąć przewód zasilający urządzenia.

VAROVÁNÍ

- ▶ Dříve než sáhnete do vody, odpojte všechny elektrické přístroje od elektrického proudu. V opačném případě hrozí vážné nebo smrtelné úrazy následkem zasažení elektrickým proudem.
 - ▶ Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze v případě, že jsou pod dohledem, nebo že jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z tohoto použití vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
-

Bezpečnostní pokyny

Elektrická přípojka

- Na elektroinstalaci ve venkovním prostředí se vztahují zvláštní předpisy. Elektroinstalaci smí provést výhradně elektrikář.
 - Elektrikář má z důvodu svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností kvalifikaci a smí provádět elektroinstalační práce ve venkovním prostředí. Elektrikář dokáže rozpoznat možná rizika a zajistí dodržení místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
 - S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Přístroje zapojujte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s dostupným napájením.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy. Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Chraňte otevřené zástrčky a zásuvky před vlhkostí.

Bezpečný provoz

- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou poškozeny elektrické vodiče nebo kryt.
- Poškozený přívodní kabel nelze vyměnit. Zlikvidujte přístroj.
- Přístroj nepřenášejte ani netahejte za elektrické vodiče.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Provádějte na přístroji pouze činnosti, popisované v tomto návodu.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Pokládejte vodiče tak, aby byly chráněny před poškozením a nikdo o ně nemohl zakopnout.
- Při potížích kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo společnost OASE.

Použití v souladu s určeným účelem

Výrobek, popsáný v tomto návodu, používejte pouze následujícím způsobem:

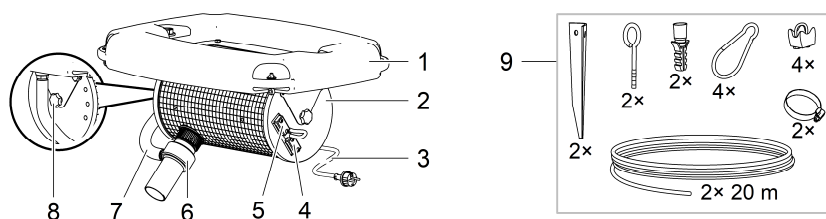
- K provzdušňování vodních ploch.
- při dodržení technických údajů. (→ Technické údaje)

Pro přístroj platí následující omezení:

- Nepoužívejte ve vodních nádržích, určených ke koupání.
- Nikdy nepoužívejte jiné kapaliny než vodu.
- Nepoužívat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce zápalnými nebo výbušnými látkami.
- Nikdy neprovozujte bez průtoku vody.
- Nepoužívat pro komerční nebo průmyslové účely.

Popis výrobku

Přehled



AAR0010

1	Těleso plováku	
2	Buben s integrovaným čerpadlem	
3	Síťový přívodní kabel	
4	OASE Control OUT	Přípojka řízení
5	OASE Control IN	Systém AquaAir Eco 250 je ovládán pomocí sítě OASE Control. Přitom můžete systém AquaAir Eco 250 připojit buď k OASE Garden Controller nebo k OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Informace o OASE Control najdete na stránkách www.oase.com .
6	Vstřikovací tryska na principu Venturiho trysky	
7	Hadice sání vzduchu	
8	Hvězdicový šroub, pokud je hvězdicový šroub uvolněn, můžete otočit buben a tím provést nastavení vstřikovací trysky	
9	Upevňovací materiál součástí dodaného výrobku	

Vlastnosti

Aerátor AquaAir Eco 250 je vhodný pro jezírka o ploše až 250 m² a je vybaven seřizovací vstřikovací tryskou pro cílený přívod kyslíku do hloubky až 4 m. Vysoké rychlosti proudění rozpohybují stojatou vodu. Systém AquaAir Eco 250 je nehlukný a profesionální princip Venturiho trysky zajišťuje optimální přívádění kyslíku malými bublinkami.

Seasonal Flow Control (SFC)

Po zapnutí funkce SFC je možné ušetřit náklady na energii, protože systém AquaAir Eco 250 v závislosti na teplotě vody automaticky snižuje nebo zvyšuje otáčky, a tím i čerpané množství směsi vody a vzduchu.

To ale také znamená, že pomocí funkce SFC se přístroj celoročně přizpůsobuje odpovídající ekologii jezírka a cirkulaci vody v závislosti na teplotě podporuje biologii v jezírku (zimní provoz, přechodný provoz a letní provoz).

CS

Symbyly na přístroji

IP68



Přístroj je prachotěsný a vodotěsný do 4 m.



Chraňte přístroj před vlhkostí a přímým slunečním zářením.



Nelikvidujte přístroj v běžném komunálním odpadu.

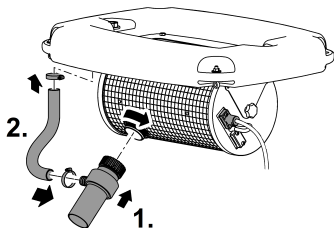


Přečtěte si návod k použití.

Instalace a připojení

Sestavení přístroje

- Našroubujte vstříkovací trysku na výstup čerpadla.
- Nasadte konce hadic na přípojovací hrdla na vstříkovací trysce a na tělese plováku.
 - Upevněte hadici pomocí hadicových spon.



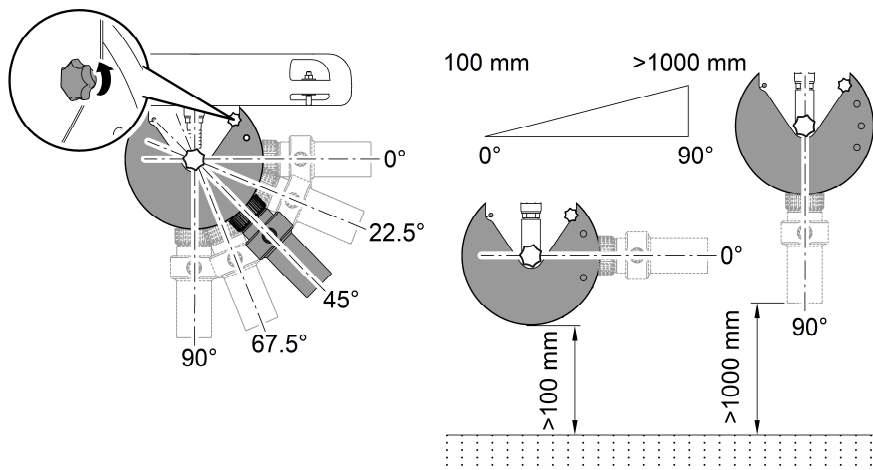
AAR0011

Nastavení vstříkovací trysky

- Povolte hvězdicový šroub pro upevnění bubnu.
- Otáčejte bubnem, dokud nebude vstříkovací tryska v požadované poloze.
- Utáhněte hvězdicový šroub.

i Pro optimální účinek vstříkovací trysky dodržujte zadané minimální vzdálenosti ode dna jezírka.

- Vstříkovací tryska, nasměrovaná směrem dolů na dno jezírka, ovlivňuje hloubkové zavzdušňování a biologickou aktivaci kalu v jezírku.
- Na plocho orientovaná vstříkovací tryska ovlivní výraznější proudění vody.



AAR0003

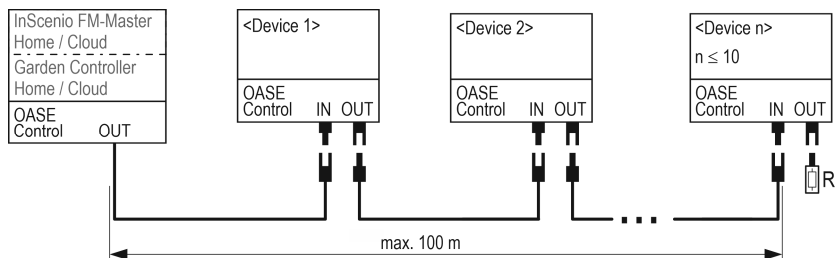
CS

Připojení řízení

Připojte zařízení AquaAir Eco 250 k systému OASE Garden Controller nebo OASE InScenio FM-Master Home/Cloud a ovládejte zařízení AquaAir Eco 250 pomocí systému OASE Control.

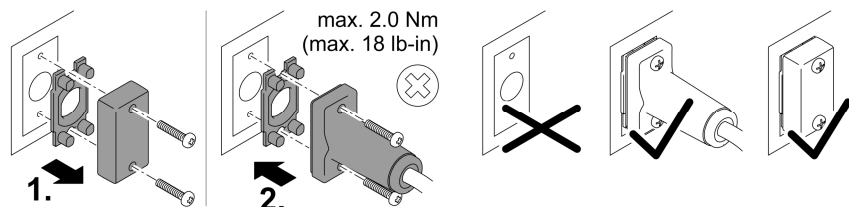
- Informace o OASE Control získáte na stránkách www.oase.com.

- ❗ Připojte systém AquaAir Eco 250 buď jako jediného nebo jako posledního klienta k síti OASE Control.
- Délka vedení v síti OASE Control je omezena. Pokud síťový kabel systému AquaAir Eco 250 rozdělíte (IN/OUT), můžete díky elektrickému připojovacímu kabelu o délce 30 m dosáhnout síťového kabelu o délce 60 m.



EGC0009

Připojení a odpojení konektorů OASE Control



PLX0004

UPOZORNĚNÍ

Pokud do konektorových spojů vnikne voda, dojde k poškození přístroje.

- Připojte konektorový spoj nebo nasadte na konektorový spoj ochranné víčko.
 - Gumové těsnění musí být čisté a musí být rozměrově a tvarově přesné. Poškozené gumové těsnění musíte vyměnit.
 - Upevněte konektorový spoj nebo ochranné víčko oběma šrouby.

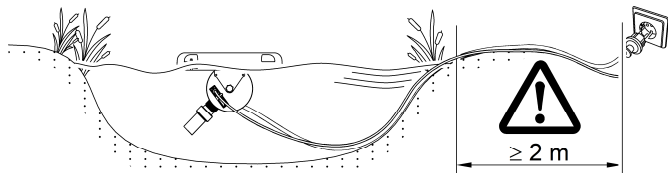
Instalace přístroje

⚠ VAROVÁNÍ

Těžká zranění nebo smrt při provozu přístroje v koupacím rybníku. Kvůli vadným částem elektrického zařízení se vystavuje voda nebezpečnému elektrickému napětí.

► Přístroj provozujte pouze tehdy, pokud se vodě nezdržují žádné osoby.

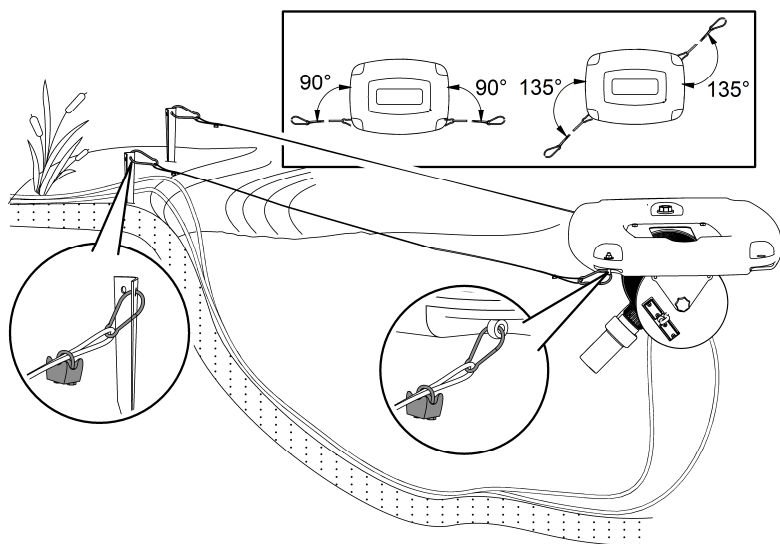
Síťová přípojka musí být umístěna ve vzdálenosti minimálně 2 m od okraje jezírka.



AAR0004

Upevnění přístroje na okraji jezírka

- Zkraťte dvě ocelová lanka na požadovanou délku.
- Udělejte na konci lanek smyčku a spojte ji lanovou svorkou.
- Aerátor uchyťte pomocí dvou ocelových lanek, karabiny a dvou kolíků, které zatlučete na okraji jezírka.
 - Dodržujte uvedený úhel zavěšení, aby se aerátor nepohyboval.
- Zajistěte přívodní elektrický kabel pojistkou proti vytržení a zástrčku ochraňte před mokrem.

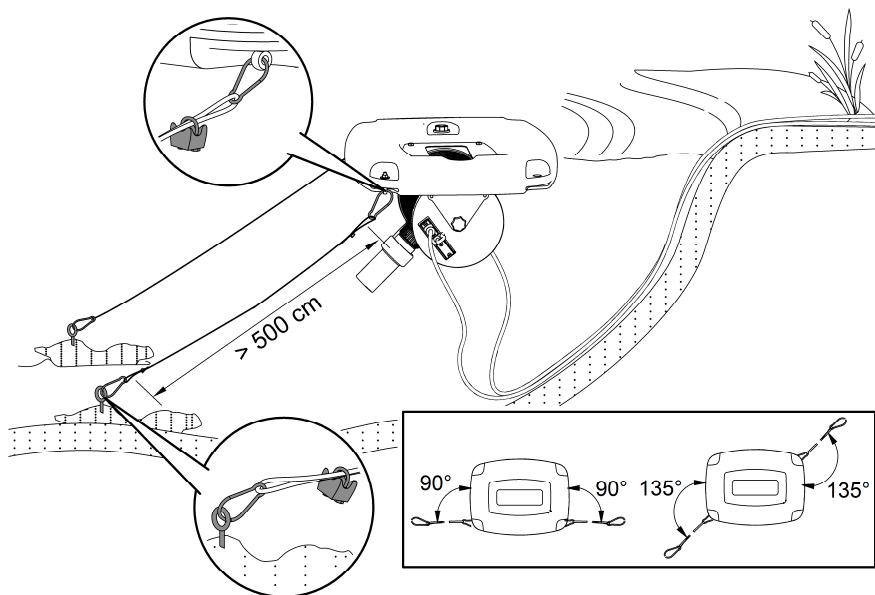


CS

AAR0005

Upevnění přístroje na dno jezírka

- Zkraťte dvě ocelová lanka na požadovanou délku (minimálně 5 m).
- Udělejte na konci lanek smyčku a spojte ji lanovou svorkou.
- K ukotvení ke dnu jezírka přišroubujte oba háky se závitem do hmoždinek, které navrtáte například do dvou dostatečně těžkých kamenů.
- Zavěste lanka karabinami do háků se závitem a ponořte kameny na dno jezírka.
 - Dodržujte uvedený úhel zavěšení, aby se aerátor nepohyboval.
- Aerátor uchyťte pomocí dvou ocelových lanek a karabin.
- Zajistěte přírodní elektrický kabel pojistkou proti vytržení a zástrčku ochraňte před mokrem.



AAR0006

Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

Přístroj se zničí, pokud se bude provozovat se stmívačem. Obsahuje citlivé elektrické součásti.

► Přístroj nepřipojujte ke stmívatelnému zdroji proudu.

UPOZORNĚNÍ

Čerpadlo nesmí běžet nasucho. Jinak dojde ke zničení čerpadla.

► Čerpadlo provozujte pouze ponořené.

Zapnutí / vypnutí

- **Zapnutí:** Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
 - Přístroj se okamžitě zapne.
- **Vypnutí:** Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Environmental Function Control (EFC)

Čerpadlo provádí při uvedení do provozu automaticky předprogramovaný autotest (**Environmental Function Control (EFC)**). Čerpadlo přitom projíždí různé počty otáček a rozeznává, zda je v běhu na sucho/zablokované nebo v ponořeném stavu. V případě běhu na sucho/zablokování se čerpadlo automaticky přibližně po 90 sekundách vypne. V případě poruchy přerušete napájení a "zaplavte čerpadlo" nebo odstraňte překážku. Pak můžete přístroj opět uvést do provozu.

Čištění a údržba

Čištění zařízení

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo chemické roztoky. Tyto prostředky mohou poškodit kryty, narušit funkci přístroje a škodí zvířatům, rostlinám i životnímu prostředí.

► Vyčistěte kryt pouze zvenku čistou vodou a měkkým kartáčkem.

Vyměňte jednotku oběžného kola

⚠ POZOR

Nebezpečí úrazu nečekaným spuštěním zařízení. Monitorování teploty při přetížení přístroj vypne a po ochlazení opět automaticky zapne.

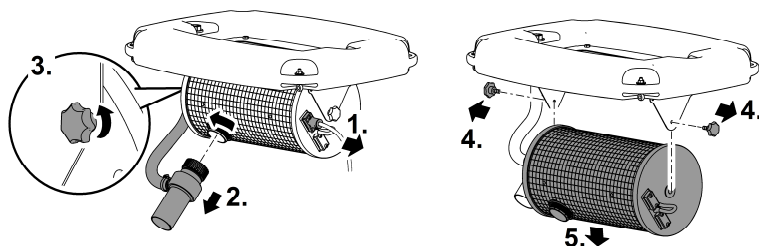
► Před zahájením prací na zařízení odpojte elektrickou zástrčku.

Příprava výměny rotoru čerpadla:

1. Vymontujte buben. (→ Vymontování bubnu)
2. Vyjměte čerpadlo z bubnu. (→ Vymontování čerpadla)

Vymontování bubnu

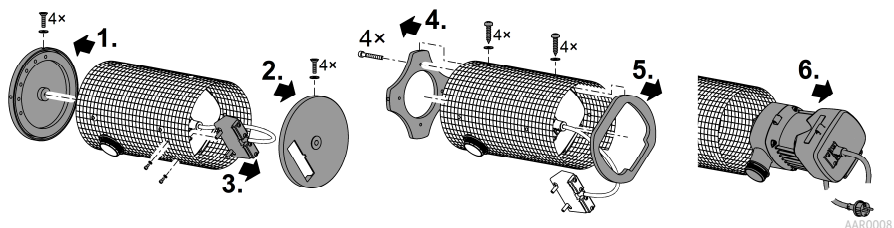
- Vymontujte buben v pořadí uvedeném na obrázcích.
- Buben namontujte v opačném pořadí.



AAR0007

Vymontování čerpadla

- Vymontujte čerpadlo v pořadí uvedeném na obrázku.
- Čerpadlo namontujte do bubnu v opačném pořadí.



Vymontování rotoru

UPOZORNĚNÍ

Rotorová jednotka je v motorovém bloku vedena ložiskem. Toto ložisko je opotřebitelný díl a mělo by se vyměnit současně s rotorovou jednotkou.

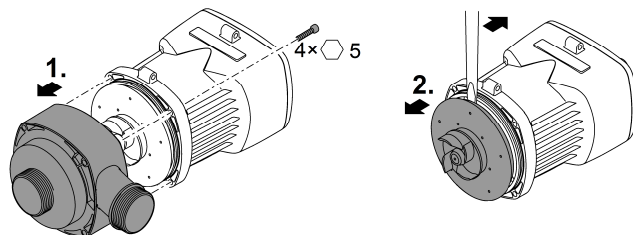
► Výměna ložiska vyžaduje zvláštní znalosti a nástroje. Nechte ložisko vyměnit specializovaným prodejcem OASE nebo zašlete čerpadlo společnosti OASE.

UPOZORNĚNÍ

Rotorová jednotka obsahuje silný magnet, který přitahuje magnetické částice (např. železné piliny). Zůstávající částice mohou způsobit neopravitelné škody na rotorové jednotce a motorovém bloku.

► Před instalací opatrně zbavte rotorovou jednotku všech ulpívajících nečistot.

- Rozeberte čerpadlo podle obrázku.
- Vyčistěte součásti kartáčkem pod čistou vodou.
- Zkontrolujte poškození všech součástí. Opotřebované nebo poškozené součásti vyměňte.
- Smontujte čerpadlo v opačném pořadí.



CS

AAR0009

Súčasťi podliehajúce opotrebeniu

- Rotor
- Ložisko v motorovom bloku

Uložení/zazimování

Přístroj je odolný proti mrazu do -20 °C. Při nižších teplotách je nutné přístroj odinstalovat a uskladnit.

Správné uskladnění přístroje:

- Vypustte z přístroje všechnu vodu.
- Přístroj důkladně očistěte a vyměňte poškozené díly.
- Chraňte elektrické přípojky před vlhkem a znečištěním.

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Řešení
Čerpadlo se nerozběhne	Žádné síťové napětí.	Zkontrolujte síťové napětí
	Rotor je zablokovaný	Vyčistěte skříň čerpadla
Čerpadlo nečerpá nebo je čerpané množství nedostatečné	Ucpaný buben	Vyčistěte buben
Čerpadlo se po krátké době chodu vypne	Voda je velmi znečištěná	Vyčistěte čerpadlo
	Teplota vody je příliš vysoká	Dodržujte maximální teplotu vody +35 °C
Systém Aqua Air Eco 250 nedodává vzduch	Systém Venturiho trysky je ucpaný	Vyčistěte hadici sání vzduchu a vstříkovací trysku.
	Uvolnily se součásti Venturiho systému	Zkontrolujte upevnění všech součástí Venturiho systému (hadice sání vzduchu, vstříkovací tryska)

Technické údaje

Údaje o přístroji

AquaAir Eco 250

Připojovací napětí	V AC	220 až 240
Frekvence sítě	Hz	50/60
Příkon	W	440
Max. hloubka ponoření čerpadla	m	4
Stupeň krytí		IP 68
Max. čerpací výkon	l/h	26000
Max. účinná hloubka	m	4
Délka síťového přívodního kabelu	m	30
Rozměry	Délka	mm 725
	Šířka	mm 555
	Výška	mm 310
Hmotnost	kg	28

Povolené hodnoty vody

Typ		Čerstvá voda	Bazénová voda	Slaná voda
Hodnota pH		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Tvrdost	DH	8 až 15	8 až 15	20 až 30
Volný chlor	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Obsah chloridu	mg/l	<250	<250	<22000
Obsah soli	%	<0,4	<0,4	<4
Celková odparka	mg/l	<50	<50	<50
Teplota	°C	+4 až +35	+4 až +30	+4 až +28

CS

Likvidace

UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem.

- Likvidujte zařízení ve sběrném dvoře.
- V případě dotazů kontaktujte místní společnost k likvidaci odpadů. U ní získáte informace o správné likvidaci zařízení.
- Předtím znemožněte další použití přístroje odřiznutím kabelů.

VÝSTRAHA

- ▶ Odpojte všetky elektrické prístroje vo vode od elektrickej siete, skôr ako siahnete do vody. V opačnom prípade hrozia ťažké zranenia alebo smrť elektrickým prúdom.
 - ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
-

Bezpečnostné pokyny

Prípojka elektrickej energie

- Pre elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti platia osobitné predpisy. Elektrickú inštaláciu smie vykonať len kvalifikovaný elektrikár.
 - Kvalifikovaný elektrikár je kvalifikovaný na základe svojho odborného vzdelania, poznatkov a skúseností a smie vykonávať elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti. Dokážu rozpoznať možné nebezpečenstvá a dodržiavať regionálne a vnútroštátne normy, predpisy a ustanovenia.
 - Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov. Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na použitie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Otvorené zástrčky a zásuvky chráňte pred vlhkosťou.

Bezpečná prevádzka

- Nepoužívajte prístroj, ak sú elektrické vedenia alebo kryty poškodené.
- Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Prístroj zlikvidujte.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Používajte len originálne náhradné diely príslušenstvo.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- V prípade problémov sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis alebo na spoločnosť OASE.

Použitie v súlade s určeným účelom

Výrobok opísaný v tomto návode používajte výlučne týmto spôsobom

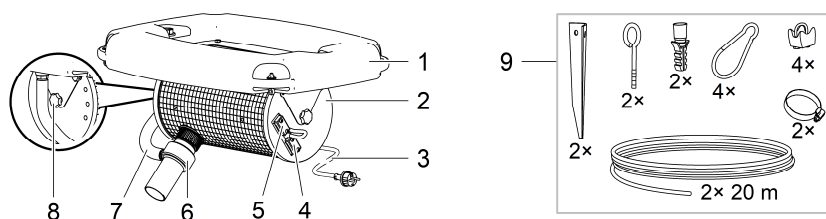
- Na prevzdušňovanie vodných plôch.
- pri dodržiavaní technických údajov. (→ Technické údaje)

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívajte v pochôdnych bazénoch.
- Nikdy neprevádzkujte s inými kvapalinami ako je voda.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.

Popis výrobku

Prehľad



AAR0010

1	Plavák	
2	Bubon s integrovaným čerpadlom	
3	Sieťový prípojný kábel	
4	OASE Control OUT	Prípojka riadenia
5	OASE Control IN	AquaAir Eco 250 sa ovláda pomocou regulovanej siete OASE. Na to môžete pripojiť AquaAir Eco 250 buď k OASE Garden Controller, alebo k OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Informácie o OASE Control nájdete na adrese www.oase.com .
6	Dýza injektora s Venturiho princípom	
7	Hadica na nasávanie vzduchu	
8	Uchytávacia skrutka, pri uvoľnenej uchytávacej skrutke sa môže bubon otáčať a tým nastaviť dýzu injektora	
9	Upevňovací materiál z dodávky	

Vlastnosti

Prevzdušňovač AquaAir Eco 250 je vhodný pre povrch jazierka 250 m² a má nastaviteľnú dýzu injektora na cielečné privádzanie kyslíka až do hĺbky vody 4 m. Vysoké rýchlosti prúdenia rozpohybujú stojatú vodu. AquaAir Eco 250 pracuje nehučne a zabezpečí profesionálny Venturiho princíp na optimálny prívod kyslíka malými bublinkami.

Seasonal Flow Control (SFC)

Pri zapnutej funkcii SFC je možné šetriť náklady na energiu, pretože AquaAir Eco 250 v závislosti od teploty vody sa automaticky priškrtí alebo zvýši počet otáčok a tým aj prepravované množstvo zmesi vzduchu a vody.

To ale tiež znamená, že pomocou funkcie SFC sa zariadenie prispôsobuje celoročne zodpovedajúcej ekológii jazierka a podporuje cirkuláciu vody v závislosti na teplotnej biológii v jazierku (zimná prevádzka, prechodná prevádzka a letná prevádzka).

Symbyly na zariadení

IP68



Prístroj je prachotesný a vodotesný do 4 m.



Prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením.



Prístroj nelikvidujte s bežným domovým odpadom.

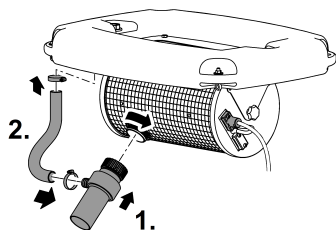


Prečítajte si návod na použitie.

Inštalácia a pripojenie

Zostavenie prístroja

- Dýzu injektora naskrutkujte na výstup čerpadla.
- Koniec hadice nasadte na pripojovací nadstavec na dýze injektora a na plavák.
 - Hadicu zaistite hadicovými sponami.



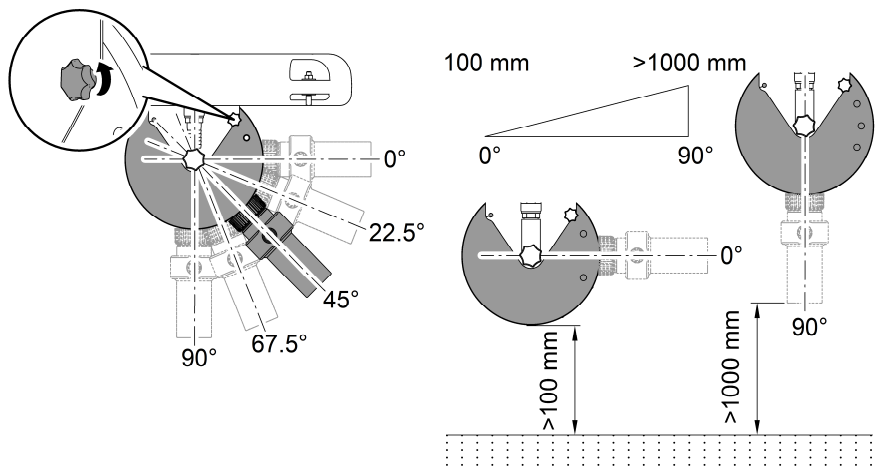
AAR0011

SK

Nastavenie dýzy injektora

- Uvoľníte uchytávaciu skrutku na upevnenie bubna.
- Bubon otáčajte, kým sa dýza injektora nenachádza v želanej polohe.
- Utiahnite uchytávaciu skrutku.

- ❗ Pre optimálny účinok dýzy injektora dodržte uvedené minimálne vzdialenosti od dna jazierka.
- Dýza injektora smerujúca nadol ku dnu jazierka zabezpečí hĺbkové prevzdušnenie a biologické aktivovanie kalu v jazierku.
 - Jedna naplocho nasmerovaná dýza injektora vytvorí silné prúdenie vody.



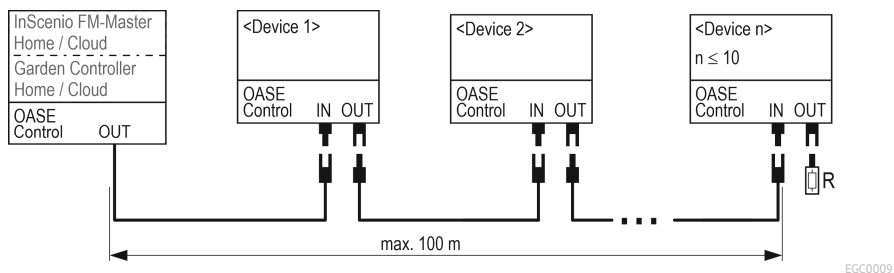
AAR0003

Pripojenie riadenia

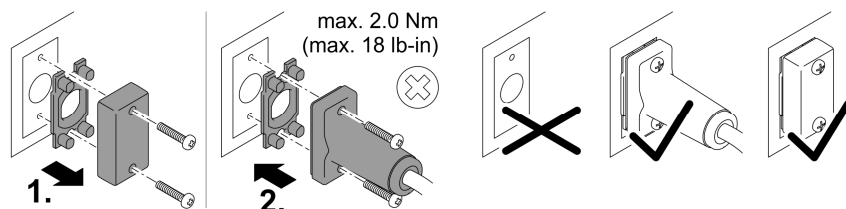
Pripojte AquaAir Eco 250 k OASE Garden Controller alebo OASE InScenio FM-Master Home/Cloud k a ovládajte AquaAir Eco 250 pomocou OASE Control.

- Informácie o OASE Control získate na adrese www.oase.com.

- ❗ AquaAir Eco 250 Integrujte ako jediný alebo posledný člen v regulovanej sieti OASE.
- Dĺžka vedenia v regulovanej sieti OASE je obmedzená. Ak sa sieťový kábel AquaAir Eco 250 potiahne (IN/OUT), môže sieťový kábel pomocou 30 m prípojovacieho sieťového kábla dosiahnuť dĺžku 60 m.



Vytvorte a uvoľnite regulované spojenie OASE



UPOZORNENIE

Prístroj sa poškodí, ak sa do konektorov dostane voda.

- Pripojte konektor alebo naň nasadte ochranné veko.
 - Gumové tesnenie musí byť čisté a musí presne lícovať. Poškodené gumové tesnenie sa musí vymeniť.
 - Zaistite konektor alebo naň nasadte ochranné veko.

SK

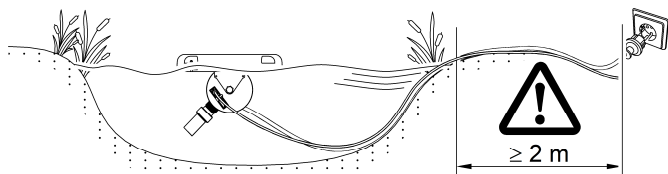
Inštalácia prístroja

⚠ VÝSTRAHA

Smrť alebo vážne zranenia spôsobené prevádzkou prístroja v jazierku určenom na kúpanie. V dôsledku poškodených elektrických dielov prístroja sa voda dostane pod nebezpečné elektrické napätie.

► Prístroj prevádzkujte len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú osoby.

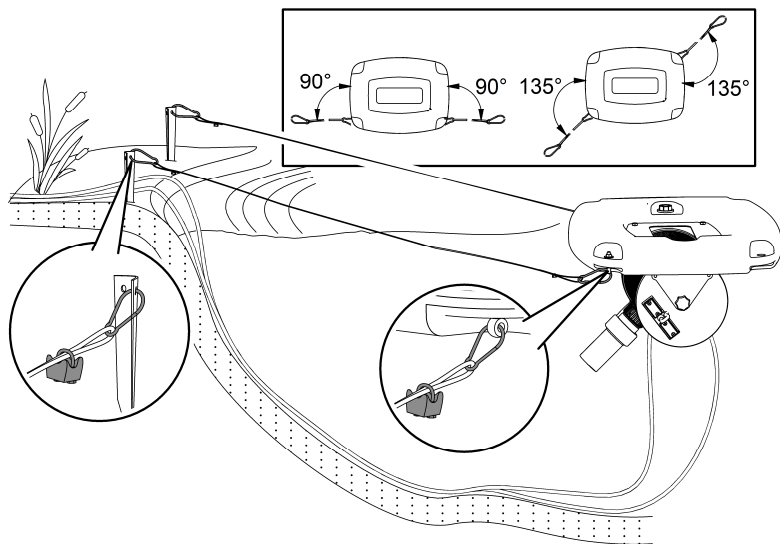
Sieťová prípojka sa musí nachádzať minimálne 2 m od okraja jazierka.



AAR0004

Upevnenie prístroja na okraj jazierka

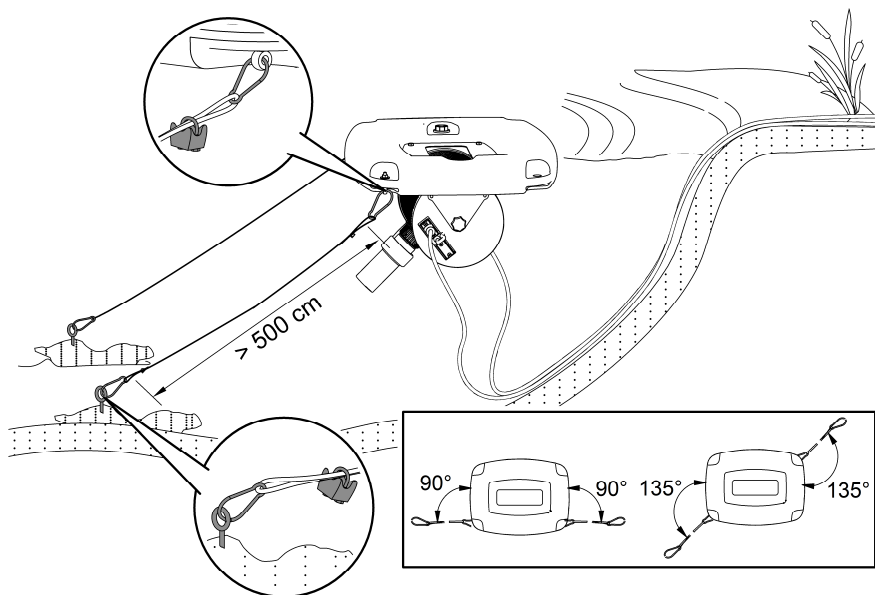
- Dve drôtené laná skráťte na želanú dĺžku.
- Konce lana položte vždy k slučke a zaistite ho sponou lana.
- Prevzdušňovač upnite pomocou obidvoch drôtených lán, karabín a kolíkov na obidvoch okrajoch rybníka.
 - Dodržte uvedený uhol upnutia, aby sa prevzdušňovač nemohol pohybovať.
- Uvoľnite sieťový kábel a chráňte zástrčku pred vlhkosťou.



AAR0005

Upevnenie prístroja na dno jazierka

- Dve drôtené laná skráťte na želanú dĺžku (minimálne 5 m).
- Konce lana položte vždy k slučke a zaistíte ho sponou lana.
- Na ukotvenie na dne jazierka naskrutkujte obidva skrutkovacie háky so zápusným kolíkom napríklad do dvoch dostatočne ťažkých kameňov.
- Laná zaveste pomocou karabín do skrutkovacích hákov a kamene ponorte na dno jazierka.
— Dodržte uvedený uhol upnutia, aby sa prevzdušňovač nemohol pohybovať.
- Prevzdušňovač upnite pomocou obidvoch drôtených lán a karabín.
- Uvoľníte sieťový kábel a chráňte zástrčku pred vlhkosťou.



AAR0006

SK

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

Prístroj sa zničí ak sa prevádzkuje s regulátorom. Obsahuje citlivé elektrické súčiastky.

- Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.

UPOZORNENIE

Čerpadlo nesmie bežať nasucho. V opačnom prípade sa čerpadlo zničí.

- Čerpadlo prevádzkujte iba ponorené.

Zapnutie / Vypnutie

- **Zapnutie:** Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
 - Prístroj sa okamžite zapne.
- **Vypnutie:** Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Environmental Function Control (EFC)

Čerpadlo vykonáva pri uvedení do prevádzky automaticky predprogramovaný autotest (**Environmental Function Control (EFC)**). Čerpadlo rozoznáva, či je v behu na sucho/zablokovaní alebo v ponorenom stave. V prípade behu na sucho/pri zablokovaní sa čerpadlo automaticky cca po 90 sekundách vypne. V prípade poruchy preruší privod prúdu a „zaplavte čerpadlo“, príp. odstráňte prekážku. Potom môžete opäť prístroj uviesť do prevádzky.

Čistenie a údržba

Čistenie prístroja

UPOZORNENIE

Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani chemické roztoky. Tieto prostriedky môžu poškodiť kryt, zhoršiť funkciu prístroja, a tým spôsobiť škody zvieratám, rastlinám a životnému prostrediu.

► Kryt očistite len zvonka čistou vodou a mäkkou kefkou.

Výmena rotora

⚠ POZOR

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené neočakávaným rozbehom. Kontrola teploty automaticky vypína prístroj pri preťažení a po ochladení ho opäť automaticky zapne.

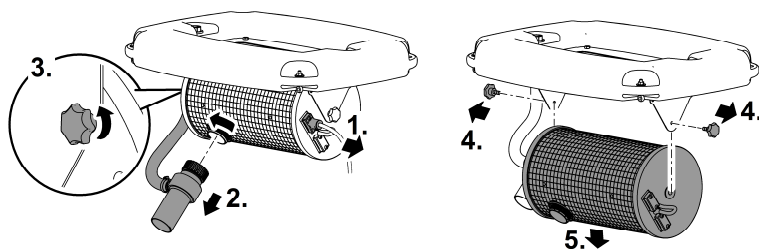
► Pred prácou s prístrojom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Prípravné práce na výmenu obežnej jednotky čerpadla:

1. Vyberte bubon. (→ Demontáž bubna)
2. Vyberte čerpadlo v bubne. (→ Demontáž čerpadla)

Demontáž bubna

- Rozoberte bubon v postupnosti podľa obrázka.
- Bubon namontujte v opačnom poradí.

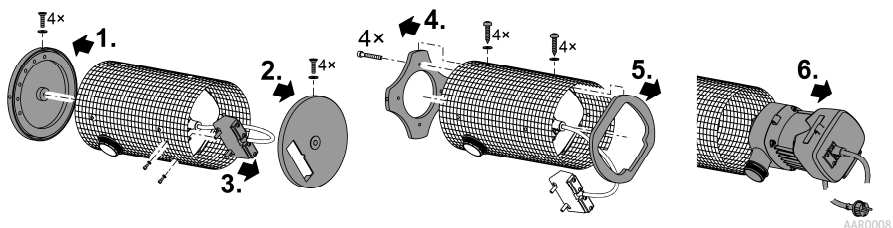


AAR0007

SK

Demontáž čerpadla

- Rozoberte čerpadlo v postupnosti podľa obrázka.
- Čerpadlo namontujte v opačnom poradí.



Demontáž obežnej jednotky

UPOZORNENIE

Rotor je v bloku motora vedený ložiskom. Toto ložisko je spotrebný diel a malo by sa vymieňať súčasne s rotorom.

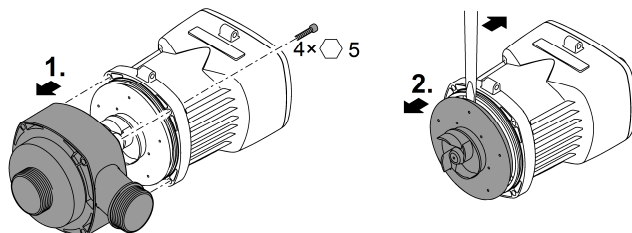
- Výmena ložiska vyžaduje špeciálne vedomosti a nástroje. Ložisko nechajte vymeniť vášmu odbornému predajcovi spoločnosti OASE alebo čerpadlo pošlite do spoločnosti OASE.

UPOZORNENIE

Rotor obsahuje silný magnet, ktorý priťahuje magnetické častice (napr. železné piliny). Neodstránené častice môžu spôsobiť nenapraviteľné škody na rotore a bloku motora.

- Pred osadením dôkladne odstráňte z rotora prichytené častice,

- Rozoberte čerpadlo podľa obrázka.
- Komponenty vyčistite kefou pod čistou vodou.
- Skontrolujte, či nie sú diely poškodené. Poškodené alebo opotrebované diely vymeňte.
- Čerpadlo zložte v opačnom poradí.



AAR0009

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Obežná jednotka
- Ložisko v bloku motora

Uloženie/prezimovanie

Prístroj je mrazuvzdorný do -20 °C. Pri nižších teplotách sa prístroj musí odinštalovať a uskladniť.

Správne uskladnenie prístroja:

- Z prístroja vypustíte všetku vodu.
- Prístroj dôkladne vyčistíte a vymeňte poškodené diely.
- Elektrické prípojky chráňte pred vlhkosťou a nečistotami.

Odstráňte poruchu

Porucha	Príčina	Náprava
Čerpadlo sa nerozbehne	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte sieťové napätie
	Obežná jednotka je zablokovaná	Vyčistite skriňu čerpadla
Čerpadlo nečerpá, dopravované množstvo nie je dostatočné	Bubon je upchatý	Vyčistite bubon
Čerpadlo sa po krátkom chode vypne	Voda je silne znečistená	Vyčistite čerpadlo
	Teplota vody je príliš vysoká	Dodržiavajte maximálnu teplotu vody +35 °C
Aqua Air Eco 250 nečerpá vzduch	Venturiho systém je upchatý	Vyčistite hadicu na nasávanie vzduchu a dýzu injektora
	Časti Venturiho systému sa uvoľnili	Skontrolujte pevné osadenie všetkých častí Venturiho systému (hadica na nasávanie vzduchu, dýza injektora)

Technické údaje

Údaje o prístroji

AquaAir Eco 250

Napájacie napätie		V AC	220 ... 240
Sieťová frekvencia		Hz	50/60
Príkonnosť		W	440
Max. hĺbka ponorenia čerpadla		m	4
Trieda krytia			IP 68
Max. výkon čerpadla		l/h	26000
Max. účinnosť v hĺbke		m	4
Dĺžka sieťového prípojného kábla		m	30
Rozmery	Dĺžka	mm	725
	Šírka	mm	555
	Výška	mm	310
Hmotnosť		kg	28

Povolené hodnoty vody

Typ		Dĺžka kábla	Bazénová voda	Slaná voda
Hodnota pH		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Tvrdosť	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Voľný chlór	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Obsah chloridu	mg/l	<250	<250	<22000
Obsah soli	%	<0,4	<0,4	<4
Celková sušina	mg/l	<50	<50	<50
Teplota	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Likvidácia

UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- ▶ Prístroj zlikvidujte prostredníctvom určeného systému na spätný odber.
- ▶ V prípade otázok sa obráťte na miestnu spoločnosť pre likvidáciu odpadu. Tá vám poskytne informácie o správnom zneškodnení prístroja.
- ▶ Prístroj znefunkčnite prerezaním kábla.

OPOZORILO

- ▶ Vse električne naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo. Drugače lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti zaradi električnega udara.
 - ▶ To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
-

Varnostna navodila

Priključitev na električno omrežje

- Za zunanjo električno inštalacijo veljajo posebni predpisi. Električno inštalacijo lahko izvede samo električar.
 - Električar je zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj kvalificiran, da izvaja zunanje električne inštalacije. Prepozna lahko možne nevarnosti ter upošteva regionalne in nacionalne standarde, predpise in določila.
 - Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena le, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja.
- Napravo je dovoljeno povezati le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi. Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Nepokrite vtiče in vtičnice zaščitite pred vlago.

Varna uporaba

- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Okvarjene priključne napeljave ni mogoče zamenjati. Napravo zavržite.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami in da nihče ne more pasti čez njih.
- Pri težavah se obrnite na pooblaščen servisni center ali družbo OASE.

Pravilna uporaba

Izdelek, opisan v tem priročniku, uporabljajte le na naslednji način:

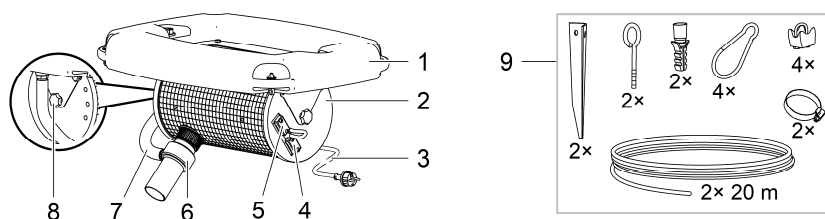
- Za prezračevanje vod.
- ob upoštevanju tehničnih podatkov. (→ Tehnični podatki)

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Ne uporabljajte v pohodnih vodnih bazenih.
- Nikoli ne filtrirajte drugih tekočin kot vodo.
- Ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, lahko vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.
- Nikoli ne delajte brez pretoka vode.
- Ne uporabljajte za profesionalne ali industrijske namene.

Opis izdelka

Pregled



AAR0010

1	Plovka	
2	Boben z integrirano črpalko	
3	Omrežni priključni kabel	
4	OASE Control OUT	Priključek za krmiljenje
5	OASE Control IN	AquaAir Eco 250 krmilite prek omrežja OASE Control. V ta namen lahko AquaAir Eco 250 priključite na OASE Garden Controller ali na OASE InSce-nio FM-Master Home/Cloud. Informacije o OASE Control najdete na spletnem mestu www.oase.com .
6	Vbrizgalna šoba z Venturijevim principom	
7	Cev za sesanje zraka	
8	Vijak ročice, ko vijak ročice popustite, lahko obrnete boben in nastavite vbrizgalno šobo.	
9	Pritrdilni material, priložen ob dobavi	

Lastnosti

Prezračevalnik AquaAir Eco 250 je primeren za površine ribnikov do 250 m² in ima nastavljivo vbrizgalno šobo za ciljno dovajanje kisika v vodo do 4 m globine. Visoke hitrosti pretoka povzročijo gibanje stoječe vode. Prezračevalnik AquaAir Eco 250 deluje tiho in po zaslugi profesionalnega Venturijevega principa zagotavlja optimalno oskrbo s kisikom z majhnimi mehurčki.

Seasonal Flow Control (SFC)

Ko je funkcija SFC vklopljena, lahko prihranite stroške energije, saj enota AquaAir Eco 250 glede na temperaturo vode samodejno duši ali poveča hitrost in s tem hitrost dovajanja mešanice zraka in vode.

To pomeni tudi, da se naprava s pomočjo SFC prilagaja ekologiji posameznega ribnika vse leto in podpira biologijo ribnika s temperaturno odvisnim kroženjem vode (zimsko delovanje, prehodno delovanje in poletno obratovanje).

SL

Simboli na napravi

IP68



Naprava je do 4 m zatesnjena pred prahom in vodo.



Napravo zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.



Naprave ne odstranite med običajne gospodinjske odpadke.

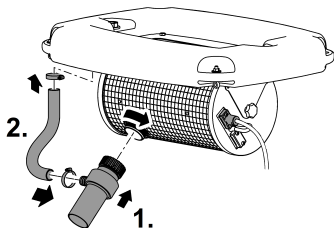


Preberite navodila za uporabo.

Postavitev in priklop

Sestavi napravo

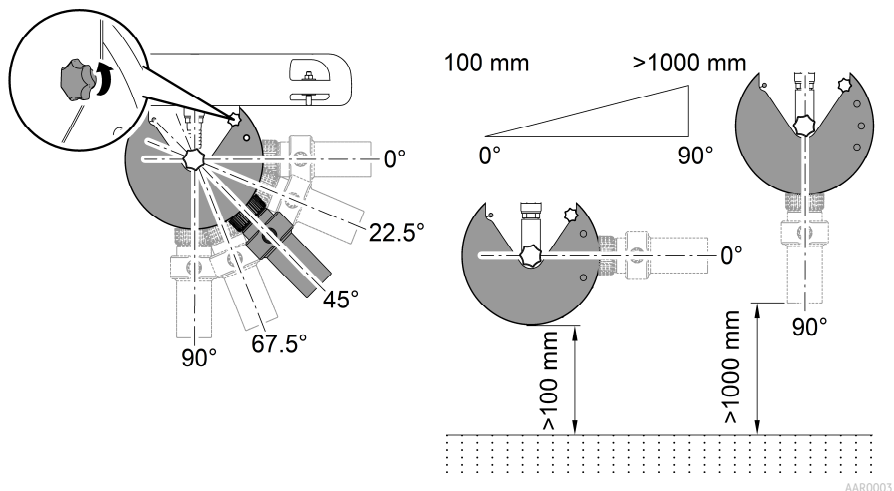
- Privijte vbrizgalne šobe na izhod črpalke.
- Konce cevi potisnite na priključne nastavke na vbrizgalni šobi in na plovec.
 - Pritrdite cev s cevniimi objemkami.



AAR0011

Nastavljanje vbrizgalne šobe

- Odvijte vijak ročice, da preprečite premikanje bobna.
 - Obračajte bobn, dokler vbrizgalna šoba ni v želenem položaju.
 - Privijte vijak ročice.
- ❶ Za optimalen učinek vbrizgalne šobe upoštevajte predpisane minimalne razdalje do dna ribnika.
- Vbrizgalna šoba, usmerjena navzdol proti dnu ribnika, ima učinek globokega prezračevanja in biološko aktivacijo blata v ribniku.
 - Plosko usmerjena vbrizgalna ustvarja močnejši pretok vode.



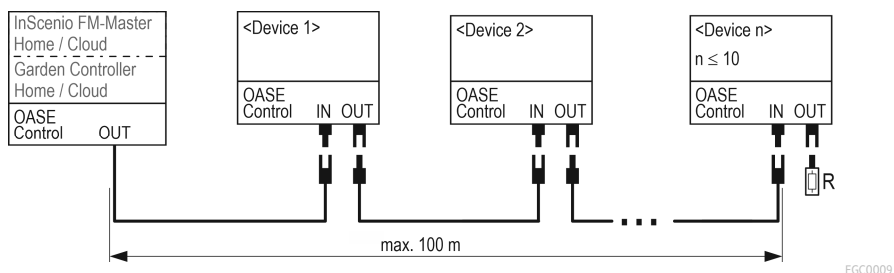
AAR0003

Povezovanje krmiljenja

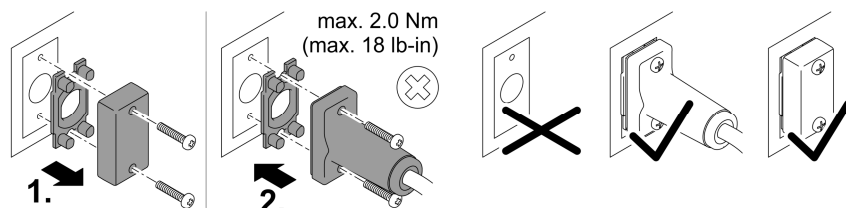
Povežite napravo AquaAir Eco 250 na OASE Garden Controller ali OASE InScenio FM-Master Home/Cloud in jo krmilite AquaAir Eco 250 prek OASE Control.

- Informacije o OASE Control poiščite na spletnem mestu www.oase.com.

- ❗ Povežite AquaAir Eco 250 kot edinega ali zadnjega udeleženca v omrežju OASE Control.
- Dolžina kabla v omrežju OASE Control je omejena. Če napajalni kabel napeljete skozi AquaAir Eco 250 (IN/OUT), lahko s 30 m omrežnim kablom dosežete dolžino napajanja 60 m.



Vzpostavljanje in ločevanje vtične povezave OASE Control



NASVET

Naprava se poškoduje, če voda vdre v priključek.

- Zaprite priključek ali nanj namestite zaščitni pokrovček.
 - Gumijasto tesnilo mora biti čisto in mora se točno prilegati. Poškodovano gumijasto tesnilo morate zamenjati.
 - Priključek ali zaščitni pokrov pritrdite z dvema vijakoma.

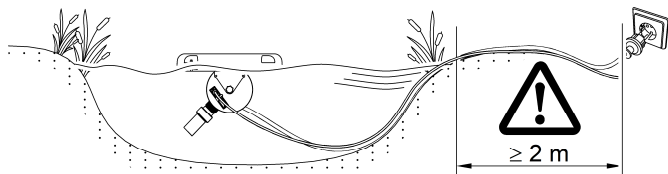
Postavitev naprave

⚠ OPOZORILO

Če naprava obratuje v kopalnem ribniku, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb. Zaradi okvarjenih električnih delov naprave je voda pod nevarno električno napetostjo.

► Naprava lahko obratuje le, če v vodi ni ljudi.

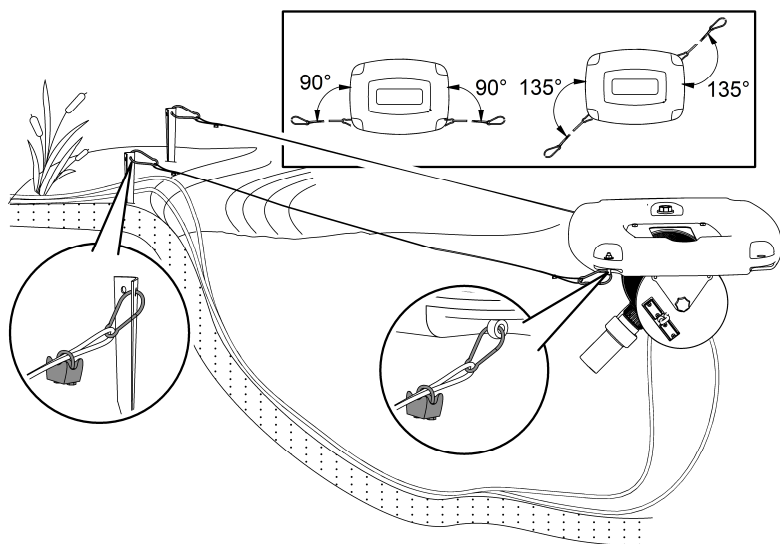
Omrežni priključek mora biti vsaj 2 m oddaljen od roba ribnika.



AAR0004

Pritrjevanje naprave na rob ribnika

- Dve žični vrvi skrajšajte na zeleno dolžino.
- Konca vrvi položite v obliki zanke in ju pritrdite s sponkami za vrv.
- Napnite prezračevalnik z dvema žičnima vrvema, zaskočnim kavljem in dvema zatičema, ki sta pritrjena na rob ribnika.
 - Upoštevajte določene kote sidranja, tako da se prezračevalnik ne more premikati.
- Razbremenite napetost napajalnega kabla in zaščitite napajalni vtič pred vlago.

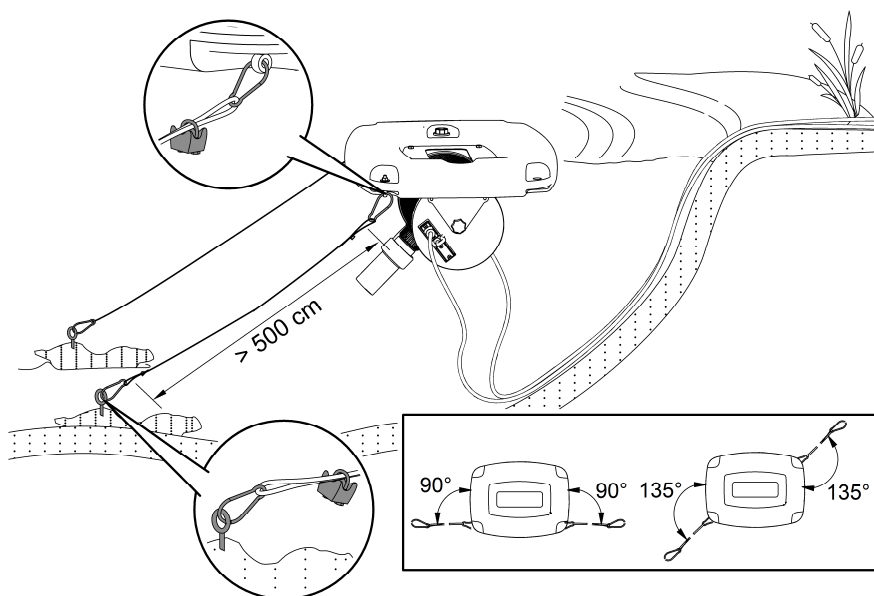


SL

AAR0005

Pritrjevanje naprave na dno ribnika

- Dve žični vrvi skrajšajte na zeleno dolžino (najmanj 5 m).
- Konca vrvi položite v obliki zanke in ju pritrdite s sponkami za vrv.
- Za sidranje na dno ribnika privijte vijčna kavla z mozniki v na primer dva dovolj težka kamna.
- Pritrdite vrvi na vijčna kavla z zaskočnimi kavlji in potopite kamna na dno ribnika.
 - Upoštevajte določene kote sidranja, tako da se prezračevalnik ne more premikati.
- Napnite prezračevalnik z dvema žičnima vrvema in zaskočnim kavljem.
- Razbremenite napetost napajalnega kabla in zaščitite napajalni vtič pred vlago.



AAR0006

Zagon

NASVET

Naprava bo uničena, če jo boste uporabljali s senčnikom. Vsebuje občutljive električne sestavne dele.

► Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.

NASVET

Črpalka ne sme delovati na suho. V nasprotnem primeru se lahko okvari.

► Napravo uporabljajte samo, ko je potopljena.

Vklop / izklop

- **Vklop:** Omrežni vtič priključite v omrežno vtičnico.
 - Naprava se takoj vklopi.
- **Izklop:** Omrežni vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.

Environmental Function Control (EFC)

Potem ko napravo zaženete, črpalka izvaja predprogramirani samodejni preskus delovanja (**okoljsko reguliranje – Environmental Function Control (EFC)**). Črpalka zazna, ali se nahaja v stanju teka na suho, blokade, oziroma ali je potopljena. V primeru teka na suho ali blokade se črpalka samodejno izključi po pribl. 90 sekundah. V primeru motnje prekinite napajanje z električnim tokom in »potopite črpalko« oz. odstranite oviro. Ko odpravite napako, lahko ponovno zaženete napravo.

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje naprave

NASVET

Ne uporabljajte agresivnih čistil ali kemičnih raztopin. Ta sredstva lahko poškodujejo ohišje, vplivajo na delovanje naprave in škodujejo živalim, rastlinam ter okolju.

► Ohišje čistite samo z zunanje strani s čisto vodo in mehko krtačo.

Zamenjava tekalne enote

⚠ PREVIDNO

Nevarnost poškodb zaradi nepredvidljivega zagona. Nadzor temperature pri obremenitvi samodejno izklopi napravo in jo po ohladitvi ponovno vklopi.

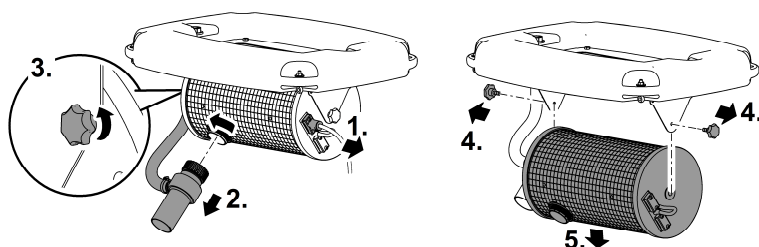
► Pred deli na napravi izvalcite omrežni vtič.

Pripravljalna dela za zamenjavo pogonske enote črpalke:

1. Odstranite boben. (→ Odstranjevanje bobna)
2. Odstranite črpalko iz bobna. (→ Odstranjevanje črpalke)

Odstranjevanje bobna

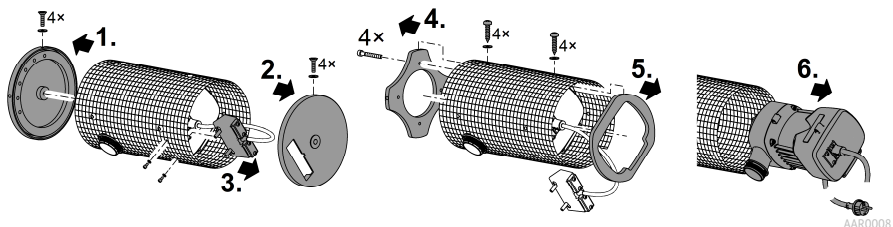
- Odstranite boben v vrstnem redu, ki je prikazan na sliki.
- Znova vgradite boben v obratnem vrstnem redu.



AAR0007

Odstranjevanje črpalke

- Odstranite črpalko v vrstnem redu, ki je prikazan na sliki.
- Znova vgradite črpalko v boben v obratnem vrstnem redu.



Odstranjevanje pogonske enote

NASVET

Tekalna enota se vpelje v blok motorja skozi ležaj. Ta ležaj je obrabni del in ga je treba zamenjati istočasno s tekalno enoto.

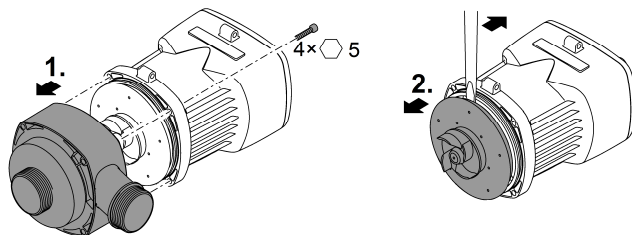
- Za zamenjavo ležaja so potrebni posebno znanje in orodje. Ležaj dajte zamenjati strokovnjaku družbe OASE ali pa črpalko pošljite družbi OASE.

NASVET

Tekalna enota vsebuje močne magnete, ki privlačijo magnetne delce (npr. železne opilke). Delci, ki ostanejo sprijeti, lahko povzročijo nepopravljive poškodbe na tekalni enoti in bloku motorja.

- S tekalne enote pred vgradnjo skrbno odstranite prijete delce.

- Razstavite črpalko kot je prikazano na sliki.
- Sestavne dele očistite s čopičem pod čisto vodo.
- Preverite vse dele za poškodbe. Zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.
- Črpalko sestavite v obratnem vrstnem redu.



SL

AAR0009

Deli, ki se obrabijo

- Tekalna enota
- Ležaj v bloku motorja

Skladiščenje/Prezimovanje

Naprava je zaščitena pred zmrzaljo do -20°C . V primeru nižjih temperatur morate napravo demontirati in shraniti.

Pravilno skladiščenje naprave:

- Iz naprave odstranite vso vodo.
- Temeljito očistite napravo in zamenjajte poškodovane dele.
- Električne priključke zaščitite pred vlago in umazanijo.

Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Ukrep
Črpalka se ne zažene.	Ni omrežnega napajanja	Preverite omrežno napetost
	Pogonska enota je blokirana	Očistite ohišje črpalke
Črpalka ne črpa, nezadostna črpna količina	Zamašen boben	Očistite boben
Črpalka se po kratkem delovanju izklopi	Močno onesnažena voda	Očistite črpalko
	Previsoka temperatura vode	Ohranite najvišjo temperaturo vode do $+35^{\circ}\text{C}$
Enota Aqua Air Eco 250 ne črpa zraka	Zamašen Venturijev sistem	Očistite cev za dovod zraka in vbrizgalno šobo
	Deli Venturijevega sistema so se sprostili	Preverite, ali se vsi deli Venturijevega sistema (cev za dovod zraka, vbrizgalna šoba) pritegnjeni

Tehnični podatki

Podatki o napravi

AquaAir Eco 250

Priključna napetost	V AC	220 ... 240
Omrežna frekvenca	Hz	50/60
Nazivna moč	W	440
Najv. potopna globina črpalke	m	4
Razred zaščite		IP 68
Najv. moč črpanja	l/h	26000
Najv. globina delovanja	m	4
Dolžina električnega priključnega kabla	m	30
Dimenzije	Dolžina	mm 725
	Širina	mm 555
	Višina	mm 310
Teža	kg	28

Dovoljene vrednosti vode

Tip		Sveža voda	Bazenska voda	Slana voda
pH-vrednost		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Trdota	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Prosti klor	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Vsebnost klorida	mg/l	<250	<250	<22000
Vsebnost soli	%	<0,4	<0,4	<4
Celotni suhi ostanek	mg/l	<50	<50	<50
Temperatura	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Odlaganje odpadkov

NASVET

Te naprave ne smete zavreči med gospodinske odpadke.

- ▶ Napravo odstranite skozi za to predviden sistem sprejemanja odpadkov.
- ▶ Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov. Tam boste prejeli informacije o tem, kako pravilno odstraniti napravo.
- ▶ Pred tem naredite napravo neuporabno tako, da odrežete kabel.

SL

UPOZORENJE

- ▶ Prije posezanja u vodu odvojite sve električne uređaje koji se nalaze u vodi od električne mreže. U suprotnom postoji mogućnost teških ozljeda ili smrti zbog električnog udara.
 - ▶ Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju rabiti ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
-

Sigurnosne napomene

Električni priključak

- Za električnu montažu na otvorenom vrijede posebni propisi. Električnu montažu smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak.
 - Elektrotehnički stručnjak je kvalificiran na temelju svoje stručne izobrazbe, znanja i iskustava i smije obavljati električnu montažu na otvorenom. On može prepoznati moguće opasnosti i pridržava se regionalnih i nacionalnih norma, propisa i odredaba.
 - Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključite uređaj samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podacima opskrbe elektroenergijom.
- Priključite uređaj samo u propisno montiranu utičnicu. Uređaj mora biti zaštićen zaštitnom strujnom sklopkom s nazivnom struje kvara od maksimalno 30 mA.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Zaštitite otvorene utikače i utičnice od vlage.

Siguran rad

- Ne rabite uređaj ako su električni vodovi ili kućište oštećeni.
- Oštećen priključni vod nije moguće zamijeniti. Zbrinite uređaj.
- Ne nosite ili povlačite uređaj za električni vod.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Na uređaju obavljajte samo radove opisane u ovom priručniku.
- Uporabite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Položite vodove tako da su zaštićeni od oštećenja i da nitko ne može pasti preko njih.
- U slučaju problema obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili tvrtki OASE.

Namjensko korištenje

U ovim uputama opisan proizvod upotrebljavajte isključivo kao što slijedi:

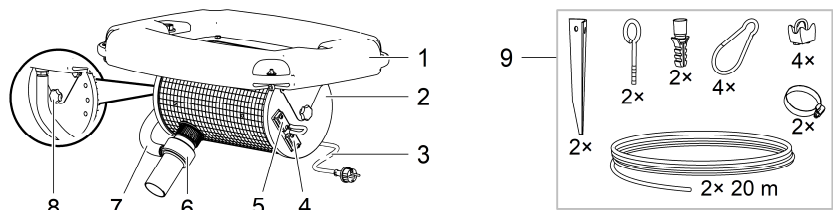
- Za prozračivanje voda.
- uz pridržavanje tehničkih podataka. (→ Tehnički podatci)

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Ne upotrebljavati u prohodnim bazenima.
- Nikada ne koristite s bilo kojim drugim tekućinama osim vode.
- Ne primjenjujte u svezi s kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.
- Nikada ne radite bez protoka vode.
- Ne primjenjujte za profesionalne ili industrijske namjene.

Opis proizvoda

Pregled



AAR0010

1	Plovak	
2	Bubanj s integriranom pumpom	
3	Kabel za mrežni priključak	
4	OASE Control OUT	Priključak upravljača
5	OASE Control IN	Uređajem AquaAir Eco 250 upravlja se putem mreže OASE Control. Pri tome AquaAir Eco 250 možete priključiti ili na OASE Garden Controller ili na OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Informacije o OASE Control možete pronaći na www.oase.com .
6	Injektorska mlaznica s venturi principom	
7	Crijevo za usisavanje zraka	
8	Vijak ručke, kada je vijak ručke otpušten, bubanj se može okretati i na taj se način injektorska mlaznica može namjestiti.	
9	Materijal za pričvršćivanje u opsegu isporuke	

Svojstva

Prozračivač AquaAir Eco 250 prikladan je za površine ribnjaka do 250 m² te ima injektorsku mlaznicu koja se može namjestiti za ciljani unos kisika na dubinu vode d 4 m. Visoke brzine strujanja pokreću vode stajačice. AquaAir Eco 250 radi s vrlo malo buke i osigurava profesionalni venturi princip za optimalni dovod kisika malim mjehurićima.

Seasonal Flow Control (SFC)

Kada je funkcija SFC uključena, možete smanjit troškove struje zbog toga što je AquaAir Eco 250 u ovisnosti o temperaturi vode automatski prilagođava broj okretaja i prema tome se kapacitet smjese vode i zraka smanjuje ili povećava.

To istodobno znači da se uređaj pomoću SFC-a tijekom cijele godine prilagođava ekologiji ribnjaka i cirkulacijom vode, koja je ovisna o temperaturi, biologiji ribnjaka. (zimski način rada, prijelazni način rada, ljetni način rada).

Simboli na uređaju

IP68



Uređaj je nepropustan za prašinu i vodu do 4 m.



Zaštitite uređaj od izravnog sunčanog zračenja.



Ne zbrinjavajte uređaj s običnim kućnim otpadom.

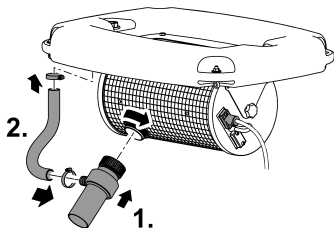


Pročitajte priručnik za uporabu.

Postavljanje i priključivanje

Sastavljanje uređaja

- Pričvrstite injektorsku mlaznicu na izlaz pumpe.
- Krajeve crijeva pričvrstite na završne nastavke na injektorskoj mlaznici i plovku.
 - Fiksirajte crijeva objumicama.

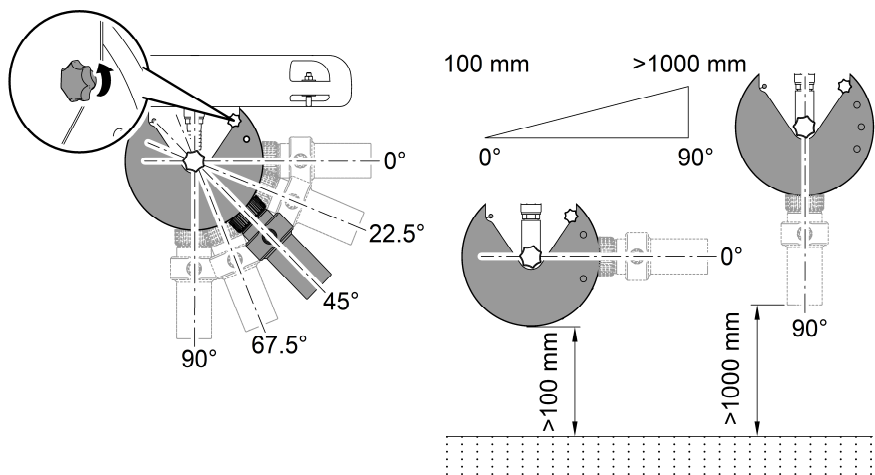


AAR0011

HR

Namještanje injektorske mlaznice

- Otpustite vijak ručke za pričvršćivanje bubnja.
 - Okrećite bubanj dok injektorska mlaznica ne bude na željenom mjestu.
 - Pričvrstite vijak ručke.
- ❶ Za optimalan učinak injektorske mlaznice pripazite na minimalni razmak od dna ribnjaka.
- Injektorska mlaznica koja je okrenuta prema dnu ribnjaka, stvorit će dubinsko prozračivanje i biološki će aktivirati mulj u ribnjaku.
 - Injektorska mlaznica koja je plitko postavljena, stvorit će jače strujanje vode.



AAR0003

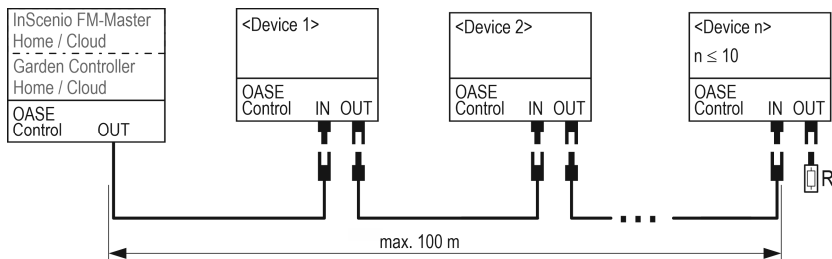
Priključivanje upravljača

Priključite AquaAir Eco 250 na OASE Garden Controller ili OASE InScenio FM-Master Home/Cloud i upravljajte AquaAir Eco 250 putem OASE Control.

- Informacije o OASE Control možete pronaći na www.oase.com.

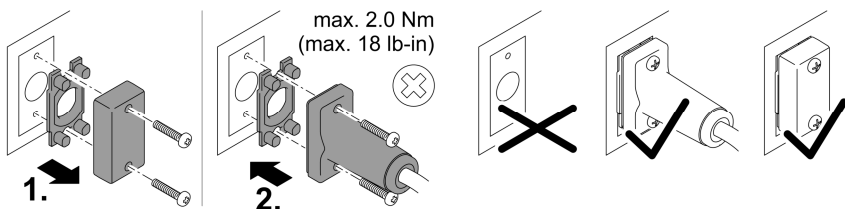
❗ AquaAir Eco 250 je potrebno uključiti kao jedini uređaj ili zadnji uređaj u OASE-Control mrežu.

- Duljina kabela u OASE-Control mreži je ograničena. Ako se kabel mreže raspetlja na AquaAir Eco 250 (IN/OUT), može se postići duljina od 60 m zbog priključnog kabela mreže od 30 m.



EGC0009

Uspostavljanje i otpuštanje utičnog spoja OASE Controle



PLX0004

NAPOMENA

Uređaj se oštećuje kada voda proдре u utikač.

- Priključite utikač ili stavite zaštitnu kapicu na utikač.
 - Gumena brtva mora biti čista i usko nalijegati. Oštećenu gumenu brtvu potrebno je zamijeniti.
 - Osigurajte utikač ili zaštitnu kapicu pomoću dvaju vijaka.

HR

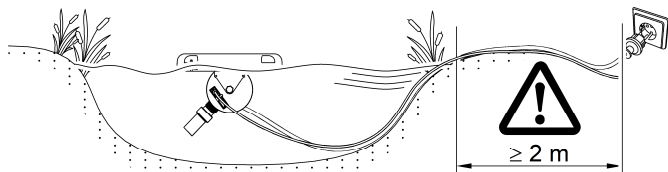
Postavljanje uređaja

⚠ UPOZORENJE

Može doći do smrti ili teških ozljeda prilikom upotrebe uređaja u jezercu za kupanje. U slučaju kvara električnih dijelova uređaja, voda će biti pod opasnim naponom.

► Uređaj rabite samo ako se nitko ne nalazi u vodi.

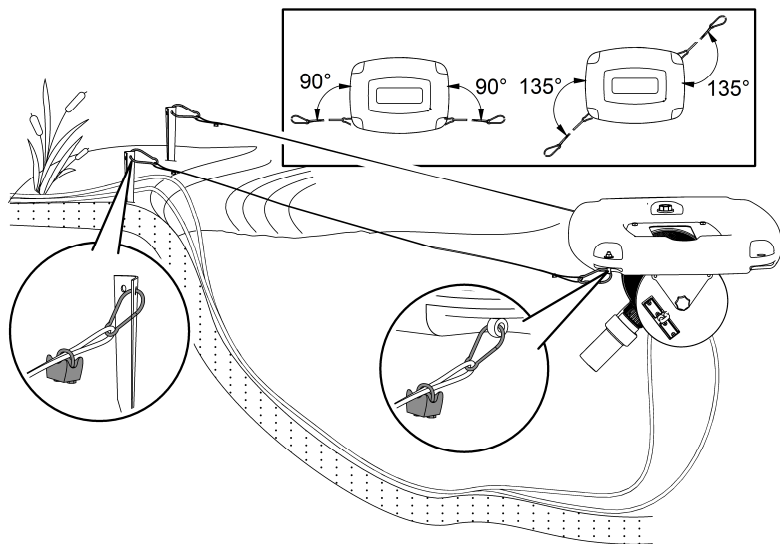
Priključak za struju mora biti udaljen barem 2 m od ruba ribnjaka.



AAR0004

Pričvršćivanje uređaja na rub ribnjaka

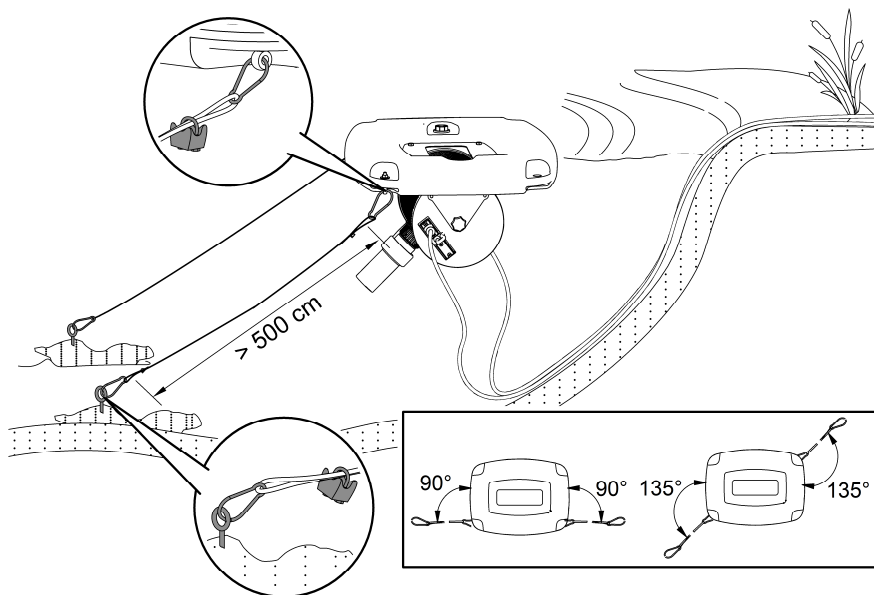
- Skratite dva komada čeličnog užeta na željenu duljinu.
- Krajeve užeta svežite u petlju i pričvrstite ih hvataljkama za užad.
- Prozračivač pritegnite čeličnim užetom, karabinerom i klinom koji ste zabili u rub ribnjaka.
 - Pri tome se pridržavajte navedenog kuta kako se prozračivač ne bi micao.
- Pripazite da mrežni kabel nije pod opterećenjem i utikač osigurajte od vlage.



AAR0005

Pričvršćivanje uređaja na dno ribnjaka

- Skratite dva komada čeličnog užeta na željenu duljinu (najmanje 5 m).
- Krajeve užeta svežite u petlju i pričvrstite ih hvataljkama za užad.
- Za pričvršćivanje na dno ribnjaka zavrtite vijke s kukom i tiplama, primjerice u dva dovoljno teška kamena.
- Karabinerima pričvrstite užad u vijke s kukama i potopite kamenove na dno ribnjaka.
— Pri tome se pridržavajte navedenog kuta kako se prozračivač ne bi micao.
- Pritegnite prozračivač uz pomoć već navedenih dvaju komada čeličnog užeta i karabinerima.
- Pripazite da mrežni kabel nije pod opterećenjem i utikač osigurajte od vlage.



AAR0006

Stavljanje u pogon

NAPOMENA

Uređaj će se uništiti ako se koristi s prigušivačem. Sadrži osjetljive električne dijelove.

- ▶ Ne priključujte uređaj na električno napajanje s regulatorom.

NAPOMENA

Pumpa ne smije raditi na suho. U suprotnom će se pumpa uništiti.

- ▶ Rabite pumpu samo uronjenu.

Uključivanje/isključivanje

- **Uključivanje:** Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
 - Uređaj se odmah uključuje.
- **Isključivanje:** Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Environmental Function Control (EFC)

Prilikom puštanja u rad pumpa automatski obavlja unaprijed programirano samostalno testiranje ispravnosti (**Environmental Function Control (EFC)**). Pumpa prepoznaje radi li pritom na suho, je li blokirana ili uronjena. U slučaju rada na suho ili blokiranja, pumpa se automatski isključuje nakon otprilike 90 sekundi. U slučaju smetnje, prekinite dovod električne energije i „potopite pumpu“ odn. uklonite prepreku. Nakon toga uređaj možete ponovo uključiti.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje uređaja

NAPOMENA

Ne rabite agresivna sredstva za čišćenje ili kemijska otapala. Ta sredstva mogu oštetiti kućište, ometati funkcioniranje uređaja i štete životinjama, biljkama i okolišu.

► Kućište čistite samo izvana čistom vodom i mekanom četkom.

Zamjena rotora

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog nepredvidivog plavljenja. Sustav nadzora temperature automatski će isključiti uređaj u slučaju preopterećenja i ponovno ga uključiti nakon hlađenja.

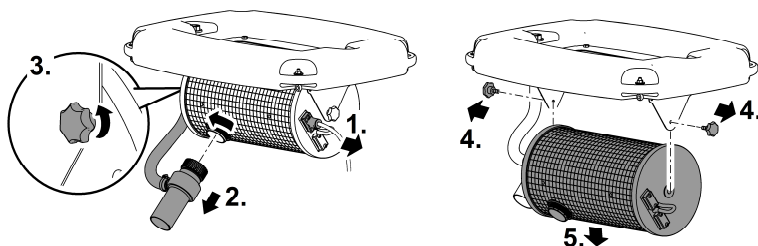
► Prije rada na uređaju izvucite električni utikač.

Pripremni radovi za zamjenu jedinice pumpe:

1. Izvadite bubanj. (→ Vađenje bubnja)
2. Izvadite pumpu iz bubnja. (→ Vađenje pumpe)

Vađenje bubnja

- Izvadite bubanj prema redoslijedu koji je prikazan na ilustraciji.
- Ponovno ugradite bubanj obrnutim redoslijedom.

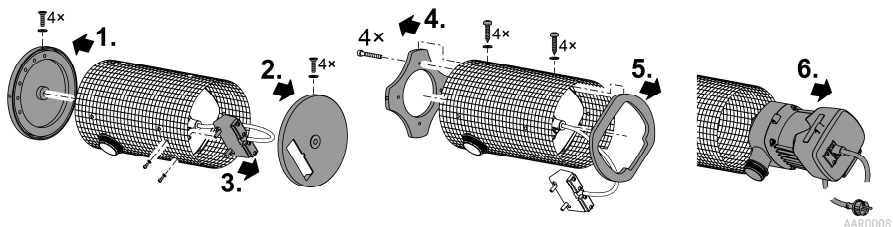


AAR0007

HR

Vađenje pumpe

- Izvadite pumpu prema redoslijedu koji je prikazan na ilustraciji.
- Ponovno ugradite pumpu obrnutim redoslijedom.



Vađenje pokretne jedinice

NAPOMENA

Rotor vodi ležaj u kućištu motora. Taj ležaj potrošni je dio i mora se zamijeniti istodobno s rotorom.

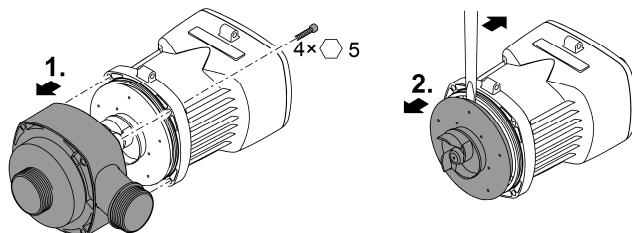
- Zamjena ležaja zahtijeva posebna znanja i alate. Zatražite zamjenu ležaja od ovlaštenog distributera tvrtke OASE ili pošaljite pumpu tvrtki OASE.

NAPOMENA

Rotor sadrži snažan magnet koji privlači magnetske čestice (npr. željeznu piljevinu). Preostale čestice mogu nepopravljivo oštetiti rotor i kućište motora.

- Prije montaže pažljivo uklonite slijepljene čestice s rotora.

- Rastavite pumpu kao što je prikazano na ilustraciji.
- Očistite dijelove četkom i čistom vodom.
- Na svim dijelovima provjerite ima li oštećenja. Oštećene ili istrošene dijelove zamijenite.
- Montirajte pumpu obrnutim redoslijedom.



AAR0009

Potrošni dijelovi

- Radna jedinica
- Ležaj u kućištu motora

Skladištenje / čuvanje tijekom zime

Uređaj je zaštićen od zamrzavanja do -20 °C. Pri niskim temperaturama morate deinstalirati i u-skladištiti uređaj.

Ispravno skladištenje uređaja:

- Iz uređaja potpuno ispustite vodu.
- Uređaj očistite temeljito i zamijenite oštećene dijelove.
- Električne priključke zaštitite od vlage i prljavštine.

Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Uzrok	Rješenje
Pumpa se ne pokreće	Nema napona	Provjerite mrežni napon
	Pokretna jedinica je blokirana	Očistite kućište pumpe
Pumpa ne radi, nedovoljni kapacitet	Bubanj je začepljen	Očistite bubanj
Pumpa se nakon kratkog vremena ugasi	Voda je previše onečišćena	Očistite pumpu
	Temperatura vode je previsoka	Pridržavajte se maksimalne temperature vode od +35 °C.
Aqua Air Eco 250 ne provodi zrak	Venturi sustav je začepljen	Očistite crijevo za usis zraka i injektorsku mlaznicu.
	Dijelovi venturi sustava su se odpojili	Uvjerite se da su svi dijelovi venturi sustava (crijevo za usisavanje zraka, injektorsku mlaznicu) čvrsto pričvršćeni.

Tehnički podatci

Podaci o uređaju

AquaAir Eco 250

Priključni napon	V AC	220 ... 240	
Mrežna frekvencija	Hz	50/60	
Primljena snaga	W	440	
Maks. dubina potapanja pumpe	m	4	
Način zaštite		IP 68	
Maks. pumpni učinak	l/h	26000	
Maks. dubina učinka	m	4	
Duljina priključnog mrežnog kabela	m	30	
Dimenzije	Duljina	mm	725
	Širina	mm	555
	Visina	mm	310
Masa	kg	28	

Dopuštene vrijednosti vode

Tip		Svježa voda	Bazenska voda	Slana voda
pH-vrijednost		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Tvrdoća	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Slobodan klor	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Sadržaj klorida	mg/l	<250	<250	<22000
Sadržaj soli	%	<0,4	<0,4	<4
Ukupan suhi ostatak	mg/l	<50	<50	<50
Temperatura	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Zbrinjavanje

NAPOMENA

Ovaj uređaj ne smije se odlagati u kućni otpad.

- Zbrinite uređaj preko predviđenog sustava prikupljanja otpada.
- Ako imate pitanja, obratite se lokalnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada. Ondje možete pronaći informacije o pravilnom zbrinjavanju uređaja.
- Onesposobite uređaj odsijecanjem kabela.

AVERTIZARE

- ▶ Deconectați de la rețeaua electrică toate aparatele electrice din apă, înainte de a introduce mâna în apă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări grave sau la moarte prin electrocutare.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste peste 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate și au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.

Indicații de securitate

Conexiunea electrică

- Pentru instalația electrică din exterior se aplică dispoziții speciale. Instalația electrică poate fi executată numai de către un electrician calificat.
 - Datorită pregătirii de specialitate, cunoștințelor și experienței, electricianul este calificat și are permisiunea să execute instalații electrice în exterior. Acesta identifică posibilele pericole și respectă normele, prevederile și dispozițiile regionale și naționale.
 - Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Racordați aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată corect. Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Protejați ștecărele și conectorii liberi împotriva umidității.

Funcționare sigură

- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Un cablu de conexiune deteriorat nu poate fi înlocuit. Eliminați aparatul.
- Nu transportați sau trageți aparatul de cablul de alimentare.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Executați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.
- Pozați cablurile astfel încât să fie protejate împotriva deteriorărilor și să nu se împiedice nimănui de acestea.
- În caz de probleme, contactați serviciul autorizat pentru clienți sau OASE.

Utilizarea în conformitate cu destinația

Utilizați produsul descris în acest manual doar după cum urmează:

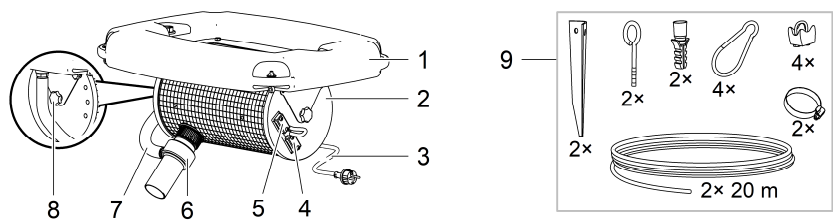
- Pentru aerarea apelor.
- cu respectarea datelor tehnice. (→ Date tehnice)

Pentru aparat sunt valabile următoarele restricții:

- A nu se folosi în piscine în care intră persoane.
- Nu este admisă în nicio situație acționarea cu alte lichide cu excepția apei.
- NU utilizați în combinație cu substanțe chimice, alimente, substanțe ușor inflamabile sau explozive
- Nu se va utiliza niciodată fără debit de apă.
- Nu utilizați în scopuri profesionale sau industriale.

Descrierea produsului

Vedere de ansamblu



AAR0010

1	Corp plutitor	
2	Tambur cu pompă integrată	
3	Cablu de conectare la rețea	
4	OASE Control OUT	Conexiune comandă
5	OASE Control IN	Sistemul AquaAir Eco 250 este comandat prin intermediul rețelei de control OASE Control. Pentru aceasta, puteți conecta AquaAir Eco 250 la OASE Garden Controller sau la OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Informații privind OASE Control puteți găsi la www.oase.com .
6	Duză de injecție cu principiu Venturi	
7	Furtun pentru aspirația aerului	
8	Șurubul cu rozetă, când șurubul cu rozetă este slăbit, tamburul poate fi rotit și, astfel se reglează duza de injecție	
9	Materiale de prindere cuprinse în pachetul de livrare	

Proprietăți

Aeratorul AquaAir Eco 250 este adecvat doar pentru iazuri cu suprafețe de până la 250 m² și este echipat cu o duză de injecție pentru aport de oxigen la adâncime de până la 4 m. Vitezele de curgere ridicate pun în mișcare apele stătătoare. Sistemul AquaAir Eco 250 funcționează silențios și asigură un aport de oxigen optim cu bășici mici prin utilizarea profesională a principiului Venturi.

Seasonal Flow Control (SFC)

Cu funcția SFC activată, se pot economisi costurile cu energia, deoarece AquaAir Eco 250 își reduce sau crește automat turajul și, astfel, debitul de amestec aer-apă, în funcție de temperatura apei.

Aceasta înseamnă că, prin intermediul SFC, aparatul se adaptează de-a lungul întregului an la ecologia iazului și susține prin circulația apei în funcție de temperatură biologia iazului (funcționare de iarnă, funcționare intermediară și funcționare de vară).

RO

Simbolurile de pe aparat

IP68



Aparatul este etanșat împotriva prafului și a apei până la 4 m.



Protejați aparatul împotriva razelor directe ale soarelui.



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere normale.

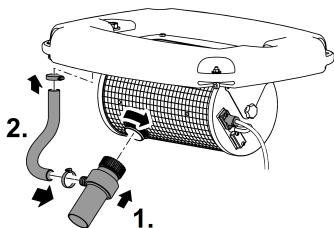


Citiți instrucțiunile de utilizare.

Amplasarea și racordarea

Asamblarea aparatului

- Înșurubați duzele de injecție la ieșirea pompei.
- Introduceți capetele furtunului în ștuțurile de conectare la duza de injecție și la corpul plutitor.
 - Fixați furtunul cu colierele de furtun.

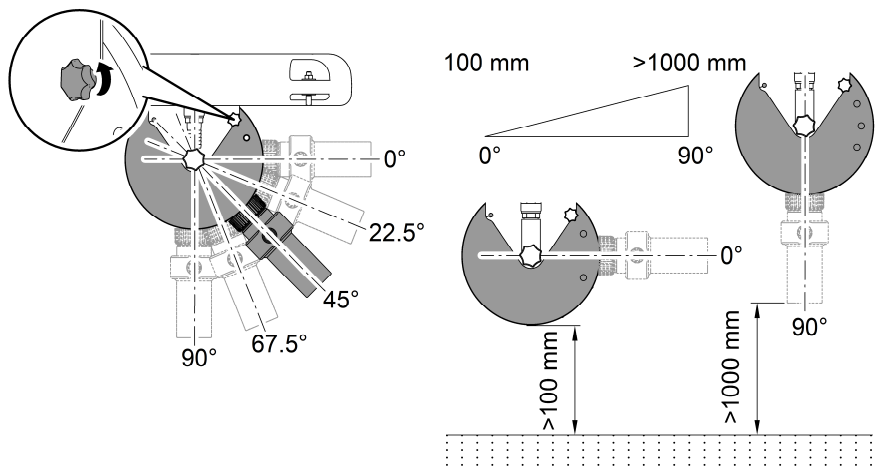


AAR0011

Reglarea duzei de injecție

- Slăbiți șurubul cu rozetă pentru fixarea tamburului.
- Rotiți tamburul până ce duza de injecție se află în poziția dorită.
- Strângeți bine șurubul cu rozetă.

- ❗ Pentru o acțiune optimă a duzei de injecție, respectați distanțele minime indicate față de fundul iazului.
- O duză de injecție orientată în jos asigură o răcire în adâncime și activarea biologică a nămolului de pe fundul iazului.
 - O duză de injecție orizontală asigură o agitare mai puternică a apei.



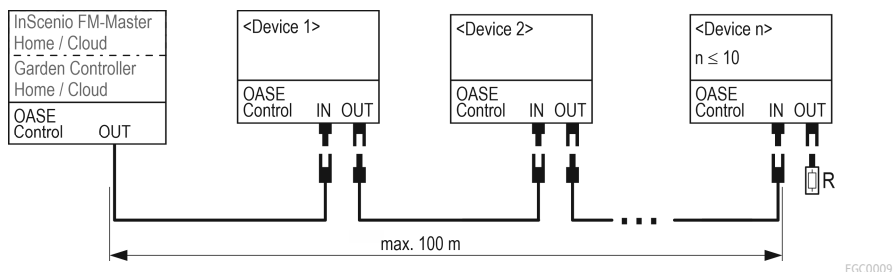
AAR0003

Conectarea sistemului de comandă

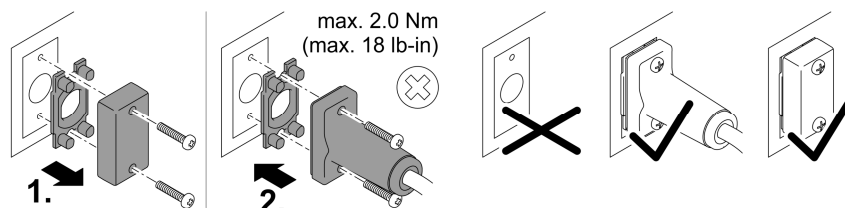
Conectați AquaAir Eco 250 la OASE Garden Controller sau la OASE InScenio FM-Master Home/Cloud și controlați AquaAir Eco 250 cu ajutorul OASE Control.

- Puteți găsi informații privind OASE Control la www.oase.com.

- ❗ Conectați AquaAir Eco 250 ca unicul sau ca ultimul component în rețeaua OASE Control.
- Lungimea cablurilor în rețeaua OASE Control este limitată. Dacă cablul de rețea este conectat în serie la AquaAir Eco 250 (IN/OUT), cablul de rețea poate atinge o lungime de 60 m datorită cablului de conexiune la rețea de 30 m.



Realizați și desfaceți conexiunea cu ștecher OASE Control



INDICAȚIE

Aparatul se deteriorează dacă pătrunde apă în conectorul cu ștecher.

- Conectați conectorul cu ștecher sau puneți capacul de protecție pe conectorul cu ștecher.
 - Garnitura din cauciuc trebuie să fie curată și să se potrivească perfect. O garnitură din cauciuc deteriorată trebuie înlocuită.
 - Asigurați conectorul cu ștecher sau capacul de protecție folosind cele două șuruburi.

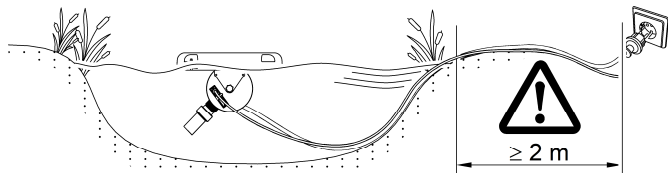
Amplasarea aparatului

⚠️ AVERTIZARE

Accidente grave sau deces la utilizarea aparatului într-un bazin de înot. Din cauza pieselor electrice defecte ale aparatului, apa se află sub tensiune electrică periculoasă.

► Utilizați aparatul numai dacă în apă nu se află nicio persoană.

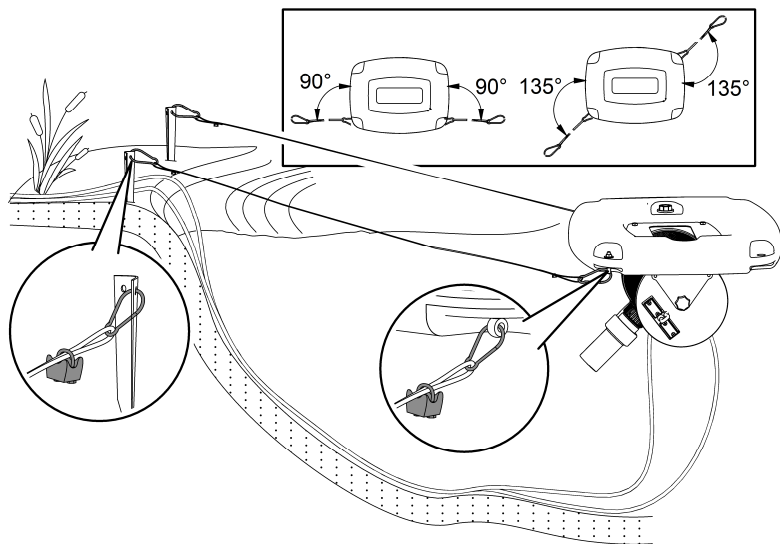
Conexiunea la rețea trebuie să se afle la minim 2 m distanță de marginea iazului.



AAR0004

Fixați aparatul pe marginea iazului

- Tăiați două cabluri de sârmă la lungimea dorită.
- Formați o buclă cu fiecare dintre capetele cablurilor și fixați cu cleme de cablu.
- Prindeți aeratorul cu ajutorul celor două cabluri de sârmă, a carabinierelor și inelelor.
 - Respectați unghiul de prindere indicat astfel încât aeratorul să nu se poată mișca.
- Detensionați cablul de rețea și protejați ștecherul de rețea împotriva umezelii.

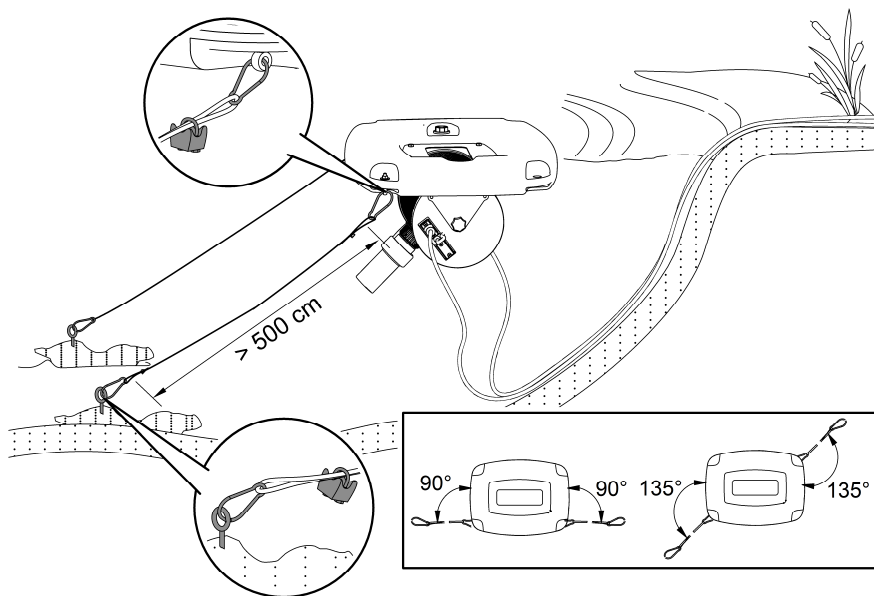


RO

AAR0005

Fixați aparatul pe fundul iazului

- Tăiați două cabluri de sârmă la lungimea dorită (minim 5 m).
- Formați o buclă cu fiecare dintre capetele cablurilor și fixați cu cleme de cablu.
- Pentru ancorarea pe fundul iazului, înșurubați cele două șuruburi cu cârlig, cu dibluri, de exemplu, în două pietre suficient de grele.
- Agățați cablurile cu ajutorul carabinierelor de șuruburile cu cârlig scufundați pietrele pe fundul iazului.
 - Respectați unghiul de prindere indicat astfel încât aeratorul să nu se poată mișca.
- Prindeți aeratorul cu ajutorul celor două cabluri de sârmă și a carabinierelor.
- Detensionați cablul de rețea și protejați ștecherul de rețea împotriva umezelii.



AAR0006

Punerea în funcțiune

INDICAȚIE

Aparatul se distruge, dacă este acționat cu un reostat. Conține componente electrice sensibile.

- Nu conectați aparatul la o alimentare cu curent cu intensitate reglabilă.

INDICAȚIE

Nu este permisă funcționarea uscată a pompei. În caz contrar, pompa se distruge.

- Exploatați pompa numai în stare imersată.

Activare / dezactivare

- **Activare:** Introduceți ștecărul în priză.
 - Aparatul pornește imediat.
- **Dezactivare:** Scoateți ștecărul din priză.

Environmental Function Control (EFC)

Pompa efectuează la punerea în funcțiune un test de autoverificare preprogramat (**Environmental Function Control (EFC)**). Pompa recunoaște dacă se găsește în starea de funcționare uscată/blocare sau în stare de imersiune. În cazul funcționării uscate/blocare, pompa se oprește automat după aprox. 90 de secunde. În caz de defecțiune, întrerupeți alimentarea cu tensiune electrică și „inundați pompa”, respectiv îndepărtați obstacolul. Apoi, aparatul poate fi repus în funcțiune.

Curățarea și întreținerea

Curățați aparatul

INDICAȚIE

Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau soluții chimice. Aceste substanțe pot să deterioreze carcasa, să afecteze funcționarea aparatului și sunt toxice pentru animale, plante și mediul înconjurător

► Curățați numai partea exterioară a carcasei cu apă curată și o perie moale.

Înlocuirea unității mobile

⚠ ATENȚIE

Pericol de accidentare prin pornire neanticipată. Sistemul de monitorizare a temperaturii deconectează automat aparatul în caz de suprasolicitare și conectează automat la loc aparatul, după răcire.

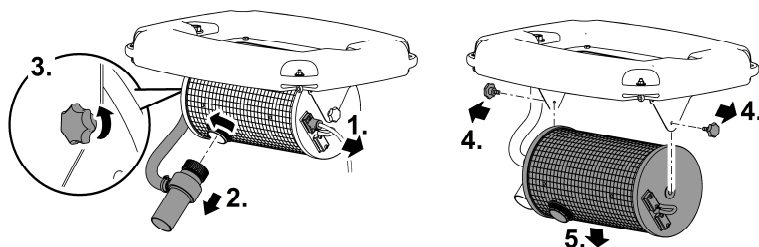
► Înainte de a lucra la aparat scoateți fișa de alimentare din priză.

Lucrări pregătitoare pentru a putea înlocui rotorul pompei:

1. Demontați tamburul. (→ Demontarea tamburului)
2. Demontați pompa din tambur. (→ Demontarea pompei)

Demontarea tamburului

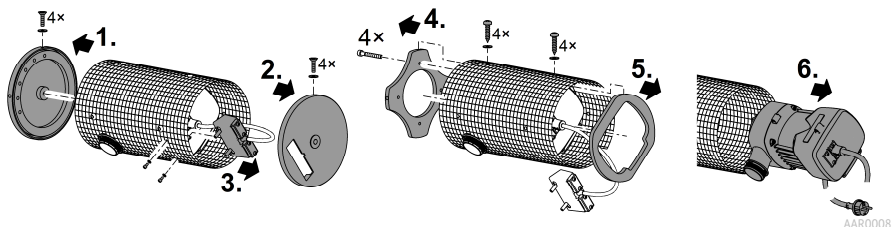
- Demontați tamburul în ordinea indicată în figură.
- Asamblați tamburul în ordine inversă.



AAR0007

Demontarea pompei

- Demontați pompa în ordinea indicată în figură.
- Asamblați pompa în tambur în ordine inversă.



Demontarea rotorului

INDICAȚIE

Unitatea de funcționare este ghidată în blocul motor printr-un lagăr. Acest lagăr este piesă de uzură și trebuie să fie schimbat concomitent cu unitatea de funcționare.

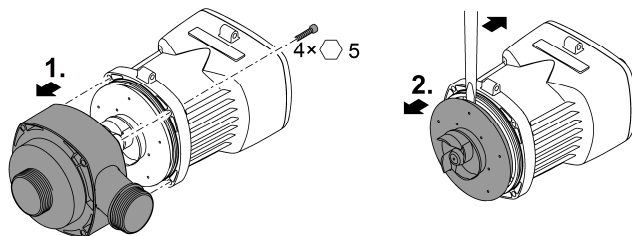
- Schimbarea lagărului necesită cunoștințe și scule speciale. Dispuneți schimbarea lagărului de către reprezentantul comercial OASE sau trimiteți pompa la firma OASE.

INDICAȚIE

Unitatea de funcționare conține un magnet puternic care atrage particulele magnetice (de ex. așchii de fier). Rămânerea de particule poate provoca deteriorări ireparabile la unitatea de funcționare și la motor.

- Înainte de montare, curățați cu atenție unitatea de funcționare de particulele prinse.

- Dezasamblați pompa așa cum se arată în figură.
- Curățați componentele cu o perie, sub jet de apă curată.
- Verificați toate piesele să nu prezinte deteriorări. Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.
- Asamblați pompa în ordine inversă.



Consumabile

- Unitate de funcționare
- Lagăr în blocul motor

Depozitare/depozitare pe timp de iarnă

Aparatul este rezistent la îngheț până la -20 °C. În cazul temperaturilor mai scăzute, trebuie să dezinștați și să depozitați aparatul.

Depozitați corect aparatul în felul următor:

- Goliți complet apa din aparat.
- Curățați bine dispozitivul și înlocuiți piesele defecte.
- Protejați conexiunile electrice de umiditate și murdărire.

Resetarea defecțiunii

Defecțiune	Cauză	Remediere
Pompa nu pornește	Lipsă tensiune de rețea	Verificați tensiunea de rețea
	Rotorul este blocat	Curățați carcasa pompei
Pompa nu pompează, debitul este insuficient	Tamburul este înfundat	Curățați tamburul
Pompa se decuplează după o scurtă perioadă de funcționare	Apa este foarte murdară	Curățați pompa
	Temperatura apei este prea mare	Mențineți temperatura maximă a apei de +35°C
Aqua Air Eco 250 nu vehiculează deloc aer	Sistemul Venturi este înfundat	Curățați furtunul spre orificiul de aspirație a aerului și duza de injecție
	O parte a sistemului Venturi s-a desprins	Verificați prinderea fermă a tuturor componentelor sistemului Venturi (furtun spre orificiul de aspirație, duză de injecție)

Date tehnice

Date despre dispozitiv

AquaAir Eco 250			
Tensiune de conexiune		V c.a.	220 ... 240
Frecvența rețelei		Hz	50/60
Putere consumată		W	440
Adâncime maximă de imersie a pompei		m	4
Clasă protecție			IP 68
Debitul max. de pompare		l/h	26000
Efect adâncime max.		m	4
Lungimea cablului de conectare la rețea		m	30
Dimensiuni	Lungime	mm	725
	Lățime	mm	555
	Înălțime	mm	310
Masa		kg	28

Valori permise ale apei

Tip		Apă proaspătă	Apă de piscină	Apă sărată
Valoare pH		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Duritate	DH	8 ...15	8 ...15	20 ...30
Clor liber	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Conținut de cloruri	mg/l	<250	<250	<22000
Conținut de sare	%	<0,4	<0,4	<4
Total resturi uscate	mg/l	<50	<50	<50
Temperatură	°C	+4 ...+35	+4 ...+30	+4 ...+28

Îndepărtarea deșeurilor

INDICAȚIE

Nu este permisă eliminarea ca deșeu menajer a acestui aparat.

- ▶ Eliminați aparatul prin sistemul de colectare prevăzut în acest scop.
- ▶ În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă societăților locale de colectare a deșeurilor. Acolo primiți informații în legătură cu eliminarea corespunzătoare a aparatului.
- ▶ Faceți inutilizabil aparatul prin secționarea cablurilor.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Преди да бъркате във водата, изключете всички електрически уреди във водата от електрическата мрежа. В противен случай има опасност от тежки наранявания или смърт поради токов удар.
 - ▶ Този уред може да се използва от деца от 8 -годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности. Децата не играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
-

Указания за безопасност

Електрическо свързване

- По отношение на електрическата инсталация на открито важат специални правила. Електрическата инсталация трябва да се изпълнява само от електротехник.
 - Електротехникът е квалифициран въз основа на своето професионално образование, знания и опит, и има право да изпълнява електрически инсталации на открито. Той може да разпознава възможни опасности и спазва регионалните и националните стандарти, правила и предписания.
 - При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързвайте уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат.
- Свързвайте уреда само към инсталирана според предписанията контактна кутия. Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Защитете отворените щепсели и контакти от влага.

Безопасна работа

- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Повреденият свързващ проводник не подлежи на смяна. Изхвърлете уреда.
- Не носете, съответно не теглете уреда за електрическия проводник.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- По уреда извършвайте само работите, които са описани в настоящото ръководство.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- Полагайте проводниците така, че да са защитени от повреди и никой да не се спъва в тях.
- При проблеми се обърнете към оторизирания сервиз или към OASE.

Употреба по предназначение

Използвайте продукта, описан в това ръководство, само както следва:

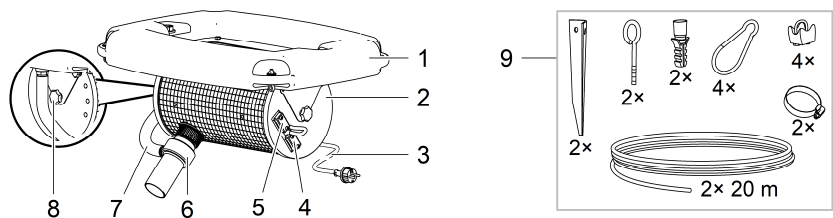
- За аериране на водоеми.
- при спазване на техническите данни. (→ **Технически данни**)

За уреда са валидни следните ограничения:

- Да не се използва в достъпни водни басейни.
- Никога не използвайте други течности, освен вода.
- Не използвайте уреда заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими или взривоопасни вещества.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда за производствени или промишлени цели.

Описание на продукта

Преглед



AAR0010

1	Плаващ корпус	
2	Барабан с вградена помпа	
3	Захранващ кабел	
4	OASE Control OUT	Управление на връзката
5	OASE Control IN	AquaAir Eco 250 се управлява от мрежата OASE Control. За целта можете да свържете AquaAir Eco 250 към OASE Garden Controller или към OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Информация за OASE Control ще откриете на адрес www.oase.com .
6	Инжекторна дюза с принцип на Вентури	
7	Маркуч за засмукване на въздух	
8	Винт с ръкохватка - когато развиете винта с ръкохватка, можете да завъртите барабана и да регулирате инжекторната дюза	
9	Включени в обема на доставката крепежни елементи	

Характеристики

Аераторът AquaAir Eco 250 е подходящ за езерни повърхности с площ до 250 m² и разполага с регулируема инжекторна дюза за целенасочено вкарване на кислород до 4 m дълбочина на водата. Високите скорости на завихряне задвижват застоялата вода. AquaAir Eco 250 работи безшумно и чрез професионалния принцип на Вентури осигурява оптимално подаване на кислород чрез малки мехурчета.

Seasonal Flow Control (SFC)

Когато включите функцията SFC, можете да спестите разходи за енергия, защото AquaAir Eco 250 намалява или увеличава автоматично оборотите си и съответно количеството на подаваната смес от вода и въздух в зависимост от температурата на водата.

Това обаче означава също, че чрез SFC уредът целогодишно се адаптира към съответната екология на езерото и чрез зависимата от температурата циркулация на водата подпомага биологията на езерото (зимен режим, преходен режим и летен режим).

Символи върху уреда

IP68



Уредът е прахо- и водонепроницаем до 4 m.



Пазете уреда от директни слънчеви лъчи.



Не изхвърляйте уреда с обичайните битови отпадъци.

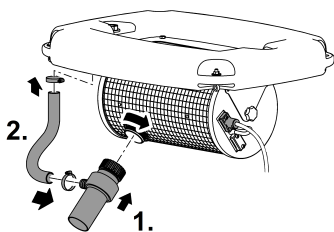


Прочетете ръководството за експлоатация.

Монтаж и свързване

Сглобяване на уреда

- Завийте инжекторната дюза върху изхода на помпата.
- Пъхнете краищата на маркуча в присъединителните накрайници на инжекторната дюза и в поплавъка.
 - Фиксирайте маркуча със скобите за маркуч.

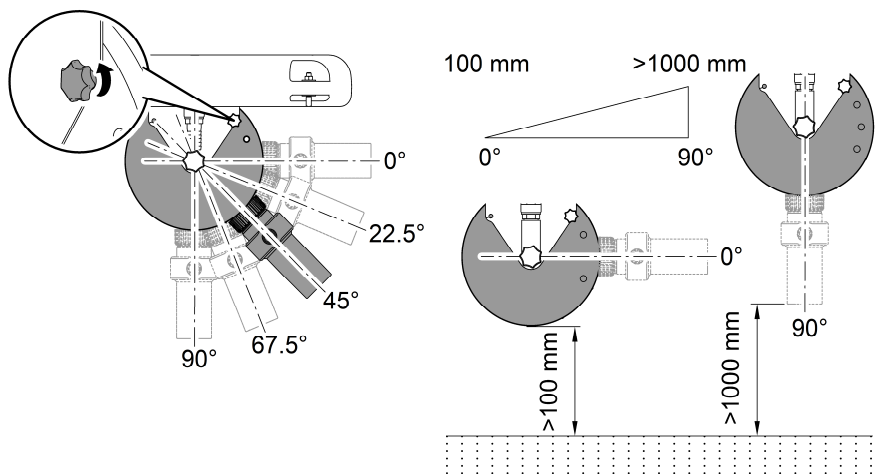


AAR0011

Регулиране на инжекторната дюза

- Разхлабете винта с ръкохватка за фиксиране на барабана.
- Завъртете барабана, докато инжекторната дюза застане в желаната позиция.
- Затегнете винта с ръкохватка.

- ❗ За оптимално действие на инжекторната дюза спазвайте посочените минимални разстояния до дъното на езерото.
- Насочената надолу към дъното на езерото инжекторна дюза извършва по-дълбоко аериране и биологично активиране на тинята в езерото.
 - Насочената под по-малък ъгъл инжекторна дюза създава по-силно завихряне на водата.



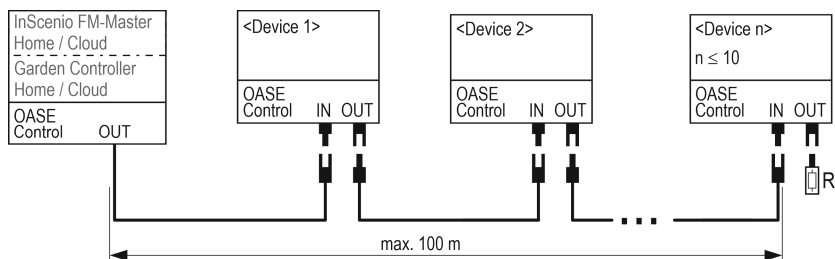
AAR0003

Свързване на управлението

Свържете AquaAir Eco 250 към OASE Garden Controller или OASE InScenio FM-Master Home/Cloud и управлявайте AquaAir Eco 250 през OASE Control.

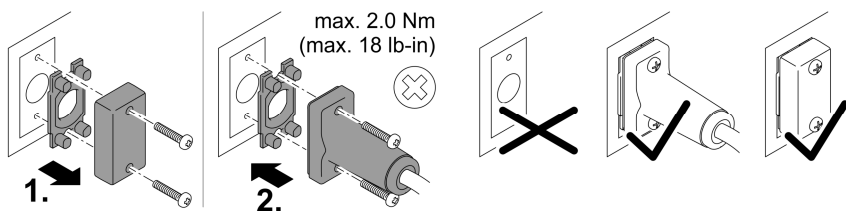
- Информация за OASE Control ще получите на www.oase.com.

- ❗ Включете AquaAir Eco 250 като единствен или като последен елемент от мрежата OASE Control.
- Дължината на проводника в мрежата OASE Control е ограничена. Ако мрежовият кабел на AquaAir Eco 250 се свърже последователно (IN/OUT), той може да достигне дължина от 60 m поради дългия 30 m електрически кабел.



EGC0009

Установяване и разхлабване на щекерна връзка OASE Control



PLX0004

УКАЗАНИЕ

Уредът ще се повреди, ако в щекерната връзка попадне вода.

- Свържете щекерната връзка или поставете защитното капаче върху нея.
 - Гуменото уплътнение трябва да е чисто и да пасва точно. Ако гуменото уплътнение е повредено, то трябва да се смени.
 - Фиксирайте щекерната връзка или защитното капаче с двата винта.

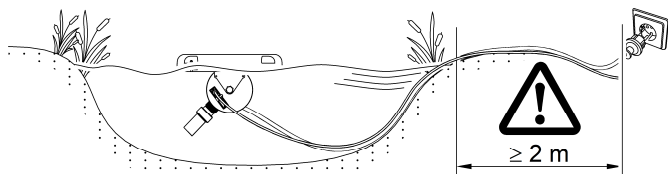
Инсталиране на уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тежки наранявания или смърт при експлоатация на уреда в плавателен водоем. Дефектни електрически компоненти на уреда поставят водата под опасно електрическо напрежение.

► Използвайте уреда само ако във водата няма хора.

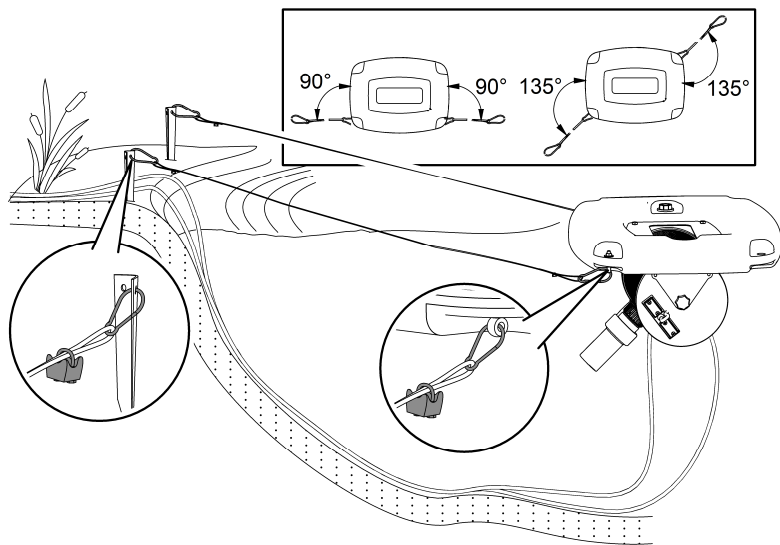
Връзката за захранване трябва да е на минимум 2 m от края на езерото.



AAR0004

Закрепете уреда в края на езерото

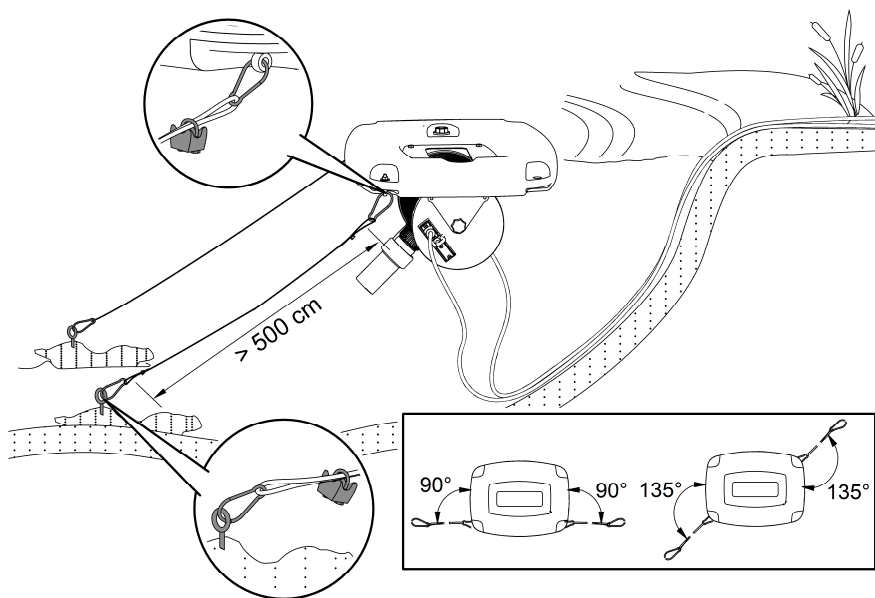
- Скъсете двете телени въжета до желаната дължина.
- Направете примка от двата края на всяко въже и ги фиксирайте със скобите за въже.
- Обтегнете аератора посредством двете телени въжета, карабинерите и двете закачени в края на езерото колчета.
 - Спазвайте посочения ъгъл в точките на фиксиране, за да може аераторът да не се движи.
- Захранващият кабел не трябва да бъде прекалено обтегнат, а щепселът трябва да бъде защитен от влага.



AAR0005

Закрепване на уреда на дъното на езерото

- Скъсете двете телени въжета до желаната дължина (минимум 5 m).
- Направете примка от двата края на всяко въже и ги фиксирайте със скобите за въже.
- За анкерирането на дъното на езерото завийте двете винтови куки с дюбел например върху два достатъчно тежки камъка.
- Закачете въжетата посредством карабинери във винтовите куки и потопете камъните на дъното на езерото.
 - Спазвайте посочения ъгъл в точките на фиксиране, за да може аераторът да не се движи.
- Обтегнете аератора посредством двете телени въжета и карабинерите.
- Захранващият кабел не трябва да бъде прекалено обтегнат, а щепселът трябва да бъде защитен от влага.



AAR0006

Пускане в експлоатация

УКАЗАНИЕ

Уредът се поврежда, когато се работи с димер. Съдържа чувствителни електрически компоненти.

- ▶ Не свързвайте уреда към електрозахранване с димер.

УКАЗАНИЕ

Помпата не трябва да работи без вода. В противен случай помпата ще се повреди.

- ▶ Използвайте помпата само като е потопена.

Включване / Изключване

- **Включване:** Включете щепсела в контакта.
 - Уредът се включва веднага.
- **Изключване:** Извадете щепсела от контакта.

Environmental Function Control (EFC)

При пускане в експлоатация помпата извършва автоматично предварително програмирано самотестване (**Environmental Function Control - контрол на екологичните функции (EFC)**). При него помпата разпознава дали е в режим на работа на сухо / блокировка или в потопено състояние. В случай на режим на работа на сухо / блокировка помпата се изключва автоматично след около 90 секунди. В случай на повреда прекъснете електрозахранването и "потопете помпата", съответно махнете препятствието. След това отново можете да експлоатирате уреда.

Почистване и поддръжка

Почистете уреда

УКАЗАНИЕ

Не използвайте агресивни почистващи препарати или химически разтвори. Тези средства могат да повредят корпуса, да нарушат функционирането на уреда и са вредни за животните, растенията и околната среда.

► Почиствайте корпуса само отвън с чиста вода и мека четка.

Смяна на двигателя

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради неволно стартиране. При претоварване устройството за контрол на температурата изключва уреда и след охлаждане автоматично го включва отново.

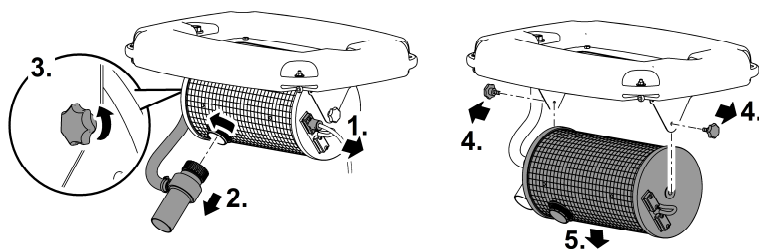
► Преди работа по уреда извадете щепсела от контакта.

Подготвителни дейности, за да може да се смени ходовият модул на помпата:

1. Демонтирайте барабана. (→ **Демонтиране на барабана**)
2. Демонтирайте помпата в барабана. (→ **Демонтиране на помпата**)

Демонтиране на барабана

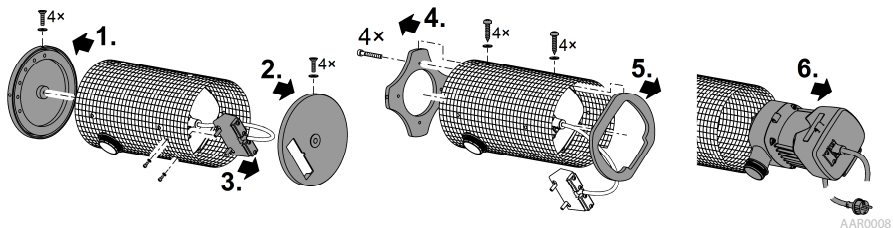
- Демонтирайте барабана в последователността, показана на изображението.
- Монтирайте барабана в обратна последователност.



AAR0007

Демонтиране на помпата

- Демонтирайте помпата в последователността, показана на изображението.
- Монтирайте помпата в барабана в обратна последователност.



Демонтиране на ходовия модул

УКАЗАНИЕ

Работният елемент в двигателния блок се води от лагер. Този лагер е износваща се част и трябва да се сменя едновременно с работния елемент.

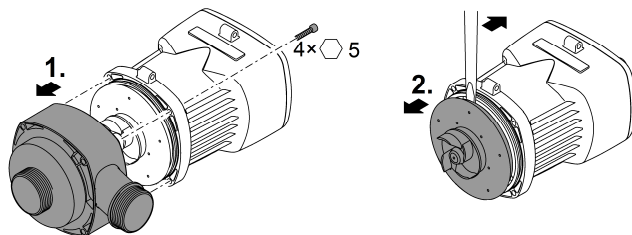
- Смяната на лагера изисква специални познания и инструменти. Възложете смяната на лагера на дистрибутора на OASE или изпратете помпата на OASE.

УКАЗАНИЕ

Работният елемент съдържа силен магнит, който привлича магнитни частици (напр. железни стружки). Останалите частици могат да предизвикат непоправими щети по работния елемент и двигателния блок.

- Преди монтирането старателно почистете работния елемент от полепнали частици.

- Разглобете помпата, както е показано на изображението.
- Почистете компонентите с четка под чиста вода.
- Проверете всички части за повреда. Сменете повредените или износените части.
- Сглобете помпата в обратна последователност.



Бързо износващи се части

- Работен елемент
- Лагер в двигателния блок

Съхранение/Зазимяване

Уредът е устойчив на замръзване при температури до 20 °C. При по-ниски температури трябва да деинсталирате уреда и да го приберете за съхранение.

Уредът се съхранява правилно по следния начин:

- Напълно отводнете уреда.
- Почистете уреда основно и заменете повредените части.
- Защитете електрическите изводи от влага и замърсяване.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Помощ за отстраняване
Помпата не се задейства	Няма напрежение в мрежата	Проверете напрежението в мрежата
	Ходовият модул е блокиран	Почистете корпуса на помпата
Помпата не подава въздух, подаваното количество е недостатъчно	Барабанът е запушен	Почистете барабана
Помпата се изключва след кратко време на работа	Водата е силно замърсена	Почистете помпата
	Температурата на водата е твърде висока	Поддържайте максимална температура на водата от +35°C
Aqua Air Eco 250 не подава въздух	Системата на Вентури е запушена	Почистете маркуча за засмукване на въздух и инжекторната дюза
	Части от системата на Вентури са разхлабени	Проверете дали всички части на системата на Вентури (маркуч за засмукване на въздух, инжекторна дюза) са поставени стабилно

Технически данни

Данни за уреда

AquaAir Eco 250

Захранващо напрежение	V AC	220 ... 240
Мрежова честота	Hz	50/60
Консумирана енергия	W	440
Макс. дълбочина на потапяне на помпата	m	4
Клас защита		IP 68
Макс. мощност на изпомпване	l/h	26000
Макс. дълбочина на действие	m	4
Дължина на захранващия кабел	m	30
Размери	Дължина	mm 725
	Широчина	mm 555
	Височина	mm 310
Тегло	kg	28

Допустими стойности на водата

Тип		Чиста вода	Вода от басейн	Солена вода
pH-стойност		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Твърдост	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Свободен хлор	mg/l	<0,3	<0,6	<0,3
Хлоридно съдържание	mg/l	<250	<250	<22000
Съдържание на сол	%	<0,4	<0,4	<4
Общ сух остатък	mg/l	<50	<50	<50
Температура	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Изхвърляне

УКАЗАНИЕ

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- Изхвърлете уреда чрез предвидената за тази цел система за обратно приемане.
- При въпроси се обърнете към местен пункт за събиране на отпадъци. Там ще получите информация за правилното изхвърляне на уреда.
- Направете уреда негоден за употреба, като отрежете кабелите.

⚠ УВАГА!

- ▶ Перед тим, як занурити руки у воду, відключіть від мережі електроживлення усі пристрої, які знаходяться у воді. Це може призвести до серйозних травм або смерті від ураження електричним струмом.
 - ▶ Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони при цьому знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та розуміють усі наслідки небезпеки при роботі з ним. Діти не можуть гратися з приладом. Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.
-

Інструкція з техніки безпеки

Підключення до мережі

- Для електричних пристроїв на відкритому повітрі застосовуються спеціальні правила. Електромонтажні роботи може виконувати лише кваліфікований електрик.
 - Електрик повинен мати відповідну кваліфікацію, знання та досвід, і мати дозвіл проводити електромонтажні роботи на вулиці. Він повинен усвідомлювати можливу небезпеку та дотримуватися регіональних та національних стандартів, правил та норм.
 - У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до кваліфікованого електрика.
- Під'єднуйте пристрій лише у випадку, якщо його електричні характеристики збігаються з даними джерела живлення.
- Підключайте пристрій тільки до правильно встановленої розетки. Обладнання повинно бути захищено за допомогою пристрою захисного вимкнення з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Захистіть відкриті штекери та роз'єми від вологи.

Безпечна робота

- Не використовуйте пристрій у разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Заміна пошкодженого з'єднувального проводу не дозволяється. Утилізуйте пристрій.
- Не переносьте і не тягніть пристрій за електричний кабель.
- Не здійснюйте технічних змін у пристрої.
- Проводьте з пристроєм тільки ті роботи, які описані в цій інструкції.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини і оригінальні комплектуючі.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від пошкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Якщо виникли проблеми, зверніться до уповноваженої служби обслуговування клієнтів або в компанію OASE.

Використання пристрою за призначенням

Використовуйте пристрій, описаний у цій інструкції, лише наступним чином:

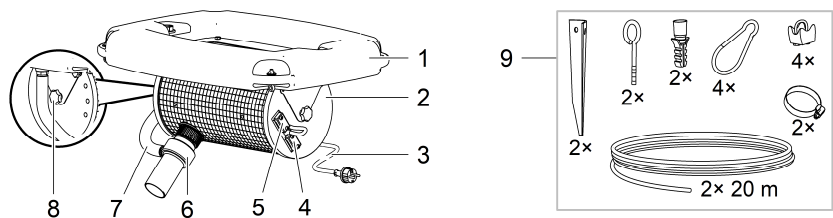
- Для збагачення киснем водоймищ.
- відповідно до технічних характеристик. (→ **Технічні характеристики**)

На прилад поширюються наступні обмеження:

- Не використовувати в басейнах для купання.
- Ніколи не перекачуйте іншу рідину, крім води.
- Не допускати контакту з хімікатами, харчовими продуктами, легкозаймистими та вибуховими матеріалами
- Ніколи не експлуатувати без подачі води.
- Не для комерційного або промислового використання.

Опис виробу

Огляд



AAR0010

1	Поплавець	
2	Барaban з вбудованим насосом	
3	Кабель живлення	
4	OASE Control OUT	Роз'єм системи керування
5	OASE Control IN	Керування AquaAir Eco 250 здійснюється через мережеву структуру OASE Control. Для цього Ви можете під'єднати AquaAir Eco 250 до OASE Garden Controller або OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Інформацію про OASE Control Ви знайдете на сайті www.oase.com .
6	Розпилювальна форсунка за принципом Вентурі	
7	Шланг для всмоктування повітря	
8	Гвинт з рукояткою, при відпущеному гвинті з рукояткою барабан можна повертати і таким чином налаштовувати розпилювальну форсунку.	
9	Матеріал для кріплення, що входить до комплекту постачання	

Характеристики

Аератор AquaAir Eco 250 підходить для поверхні ставка площею до 250 м² та має розпилювальну форсунку, що може налаштовуватись, для цілеспрямованої подачі кисню на глибину до 4 м. При високій швидкості потоку стояча вод починає рухатись. AquaAir Eco 250 працює безшумно та забезпечує, завдяки принципу Вентурі оптимальну подачу кисню шляхом невеликих повітряних бульбашок.

Seasonal Flow Control (SFC)

При увімкнутій функції SFC можна заощаджувати витрати на електроенергію, оскільки AquaAir Eco 250 залежно від температури води автоматично зменшує або збільшує свої оберти і тим самим об'єм подачі повітряно-водяної суміші. Це також означає, що завдяки функції SFC пристрій цілорічно адаптується до відповідної екологічної системи ставка та завдяки циркуляції води залежно від температури підтримує біологічну систему ставка (зимовий режим, перехідний режим та літній режим роботи).

Символи на пристрої

IP68



Пристрій водонепроникний до 4 м і має захист від пилу.



Захистіть пристрій від прямих сонячних променів.



Заборонено утилізувати пристрій із звичайними побутовими відходами.

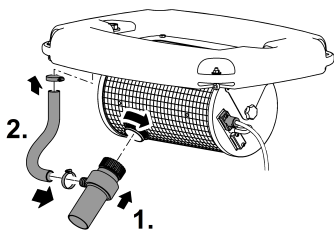


Прочитайте інструкцію з експлуатації.

Встановлення та підключення

Збирання приладу

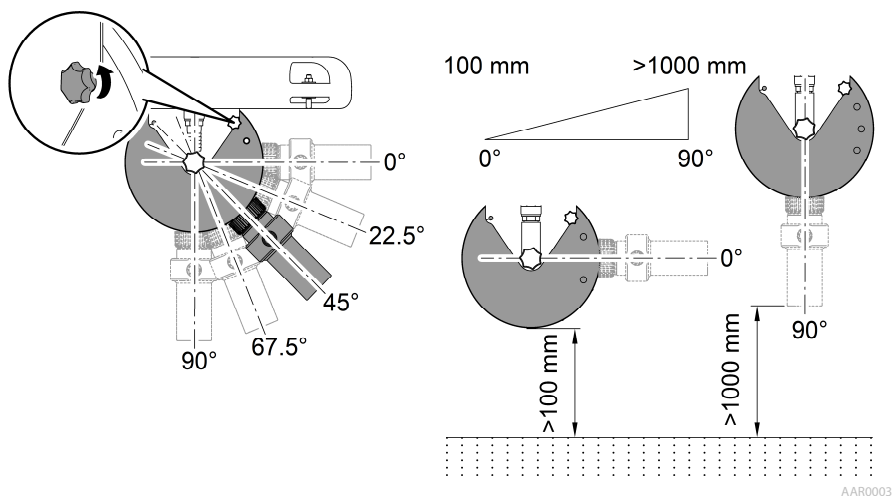
- Нагвинтіть розпилювальну форсунку на вихід насоса.
- Приєднайте кінці шланга на з'єднувальний штуцер на розпилювальній форсунці та на поплавцю.
 - Закріпіть шланг хомутами.



AAR0011

Налаштування розпилювальної форсунки

- Відпустіть гвинт з рукояткою, що фіксує барабан.
 - Поверніть барабан так, щоб розпилювальна форсунка опинилась у бажаному положенні.
 - Затягніть рукоятку з ручкою.
- ❗ Для оптимальної роботи розпилювальної форсунки враховуйте вказану мінімальну відстань до дна ставка.
- Розпилювальна форсунка, що спрямована вниз до дна ставка спричиняє аерацію на глибині та активує ставковий шлам.
 - Розпилювальна форсунка, що спрямована у горизонтальну площину викликає більше переміщення водної маси.

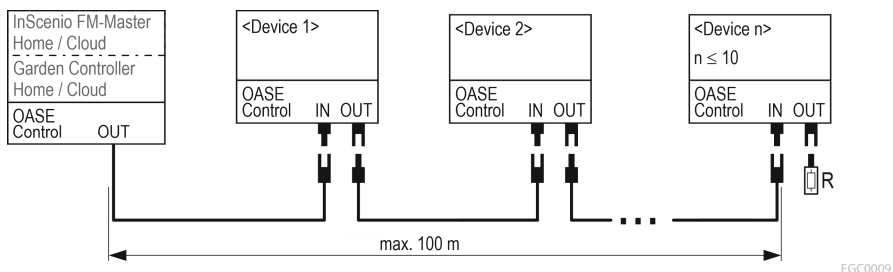


Підключення системи керування

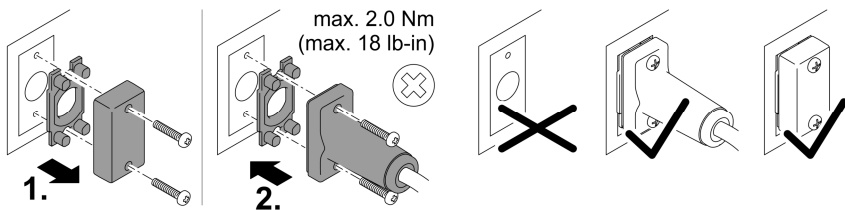
Підключіть AquaAir Eco 250 до OASE Garden Controller або до OASE InScenio FM-Master Home/Cloud та керуйте AquaAir Eco 250 через OASE Control.

- Інформацію про OASE Control Ви знайдете на сайті www.oase.com.

- ❗ Інтегруйте AquaAir Eco 250 у мережеву структуру OASE Control як окремий або останній елемент.
- Мережева структура OASE Control має обмежену довжину дротів. Якщо мережевий кабель протягується через AquaAir Eco 250 (IN/OUT), то завдяки кабелю підключення до мережі довжиною 30 м мережевий кабель може сягати довжини 60 м.



Встановлення та роз'єднання штекерного з'єднання OASE Control



ПРИМІТКА

Коли вода потрапляє на штекерне з'єднання, пристрій пошкоджується.

- Закривайте штекерне з'єднання або використовуйте захисний кожух.
 - Гумова прокладка повинна бути чистою і щільно прилягати. Пошкоджену гумову прокладку слід замінити.
 - Фіксуйте штекерне з'єднання або захисний кожух обома гвинтами.

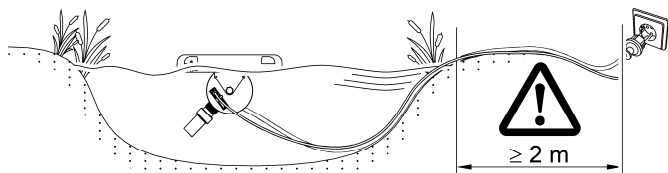
Встановлення пристрою

⚠ УВАГА!

Пристрій може стати причиною серйозних травм або смерті, якщо він використовується в плавальному ставку. У воді може виникати небезпечна електрична напруга через несправні електричні деталі пристрою.

► Використовуйте прилад тільки якщо в воді немає людей.

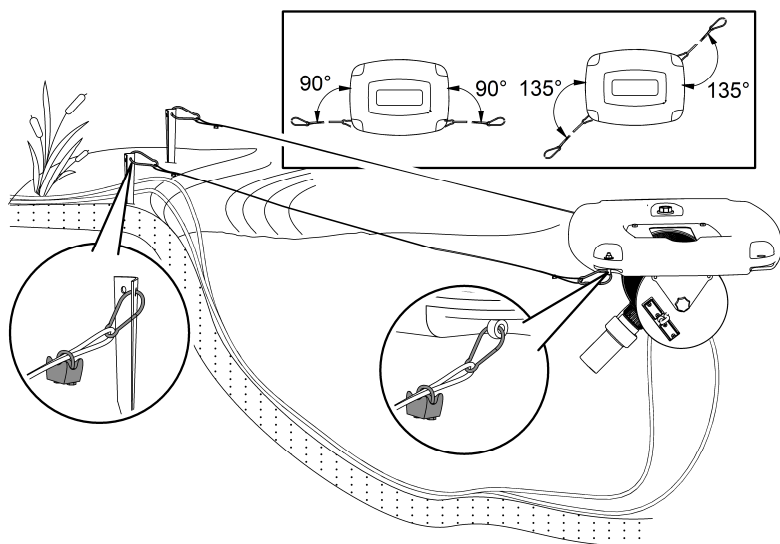
З'єднання з мережею електроживлення повинно знаходитись від краю ставка на відстані не менше 2 м.



AAR0004

Закріплення пристрою на краю ставка

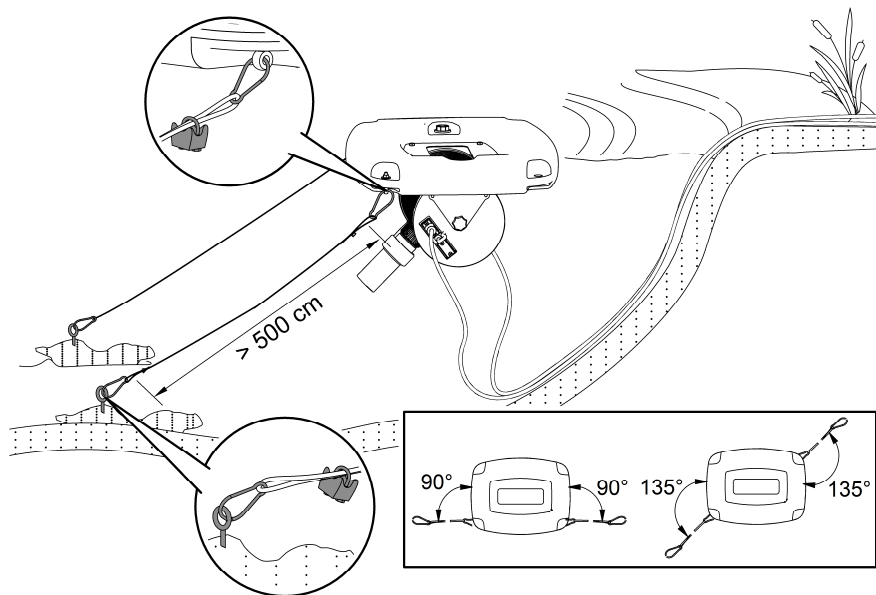
- Вкоротіть до необхідної довжини два дротові троси.
- Створіть з кінців тросу петлю та зафіксуйте її затискувачами.
- Натягніть аератор двома дротовими тросами, гачками карабінів та двома вбитими у край ставка кілочками.
 - Дотримуйтесь вказаного кута натягу, щоб аератор не зміг рухатись.
- Звільніть від натягу мережевий кабель та захистіть мережеву штепсельну вилку від вологи.



AAR0005

Закріплення пристрою на дні ставка

- Вкоротіть до необхідної довжини два дротові троси (мінімум 5 м).
- Створіть з кінців тросу петлю та зафіксуйте її затискувачами.
- Для утримання на дні ставка вкрутіть два різьблені гачка за допомогою дюбелів, наприклад, у два каменя достатньої ваги.
- Зачепіть гачки карабінів за різьблені гачки та опустіть камені на дно ставка.
— Дотримуйтесь вказаного кута натягу, щоб аератор не зміг рухатись.
- Натягніть аератор двома дротовими тросами та гачками карабінів.
- Звільніть від натягу мережевий кабель та захистіть мережеву штепсельну вилку від вологи.



AAR0006

Введення в експлуатацію

ПРИМІТКА

Пристрій пошкоджується, коли він використовується з реостатом. Він містить чутливі електричні елементи.

► Не приєднуйте пристрій до джерела живлення з можливістю регулювання.

ПРИМІТКА

Не допускати роботу насоса в сухому стані. Інакше насос руйнується.

► Експлуатувати насос тільки в зануреному стані.

Вмикання/вимикання

- **Увімкнення:** Вставте штекер в розетку.
 - Пристрій вмикається одразу.
- **Вимкнення:** Витягніть штекер із розетки.

Environmental Function Control (EFC)

При запуску насос автоматично проводить попередньо запрограмовану самодіагностику (**Environmental Function Control (EFC)**). Насос визначає, в якому стані він знаходиться: без води / в заблокованому чи в зануреному стані. Якщо насос знаходиться в сухому/заблокованому стані, він автоматично вимикається приблизно через 90 секунд. У разі виникнення помилки, відключіть насос від електромережі і занурте насос у воду або видаліть перешкоду. Після цього пристроєм знову можна користуватися.

Чистка і догляд

Очищення пристрою

ПРИМІТКА

Не використовуйте агресивні миючі засоби або хімічні розчини. Ці засоби можуть пошкодити корпус, погіршити функціонування пристрою та завдати шкоди тваринам, рослинам та навколишньому середовищу.

► Очищуйте корпус тільки зовні чистою водою та м'якою щіткою.

Заміна турбіни

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування через непередбачуваний запуск. Реле температури автоматично вимикає прилад у разі перевантаження, а після охолодження знову вмикає його.

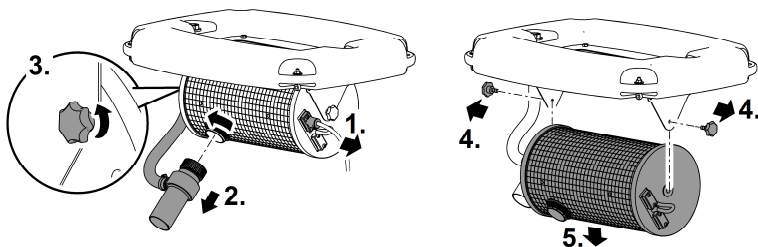
► Перед проведенням робіт на пристрої витягнути вилку з розетки.

Підготовчі роботи для заміни ходового вузла насоса:

1. Демонтуйте барабан. (→ **Демонтаж барабану**)
2. Демонтуйте з барабану насос. (→ **Демонтаж насосу**)

Демонтаж барабану

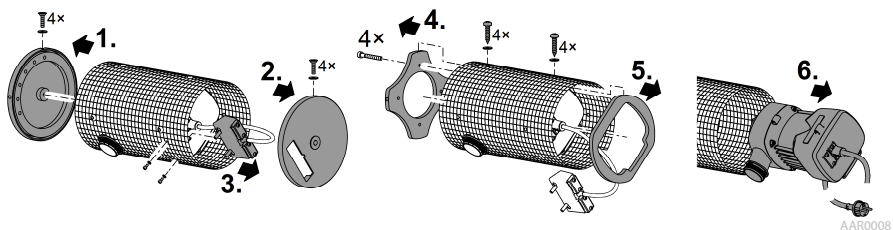
- Знімайте барабан у послідовності, яка показана на малюнку.
- Встановіть барабан у зворотній послідовності.



AAR0007

Демонтаж насосу

- Демонтуйте насос у послідовності, яка показана на малюнку.
- Встановіть насос у зворотній послідовності.



Демонтаж ходового вузла

ПРИМІТКА

Робоче колесо запускається підшипником у блоці двигуна. Цей підшипник є швидкокознушуваною деталлю й замінюється разом із робочим колесом.

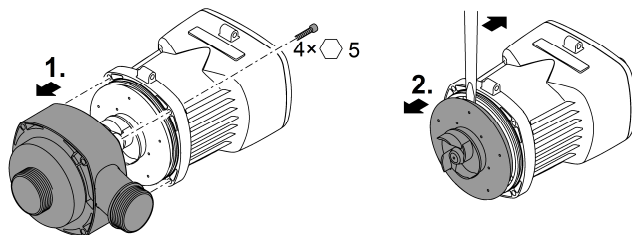
- Заміна підшипника вимагає спеціальних навичок та інструментів. Для заміни підшипника передайте пристрій дилеру OASE, або надішліть насос до OASE.

ПРИМІТКА

У робочому колесі є сильний магніт, який притягує магнітні частинки (наприклад, залізню стружку). Частинки, що прилипли, можуть пошкодити робоче колесо та блок двигуна.

- Перш ніж встановлювати робоче колесо, обережно видаліть усі частинки.

- Розберіть насос, як показано на малюнку.
- Очистіть компоненти щіткою та чистою водою.
- Перевірте відсутність пошкоджень на усіх деталях. Замініть пошкоджені або зношені деталі.
- Зберіть насос у зворотній послідовності.



Деталі, що швидко зношуються

- Турбіна
- Підшипник у блоці двигуна

Зберігання пристрою, в т. ч. взимку

Пристрій морозостійкий до температури -20 °C. В умовах більш низьких температур пристрій необхідно витягнути та зберігати у відповідному місці.

Зберігайте пристрій відповідним способом:

- Пристрій повністю зневоднити.
- Ретельно очистити пристрій і замінити пошкоджені деталі.
- Забезпечте захист електричних з'єднань від вологи та забруднення.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Усунення
Насос не запускається	Відсутня напруга в мережі	Перевірити напругу в мережі
	Ходовий вузол заблоковано	Очистити корпус насоса
Насос не качає, недостатній об'єм подачі	Засмічений барабан	Очистити барабан
Після нетривалого часу роботи насос вимикається	Вода дуже забруднена	Очистити насос
	Температура води занадто висока	Підтримувати максимальну температуру води +35°C
Aqua Air Eco 250 не постачає повітря	Засмічена система Вентурі	Прочистити шланг до отвору всмоктування повітря та розпилювальну форсунку
	Відкрутились деталі системи Вентурі	Перевірити міцність кріплення усіх деталей системи Вентурі (шланг до отвору всмоктування повітря, розпилювальна форсунка)

Технічні характеристики

Технічні данні пристрою

AquaAir Eco 250

Напруга мережі живлення	В змін. струму	220 ... 240
Частота мережі	Гц	50/60
Споживана потужність	Вт	440
Макс. глибина занурення насосу	м	4
Ступінь захисту		IP 68
Макс. потужність подачі	л/год	26000
Макс. ефективність на глибині	м	4
Довжина кабелю живлення	м	30
Розміри	Довжина	мм 725
	Ширина	мм 555
	Висота	мм 310
Вага	кг	28

Допустимі характеристики води

Тип		Прісна вода	Вода для ба- сейну	Солонa вода
Значення рН		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Жорсткість	ДН	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Вільний хлор	мг/л	<0,3	<0,6	<0,3
Вміст хлоридів	мг/л	<250	<250	<22000
Вміст солі	%	<0,4	<0,4	<4
Загальний сухий залишок	мг/л	<50	<50	<50
Температура	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Утилізація

ПРИМІТКА

Цей пристрій заборонено утилізувати разом із побутовими відходами.

- Утилізуйте пристрій тільки через передбачену для цього систему повернення відходів для переробки.
- У разі виникнення питань звертайтеся до місцевого підприємства з утилізації відходів. Там Вам нададуть усю інформацію щодо належної утилізації приладу.
- Попередньо необхідно відрізати кабель живлення, щоб зробити пристрій непридатним для використання.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Перед контактом с водой отключите от электросети все находящиеся в воде электроустройства. Иначе в результате поражения током возможны серьезные травмы или смерть.
 - ▶ Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
-

Указания по технике безопасности

Электрическое соединение

- Для электроподключения вне помещений действуют особые инструкции. Работы по электроподключению должен выполнять только квалифицированный электрик.
 - Квалифицированный электрик должен иметь специальное образование, обладать знаниями и опытом и должен иметь право выполнять работы по электроподключению вне помещений. Квалифицированный электрик должен быть осведомлен о наличии возможных опасностей и должен соблюдать местные и общегосударственные нормы, инструкции и постановления.
 - При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подключайте устройство к сети только в том случае, когда электрические характеристики устройства соответствуют данным сетевого электропитания.
- Подключайте устройство только к розетке, установленной по инструкции. Устройство должно быть защищено автоматическим выключателем с максимальным расчетным током утечки 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защищайте от влаги открытые штекеры и гнезда розеток.

Безопасная эксплуатация

- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрические кабели повреждены.
- Поврежденный кабель заменить нельзя. Сдайте устройство в утилизацию.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- В устройстве разрешается выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации.
- Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности.
- Укладывайте электрокабели так, чтобы они были защищены от возможных повреждений и чтобы люди не могли через них споткнуться.
- Если возникнут проблемы просьба обращаться к авторизованному сервисному отделу обслуживания или к фирме-изготовителю OASE.

Использование прибора по назначению

Описанное в данном руководстве по эксплуатации изделие разрешается использовать только следующим образом:

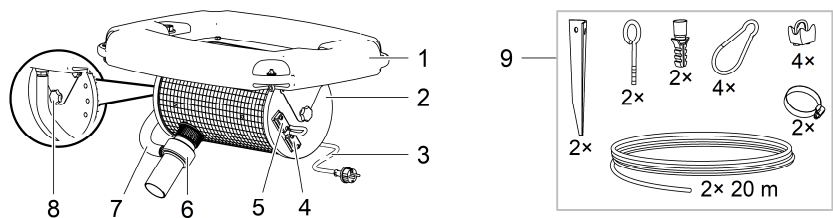
- Для аэрации водоемов
- при соблюдении технических параметров. (→ **Технические параметры**)

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Нельзя использовать в мелких проходимых водных бассейнах
- Работать с другой жидкостью, кроме воды, запрещается.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.
- Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.

Описание изделия

Обзор



AAR0010

1	Корпус поплавка	
2	Барабан с установленным насосом	
3	Электрокабель	
4	OASE Control OUT	Подключение системы управления
5	OASE Control IN	AquaAir Eco 250 управляется с помощью коммутационной сети OASE Control-Netzwerk. Для этого AquaAir Eco 250 можно подключить к OASE Garden Controller или к OASE InScenio FM-Master Home/Cloud. Информация для OASE Control находится в интернете по адресу www.oase.com .
6	Распылительная форсунка Вентури	
7	Шланг для всасывания воздуха	
8	Винт с ручкой, в открученном состоянии винта барабан можно повернуть и настроить распылительную форсунку	
9	Крепежный материал, входящий в объем поставки	

Технические характеристики

Аэратор AquaAir Eco 250 пригоден для работы в водоемах площадь поверхности которых составляет до 250 м². Он оборудован регулируемой распылительной форсункой для подачи кислорода на глубину воды до 4 м. Большая скорость потока воздуха приводит стоячие воды в движение. AquaAir Eco 250 работает с малым шумом и обеспечивает оптимальную подачу кислорода, основанную на принципе Вентури, с помощью маленьких пузырьков воздуха.

Seasonal Flow Control (SFC)

При включенной функции сезонного регулирования потока SFC можно сэкономить на расходе электроэнергии, потому что AquaAir Eco 250 в зависимости от температуры воды автоматически повышается или понижается скорость вращения насоса и, тем самым, перекачиваемое количество смеси воздух-вода.

При помощи функции SFC прибор круглый год настраивается на экологию пруда и поддерживает биологию пруда благодаря циркуляции воды в зависимости от температуры (зимний период, переходный период и летний период).

RU

Символы на приборе

IP68



Устройство пыле- и водонепроницаемое до глубины погружения 4 м.



Предохраняйте устройство от воздействия прямых солнечных лучей.



Данное устройство нельзя утилизировать вместе с обычными домашними отходами.

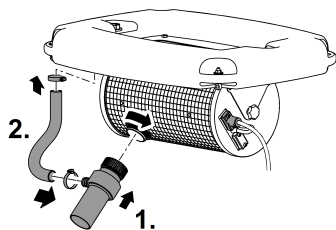


Прочитайте руководство по эксплуатации!

Установка и подсоединение

Сборка прибора

- Накрутите распылительную форсунку на выход из насоса.
- Насадите концы шлангов один на соединительный патрубок распылительной форсунки и другой на корпус поплавка.
 - Зафиксируйте шланг шланговыми зажимами.

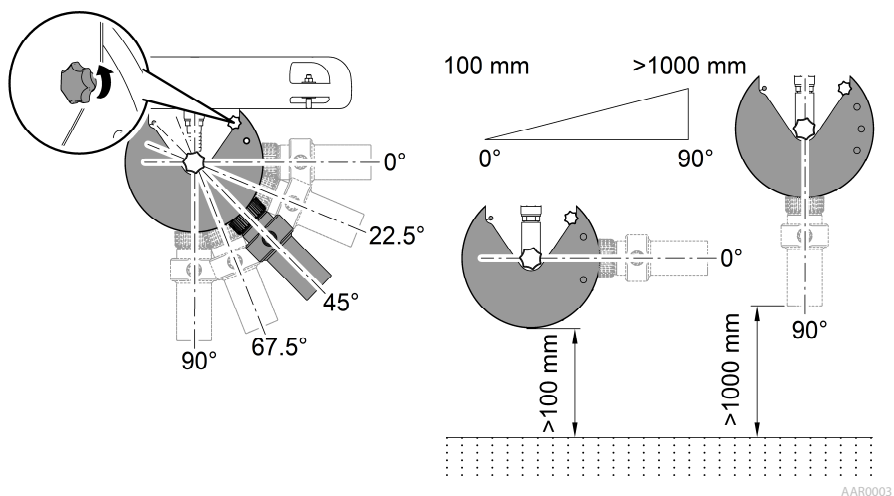


AAR0011

Настройка распылительной форсунки

- Для установки барабана открутите винт с ручкой.
- Поворачивайте барабан так, чтобы распылительная форсунка заняла нужную позицию.
- Затяните винт с ручкой.

- ❗ Для оптимальной работы распылительной форсунки учтите указанное наименьшее расстояние до дна водоема.
- Распылительная воронка, направленная вниз в сторону дна водоема вызывает глубокую аэрацию и биологическую активность донного ила.
 - Плоско расположенная распылительная форсунка вызывает сильное движение воды.



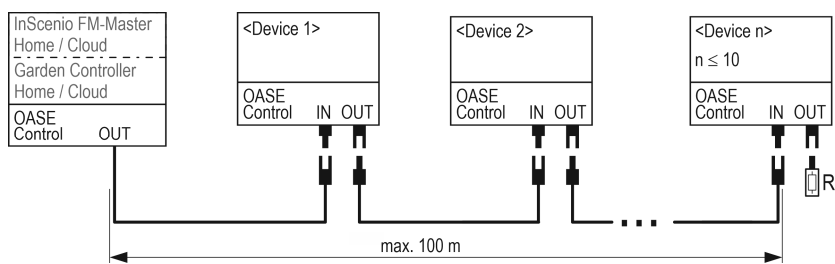
Подключение блока управления

Подключите AquaAir Eco 250 к OASE Garden Controller или к OASE InScenio FM-Master Home/Cloud и управляйте AquaAir Eco 250 с помощью OASE Control.

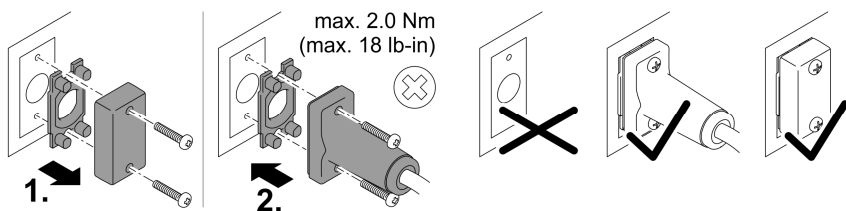
- Информация для OASE Control находится в интернете по адресу www.oase.com.

❗ Подключите AquaAir Eco 250 как единственного или как последнего участника к коммутационной сети OASE Control-Netzwerk.

- Длина коммутационного кабеля в OASE Control-Netzwerk ограничена. Если коммутационный кабель AquaAir Eco 250 вытянуть (IN/OUT), тогда по причине 30 м электрокабеля коммутационный кабель может достичь длины в 60 м.



Соединить и разъединить штекерное соединение OASE Control



УКАЗАНИЕ

Устройство выйдет из строя, если вода попадет в штекерное соединение.

- Подключите штекерное соединение или насадите на штекерное соединение защитный колпак.
 - Резиновый уплотнитель должен быть чистым и точно подогнанным по размеру. Поврежденное резиновое уплотнение нужно заменить.
 - Зафиксируйте штекерное соединение или закройте защитным колпаком двумя винтами.

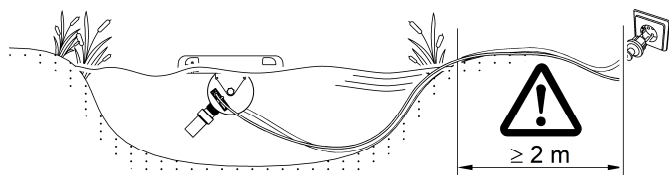
Размещение устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смерть или травмы тяжелой степени при эксплуатации устройства в пруду для купания. Дефектные части электрооборудования могут привести к возникновению опасного электрического напряжения в воде.

- Устройство можно эксплуатировать только тогда, когда в воде не находятся люди.

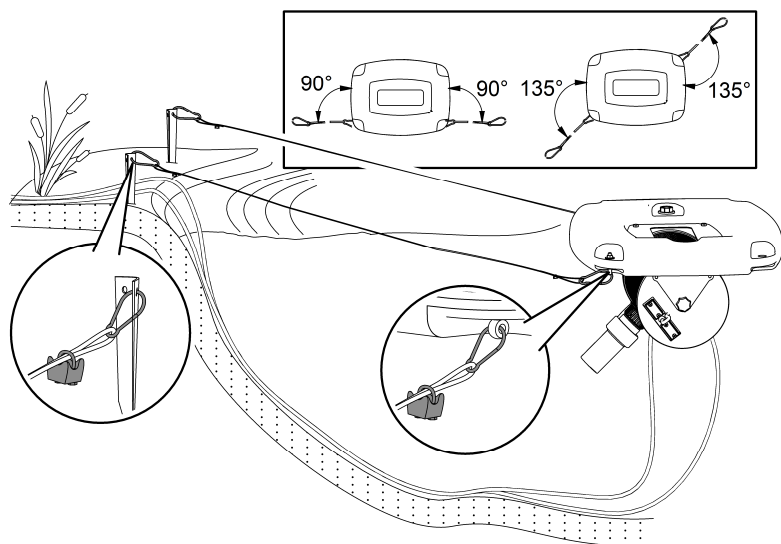
Место подключения к сети должно находиться от края водоема на расстоянии не менее 2 м.



AAR0004

Закрепить устройство на краю водоема

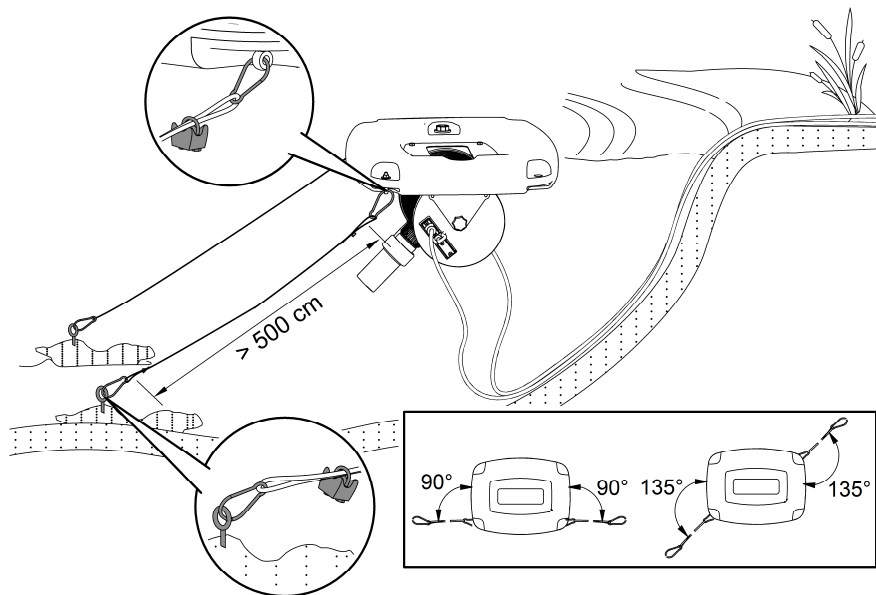
- Укоротите проводочные тросы до нужной длины.
- Сверните петлями концы тросов и зафиксируйте их тросовыми зажимами.
- Натяните аэратор двумя проводочными тросами, карабинными крючками и двумя забитыми на берегу колышками.
 - Выдерживайте указанный угол закрепления, чтобы аэратор не мог двигаться.
- Снимите натяжение с электрокабеля и защитите сетевой штекер от влаги.



AAR0005

Закрепить устройство на дне водоема

- Укоротите проволочные тросы до нужной длины (не менее 5 м).
- Сверните петлями концы тросов и зафиксируйте их тросовыми зажимами.
- Для закрепления на дне водоема вкрутите оба крючка с резьбой и дюбелями в два сравнительно тяжелых камня.
- Вставьте тросы карабинными крючками в крючки с резьбой и погрузите камни на дно водоема.
 - Выдерживайте указанный угол закрепления, чтобы аэратор не мог двигаться.
- Натяните аэратор двумя проволочными тросами и карабинными крючками.
- Снимите натяжение с электрокабеля и защитите сетевой штекер от влаги.



AAR0006

Пуск в эксплуатацию

УКАЗАНИЕ

Устройство выйдет из строя, если его эксплуатировать вместе с регулятором яркости. В устройстве используются чувствительные электрические компоненты.

► Не подключайте устройство к источнику питания с регулированием яркости.

УКАЗАНИЕ

Насос не должен работать всухую. В противном случае возможно повреждение насоса.

► Насос должен работать только в погруженном состоянии.

Включение/выключение

- **Включить:** Вставьте штекер в розетку.
 - Устройство включается немедленно.
- **Выключить:** Выньте штекер из розетки.

Environmental Function Control (EFC)

При пуске в эксплуатацию насос автоматически выполняет запрограммированное самотестирование (**Environmental Function Control (EFC)**). Насос самостоятельно определяет свое рабочее состояние - или он находится на холостом ходу/блокировка или находится в погруженном состоянии. В случае нахождения на холостом ходу/блокировке насос отключается автоматически через прим. 90 секунд. В случае сбоя в работе отключите подачу напряжения и "затопите насос водой" или устраните мешающее этому препятствие. После этого Вы снова можете эксплуатировать прибор.

Очистка и уход

Почистить устройство

УКАЗАНИЕ

Не используйте агрессивные средства для чистки или химические растворители. Эти средства могут повредить корпус насоса, отрицательно повлиять на его рабочие функции и нанести ущерб животным, растениям и окружающей среде.

- Чистить устройство нужно только с наружной стороны чистой водой и мягкой щеткой.

Замена рабочего узла

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получить травму от непреднамеренного включения. Температурный контроль отключает устройство при перегрузке и после охлаждения снова автоматически включает его.

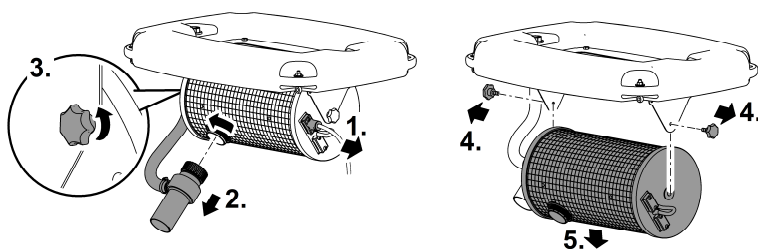
- Перед началом работ с прибором необходимо вынуть сетевой штекер из розетки.

Подготовительные работы, чтобы заменить рабочий узел насоса:

1. Демонтируйте барабан. (→ **Демонтаж насоса**)
2. Демонтируйте насос из барабана. (→ **Демонтаж насоса**)

Демонтаж насоса

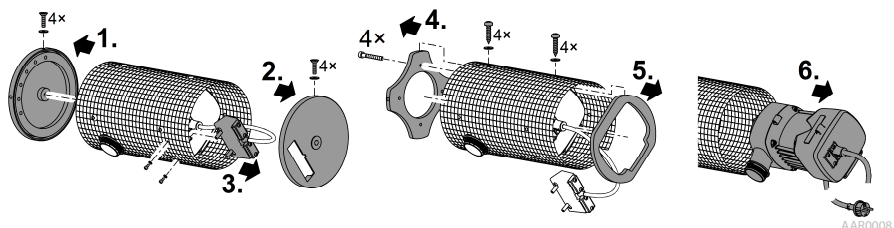
- Демонтируйте барабан в последовательности, как это показано на рисунке.
- Установите барабан в обратной последовательности.



AAR0007

Демонтаж насоса

- Демонтируйте насос в последовательности, как это указано на рисунке.
- Установите насос в барабане в обратной последовательности.



Демонтаж рабочего узла

УКАЗАНИЕ

Рабочий узел в моторном блоке вращается на подшипниковой опоре. Эта подшипниковая опора является изнашивающейся частью и должна заменяться одновременно с рабочим узлом.

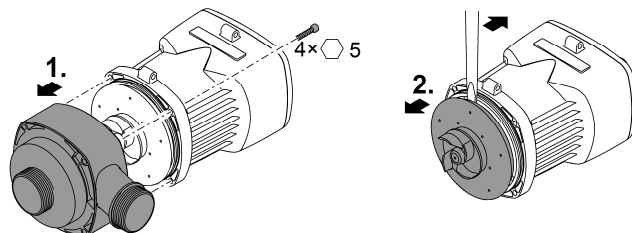
- Замена блока требует особых знаний и инструментов. Поручите дилеру фирмы OASE заменить подшипник или отправьте насос на фирму OASE.

УКАЗАНИЕ

Рабочий узел содержит сильный магнит, который притягивает намагниченные частицы (напр., железную стружку). Оставшиеся частицы могут причинить рабочему узлу и блоку электромотора непоправимый вред.

- Перед монтажом рабочего узла очистите его от прилипших частиц.

- Разберите насос как это указано на рисунке.
- Почистите все компоненты щеткой в чистой воде.
- Проверьте все части на наличие повреждений. Замените поврежденные или изношенные части.
- Соберите насос в обратной последовательности.



AAR0009

RU

Изнашивающиеся детали

- Рабочий узел
- Подшипник в моторном блоке

Хранение на складе/хранение в зимнее время

Устройство устойчиво к температурам до -20 °С. При более низких температурах устройство нужно демонтировать и убрать на хранение.

Правильное хранение устройства:

- Из устройства нужно полностью слить воду.
- Тщательно почистите устройство и замените поврежденные части.
- Защитить электрические разъемы от влаги и загрязнений.

Устранение неисправности

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Насос не запускается	Нет сетевого напряжения	Проверьте сетевое напряжение.
	Рабочий узел заблокирован	Почистите корпус насоса
Насос не перекачивает или перекачивает недостаточно	Барабан засорился	Почистите барабан
После непродолжительной работы насос отключается	Очень грязная вода	Почистите насос
	Высокая температура воды	Выдерживайте максимальную температуру воды +35 С
Aqua Air Eco 250 не перекачивает воздух	Система Вентури засорилась	Почистите шланг для всасывания воздуха и распылительную форсунку
	Отсоединились части системы Вентури	Проверьте все части системы Вентури (шланг для всасывания воздуха, распылительная форсунка) на прочность крепления

Технические параметры

Технические характеристики устройства

AquaAir Eco 250

Напряжение на входе	V пер. тока	220 ... 240
Частота тока в сети	Гц	50/60
Потребляемая мощность	W	440
Макс. глубина погружения насоса	м	4
Класс защиты		IP 68
Макс. объем подачи	л/ч	26000
Макс. влияние глубины	м	4
Длина электрокабеля	м	30
Габариты	Длина	мм 725
	Ширина	мм 555
	Высота	мм 310
Вес	кг	28

Допустимые показатели качество воды

Вид воды		Чистая вода	Вода в бассейне	Соленая вода
Значение pH		6,8 ... 8,5	7,2 ... 8,3	7,5 ... 8,5
Жесткость воды	ДН	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
Свободный хлор	мг/л	<0,3	<0,6	<0,3
Содержание хлоридов	мг/л	<250	<250	<22000
Содержание солей	%	<0,4	<0,4	<4
Общий сухой остаток	мг/л	<50	<50	<50
Температура	°C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

Утилизация

УКАЗАНИЕ

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашними отходами!

- Утилизируйте устройство через предусмотренную для этого систему возврата электротоваров.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь в местную фирму утилизации. Там вы получите информацию о правильной утилизации устройства.
- Сделайте устройство непригодным для эксплуатации, перерезав электрокабель.

警告

- ▶ 在接触水之前，将水中的所有电气设备从电源断开。否则电击可导致死亡或重伤。
- ▶ 本设备可由 8 岁及以上的儿童以及身体、感官或精神能力有限或缺乏经验和知识的人使用，前提是他们得到监督或安全使用设备的指导，并了解由此带来的危险。儿童不得玩耍设备。清洁和用户维护工作不得由没有受到监督的儿童进行。

安全提示

电气连接

- 室外区域电气安装遵循特殊规定。电气安装只能由专业电工进行。
 - 专业电工因其技术培训、知识和经验而具有相应资质，允许在室外区域进行电气安装。他们能够识别潜在危险，并遵守地区和国家标准、规则 and 规定。
 - 如有疑问或问题，请您咨询专业电工。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。本设备必须使用故障电流保护装置进行保护，其测量错误电流为最大 30 mA。
- 延长电缆和电源分配器（如接线板）必须适合露天使用（防溅）。
- 请采取保护措施防止裸露的插头和插座受潮。

安全操作

- 当电线或外壳损坏时，请勿使用设备。
- 不能替换损坏的连接线。对设备进行废弃处理。
- 请勿通过电缆搬运或拉扯设备。
- 切勿在设备上进行任何技术更改。
- 只能在设备上进行本说明书中有述的工作。
- 只能使用原装备件和配件。
- 敷设电线时保护其不受损坏，并且注意不要绊倒任何人。
- 如有问题，请咨询授权客服或 OASE。

按照规定的使用

请仅将本说明书中所述的产品用于如下用途：

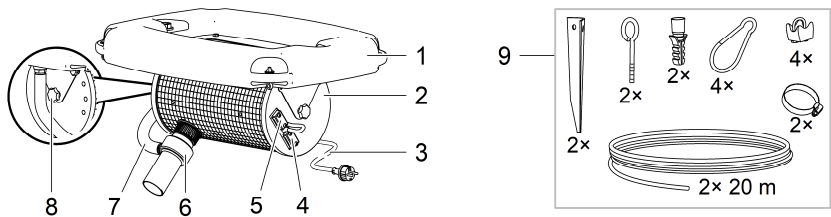
- 用于水体供氧。
- 遵守技术数据。(→ **技术数据**)

以下限制条件适用于本设备：

- 不得在能进入的水池中使用。
- 不可输送除水以外的其他液体。
- 禁止与化学物质、食品、易燃或者易爆物质一起使用。
- 严禁在无水流的情况下运行。
- 禁止用于商业或者工业目的。

产品介绍

概况



AAR0010

1	浮体	
2	带集成多功能泵的滚筒	
3	电源连接线	
4	OASE Control OUT	控制器接口
5	OASE Control IN	AquaAir Eco 250 通过 OASE 控制网控制。因此，可以将 Aqua-Air Eco 250 连接到 OASE Garden Controller 或 OASE InScenio FM-Master Home/Cloud。有关 OASE Control 的信息请参阅 www.oase.com 。
6	采用文丘里原理的注氧喷嘴	
7	进气软管	
8	指旋螺钉，指旋螺钉松动时可以转动滚筒并调节注氧喷嘴	
9	供货范围包含安装材料	

产品特点

供氧泵 AquaAir Eco 250 适用于最大 250m² 的池塘，具有一个可调节的注氧喷嘴，用于在水深最高 4m 下针对性地输入氧气。高流速导致积水流动。通过专业的文丘里原理，AquaAir Eco 250 工作时噪音小，用小气泡确保最佳氧气供应。

Seasonal Flow Control (SFC)

开启 SFC 功能可以节省能源成本，因为 AquaAir Eco 250 会根据水温自动降低或提高它的转速以及空气-水混合物的流速。

这也意味着使用 SFC 功能，设备可以全年根据池塘生态进行自我调节，并通过不同温度时不同的水循环对池塘生物提供适宜环境（冬季模式、过渡模式和夏季模式）。

设备上的符号

IP68



本设备防尘，最大防水深度为 4 m。



防止设备受到阳光直射。



请勿按普通生活垃圾废弃处理本设备。

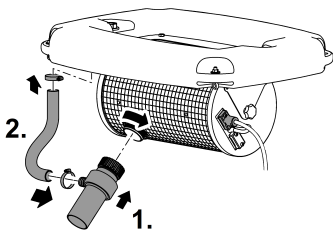


请阅读使用说明。

安装和连接

组装设备

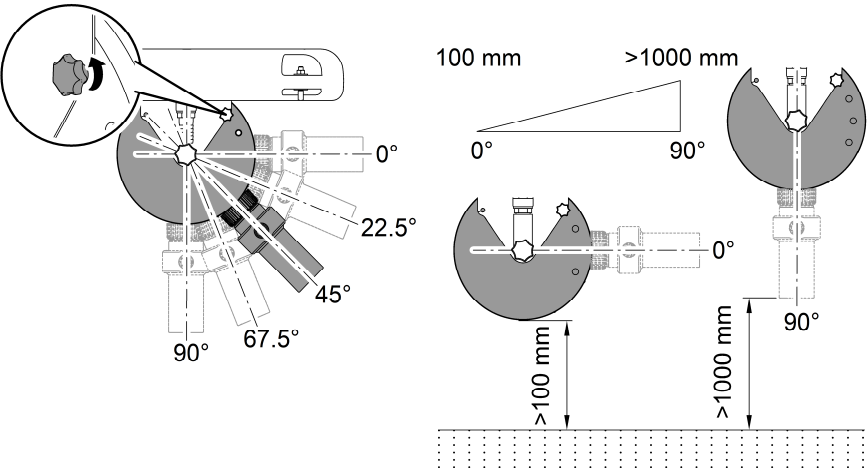
- 在泵出口上拧上注氧喷嘴。
- 软管末端分别插在注氧喷嘴和浮体的连接支管上。
 - 用软管箍固定软管。



AAR0011

调整注氧喷嘴

- 松开用于固定滚筒的指旋螺钉。
 - 旋转滚筒，直到注氧喷嘴处于所需要的位置。
 - 拧紧指旋螺钉。
- ❶ 为发挥注氧喷嘴的最佳效果要注意到池塘底部规定的最小距离。
- 注氧喷嘴向下指向池塘底部，导致池塘污泥的深度曝气和生物活化。
 - 水平对齐的注氧喷嘴可以产生更强的水流。



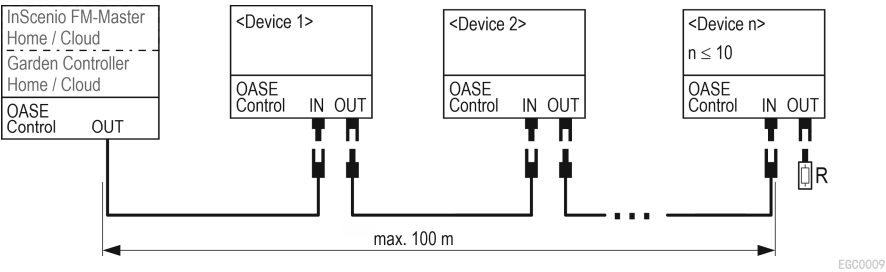
AAR0003

连接控制器

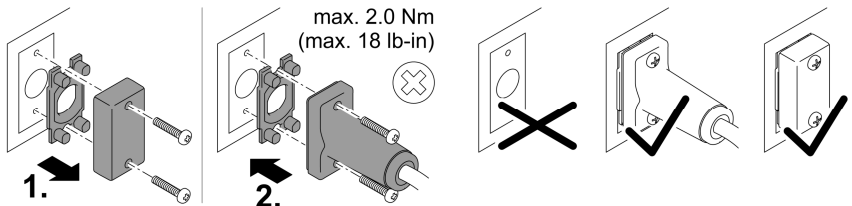
将 AquaAir Eco 250 连接到 OASE Garden Controller 或 OASE InScenio FM-Master Home/Cloud, 通过 OASE Control 控制 AquaAir Eco 250。

- 有关 OASE Control 的信息可在 www.oase.com 获取。

- ❶ 将 AquaAir Eco 250 作为唯一设备或最后一个设备连入 OASE 控制网中。
- OASE 控制网中的电缆长度是有限的。如果网线在 AquaAir Eco 250 循环通过 (IN/OUT), 根据 30 m 的电源连接线, 网线长度可以达到 60 m。



建立并松开 OASE 控制插拔连接器



PLX0004

提示

如果水进入插拔连接器, 设备将被损坏。

- 连接插拔连接器或用保护帽盖住插拔连接器。
 - 橡胶密封垫必须干净且放置正确。必须替换损坏的橡胶密封圈。
 - 用两个螺钉固定插拔连接器或保护帽。

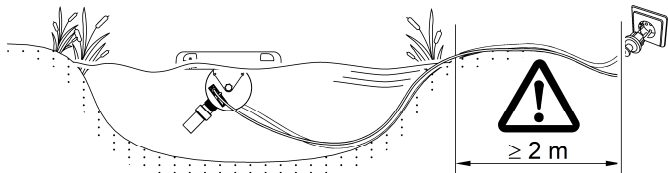
安装设备

⚠ 警告

在游泳池中运行设备时可导致重伤或死亡。电气设备零件损坏将使水处于危险电压下。

► 只有在水里无人时才能运行设备。

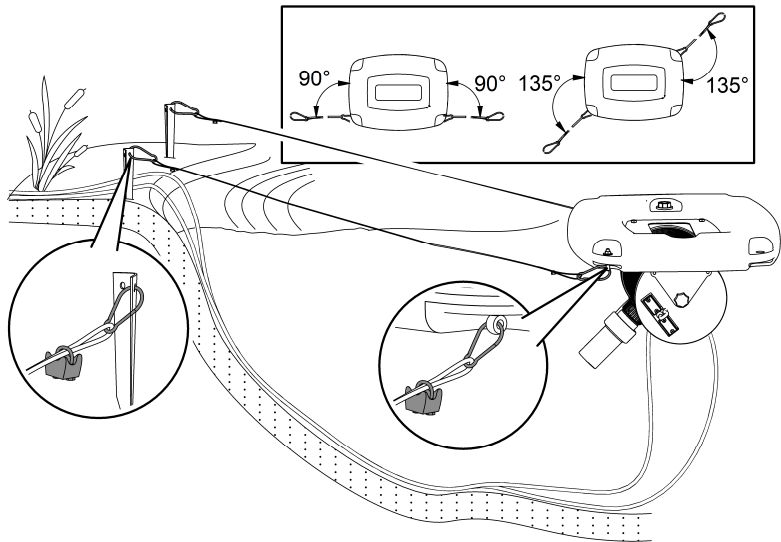
电源插头至少距池塘边缘 2 米以外。



AAR0004

将设备固定在池塘边缘

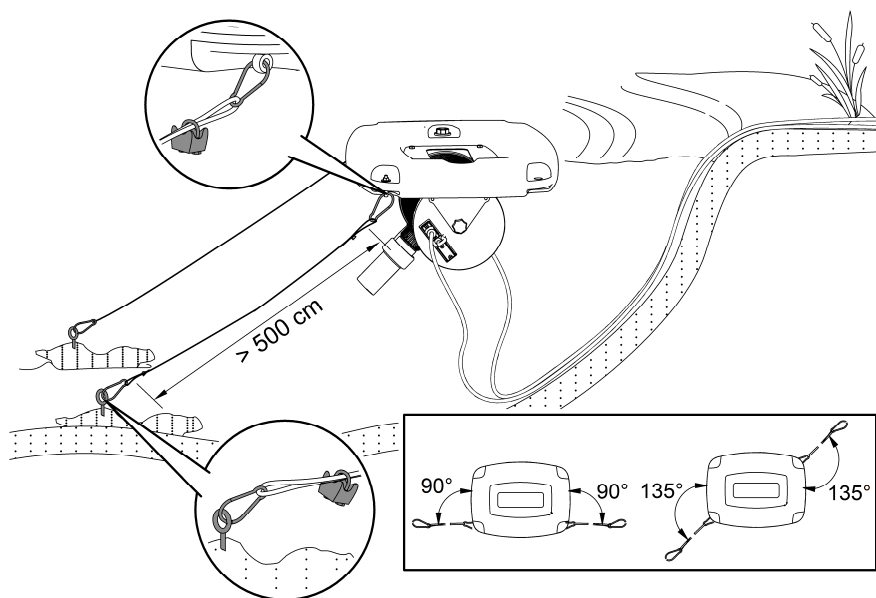
- 将两根钢丝绳缩短至所需要的长度。
- 将绳子两端围成一个环，用锁夹固定好。
- 用两根钢丝绳、弹簧钩和两个钉在池塘边缘的钉子固定供氧泵。
 - 保持规定的固定角度，使供氧泵不能移动。
- 消除电缆的应力，保护电源插头免收潮气影响。



AAR0005

将设备固定在池塘底部

- 将两根钢丝绳缩短至所需要的长度（最短 5 m）。
- 将绳子两端围成一个环，用锁夹固定好。
- 为在池塘底部固定，将带木钉的两个螺旋钩拧入如两块足够重的石头上。
- 用弹簧钩将绳子挂在螺旋钩上并将石头沉入池塘底部。
 - 保持规定的固定角度，使供氧泵不能移动。
- 用两根钢丝绳和弹簧钩固定供氧泵。
- 消除电缆的应力，保护电源插头免收潮气影响。



AAR0006

调试

提示

如果用调光器运行设备，设备会损坏。包含敏感电组件。

► 不得将设备连接到可调光供电装置上。

提示

严禁干运行泵。可能会损坏泵。

► 仅可浸入水中运行泵。

接通 / 关闭

- **接通：**将电源插头插入插座。
 - 设备会立刻启动。
- **关闭：**从插座中拔出电源插头。

Environmental Function Control (EFC)

泵在启动时自动进行程序预定的自测（**环境功能控制 (EFC)**）。泵识别其本身是否处于干运行/堵塞或者浸入水中状态。如果干运行/堵塞，泵会在大约 90 秒后自动关闭。在出现故障时，请中断供电，“冲洗泵”或者清除障碍物。之后可以重新运行设备。

清洁和保养

清洁设备

提示

请勿使用腐蚀性清洁剂或化学溶液。这些用品会损坏外壳，损害设备功能，并且对动植物和环境有害。

► 只能用清水和软毛刷清洁外壳的外部。

更换运行单元

⚠ 小心

意外启动可能会造成受伤危险。过载时，温度监控器将自动关闭设备，设备冷却后将自动重新开启。

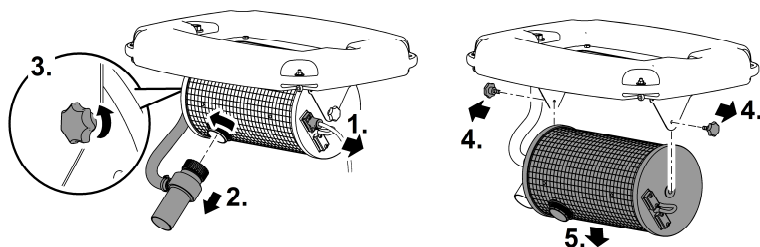
► 在设备上作业前，请拔出电源插头。

为更换泵的运行单元进行的准备工作：

1. 拆卸滚筒。（→ **拆卸滚筒**）
2. 拆卸滚筒中的泵。（→ **拆卸泵**）

拆卸滚筒

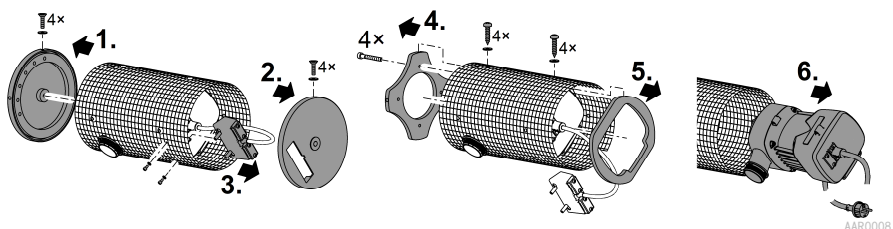
- 按图中所示的顺序拆卸滚筒。
- 以相反顺序安装滚筒。



AAR0007

拆卸泵

- 按图中所示的顺序拆卸泵。
- 以相反顺序将泵安装到滚筒上。



拆卸运行单元

提示

驱动单元是由发动机缸体内的轴承传动。轴承是磨损部件，应和驱动单元同时更换。

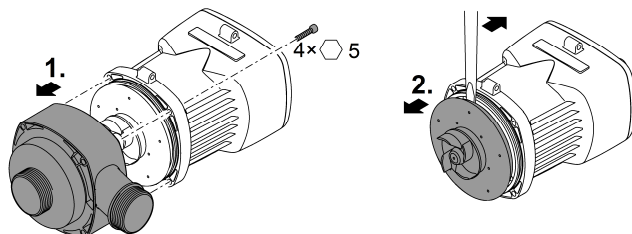
- 更换轴承需要具备专业知识和使用专用工具。请通过 OASE 专卖店更换轴承或将泵寄至 OASE。

提示

运行单元含有一块吸引磁性颗粒（例如铁屑）的强磁铁。残留的颗粒可能会给运行单元和电机机体造成无法修复的损伤。

- 在安装之前，小心清除运行单元上的粘附颗粒。

- 如图所示，将泵拆卸下来。
- 在清水中用刷子清洗部件。
- 检查所有部件是否损坏。更换损坏或磨损的部件。
- 以相反顺序组装泵。



磨损件

- 运转单元
- 马达缸体内的轴承

存放/过冬

设备可抵抗最低 -20° C 的严寒。更低温度下必须将机器拆除并贮藏。

正确存放设备的方式如下：

- 完全排去设备中的水。
- 请彻底清洁此设备，并更换损坏的部件。
- 保护电气连接不要潮湿和脏污。

故障排除

故障	原因	对策
泵没有启动。	未接电	检查接电
	运行单元受阻	清洁泵外壳
泵不输送，流速不足	滚筒堵塞	清洁滚筒
泵短暂运行后关闭	水污染严重	清理泵
	水温过高	不超过 +35° C 的最高水温
Aqua Air Eco 250 无法输送空气	文丘里系统堵塞	清洁进气软管和注氧喷嘴
	文丘里系统的部件已松动	检查文丘里系统的部件（进气软管、注氧喷嘴）是否紧密贴合

技术数据

设备数据

AquaAir Eco 250			
连接电压		V° AC	220 ... 240
电源频率		Hz	50/60
功率消耗		W	440
泵的最大浸入深度		m	4
防护等级			IP 68
最大输送功率		l/h	26000
最大深度效果		m	4
电源连接线长度		m	30
尺寸	长度	mm	725
	宽度	mm	555
	高度	mm	310
重量		kg	28

允许的水值

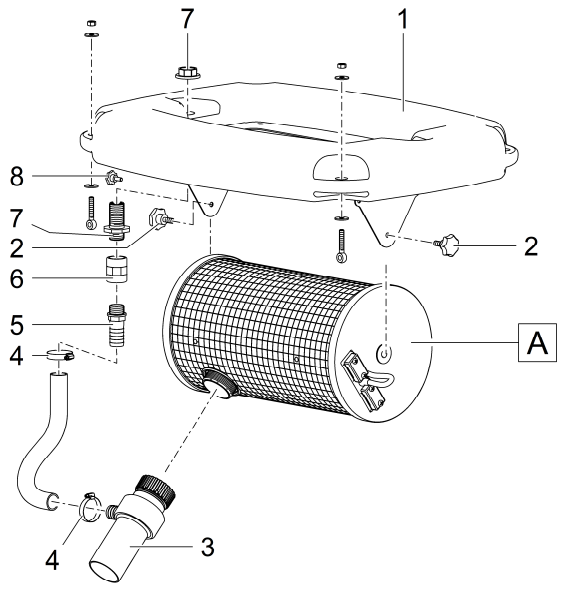
型号		净水	池水	盐水
pH 值		6.8 ... 8.5	7.2 ... 8.3	7.5 ... 8.5
硬度	DH	8 ... 15	8 ... 15	20 ... 30
游离氯	mg/l	<0.3	<0.6	<0.3
氯含量	mg/l	<250	<250	<22000
盐含量	%	<0.4	<0.4	<4
总蒸发残留	mg/l	<50	<50	<50
温度	° C	+4 ... +35	+4 ... +30	+4 ... +28

丢弃处理

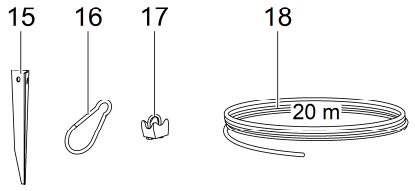
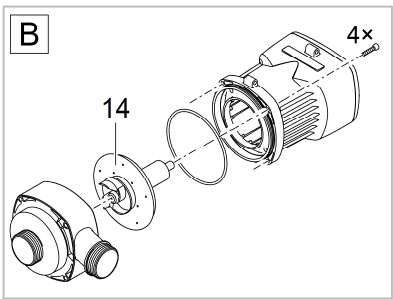
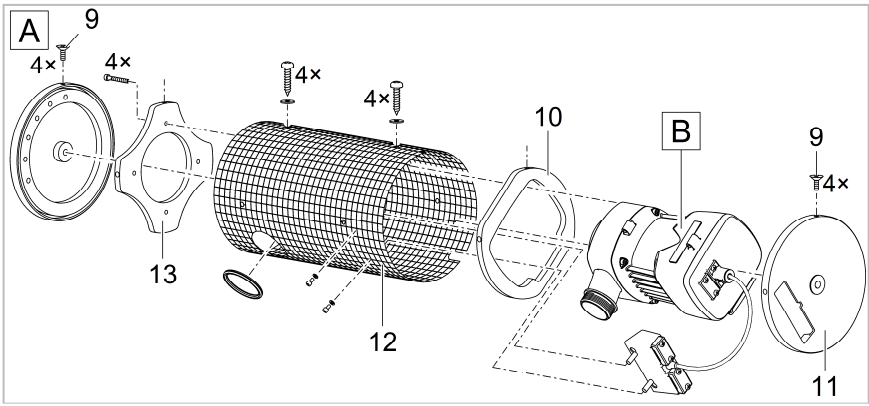
提示

- 本设备不得按生活垃圾进行废弃处理。
- ▶ 通过专门的回收系统废弃处理本设备。
 - ▶ 如有疑问，请您咨询当地的垃圾处理公司。您在那里可以获得正确处理设备的信息。
 - ▶ 请剪断电线，确保设备无法使用。

AquaAir Eco 250



1	29786
2	30088
3	10189
4	11818
5	30090
6	30094
7	30086
8	30089
9	27589
10	87351
11	74321
12	87352
13	87348
14	40508
15	30128
16	16941
17	30117
18	30119
B	87343



OASE GmbH

Tecklenburger Straße 161
48477 Hörstel, Germany

☎ +49 (0) 5454 80-0

📠 +49 (0) 5454 80-9353

✉ info@oase.com

